AUJOURD'HUI

SECTION ROTOGRAVURE

Perspectives

LE SOLEIL

est membre de la Fédération canadienne des éditeurs de journaux et périodiques catholiques et de l'Union internationale de la presse catholique.

80e ANNEE — No 169

LE SOLEIL

Premier pour son tirage, Le Soleil est lu dans la quasi-totalité des familles canadiennes-françaises de la région de Québec

★ ★ ★

QUEBEC, SAMEDI 15 JUILLET 1961

34 PAGES

Prévisions atmosphériques

Aujourd'hui : Généralement nuageux avec quelques périodes ensoleillées.

Demain : Peu de changement.

(Voir détails en page 17)

PRIX DIX CENTS

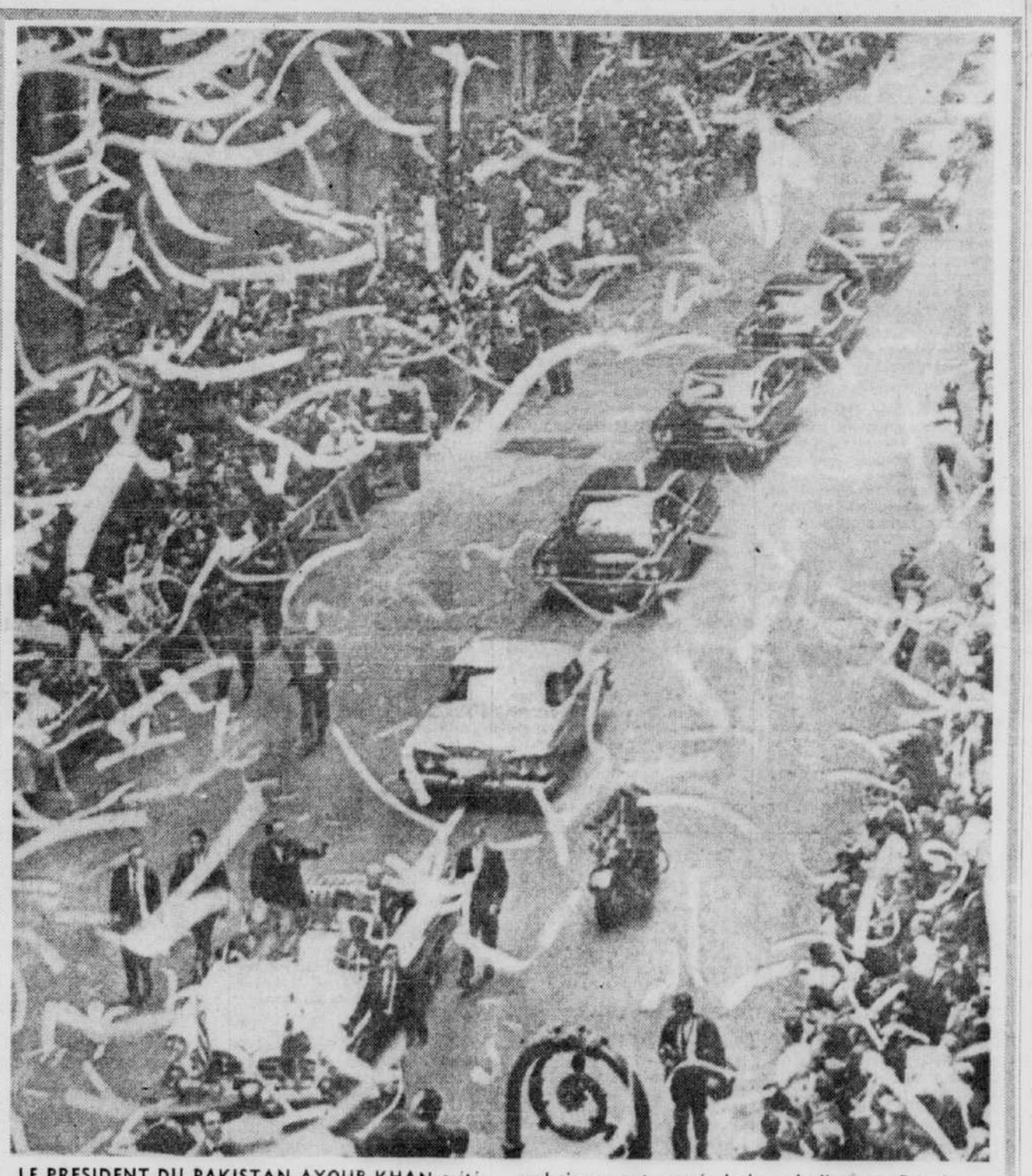
La perception de l'impôt sur le revenu

M. Lesage désire une nouvelle conférence fédérale-provinciale

EN PAGE 2
Encyclique de Jean XXIII

EN PAGE 3
Réaménagement routier sur la Rive-Sud

EN PAGE 6
Reportage photographique : Les traversiers



LE PRESIDENT DU PAKISTAN AYOUB KHAN a été l'objet de la réception traditionnelle que New York réserve à ses visiteurs de marque. Des milliers de new-yorkais se sont massés le long de l'avenue Broadway afin de saluer le président, âgé de 54 ans. (Téléphoto PA)

• Réponse à une lettre de M. Diefenbaker

Par Henri Dutil

Le gouvernement de la province de Québec n'a pas l'intention de confier au ministère du Revenu national la perception de l'impôt sur le revenu des particuliers et des sociétés commerciales, comme le proposait le premier ministre du Canada, le t.h. John Diefenbaker, dans une lettre à l'honorable Jean Lesage, le 16 juin dernier.

Le premier ministre de notre province a répondu, le 13 juillet, au premier ministre canadien, après que le conseil des ministres eut étudié attentivement les propositions du gouvernement fédéral.

En ce qui concerne la formule de péréquation, la garantie offerte et l'élargissement progressif du champ de taxation réservé aux provinces au titre de l'impôt sur le revenu des particuliers, le premier ministre du Québec déclare de nouveau que l'élargissement du champ de taxation dans ce domaine est illusoire puisque Québec perd ce qu'il peut gagner, parce que le montant de la péréquation est diminué.

M. Lesage exprime son désappointement en face de ces propositions d'Ottawa et demande qu'une nouvelle conférence fédérale-provinciale soit tenue pour rechercher un terrain d'entente à ce propos. Par ailleurs, le gouvernement de Québec n'a nullement le désir de se prévaloir de "coudées plus franches dans le domaine fiscal". Pour le faire, il lui faudrait maintenir ou aggraver la double imposition.

Voici le texte de la lettre de M. Lesage à M. Diefenbaker:

le 13 juillet 1961.

Le très honorable John G. Diefenbaker, C.P., C.R.
Premier Ministre du Canada
Parlement
OTTAWA, Ontario.

Mon cher Premier ministre,

Je n'ai pas manqué d'étudier attentivement avec mes collègues la lettre en date du 16 juin 1961 par laquelle vous m'exposez les intentions du gouvernement fédéral à l'égard des questions soulevées aux récentes conférences fédérales-provinciales et notamment à celle qui a eu lieu à Ottawa les 23 et 24 février derniers.

La Province de Québec a établi ses propres lois en matière d'impôt sur le revenu des particuliers et des sociétés commerciales. Je n'ai pas l'intention de proposer à la Législature de confier au ministère du Revenu national la perception de ces impôts. Pour cette raison je m'abstiens de tout commentaire sur les accords de perception proposés.

En ce qui concerne la formule de péréquation, la garantie offerte et l'élargissement progressif du champ de taxation réservé aux provinces au titre de l'impôt sur le revenu des particuliers, je tiens à souligner une fois de plus que l'effet de l'élargissement du champ de taxation est à toutes fins pratiques illusoire pour nous puisque ce qui nous est accordé d'une main est enlevé de l'autre par la diminution de la péréquation.

L'impôt sur le revenu des particuliers et des sociétés commerciales est déjà un très lourd fardeau pour nos contribuables. Notre gouvernement ne pourra donc aucunement se prévaloir de "coudées plus franches dans le domaine fiscal" sans maintenir ou aggraver la double imposition.

Vous comprendrez le cruel désappointement que mes collègues et moi-même avons

(Suite à la page 5, 2e col.)

• Les remous que peut provoquer une opposition

Par Henri Dutil

Les menaces faites par le premier ministre du Canada, le t.h. John Diefenbaker, au sénat canadien, à la suite de l'obstination des membres de la Chambre haute à refuser certains amendements réclamés par le gouvernement du pays, notamment sur une question de tarif, et surtout à refuser de concourir dans le renvoi d'office du gouverneur de la banque du Canada, M. James Coyne, rappellent que la même situation s'est produite dans le Québec, à propos du Conseil Législatif, quand une majorité, opposée au gouvernement du temps, a bloqué ou menacé de bloquer des législations importantes adoptées par les membres de l'Assemblée Législative.

On se souvient que des chefs libéraux et conservateurs ont tour à tour promis, avant de reprendre le pouvoir, à un moment ou l'autre de notre histoire politique, d'abolir le Conseil Législatif du Québec, qui est le seul qui reste dans le pays, en vertu de la constitution canadienne de 1867. L'article 71 de l'Acte de l'Amérique du nord britannique, dit en effet que la province de Québec aura une "législature composée du lieutenant-gouverneur et de deux chambres, appelées conseil législatif du Québec et assemblée législative du Québec. "Mais personne n'a encore tenté l'aventure d'amener le conseil législatif du Québec en faveur de son abolition.

Les membres du Conseil législatif sont nommés à vie par le gouvernement de la province de Québec et ils doivent posséder les mêmes qualifications foncières qu'un sénateur, sauf que cette quali-

(Suite à la page 5, 1ère col.)

Dans Le Soleil aujourd'hui

	PAGES
Adolescents	13
Annonces classées	28 à 31
Bandes illustrées	13
Bridge	16
Construction	26
Décès	33
Editoriale	4
Finance	24 et 25
Jardinage	25
Météorologie	17
Mireille	10
Mots croisés	16
Pages féminines	10 à 12
Patrons	25 et 31
Propos médicaux	32
Rive Sud	18
Service des signaux	33
Spectacles	8 et 9
Sport	20 à 23
Télévision	2
Voyages	14 et 15

Les annonces seront enlevées d'ici deux semaines (Pinard)

Par Henri Dutil

Le ministre de la Voirie, l'hon. Bernard Pinard, a annoncé, hier après-midi, que les employés du gouvernement feront disparaître d'ici deux semaines toutes les annonces et affiches commerciales qui se trouvent le long des routes de la province de Québec, sur la propriété du gouvernement, si les propriétaires ou les concessionnaires de ces annonces commerciales et de ces affiches ne les ont pas alors enlevées, pour se rendre à la décision prise cette semaine par le conseil des ministres.

M. Pinard a déclaré que l'enlèvement des ces annonces sera faite aux frais de leurs propriétaires, sans autre avis, et sans aucun délai.

Le ministre de la Voirie a déclaré que cette décision a été prise par le gouvernement à la suite de plaintes provenant de toutes les parties de la province de Québec.

"En plus d'être très souvent de fort mauvais goût, a dit M. Pinard, ces affiches deviennent un danger public quand, dans les courbes, elles masquent la visibilité.

Dans le cours de la prochaine session, a dit le ministre de la Voirie, nous amenderons la loi de 1933 réglementant la pose des annonces le long de nos routes, afin de la rendre plus conforme aux besoins présents et futurs de notre voirie provinciale.

On se souvient que le ministre de la Voirie a annoncé jeudi après-midi la décision du gouvernement de ne plus permettre la pose d'affiches ou d'annonces le long des autoroutes à moins qu'elles ne soient placées à au moins 1,000 pieds de la ligne d'emprise.

La direction de l'ONU

Dean Rusk dénonce la proposition russe

• Avec l'aide de Kennedy, il a failli user du droit de veto des Etats-Unis pour bloquer le plan "Troïka"

WASHINGTON (PA) — Le secrétaire d'Etat, M. Dean Rusk, avec l'approbation de M. Kennedy, a menacé hier d'avoir recours au droit de veto des Etats-Unis pour bloquer le plan "Troika" du premier ministre soviétique Khrouchtchev, destiné à chambarder les Nations unies.

M. Rusk a dénoncé la proposition de M. Khrouchtchev, visant à l'installation d'un triumvirat à la direction de l'ONU, directorat qui remplacerait le secrétaire général, M. Dag Hammarskjold, comme une tentative de supprimer l'efficacité de l'ONU.

Il n'y a aucun moyen pour l'Union soviétique d'imposer ses propositions, a dit notamment M. Rusk. Cela signifierait un amendement de la charte de l'ONU, ce qui requiert le consentement des Etats-Unis et celui des autres pays membres du Conseil de sécurité.

Et nous n'y consentirons pas, pas plus d'ailleurs que les deux tiers, nécessaires, de l'Assemblée générale. Les Nations unies ne voudront pas se tuer elles-mêmes.

La déclaration de M. Rusk est une autre étape dans le crescendo de la contre-attaque propagandiste américaine lancée contre les pressions communistes sur les questions de la guerre froide.

On rapporte que M. Kennedy serait à l'origine de la déclaration américaine d'hier, après avoir lu des comptes rendus de l'attaque contre l'ONU à laquelle s'est livrée M. "K", mardi à Moscou.

TROIS POINTS

M. Khrouchtchev a mis en avant son système "Troika" pour diverses organisations internationales. En vertu de ce plan, le contrôle exécutif de la machinerie internationale serait réparti en trois divisions: les communistes, les occidentaux et les neutres. Les Etats-Unis soutiennent qu'un tel système ruinerait l'efficacité des organisations internationales en accordant à l'Union soviétique un droit de veto.

M. Rusk a répliqué aux attaques de M. Khrouchtchev sur trois points essentiels :

I. L'ONU a démontré qu'elle

(Suite à la page 5, 1ère col.)

Une promesse de Castro

Quelle sera cette "grande surprise"?

MIAMI (UPI) — Fidel Castro a promis une "grande surprise" aux Cubains à l'occasion de l'anniversaire de l'avènement de sa révolution le 26 juillet. Castro dévoilera peut-être une aviation composée de Mig ou même proclamera une amnistie aux prisonniers politiques.

D'autres prédisent la proclamation d'une autre constitution, à la place de celle de 1940. Castro a spécifié que la surprise viendrait "quelques minutes avant minuit le 26 juillet." Ainsi les observateurs sont amenés à penser qu'elle sera visible le soir, comme un lancement de fusée. Selon des rapports, Cartro aurait en sa possession des fusées de faible portée, semblables aux V-2 allemandes,

(Suite à la page 5, 1ère col.)

NOUVELLE ECHELLE DE TRAITEMENTS AUX PROFESSEURS DES ECOLES NORMALES

Par Henri DUTIL

L'hon. Paul Gérin-Lajoie a annoncé, hier après-midi, que le gouvernement du Québec a approuvé, cette semaine, une normales de notre province et nouvelle échelle de traitements des professeurs dans les écoles ce personnel enseignant bénéficiera d'augmentations de salaires dont le maximum peut atteindre $1,750. par année, comme on le verra plus loin. Ces traitements seront payés à partir de septembre 1961.

Le ministre de la Jeunesse a expliqué que la nouvelle classification s'établit à la fois en fonction des années d'études complétées par le professeur, et de ses années d'expérience dans l'enseignement.

Dans cette perspective, a dit M. Gérin-Lajoie, les divers brevets ou diplômes détenus par un professeur sont évalués en années de scolarité et ce sera dorénavant cette évaluation qui servira de base au classement par catégorie, et à la rémunération des professeurs.

L'ancienne échelle, qui ne comportait que deux classes, ne tenait compte que des diplômes officiels détenus par un professeur, diplômés qui ne correspondent pas toujours à un même nombre d'années d'études, malgré l'identité des appellations.

Le ministre de la Jeunesse a fait remarquer qu'en plus des hausses de traitements, plusieurs catégories de professeurs pourront bénéficier de suppléments. Ainsi, tous les fonctionnaires des catégories I et II qui comptent plus de 18 années d'expérience recevront un supplément pour longs services. M. Gérin-Lajoie a également annoncé qu'un supplément de $500.00 sera accordé aux directeurs des étudiants, aux directeurs des études et aux directeurs d'écoles d'application des écoles normales de même qu'un supplément de $1,000. aux directeurs d'écoles normales.

En publiant cette nouvelle échelle de traitements, le ministre de la Jeunesse a rappelé que la généralisation du cours secondaire décrétée lors de la dernière session, ajoutée à l'accroissement de notre population scolaire, va exiger un nombre imposant de nouveaux professeurs. M. Gérin-Lajoie a exprimé l'espoir que les hausses de traitements et la valorisation des études de perfectionnement qui caractérisent la nouvelle échelle attireront à la carrière de l'enseignement des candidats à la fois plus nombreux et de mieux en mieux qualifiés.

La nouvelle échelle

Catégories:	I	II	III	IV	V
Années de scolarité :	14	15	16	17	18
Années d'expérience :			Traitement annuel		
1e	$4,400.	$4,800.	$5,200.	$5,600.	$6,000.
2e	4,600.	5,000.	5,400.	5,800.	6,200.
3e	4,800.	5,200.	5,600.	6,000.	6,400.
4e	5,000.	5,400.	5,800.	6,200.	6,600.
5e	5,200.	5,600.	6,000.	6,400.	6,800.
6e	5,400.	5,800.	6,200.	6,600.	7,000.
7e	5,600.	6,000.	6,400.	6,800.	7,200.
8e	5,800.	6,200.	6,600.	7,000.	7,400.
9e	6,000.	6,400.	6,800.	7,200.	7,600.
10e	6,200.	6,600.	7,000.	7,400.	7,800.
11e	6,400.	6,800.	7,200.	7,600.	8,000.
12e	6,600.	7,000.	7,400.	7,800.	8,200.
13e	6,800.	7,200.	7,600.	8,000.	8,400.
14e	7,000.	7,400.	7,800.	8,200.	8,600.
15e	7,200.	7,600.	8,000.	8,400.	8,800.
16e	7,400.	7,800.	8,200.	8,600.	9,000.

Reflet général de l'encyclique de Jean XXIII

Un effort pour une répartition équitable des biens de la terre

CITE DU VATICAN (PA) — Dans une nouvelle encyclique portant sur les vastes et nombreux problèmes sociaux du monde moderne, le pape Jean XXIII demande aujourd'hui à l'industrie de limiter ses profits et de s'assurer que le travailleur reçoive un salaire qui lui permette de vivre dans la dignité.

L'encyclique, une lettre de 25,000 mots, la plus longue dans l'histoire de l'Eglise catholique romaine, dit que la condition des nations arriérées est "peut-être le principal problème de l'époque moderne." Le pape a fait appel aux Etats avancés d'accorder une aide sincère et désintéressée aux pays moins développés, pour contribuer à la cause de la paix "fructueuse et durable".

Il a réaffirme la position traditionnelle de l'Eglise catholique sur les droits de la propriété privée, mais a déclaré que la socialisation ne transforme pas les hommes en automates si "elle confine son activité dans les limites de l'ordre moral."

Dans la première reaffirmation de l'attitude de l'Eglise en face des problèmes sociaux, au cours des trois dernières décennies, le pape Jean a insisté fortement sur les problèmes de l'homme.

POINTS IMPORTANTS

Il a dit particulièrement :

1. "Une importante rémunération" est versée pour un travail de valeur douteuse tandis que "le travail diligent et profitable de toute les classes d'hommes décents et travailleurs reçoit un salaire qui est beaucoup trop petit." Mais "les ouvriers devraient recevoir un salaire qui leur permette de vivre une vie véritablement humaine et de faire face avec dignité aux responsabilités de leurs familles." L'ouvrier devrait pouvoir acheter des actions dans l'entreprise de son employeur.

2. "On devrait faire tous les efforts pour qu'au moins dans l'avenir, seulement une juste part des fruits de la production puisse s'accumuler dans les mains des riches et que les ouvriers en aient suffisamment."

3. La propriété privée "est un élement qu'on ne peut remplacer dans une vie sociale ordonnee et productrice."

4. "Tant que la socialisation confine son activité dans les limites de l'ordre moral . . . elle ne constitue pas, de par sa nature même, un grave danger de restriction au détriment des êtres humains; elle aide plutôt à promouvoir en eux l'expression et le développement de caractéristiques véritablement personnelles."

5. Il doit y avoir une justice sociale entre les différents secteurs économiques d'une nation, particulièrement en ce qui concerne l'agriculture qui est actuellement dans un état de dépression un peu partout dans le monde.

6. Dans certaines nations, les ouvriers sont "obligés de subir des privations inhumaines afin d'augmenter la production de l'économie nationale à un taux d'accélération qui dépasse les limites permises par la justice et l'humanité."

C'est là une allusion apparente aux nations communistes. Le pape avait précédemment décrit le communisme matérialiste "comme le problème nouveau, grave et parfois dangereux de notre époque".

Dans les milieux du Vatican on considère que l'encyclique du pape constitue un appel à tous les chrétiens du monde de défendre leur héritage chrétien. Le pape lui-même a dit que ses paroles "s'adressaient à tous les chrétiens."

Le pape Jean XXIII a dit que "la justice et l'humanité" exigent que les pays prospères viennent en aide aux autres pays ou "de grands segments de population souffrent de la misère et de la faim."

Dans sa lettre encyclique, qui est la plus longue des 2,000 ans d'histoire de l'Eglise, le Saint-Père a noté que les relations entre les communautés politiques qui se développent et celles qui sont sur le point de se développer constituent "peut-être le problème le plus important de l'époque moderne."

Le pape a également recommandé une plus grande participation du mouvement ouvrier dans l'organisation productive. Il a reaffirme les droits de la propriété privée, la décrivant comme "un élément qui ne peut être substitué dans une vie sociale ordonnée et productive." Il a parlé aussi en faveur de la justice sociale entre différents secteurs économiques au sein des nations.

Intitulé "Mater et Magistra" — Mère et éducatrice — le document a été publié pour commémorer le 70e anniversaire l'encyclique "Rerum Novarum" écrite par le pape Léon XIII le 15 mai 1891.

L'encyclique "Rerum Novarum" constitue la doctrine de l'Eglise sur les problèmes sociaux dans le monde moderne.

La nouvelle encyclique est divisée en quatre parties principales. La première fait une brève revue de l'action du pape Leon XIII, du pape Pie XI et du pape Pie XII dans le domaine social.

La seconde partie est consacrée à la propriété privée et l'intervention des pouvoirs et des organisations publics dans le domaine économique; au processus de la socialisation et du développement économique et à la "présence active des travailleurs dans l'organisation productive."

La troisième partie étudie les questions sociales en termes généraux, le tout accompagné d'un plaidoyer en faveur de la justice sociale entre les différentes communautés économiques et un appel a la coopération entre les pays développes et les pays moins développes. Dans la première catégorie, l'agriculture est citée particulièrement. Le pape dit qu'elle est aujourd'hui dans un état de dépression dans presque tout le monde entier.

A TOUS LES CHRETIENS

L'encyclique, qui tire son nom de ses premiers mots, débute ainsi : "Mère et éducatrice de toutes les nations, l'Eglise universelle — l'Eglise catholique — a été instituée par Jesus-Christ afin que tous ceux qui, tout le long des siècles, entrent dans son giron, puissent trouver la plénitude d'une vie supérieure et une garantie de salut".

Le pape ne transmet pas son messages aux seuls catholiques. Il a dit précédemment que le message "était destiné à tous les chrétiens, sans distinction de classe".

Le texte de l'encyclique a été rendu disponible aujourd'hui dans son texte latin original et dans les traductions espagnole, française, allemande et anglaise.

Dans les prochains jours, le texte sera disponible dans d'autres langues et elle sera éventuellement distribuée dans toutes les langues parlées de la terre, y compris le russe, le polonais, le chinois, le japonais, l'arabique. Aucun autre document, dans l'histoire de l'Eglise catholique, n'a été l'objet d'une telle diffusion.

Lançant un appel aux peuples du monde, en faveur de la coopération, le pape Jean a dit que "la paix fructueuse et durable" est impossible s'il existe une trop grande différence entre les conditions sociales et économiques des peuples.

Dans l'un des plaidoyers les plus importants de l'encyclique, le pontife fait une mise en garde qu'en venant à l'aide des nations moins développées, il ne doit y avoir aucun projet de prédominance.

Chaque fois qu'il y en aura, dit-il, ce sera "une forme nouvelle de colonialisme qui constituera une menace et un péril à la paix mondiale".

Le pape a fait appel à "une aide politique sincère et désintéressée".

Le Souverain Pontife a exprimé son appréciation pour l'aide que les pays prospères ont déjà accordée aux pays sous développés.

Il a toutefois ajouté que "la coopération scientifique, technique et économique entre les communautés politiques développées économiquement et celles qui ne font qu'amorcer ou sont sur le point d'entreprendre leur développement, doit être plus considérable.

"Nous formulons l'espoir qu'un tel développement caractérisera leurs relations durant les prochaines décennies".

Le pape a de nouveau souligné l'opposition de l'Eglise aux programmes de limitations des naissances et il a ajouté que "considérée sur une échelle mondiale, la relation entre l'accroissement de la population d'une part, et le développement économique et l'approvisionnement de la nourriture d'autre part, ne semble pas — du moins pour le moment et pour l'avenir immédiat — presenter de difficulté".

Le pape Jean a rappelé les documents sociaux du pape Pie XII :

"La situation, déjà durant la période mentionnée par Pie XII a subi au cours des deux dernières décennies, de profondes transformations tant dans la structure interne de chaque communauté politique que dans leurs relations mutuelles".

A ce sujet, Jean XXIII a mentionne les découvertes dans les domaines de la science, de la technologie et de l'économie, la découverte de l'énergie nucléaire et "son application à des fins de destruction tout d'abord, puis son utilisation croissante à des fins pacifiques, les possibilités illimitées ouvertes par la chimie dans les produits synthétiques, l'expansion, la modernisation de l'agriculture, la disparition de la distance grâce à la radio et la télévision, l'accélération du transport, les conquêtes initiales de l'espace interplanétaire.

Dans le domaine social, dit le pape, il s'est produit des développements dans les systèmes d'assurance sociale et — dans les communautés plus avancées politiquement — dans les systèmes de sécurité sociale. Dans les mouvements ouvriers, ajoute-t-il, on a pu remarquer une attitude plus responsable à l'endroit des grands problèmes socio-économiques.

"Tout d'abord", dit le pape, "on doit affirmer que l'ordre économique est la création de l'initiative personnelle des citoyens eux-mêmes, qui travaillent soit individuellement, soit en association, dans les divers moyens à la poursuite de l'intérêt commun."

L'encyclique a 20,000 mots et remplit 56 pages imprimées.

Voici ce que le pape Jean avait à dire sur certains sujets touchés dans la bulle:

L'Etat dans le domaine économique : "On doit toujours reaffirmer le principe que la présence de l'Etat dans le domaine économique, quelle que soit son étendue et sa pénétration, ne doit pas être exercée de façon à réduire davantage la sphère de liberté de l'initiative personnelle des citoyens, mais doit plutôt garantir, dans cette sphère, le plus vaste champ d'action possible par la protection efficace de chacun et de tous les droits personnels essentiels."

Socialisation : "Devrait-on conclure . . . que la socialisation, de plus en plus vaste et profonde, réduit nécessairement les hommes à des automates ? C'est la une question à laquelle nous devons répondre dans la négative . . . nous considérons que la socialisation peut et doit être réalisée de telle façon à en retirer tous les avantages et à en faire disparaitre ou restreindre les aspects négatifs . . . tant que la socialisation confine son activité dans les limites de l'ordre moral . . . elle n'entraine pas, de par sa nature même, de dangers graves de restriction au détriment des êtres humains, elle aide plutôt à promouvoir en eux l'expression et le développement de véritables caractéristiques personnelles."

Pays moins développés : "Notre coeur est rempli d'une profonde tristesse en regardant le spectacle incommensurablement pénible des vastes quantités de travailleurs dans plusieurs pays et des continents entiers, à qui l'on verse des salaires qui les condamnent, eux et leurs familles, à des conditions inhumaines de vie. Cela est sans doute dû, entre autres raisons, au fait que dans ces pays et ces continents le processus de l'industrialisation vient tout juste de commencer ou est encore insuffisamment avancé."

Dans certains pays moins développés, "il existe le dur contraste entre les besoins de la grande majorité et l'abondance et le luxe effréné de quelques privilégies."

"Et dans d'autres pays, la génération actuelle est obligée de subir des privations inhumaines afin d'accroitre la production de l'économie nationale à un taux d'accélération qui dépasse les limites permises par la justice et l'humanité."

"Dans d'autres pays, un pourcentage important du revenu est absorbé par l'édification ou la poursuite d'un prestige national mal conçu, ou par de vastes sommes qui sont dépensées en armements."

Dans les pays développes économiquement, il arrive parfois "qu'une grande rémunération" est versée pour une tâche quelconque de valeur douteuse, tandis que "le travail diligent et profitable de toutes les classes d'hommes décents et travailleurs reçoit un salaire beaucoup trop petit."

"Les travailleurs, dit-il, devrait recevoir un salaire qui leur permette de vivre une vie vraiment humaine et de faire face avec dignité à leurs responsabilités familiales."

Le pape a défendu l'initiative privée. "L'expérience demontre, a-t-il poursuivi, que là ou l'initiative personnelle des individus fait défaut, il y a tyrannie politique."

Lançant un appel en faveur de la coopération sur une échelle mondiale, le Saint Père a fait observer que "le sens de mécontentement croissant qui se répand parmi les être humains vivant dans les communautés nationales ayant un haut standard de vie détruit l'illusion suivant laquelle on pouvait espérer un paradis sur terre, mais en même temps, la conscience des droits universels et inviolables rend plus claire que jamais et donne encore plus de force à l'aspiration vers des relations plus justes et plus humaines.

"Ce sont là tous des motifs qui contribuent à rendre les êtres humains plus conscients de leurs propres limites et à leur inculquer la recherche des valeurs spirituelles et ceci ne peut que favoriser une sincère compréhension et une coopération profitable."

L'encyclique était adressée à "nos vénérables frères les patriarches, les primats, les évêques et autres ordinaires en paix et communion avec le Siège apostolique et tout le clergé et les fidèles du monde catholique."

Son titre porte "sur les récents développements de la question sociale à la lumière de l'enseignement chrétien.

Le Souverain Pontife a fait remarquer que dans plusieurs entreprises de moyenne ou de grande importance obtiennent souvent un développement rapide en se finançant elles-mêmes. Dans de tels cas, a-t-il noté, les travailleurs devraient acquerir des actions dans les entreprises pour lesquelles ils travaillent "spécialement lorsqu'ils ne gagnent pas plus que le salaire minimum".

Le pape Jean a demandé "qu'on fasse tout ce qui est possible pour qu'au moins dans l'avenir, seule une juste part des fruits de la production aille dans les mains des riches et qu'une part suffisante soit donnée aux travailleurs".

Il a également fait observer qu'il faut éviter toutes les formes de concurrence injuste entre les économies de différents pays, encourager la collaboration entre ces économies et coopérer au développement économique des communautés qui sont moins avancées.

Le pape a dit aussi que le droit de la propriété privée des biens, des bilens productifs exclusivement, a une validite ermanente" parce que c'est un droit naturel fondée sur la priorité ontologique et finalistique dwes êtres humains individuels.

A la vue d'un revolver un commerçant de bois remet au voleur $40 dollars

Par Ernest Fontaine

Un commerçant de bois a dû remettre à un "visiteur" une quarantaine de dollars, sous la menace d'un revolver.

La victime de ce vol est M. Désiré Lévesque qui demeure à 2 milles à l'est de Cabano, sur la route qui relie cette ville à la municipalité de Caldwell. Cet incident s'est produit vers 10 heures, hier soir.

M. Lévesque a raconté à la police qu'une demi-heure avant le vol, un individu conduisant une voiture rouge s'est rendu chez lui pour demander une information; en quittant la demeure des Lévesque, d'auto s'enlisa dans le sable et M. Lévesque donna alors un coup de main au chauffeur pour se déprendre. Vers 10 heures, l'on frappa de nouveau à la porte et cette fois le commerçant se trouva en face d'un homme armée et masque qui pénétra de force dans la maison et demanda à M. Lévesque de lui remettre tout son argent; en présence de son épouse et de ses enfants effrayés, Lévesque remis à l'intrus la somme de $42, précisant que c'était là tout ce qu'il avait. Avant de quitter les lieux, l'homme arracha les fils du téléphone, ce qui obligea M. Lévesque à parcourir près d'un mille pour alerter la police provinciale.

Selon M. Lévesque, le voleur serait le même type qui aurait demandé l'information un peu plus tôt; il se rappela que l'individu, lors de sa première visite, avait soigneusement examiné l'intérieur de la maison des Lévesque et même si, plus tard, le voleur était masqué, M. Lévesque remarqua qu'il portait les mêmes vêtements et avait le même parler.

L'agent Cyrille Charron, de la police provinciale de Louis-du-Ha! Ha! a commencé ses recherches dans le but de retracer l'auteur de ce vol.

L'affaire de l'hôpital Fleury

Le Dr J.-A. Dionne a fait un profit de $315,116

Montréal (PC) — Le Dr Joseph-Alcide Dionne, président et directeur médical de l'hôpital général Fleury Inc., a révélé hier devant la Commission Tellier, chargée d'enquêter sur l'administration de cet hôpital, que les multiples transactions qu'il a effectuées dans le quatrilatère formé par les rues Fleury, Parthenais, Sauvé et Merritt lui ont rapporté un profit global de $315,116.70.

Voici une liste des profits qui ont été établis officiellement:

1—Le Dr Dionne achète l'hôpital initial $130,000 et le revend à son hôpital privé $205,000: profit de $75,000.

2—Il acquiert un terrain adjacent à l'hôpital et appartenant à M. Dawson pour $21,000 et le revend $45,000 à son hôpital privé: profit de $24,000.

3—Les biens de l'hôpital privé, comprenant l'hôpital initial et le terrain Dawson, sont revendus à l'hôpital public $414,116.70 après avoir été acquis au coût total de $250,000: profit de $164,116.70.

4—Deux maisons, situées rue Merritt et rue Parthenais, acquises personnellement par le Dr Dionne au coût de $48,000 sont vendues à l'hôpital public $100,000: profit de $52,000.

Au total, cela fait un profit de $315,116.70 pour le Dr Dionne. Le Dr Dionne a déclaré qu'il a effectué toutes ces transactions sur les conseils de son avocat, dont il n'a cependant pas révélé le nom.

Comme on lui demandait pourquoi la Corporation de l'hôpital général Fleury n'avait pas acheté directement et immédiatement l'hôpital initial, le Dr Dionne a répondu: "J'ai suivi en cela, les conseils de mon avocat, qui me guidait."

SUBVENTIONS

Il a également été question de subventions gouvernementales.

Le Dr Dionne a explique qu'il avait obtenu du gouvernement provincial des promesses de subventions statutaires de $700,000 par année ajoutant que le gouvernement fédéral devait en faire autant. Il a ajouté que jusqu'ici il n'avait toutefois reçu aucune subvention.

L'hôpital aurait donc du recevoir $140,000 par année en subventions.

Ce sont les modifications apportées depuis 1958 aux plans de l'aile actuellement en construction, et qui doit contenir 300 lits, qui ont empêché le versement de ces subventions, a-t-il expliqué.

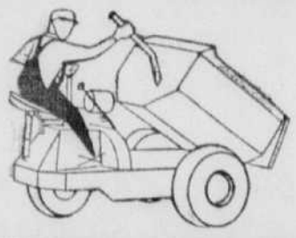
Le régime sec est maintenu à Pont-Rouge

Le village de Pont-Rouge, dans le comté de Portneuf, conservera le régime sec. Par une assez forte majorité, les électeurs-propriétaires de cet endroit se sont prononcés en faveur du maintien du régime de la prohibition, au cours d'un référendum de deux jours, tenu mercredi et jeudi, les 12 et 13 juillet.

Le nombre des propriétaires habiles à voter s'élevait à 1100 et 784 se sont présentés aux urnes. De ce nombre, 262 favorisaient l'abolition de la prohibition et 477, le maintien du régime actuel. Ainsi, la majorité en faveur de la prohibition se chiffre à 215 voix.

Noël, Alleyn & Rioux
CAMILLE NOEL, C.R.
JACQUES ALLEYN
CLAUDE RIOUX
avocats
Tél. : 529-4941
59 D'Auteuil — Québec

UNE RÉSIDENCE . . .
Couillard
3006 BOUL. LAURIER OL 3-5291

Constructeurs
AUGMENTEZ VOS PROFITS !

"SCOOTERS" À BÉTON
Avec le "Scooter" à béton Scoot-Crete un homme seul peut charger, transporter et décharger des charges pesant jusqu'à 3500 lbs. Vitesses de 12 à 15 m.p.h. Tourne sur sa longueur, monte des pentes de 25°. Quatre modèles. Le transporteur de matériaux le plus populaire aux Etats-Unis. T. 1304
Talbot Equipment Ltd.
205, RUE ST PAUL, QUEBEC — Tél. : 525-4785

radio Cbv 980

Fraicheur, information, gaieté à L'HORAIRE d'ÉTÉ
- Des nouvelles à toutes les heures
- Fête au village le samedi à midi trente
- A la carte le samedi à 2 heures
- L'Orchestre de danse du Château Frontenac le samedi à 10h.30 du soir
- Sur les boulevards le dimanche après-midi à 1h.45
- Le Cabaret du soir qui penche le dimanche soir à 9h.30
- Bonjour Québec du lundi au vendredi dès 7h.05 du matin
- La Gambille du lundi au vendredi à 8h.15 du matin
- Miss Music-Hall du lundi au vendredi à 10 heures du matin
- Le Trio lyrique du lundi au vendredi à midi 45
- Faire part tous les après-midi à 4h.30
- J'aurais voulu danser tous les soirs à 7 heures
- Le Monde ce soir tous les soirs à 11 heures
- Aux portes de la nuit tous les soirs à 11h.30
RADIO-CANADA
et les postes du réseau français

EXCEL
S'EN VIENT !
POUR INFORMATIONS : TEL.: 623-1501

A LA TELEVISION

CFCM-TV, canal 4 - Québec
CKMI-TV, canal 5 - Québec
CHLT-TV, canal 7 - Sherbrooke

CFCM-TV Canal 4 - SAMEDI
12.30 Mire
1.30 Mire et musique
2.30 L'Univers des Sports "Regates à Valleyfield"
4.30 Vacances d'une caméra
5.00 Championnat Omnium de Golf de "Winnipeg"
6.30 Les nouvelles
6.45 La météo
6.50 Les nouvelles sportives
7.00 Cinéfeuilleton
7.15 L'Eternel Amour
7.45 Les affaires de l'Etat "Le parti libéral" "Le parti social démocratique"
8.00 Théâtre Georges Sanders
8.30 Billet de faveur "Les mains qui tuent" avec Ella Raines et Franchot Tone
10.00 Rythmes de danse
10.30 Joyaux de l'Ecran
11.00 Téléjournal
11.15 Nouvelles sportives
11.25 Cinéma du samedi soir "La mer des bateaux perdus" avec John Derek et Wanda Hendrix
1.00 FIN DES EMISSIONS

CFCM-TV Canal 4 - DIMANCHE
2.00 Mire et musique
4.00 Sports d'été "Régates à Valleyfield"
5.00 Contes du dimanche
6.00 Le dernier des Mohicans
6.30 Robin des Bois
7.00 Les travaux et les jours
7.31 La bonne nouvelle
8.01 L'école des vedettes
9.00 "Petit théâtre"
9.30 Sérénade estivale
10.01 Place publique
11.00 Téléjournal
11.10 Sport éclair
11.30 Echos du Cinéma
12.00 FIN DES EMISSIONS

CKMI-TV Canal 5 - SAMEDI
1.30 Test Pattern (with music)
1.58 Opening
2.00 World of sport
4.00 Test Pattern (with music)
4.58 Opening
5.00 Canadian Open Golf
6.30 Ed McCurdy
6.44 Photography is Fun
6.49 News & Sports
7.00 Dennis the Menace
7.30 Tightrope
8.00 TV Hour of Stars
8.45 Golf Tips
9.00 Great Movies "Tale of two cities"
11.00 CBC-TV News
11.09 Sports score Highlights
11.10 Movies at Midnight "My Man Godfrey"
12.40 SIGN OFF

CKMI-TV Canal 5 - DIMANCHE
1.45 Test Pattern (with music)
2.13 Opening
2.15 Sacred Heart Program
2.30 Good Life Theatre
3.00 Canada file "Eye to Eye"
3.30 Country Calendar
4.00 Holiday Edition
5.00 News Magazine
5.30 Web of Life
6.00 British Showcase
7.00 National Velvet
7.30 Some of these days
8.00 Ed Sullivan Show
9.00 G. M. Presents "Flight 404"
10.00 Bringing up Buddy
10.30 Art in Action
11.00 CBC-TV News
11.09 Sports score highlights
11.10 SIGN OFF

CHLT-TV Canal 7 - SAMEDI
12.16 Première Edition
12.30 CHLT-TV aujourd'hui
12.45 CBMT News
1.00 Heure du Far West
2.00 L'Univers des Sports "Baseball"
4.30 Vacances d'une Caméra
5.00 Championnat Omnium de golf
6.00 Troubadours
6.30 Télé-Bulletin
6.45 La Météo
6.50 Edition Sportive
7.00 Palmarès des Quadrilles
7.30 Chasse aux images
7.45 Les affaires de l'Etat "Le parti libéral"
8.00 Amour en Vacances
8.30 Billet de faveur
10.00 Rythme et Danse
10.30 Edition Sportive
11.00 Téléjournal
11.15 Theatre d'été "Aventure à Berlin"
1.00 Sign Off — Fermeture

CHLT-TV - Canal 7 — Dimanche
1.00 Sacred Heart
1.15 Auteur du Monde
1.45 Théâtre en Matinée
3.15 Conférence
4.00 Sports d'été "Régates à Valleyfield"
5.00 Contes du dimanche
6.00 Caméra '61
6.30 Robin des Bois
7.00 Les Travaux et les Jours
7.30 La Bonne Nouvelle
8.01 L'école des vedettes
9.00 Petit théâtre
9.30 Sérénade Estivale
10.01 Place publique
10.30 Tribune libre
11.00 Téléjournal
11.10 Sports Eclair
11.30 Echo du Cinéma
12.15 Sign Off — Fermeture

HORAIRE SUJET A CHANGEMENTS

L'âge des enfants et valeurs des dommages

(Par Marcel Bourassa)

Du jugement suivant, détachons deux conclusions principales. Tout d'abord, que la seule raison pour laquelle des enfants ne sauraient être tenus responsables d'un méfait serait de n'être pas assez âgés pour bien discerner la portée de leurs actes. Secundo: que le droit de réclamer un dommage ne résulte pas nécessairement de la dépense qui a pu être occasionnée pour réparer ce dommage, mais bien de la valeur que représente la détérioration de la chose endommagée.

Ce jugement (90-221) que vient de rendre en Cour Supérieure son juge en chef l'hon. Frédéric Dorion nous reporte à un incident survenu en octobre 57, à St-Louis de Courville. Deux enfants, Jean-Claude Plamondon, 12 ans et Raymond Garneau, 9 ans, actionnèrent un bélier mécanique laissé par Adrien Chevalier, de l'Ange Gardien, sur un terrain ordinairement employé comme terrain de baseball par des jeunes de l'endroit. Tirant sur un bras, la pelle s'abaissa jusqu'au sol. Appuyant du coude sur un levier, l'engin partit à reculons et les deux enfants sautèrent prestement sur le plancher des vaches. Mais le bélier continua à reculer sur une distance de 200 pieds et justifiant bien son nom il alla enfoncer un hangar pour y causer des dommages que le proprio Roland Dubé évalua à $435.45.

Dubé intenta une action contre les parents en leur qualité de tuteurs à leurs fils mineurs et à Adrien Chevalier, conjointement. Ce dernier produisit une confession de jugement pour $145, laquelle fut refusée. Plamondon et Garneau seniors produisirent une contestation conjointe plaidant réclamation exagérée; accident dû uniquement à la faute, la négligence et l'imprudence de Chevalier; le bélier constituait un attrait pour les enfants et qu'il appartenait à Chevalier de faire en sorte que cette machine ne puisse être mise en marche.

Le demandeur Dubé, représenté par Me Anatole Corriveau, de répliquer que les trois défendeurs avaient leur part de responsabilité.

CONCLUSIONS DU TRIBUNAL

Que dit l'hon. juge en chef Dorion...? Tout d'abord que Chevalier fut imprudent. Il a déclaré lui-même que lorsque la pelle du bélier mécanique repose sur le sol, elle constitue un frein qui empêche la machine d'avancer. Le Tribunal considère également que le bélier mécanique avait été laissé en stationnement près d'une rue publique aux confins d'un terrain de jeu pour les enfants, sans que personne n'ait été préposé à sa garde, et sans que toutes les précautions les plus élémentaires aient été prises pour qu'il ne soit pas mis en mouvement.

Que le demandeur n'ait pas fait les réparations qui ont été nécessitées par l'accident, cela ne veut pas dire qu'il n'a pas le droit de réclamer le plein montant des dommages qui lui ont été causés. En effet, le droit de réclamer un dommage ne résulte pas nécessairement de la dépense qui a pu être occasionnée pour réparer ce dommage, mais bien de la valeur que représente la détérioration de la chose endommagée. Quant aux enfants mineurs, la seule raison pour laquelle ceux impliqués dans l'incident ne seraient pas responsables serait qu'ils n'étaient pas assez âgés pour bien discerner la portée de leurs actes. La preuve a été concluante là-dessus, surtout dans le cas de Jean-Claude Plamondon que la Cour trouva très intelligent et qui était déjà habitué au maniement de machines de ce genre. La Cour établit la responsabilité aux proportions de 80% pour Chevalier, 30% pour le jeune Plamondon et 20% pour le jeune Garneau. Elle fait droit à l'action du demandeur Dubé et condamne les défendeurs à payer conjointement et solidairement au demandeur la somme de $435.45, les défendeurs étant aussi condamnés solidairement et conjointement aux dépens.



A LA DEMANDE DE SON EPOUSE et de son fils, nous publions la photo de M. Lauréat Paquet, briqueteur de son métier, disparu depuis le 6 mai 1960. M. Paquet est âgé de 40 ans, mesure 5 pieds et 8 pouces, a les yeux et les cheveux bruns et il porte une cicatrice au cou, du côté droit. Lors de sa disparition, il portait une chemise et un pantalon gris, modèle utilisé par les chauffeurs, et des bottines noires; il n'avait sur lui aucun papier mais seulement deux clés, une jaune et une blanche. Son automobile a été retrouvée près de l'usine de pompage de Villeneuve, comté de Montmorency, et on aurait vu par la suite M. Paquet à St-Lambert et à Pintendre, comté de Lévis, ce qui laisse croire qu'il serait amnésique. Toute information concernant cette affaire doit être transmise à Mme Lauréat Paquet, Ste-Thérèse de Lisieux, comté de Québec.



SON HONNEUR LE MAIRE RAYMOND BLOUIN, de Petite-Rivière; M. Martin-J. Légère, de Caraquet, N. B., président réelu du Conseil canadien de la Coopération; S. Exc. Mgr Roy, M. l'abbé Gérard Gosselin, curé de la nouvelle paroisse de St-François-Xavier; M. Paul-Emile Charron, président du Conseil de la Coopération de Québec, et le secrétaire du Conseil de la Coopération, M. Roland Côté, (debout), gérant de la Coopérative d'Habitation de Québec métropolitain.

Les coopératives doivent être de caractère humain et chrétien

Par Joseph Voisard

Le primat du Canada, S. Exc. Mgr Maurice Roy, archevêque de Québec, a émis le voeu hier soir que nos coopératives conservent un caractère humain et chrétien afin de ne jamais prendre figure de corps sans âme. Il faut plutôt, dit-il qu'elles restent une communauté, groupant des membres étroitement unis par des liens fraternels et soucieux de travailler pour le bien de la famille communautaire entière.

S. Exc. Mgr Roy a parlé devant les congressistes du Conseil canadien de la Coopération qui cloturaient leurs assises annuelles à Québec. Le congrès itinérant avait débuté lundi dans la Métropole pour se clore hier soir par une réception aux quartiers généraux de la Coopérative d'habitation de Québec métropolitain dans le parc Boudreau, à Petite-Rivière. Le curé de la paroisse St-François-Xavier, M. l'abbé Gérard Gosselin, accompagnait S. Exc. Mgr l'Archevêque.

Le gérant de la Coopérative d'habitation, M. Roland Côté, secrétaire du Conseil canadien de la coopération, a d'abord traduit les hommages de son groupe à S. Exc. Mgr Roy. Il a aussi accueilli les congressistes. Le président réélu du Conseil canadien M. Martin Legere, de Caraquet, Nouveau-Brunswick, a vu dans la présence du Primat du Canada à cette fête de clôture du congrès "un précieux encouragement aux coopérateurs canadiens venus de quatre provinces".

"Il m'est toujours très agréable de rencontrer ceux et celles qui acceptent généreusement de se dévouer aux intérêts de la communauté", dit S. Exc. Mgr Roy, aux coopérateurs congressistes. "Vous remplissez dans la société chrétienne," dit-il, "une fonction qui trop longtemps a manqué chez-nous. Trop longtemps en effet ont fait défaut le sens économique, l'esprit d'initiative et la participation active à la vie économique".

Le chef de l'Eglise de Québec a souligné que cet état de choses a fait que des fonctions nécessaires n'étaient pas remplies, parce que personne n'était préparé à les assumer. Les coopératives ont apporté le remède nécessaire. Elles ont entraîné à l'initiative et au sens économique, dit-il. Elles ont développé chez nos gens le sens de l'organisation, sur le plan de la communauté. Elles ont permis d'assurer à notre peuple une armature économique beaucoup plus forte beaucoup plus saine.

Sans doute y a-t-il eu des problèmes, des incompréhensions, des lenteurs et des obstacles, a évoqué S. Exc. Mgr Roy. Mais ces problèmes furent résolus, les obstacles furent écartés et aujourd'hui apparaissent de splendides réalisations, très solides et propres à justifier la fierté et la confiance en l'avenir.

Soulignant que nos coopératives doivent garder un caractère humain, S. Exc. Mgr Roy a rappelé que le danger surgit quand des coopératives prennent des proportions gigantesques. C'est alors, dit-il qu'elles doivent veiller à rester fidèles aux principes qui ont déterminé leur naissance. Il faut qu'elles restent une communauté pour bien remplir la mission qui est la leur.

Il faut aussi que nos coopératives conservent leur caractère chrétien, a poursuivi S. Exc. Mgr Roy. Le chrétien doit en effet mettre partout l'empreinte de son esprit chrétien. Il faut imprégner nos oeuvres de la lumière qui nous vient de l'Evangile.

En accomplissant notre devoir de coopérateurs, a expliqué S. Exc. Mgr l'Archevêque, nous devons nous inspirer de principes chrétiens, c'est-à-dire pratiquer la justice et la charité mieux que les autres. Dans la prudence et dans l'économie, nous devons mettre un sens chrétien. Nous devons chercher le plus haut degré de perfection qui se puisse atteindre.

Vous avez été ingénieux, a ajouté le Primat du Canada. Vous avez cherché des solutions aux problèmes qui se sont présentés, vous avez défié les obstacles. Mais aujourd'hui, vous avez le crédit de grandes réalisations. Je vous félicite et vous souhaite de nouveaux succès. Je veux vous dire aussi la confiance que nous plaçons en vous pour que cette vertu de courage et d'audace dont nos pères nous ont donné l'exemple restent toujours à l'honneur.

TEMPLE PAROISSIAL

La grande salle où eut lieu la réception, en l'immeuble de la Coopérative d'habitation de Québec métropolitain, servira de temple paroissial pour les prochaines années dans la nouvelle paroisse de St-François Xavier. Cette salle fut aménagée par la coopérative pour servir éventuellement de gymnase ou d'auditorium.

En accueillant les hôtes de la Coopérative, le gérant, M. Roland Côté, a noté que les animateurs de ce milieu coopératif ont voulu donner un service dans un centre entièrement dépourvu de service. C'est dans cet esprit que la salle mise à la disposition du pasteur pour le service du culte, en attendant la construction d'une église quand les circonstances le permettront.

Nous espérons que les 600 membres de notre coopérative, dit M. Côté, sont satisfaits de ce qui a été réalisé et qu'ils travailleront à poursuivre cette oeuvre. Nous voulons continuer à aider les gens de chez-nous à revenus modestes à construire leur maison. Nous avons d'autres coopératives d'habitation à Orsainville et à Ste-Foy, conclut-il, et nous invitons les congressistes à les visiter.

LA PREMIERE PLACE

Le président réélu du Conseil canadien de la Coopération, M. Martin Légère, a rendu hommage à l'ampleur du mouvement coopératif dans le Québec. Notre mouvement va de l'avant, dit-il, mais nous croyons qu'il faille garder toujours, dans nos entreprises économiques, la première place à Dieu. C'est pourquoi nous nous réjouissons de la présence ici du représentant de l'autorité religieuse.

M. Légère a apprécié l'accueil chaleureux dont les congressistes furent l'objet à Québec. Il a tenu à souligner particulièrement le concours du secrétaire, M. Léo Bérubé, et de ses assistants, MM. Benoit Lemieux et Roland Barrette, pour rendre agréable le séjour des congressistes dans la Cité de Champlain.

Notre congrès, dit-il, nous a fourni l'occasion de fraterniser et de raffermir les liens qui nous unissent, coopérateurs de langue française de l'Atlantique au Pacifique. M. Légère a émis le voeu que l'année 1961 marque un pas dans le domaine du financement du Conseil canadien de la Coopération, afin qu'il puisse continuer son oeuvre utile et même évoluer pour rendre service à tous les Canadiens français du pays. M. Legere a conclu ses remarques en souhaitant qu'une imposante délégation du Québec participe au prochain congrès des coopérateurs en 1962 dans l'Ouest canadien.

Après cette cérémonie, S. Exc. Mgr Roy, à l'invitation du président, a accordé sa bénédiction aux congressistes. Ceux-ci ont ensuite visité le magnifique nouvel immeuble de la Coopérative d'habitation pour être enfin les hôtes à une réception de la part des responsables du groupement. Puis le congrès prit fin sous le charme de cette joyeuse réunion.

M. M.-J. Légère élu président du conseil canadien de la coopération

M. Martin-J. Légère, de Caraquet, Nouveau-Brunswick, a été réelu hier à la présidence du Conseil canadien de la Coopération qui clôturait son congrès annuel à Québec. Les élections annuelles eurent lieu en l'immeuble de l'assurance-vie Desjardins où les congressistes étaient les hôtes de la Fédération des Caisses Populaires, à Lévis.

La question de la taxation des coopératives fut l'une des plus importantes qui aient retenu l'attention de l'assemblée générale. Il semble qu'une action collective pourrait s'amorcer avec la Coopérative Union of Canada qui groupe les coopérateurs de langue anglaise du Canada. Le problème de la taxation a fait l'objet de fréquents griefs formulés par les coopérateurs canadiens.

L'assemblée générale a également réélu le vice-président du Conseil Canadien de la Coopération, M. Arthur Doucet, de Domrémy, Saskatchewan. Les autres membres du bureau de direction seront M. Raoul Cloutier, de Montréal; M. Emile Girardin, aussi de Montréal, réélu; M. Marius Poitras, de Verner, Ontario, et M. Georges Forest, de St-Boniface, Manitoba.

La Coopérative Union of Canada a concentré son attention sur le problème de la taxation des coopératives à l'occasion de solennelles assises en avril dernier. Elle soumettra un mémoire à ce sujet à la Canadian Tax Foundation qui doit tenir un congrès en novembre prochain.

Un régime de taxation fut établi en 1946 pour les coopératives. Des doléances furent fréquemment formulées par celles-ci qui estiment que leur statut est différent de celui des entreprises strictement industrielles ou commerciales.

Le Conseil Canadien de la Coopération, à l'occasion de son assemblée annuelle, a envisagé l'éventualité d'une modification du régime actuel. Il a décidé de demander à ses conseils provinciaux de recueillir des documents et des informations pour établir les conséquences qui pourraient résulter d'une modification des conditions actuelles sur la structure du mouvement coopératif. Les coopérateurs de langue française et ceux de langue anglaise, groupés dans la Cooperative Union of Canada, pourraient peut-être faire front commun contre une modification éventuelle du régime de taxation en vigueur.

L'assemblée annuelle fut l'occasion de la présentation de plusieurs rapports intéressants. M. Léo Bérubé, secrétaire du Conseil canadien, a pour sa part fait une revue des activités de l'année dans le domaine coopératif national. Ce rapport indique que l'année fut très fructueuse. Les coopérateurs ont étudié plusieurs questions intéressant le rayonnement du mouvement. Des initiatives heureuses ont conduit à de belles réalisations.



A L'OCCASION DE LA FETE DE LA BASTILLE, M. Georges Denizeau, consul général de France à Québec, a reçu hier après-midi à une réception officielle donnée au Consulat, de nombreux Français qui demeurent à Québec et dans la région. Son Honneur le maire Wilfrid Hamel assistait également à la réception. Se disant heureux du beau travail fait en France au cours des douze derniers mois, M. Denizeau a formulé le voeu que tous puissent de nouveau se rencontrer l'an prochain, la question algérienne solutionnée. Selon l'ordre habituel, apparaissent ici Mme Denizeau, le maire Hamel, M. Denizeau et M. Paul Tasnon, président de la Société française à Québec. La fête de la Bastille doit se continuer ce soir par une parade de voitures françaises et un bal musette, à l'Ile d'Orléans. Dimanche prochain, il y aura pique-nique pour toutes les familles françaises de la région.

Réaménagement routier entre Lévis et le Pont de Québec à l'automne

Par Henri Dutil

Il est probable que le ministère de la Voirie pourra s'attaquer, dès l'été prochain, ou du moins à l'automne de 1962, au grave problème du réaménagement du circuit routier entre le pont de Québec et le rond-point de Lévis, dans le contexte des travaux de construction de la route Trans-Canada.

La circulation y augmente de semaine en semaine au point d'atteindre actuellement 8,000, 9,000 et 10,000 voitures par jour, durant la semaine, et de 10,000 à 14,000 voitures le samedi et le dimanche, durant l'été et l'automne. Ceux qui se rendent sur la rive sud, en fin de semaine, savent à quels retards ils sont exposés, durant certaines heures, et la situation en est rendue au point que bien des automobilistes se privent de voyager en fin de semaine, à cause de cela.

Cette année, le ministère de la Voirie va construire une section de 30 à 40 milles, à partir de Drummondville en direction du pont de Québec, et le printemps prochain, une autre section de même longueur sera aménagée, afin qu'il y ait, le plus vite possible, sur la rive sud, une route moderne entre le pont de Québec et le pont Jacques-Cartier.

Le nouvel aménagement des routes au pont de Québec sera de nature à améliorer grandement l'entrée et la sortie des véhicules qui se rendent à Québec ou sur la rive sud, et cela nécessitera, dit-on, le déplacement de l'emprise de la route actuelle, vers le sud, sur ce que l'on a convenu d'appeler "[illegible]sième côté". Le piquetage de la nouvelle route est terminé et elle se dirigera en droite ligne, du rond-point de Lévis, vers la route numéro 9, enjambant la rivière Chaudière sur un pont nouveau, très large.

Les automobilistes qui circuleront sur le pont de Québec ont vu, depuis trois jours, des jeunes gens procéder à une sorte de recensement du trafic automobile qui traverse le fleuve St-Laurent. Il ne s'agit pas d'une enquête se rapportant aux travaux à entreprendre sur la rive sud, pour la construction de la route transcanadienne, mais d'un relevé fait par deux bureaux d'ingénieurs de Québec et de Montréal pour tenter d'établir approximativement le nombre de voitures qui pourront un jour traverser le fleuve St-Laurent sur le pont de Trois-Rivières.

Cette enquête est faite par le bureau d'ingénieurs-conseils Demers, Lemieux et Roy, de Québec, et celui de Beauchemin, Deaton et Lapointe, de Montréal.

Un relevé du même genre aura lieu à la traverse de Ste-Angèle, puis, plus loin, en direction de Montréal, afin d'établir en moyenne, par une analyse scientifique du trafic aux trois endroits, quel sera le nombre approximatif de voitures qui traverseront le pont que la Corporation du pont de Trois-Rivières doit ériger avec l'aide du gouvernement de la province de Québec.

Campagne contre le bruit des motos

La Sûreté municipale lance une autre campagne contre le bruit des motocyclistes, klaxons et silencieux défectueux.

Le directeur du service de la circulation, le chef adjoint Gérard Girard, a annoncé hier que la police exercera une surveillance sévère et prendra des mesures pour mettre à la raison ces maniaques du bruit.

La police a déjà tenté la manière douce en prévenant les gens pris en défaut, mais rien n'en a été changé. Elle appliquera donc les mesures sévères.

Les échevins de St-Roch, Champlain et Montcalm se sont plaints déjà à plusieurs reprises des motocyclistes. Ils ont appris que la plupart venaient de l'extérieur de la ville et un échevin a déclaré avoir vu un de ces motocyclistes, en pleine rue St-Joseph, s'en aller les pieds sur les guidons et faire l'acrobate avec sa moto.

La police surveillera aussi les défilés d'enterrement de vie de garçons, de mariage ou on abuse du klaxon. Elle fera rapport à la Cour contre ceux qui feront du bruit inutilement.

Le comité de restauration de Québec se réunit

Les membres du comité canado-américain de conservation des sites des monuments historiques du Vieux Québec a tenu une séance hier après-midi, à la Maison Montmorency, sous la présidence du R. P. Georges-Henri Levesque, o.p. Ils en ont profité pour étudier différents projets dans le cadre de ce programme de restauration du cachet français de la vieille capitale. Des Canadiens ainsi que des Américains éminents en font partie. A l'automne, le même comité doit se réunir une autre fois ici et il se peut qu'à cette occasion, d'importantes nouvelles soient communiquées.

Un individu de Courville est mis à l'amende

Un réclamant de Courville doit payer une somme de $132.00 pour avoir frauduleusement touché des prestations d'assurance-chômage. Cet individu avait en sa possession des timbres d'assurance-chômage utilisés qui n'avaient pas été légitimement apposés à son registre de contributions d'assurance-chômage; il se disait également en chômage et disponible pour travailler alors qu'en réalité il ne l'était pas. Il a été condamné le 12 juin 1961 à $150.00 d'amende pour les deux infractions, plus les frais ou à défaut de quoi à trois mois de prison pour chaque infraction.

NOUVEAU MÉDECIN au PARC BOUDREAU



Le docteur Clément Pelletier

est heureux d'annoncer à la population de Petite Rivière et des environs, l'ouverture de son bureau à 2020 rue Nadeau, Parc Boudreau. Heures de bureau: dans l'après-midi du lundi au vendredi de 2 à 5 hres. Le soir, le lundi, mercredi, vendredi de 7 à 9 hres. Répondra aux appels jour et nuit. Tél.: 527-7691.

MAISON À VENDRE
St-Ambroise de Loretteville, 21 rue St-Paul. Plain-pied, 5 pièces, possibilité pour 6 pièces. Chauffage eau chaude. Libre. Prix $11,000.
P.-H. SIMARD,
522-1913 — 527-7624

Roulottes de voyages et MAISONS ROULANTES

$999. à $9,999.
Vente — Echange
Service — Location
Québec Mobile
999 Boul. Charest-O.
Tél.: 681-1371

Magnifique CHALET 6, 1ère AVE, LAC ST-JOSEPH
A VENDRE ou ECHANGER
pour maison ville ou banlieue
Luxueux 7 pièces — complètement meublé — 2 chambres de bain — Cuisine électrique moderne — plus petit cottage adjacent pour visiteurs avec chambre de bain. Prix avantageux.
Appelez M. Schwartzman—522-3851 ou 527-4385

TAILLEUR POUR HOMMES
Magasin de la Haute Ville
demande un tailleur pour hommes, expérience requise, semaine de cinq jours. Bon salaire, avantages sociaux.
Ecrire à dept 2128, Le Soleil

ISIDORE GARON
BOIS ET MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION
VOTRE MARCHAND DE BOIS
2900 CHEMIN STE-FOY
Tel.: 653-7258

BOIS et Matériaux
de qualité
Prix avantageux
Service de livraison GRATUIT

Achetez nos AUVENTS
Pour votre protection et embellissement. Vente par toute la province. Estimés gratuits. Aussi garages en toile.

La Cie d'Auvents de Québec Limitée
275 RUE DU PONT, QUEBEC — 523-3988
Distributeur: CHICOUTIMI
M. Herman Noel
855 Papineau LI 9-0219

Examens d'admission
aux
COURS COMMERCIAL COMPLET
CONVERSATION ANGLAISE
COURS DE SEPTEMBRE — JOUR ou SOIR
Heures de bureau: Du lundi au vendredi 9.30 h. à 11.30 h., 1.30 h. à 4.00 h.; le soir lundi, mercredi et jeudi: 8.00 h. à 8.30 h.
Bart School
751, Côte d'Abraham
522-5889 — 522-6160 — 653-1853

LE SOLEIL

"Fais ce que dois"

"Le Soleil" est publié et imprimé au 390 rue de la Couronne, à Québec, par la compagnie LE SOLEIL LTEE.

"Le Soleil" est sociétaire de la Presse Canadienne, et affilié à l'Association des journaux quotidiens du Canada, à l'Audit Bureau of Circulations, à la Fédération canadienne des éditeurs de journaux et périodiques catholiques, à l'Union internationale de la Presse catholique, à l'Institut international de la Presse, au Commonwealth Press Union.

"Le Soleil" puise son information aux sources suivantes: la Presse Canadienne, la Presse Associée, l'agence Reuter, la United Press International et la Conférence catholique canadienne. Il est abonné au service de Télephoto de la Presse Canadienne. La Presse Canadienne est seule autorisée à reproduire les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, la Presse Associée et l'agence Reuter ainsi que toutes les nouvelles locales publiées par Le Soleil.

(Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, par le Ministère des Postes, Ottawa).

Québec, samedi 15 juillet 1961

Lendemain de bataille

La Colline parlementaire d'Ottawa a assisté à deux départs au cours de la journée de jeudi.

Nanti du certificat de bonne conduite que venait de lui décerner la majorité libérale du sénat, M. James Coyne, gouverneur de la Banque du Canada, a remis sa démission.

Quelques heures plus tard, le premier ministre a annoncé l'ajournement de la session de la Chambre des Communes au 7 septembre prochain et les députés ont repris le chemin de leur circonscription.

Le rideau est temporairement baissé sur une scène qui a été riche en coups de théâtre au cours des dernières semaines, sur une scène où de nouvelles vedettes se sont révélées et où des vétérans de la rampe ont manifesté des signes évidents de nervosité et de trac.

Le drame n'est pas pour cela terminé. Il aura son dénouement à l'automne lorsque l'action sera peut-être appelée à se dérouler devant un plus vaste auditoire, le seul qui puisse porter un jugement définitif sur le dilemme posé par l'affrontement de la majorité conservatrice de la Chambre des Communes et de la majorité libérale du sénat canadien.

M. Coyne est parti sans doute, mais le conflit d'autorité qui met aux prises élus du peuple et sénateurs n'est pas pour autant réglé. C'est au tribunal de l'opinion publique, au cours d'élections générales, qu'on demandera vraisemblablement la réponse.

M. Coyne est parti sans doute, mais pas sans avoir occupé pendant plusieurs semaines la vedette. Son départ n'a eu rien d'une fuite. C'est par la porte d'en avant, la tête haute qu'il s'est retiré. On a peut-être eu son poste, mais on n'a pas eu sa tête. Il voulait sortir avec une réputation intacte et il a gagné son point. D'un personnage assez peu connu du public en général, d'un personnage forcément pas très populaire dans la masse à cause de la nature de ses fonctions, on aura réussi à faire une sorte de héros. Il a, pendant les six semaines au cours desquelles l'opinion publique a eu les yeux braqués sur lui, commis sa part d'erreurs, ses maladresses, (il l'admet lui-même) mais il s'est révélé un homme bien différent de celui qu'on ne connaissait pas. Profondément blessé dans son honneur par le geste du ministre des Finances, il a réagi vivement et dignement. Qui pourrait l'en blâmer ?

Impuissant à se défendre devant le comité bancaire des Communes, où il aurait dû normalement pouvoir se disculper, c'est au comité bancaire du sénat qu'il a témoigné. Pendant de nombreuses heures, méthodiquement, calmement, froidement, il a fait l'historique de ses relations avec le gouvernement, il a défendu ses attitudes, donné des précisions et porté de durs coups au gouvernement et au ministre des Finances. Il a pu à l'occasion soulever le voile sur des faits qui doivent normalement ne pas être révélés, mais il ne se trouvait pas dans une situation normale et il était sans doute préférable de fournir au public le plus grand nombre possible d'éléments pour lui permettre de se former une opinion sur le conflit réel qui existait entre le gouverneur de la Banque du Canada et le gouvernement, conflit qu'on a mesquinement tenté de ravaler à un abus de pouvoir pour se faire voter une pension considérable.

Si dès le début on n'avait pas fait intervenir cette affaire de pension dans les motifs incitant à réclamer la démission de M. Coyne, il est à prévoir que ce dernier serait parti sans claquer les portes comme il l'a fait. En se défendant, c'est non seulement à sa réputation qu'il songeait, mais à tous ceux qui, comme lui, dans l'exercice de postes supérieurs à la direction d'organismes de l'Etat, ont besoin d'être protégés contre l'arbitraire du gouvernement et les pressions des députés.

Le conflit Coyne n'est pas seulement un conflit de personnalités C'est celui qui se manifeste depuis quelques années contre les plus importants serviteurs de la Couronne qui, les uns après les autres, dans les comités de la Chambre des Communes ont été soumis à des interrogatoires qui tenaient beaucoup plus de la Cour d'assise que d'un comité parlementaire.

Les organismes d'Etat, c'est évident, ne sont pas au dessus du pouvoir exécutif, ne sont pas au dessus des représentants du peuple, mais il est urgent de redéfinir les relations qui doivent exister entre eux pour éviter la répétition d'imbroglios de la même nature.

A la suite de déclarations faites au cours des débats sur l'affaire Coyne, il faut s'interroger sur les relations qui existent entre le Parlement et le pouvoir exécutif, c'est-à-dire le cabinet. Ce dernier, comme tous les gouvernements munis d'une majorité écrasante aux Communes, n'a-t-il pas tendance à oublier les prérogatives de la Chambre ? Dans une démocratie ce sont les représentants du peuple qui sont souverains et les écarter ou les ignorer c'est abuser de ses fonctions et les priver de l'exercice de leurs droits essentiels.

L'ajournement de deux mois ne fera pas oublier le conflit qui a opposé la Chambre et le Sénat, conflit grave qui met en jeu les principes à la base des relations entre les deux Chambres. Le premier ministre, après tant d'autres, a parlé d'une réforme du sénat. Mais que pourra être cette réforme? Pour être salutaire, il faudra qu'elle fasse abstraction des individus pour se centrer uniquement sur les principes. On ne peut assimiler à une réforme du sénat des mesures qui auraient pour but de renverser une majorité libérale pour y substituer une majorité conservatrice, en imposant soit une limite d'âge, soit une limite de durée au terme des sénateurs, afin de sortir de la Chambre Haute une partie des sénateurs libéraux.

La meilleure réforme du sénat n'est-elle pas encore celle à laquelle le Très Honorable Louis St-Laurent avait ouvert la voie en quelques circonstances en montrant, par ses nominations, que le sénat ne devait pas constituer nécessairement une récompense politique, mais la reconnaissance de la valeur et du mérite de citoyens canadiens éminents susceptibles de jouer à la Chambre Haute un rôle bienfaiteur pour la nation canadienne. En continuant dans cette voie, le premier ministre rendra un immense service à la cause du Parlementarisme. Il éliminera le danger de conflits entre les deux Chambres, conflits qui pourraient s'inspirer de motifs purement politiques.

En ajournant les Communes, le gouvernement se donne deux mois de répit, deux mois pour juger de la valeur des réformes du budget expansionniste de M. Fleming et pour évaluer les risques ou les avantages d'un appel au peuple avant l'expiration complète de son terme d'office.

L'un des créateurs d'un vaccin antituberculeux

Le professeur Camille Guérin, l'un des pères du célèbre vaccin B.C.G. contre la tuberculose, vient de mourir à l'âge vénérable de 92 ans. Il était toujours au service du laboratoire de l'Institut Pasteur de Paris, et poursuivait ses recherches sur les bacilles de la tuberculose. Il était natif de Poitiers, il opta pour la médecine vétérinaire, à la suite de ses études primaires et secondaires. Il s'occupa alors de recherches dans les vaccinations à l'époque où le procédé soulevait des véhémentes controverses.

Le docteur Camille Guérin entra à l'Institut Pasteur de Lille en 1897, pour devenir chef de service et s'attacher au professeur Calmette qui devint son associé dans la découverte du vaccin anti-tuberculeux B.C.G. (bacille Calmette-Guérin). Pendant des années, il a vacciné avec succès des milliers d'animaux, avant de tenter ses expériences sur l'homme, et c'est en 1921 qu'il pratiqua la première injection de B.C.G. chez un jeune enfant. L'essai fut une réussite complète; des milliers d'enfants reçurent par la suite le fameux vaccin, et, en 1935, l'Académie de Médecine accueillit le docteur Guérin dans ses rangs.

Le docteur continua ses études et ses recherches à l'Institut Pasteur de Paris qui lui confia le service du vaccin B.C.G.; jusqu'à un âge avancé, le praticien resta à son poste et la mort est venue le cueillir en plein travail et aussi en pleine gloire.

Les blousons noirs chez les Soviets

Dans une station balnéaire de la Mer Noire, un groupe de "komsomols" (jeunesses communistes) ont attaqué des estivants et les ont joliment malmenés parce qu'ils portaient des costumes bariolés. La police soviétique fit enquête, à la demande même de hauts fonctionnaires qui avaient été les "victimes" des blousons noirs.

Et comme résultat, les jeunesses communistes devront désormais faire la distinction entre les costumes "zazous" et les habits que portent les citoyens honnêtes qui s'habillent avec recherche. Le magistrat a décrété contre les blousons noirs qu'on ne peut "outrager un citoyen pour la seule raison que l'on n'aime pas la couleur de sa chemise ou la coupe de son pantalon".

Désormais, les Soviets auront donc entière liberté de se vêtir comme il leur plaît, sans encourir les insultes des "jeunesses communistes" qui ont été très sévèrement réprimandées. Et d'ailleurs, c'est M. Khrouchtchev lui-même qui recommande aux citoyens russes de rechercher une "tenue élégante et sobre".



Le rôle de l'écrivain scientifique est

d'expliquer les conséquences sociales des progrès de la science sur notre vie

Le Prix Kalinga de vulgarisation scientifique vient d'être décerné à Ritchie Calder, le journaliste britannique bien connu. M. Calder est le neuvième lauréat du Prix qui est destiné, selon le voeu de son donateur, l'industriel indien, M. B. Patnaik, à récompenser les grands interprètes de la science et à renforcer les liens entre l'Inde et les savants du monde entier.

Né en 1906, M. Calder a été chargé de la rédaction scientifique du quotidien londonien **News Chronicle** et de la revue **New Stetesman and Nation.** Il est actuellement professeur de relations internationales à l'Université d'Edimbourg. Il a publié une quinzaine d'ouvrages, traduits en plus de douze langues, traitant des divers aspects de l'évolution scientifique, de la médecine tropicale à l'hydrologie des terres arides, en passant par la biologie du grand nord.

Nous publions ci-dessous de larges extraits du discours prononcé par Ritchie Calder après avoir reçu son prix de M. René Maheu, Directeur général par intérim de l'Unesco, lors d'une cérémonie qui a eu lieu le 20 juin.

-o-o-o-

Les instruments de travail de l'écrivain scientifique que je suis sont — en dehors de ma machine à écrire — trois questions : "Que faites-vous?"; "Comment le faites-vous ?"; "Pourquoi le faites-vous?" Il est bien peu de faits scientifiques — si abstrus, insolites ou difficiles qu'ils paraissent — qui ne puissent s'expliquer en termes compréhensibles si le savant et l'enquêteur montrent tous deux de la patience.

L'un des principaux obstacles est la terminologie : le langage scientifique. Dans les diverses branches et disciplines de la science, les spécialistes ont inventé une langue à leur convenance. Alors que, naguère, les termes étaient descriptifs, ils sont aujourd'hui hermétiques; on a parfois l'impression que, comme les noms de code donnés aux opérations militaires, ces termes scientifiques ont été délibérément inventés pour dissimuler la réalité et que, tels les signes secrets employés par certaines corporations du Moyen Age, ils sont conçus pour réserver aux initiés l'explication des mystères... Le savant, qui les emploie couramment dans le milieu fermé où il évolue avec ses confrères, ne se rend pas toujours compte que des mots de ce genre sont comme des étiquettes dont chacune évoque pour lui le contenu de tout un dossier : il oublie que d'autres n'ont pas accès à ce dossier. Cela est, hélas, inévitable. Etant donné la prolifération des sciences, le savant a bien le droit d'employer un langage à sa convenance; mais il doit, en cas de besoin, en définir les termes. Il y a cent ans, tout homme instruit pouvait comprendre n'importe quel savant. Les mots avaient une signification étymologique, dérivée de leur racine et, en ce sens, ils étaient descriptifs. Aujourd'hui je le répète, ils ont un caractère cryptique.

Il m'est arrivé de me définir comme un "babélologue", un spécialiste de cette Babel qu'est la science. Je me vante aussi d'être un expert en experts — quelqu'un qui sait à qui s'adresser pour obtenir les renseignements qui lui manquent. En cela, je personnifie le reporter scientifique, qui est le mandataire de l'homme de la rue qu'il s'attache à éclairer dans la langue courante; qui ne s'en rapporte jamais à ce qu'il croit savoir, mais va puiser des renseignements récents à des sources autorisées; et qui, à la différence de certains esprits académiques, ne tombe jamais dans l'erreur qui consiste à confondre ignorance et manque d'intelligence. Après m'être efforcé pendant trente ans d'expliquer les faits scientifiques, je suis de plus en plus convaincu de l'aptitude de l'homme moyen à saisir ce qui est présenté de façon intelligible, à condition que son attention ait été éveillée, et son imagination éclairée. Mais n'est-ce pas là, somme toute, l'essence de tout bon enseignement ?

La crise de notre époque est due à des obstacles dans les communications entre les hommes — non point simplement sur le plan politique, mais dans le domaine si important des sciences. Nos vies, nos espoirs, notre survivance même dépendent de l'usage qui sera fait de la science. Pour progresser, il nous faut tirer le meilleur parti possible des connaissances et des découvertes scientifiques. Dans les pays évolués, la science avance si rapidement qu'il est presque impossible de ne pas se laisser distancer par les connaissances — et par les petites inventions — qui s'accumulent. Près de 3 millions de communications scientifiques sont publiées, je crois, chaque année. Personne ne peut absorber une pareille somme d'informations... Les savants d'une branche donnée ignorent ce que font ceux d'une autre branche; et pourtant, leurs travaux présentent peut-être de grandes affinités, qui pourraient avoir beaucoup d'importance pour l'humanité.

Il y a trop peu de relations à l'intérieur même des sciences ; et les ponts sont rompus entre les sciences et la culture classique. Ceux qui ont à porter des jugements de caractère social concernant la science n'ont généralement pas de formation scientifique. Ce qui est plus grave, leur propre formation les amène à penser qu'ils sont incapables de comprendre ce qui exige des études aussi poussées, et que, par conséquent, ils doivent "s'en remettre aux experts". Mais le savant, trop occupé par tout ce qu'il doit apprendre dans son propre domaine, ne trouve dans sa formation que peu d'éléments lui permettant de porter des jugements de caractère social. Nous risquons d'être soumis à la tyrannie des experts — ces êtres anonymes qui guident les pas des profanes. Ils ne sont pas tyrans par inclination, mais à cause de notre carence scientifique.

Comment apprendre aux gens assez de science pour qu'ils puissent former des jugements, établir des priorités, et faire en sorte que la science, avec toutes ses possibilités pour le bien et pour le mal, soit orientée dans l'intérêt de l'humanité ? Quelles ressources et quels efforts supplémentaires devrions-nous consacrer aux problèmes de cette planète, sur laquelle 4 milliards d'êtres humains vont devoir vivre d'ici vingt ans ? Et comment, avec tous les extraordinaires progrès de l'époque actuelle combler le fossé qui va s'élargissant entre la prospérité des pays avancés du point de vue scientifique et la pauvreté des autres ?...

Sans vouloir attribuer à l'écrivain scientifique toute la sagesse du monde, il faut admettre qu'il est bien placé pour saisir la marche des idées et des événements. Le monde de la science lui apparaît dans son ensemble; il parcourt les avant-postes de toutes les disciplines scientifiques et il peut voir, soit par lui-même, soit grâce à des enquêtes, ce qui échappe aux savants, absorbés dans leurs travaux, et ce que les hommes engagés dans l'action ne peuvent jamais saisir en totalité. Sa tâche consiste à transmettre ces connaissances — soit d'un secteur à l'autre du monde scientifique, soit dans le public. De par son métier, qui l'amène à recueillir et à transmettre des informations, il est le prototype d'un personnage de plus en plus nécessaire : celui qui communique des informations sur lesquelles on peut fonder un jugement. Ses attributions professionnelles consistent non seulement à faire connaître les faits scientifiques au grand public, mais aussi, à mon avis, à donner une interprétation des conséquences sociales des progrès de la science. Je sais que beaucoup de mes confrères estiment qu'ils doivent se borner à décrire et à expliquer, et laisser à d'autres le soin de porter des jugements de valeur. Je suis d'un avis entièrement opposé. Parce que nous avons accès aux informations, parce que nous sommes bien placés pour observer le monde scientifique, nous avons des responsabilités que, dans la situation actuelle, nous ne devons pas éluder.

(UNESCO)

Le monde interprété à travers les statistiques

par Daniel Behrman

Les Anglais lisent plus de journaux que n'importe quel autre peuple, mais les citoyens soviétiques ont le plus grand nombre de livres de bibliothèque à leur disposition. Personne ne va au cinéma aussi souvent qu'un Autrichien, mais le Japon détient le record mondial de la production de longs métrages. Les Etats-Unis comptent le plus grand nombre d'étudiants, l'U. R. S. S. le plus grand nombre d'élèves-ingénieurs.

Ce sont là quelques exemples choisis parmi les milliers de renseignements que renferment les 182 pages de "Faits et chiffres", répertoire international de statistiques publié tous les ans, par l'Unesco et dont la lecture, à première vue, offre autant d'attrait que celle d'un relevé bancaire ou de l'annuaire du téléphone.

Mais malgré l'aspect indigeste de ces "statistiques internationales relatives à l'éducation, la science et la culture", classées par listes de pays et de territoires (le répertoire en dénombre 219 !) et par colonnes de chiffres, le lecteur attentif saura dégager de ce livre un curieux profil du monde, de son travail et de ses loisirs.

Certaines de ces statistiques sont impressionnantes : sur 1,000 Américains, 59 seulement ne possèdent pas de postes de radio. Certaines sont assez surprenantes : les écoliers et peut-être les instituteurs les plus favorisés du monde, du moins pour ce qui est du nombre d'élèves par maître, se trouvent dans les îles de St-Pierre et Miquelon, territoires français au large du Canada, où il n'y a que 12 élèves par classe. On trouve aussi des renseignements moins plaisants dans la longue liste de pays où 16, 17 ou 25 pour cent seulement des enfants d'âge scolaire ont la possibilité matérielle d'aller à l'école.

Etudiants et diplômés

Examinons de plus près quelques secteurs de ce panorama statistique du monde, que l'on ne saurait épuiser dans les limites d'un bref article.

En parcourant les chapitres de "Faits et chiffres", vous apprendrez que les Etats-Unis l'emportent par le nombre des étudiants : 3,236,414, suivis par l'U. R. S. S. avec 2,260,000 (il y a 287,164 jeunes Américains dans les écoles d'ingénieurs ; le chiffre correspondant pour l'U. R. S. S. est de 765,000). Puis viennent l'Inde avec 833,450 étudiants et le Japon avec 636,232. La France, en Europe, vient en tête (226,173 étudiants), suivie de la République fédérale d'Allemagne et de l'Italie, presque ex-aequo avec 164,015 et 163,945 respectivement.

Cependant, une mise en garde s'impose : on n'attache pas toujours la même signification, dans les divers pays, au terme "étudiant". Qu'on nous pardonne de citer le mot d'un personnage célèbre : "Il y a des mensonges, de sacrés mensonges et des statistiques".

Mais les chiffres montrent que les Etats-Unis mènent aussi par le nombre des diplômes universitaires attribués annuellement (438,023), suivis de l'U. R. S. S. (290,700), les deux têtes de liste intervertissant les rôles au chapitre des diplômes scientifiques et techniques : U. R. S. S. — 114,600, Etats-Unis — 96,509.

Il y a plus d'étudiants étrangers — 47,245 pour citer le chiffre exact — aux Etats-Unis que partout ailleurs dans le monde. La France en héberge 17,456, la République fédérale d'Allemagne 15,115.

Dans les statistiques assez maigres sur les pourcentages du revenu national consacrés, en 1958, à l'éducation, Porto-Rico détient la première place (6.9%), la seconde étant occupée par la Finlande (6.5%).

Loisirs et culture

Voyons maintenant, en quelques chiffres, comment les habitants de notre planète utilisent leurs loisirs.

Le citoyen soviétique dispose pour se distraire (et pour s'instruire aussi) de 752,604,000 volumes dans les bibliothèques publiques, contre 200,000,000 aux Etats-Unis, et 71,000,000 en Grande-Bretagne. L'U.R.S.S. compte également le plus grand nombre de visiteurs de musées: 39,900,000 tous les ans, alors qu'il y en a 10,994,000 au Royaume-Uni et 10,439,000 au Japon (les trois premiers selon les derniers chiffres).

Il en va autrement pour les journaux. Voici les chiffres de lecteurs par millier d'habitants dans les pays où on lit le plus grand nombre de quotidiens: Royaume-Uni 573; Suède 464; Luxembourg 429; Finlande 420. Les Etats-Unis détiennent le record du nombre des quotidiens — 1,745 — mais 327 citoyens seulement sur 1,000 les achètent. Cependant, 475 Américains sur 1,000 lisent des revues d'intérêt général, ce qui constitue le chiffre le plus élevé du monde.

Mais dans certains pays les journaux s'impriment sur deux feuilles; dans d'autres sur 20, sur 40... La consommation de papier journal par habitant est, aux U.S.A., de 84 livres — record mondial — suivis de l'Australie, 60, et de la Nouvelle-Zélande, 56 livres.

D'autres noms de pays font leur apparition au chapitre de la fréquentation des salles de cinéma. Les Autrichiens sont les plus fervents cinéphiles: 17.4 par mille habitants. Puis viennent les Maltais (17.3), la Nouvelle-Zélande (16.7), et l'U.R.S.S. (16.2). En

(Suite à la page 5, 1ère col.)



La direction de l'ONU...

(Suite de la première page)

était en mesure de préserver la paix et la sécurité de petits pays qui constituent une majorité des membres de l'ONU. Ceci ne semble pas convenir aux visées de l'Union soviétique, a constaté M Rusk.

2. Contrairement à ce que soutient le chef du Kremlin, à savoir que le monde est divisé en trois blocs, a souligné M. Rusk il n'y a qu'un seul bloc à l'ONU: celui des communistes, qui représente 10 pour cent des membres de l'organisme international. L'autre 90 pour cent des adhérents sont libres de penser et de décider selon leur propre volonté.

3. L'objectif réel du plan "Troika" de M "K" est que la majorité des membres de l'ONU de l'Asie, du Moyen-Orient, d'Afrique et d'Amérique latine, n'auront qu'un vote à l'exécutif et qu'il pourra être annulé par un veto soviétique a chaque fois que l'objet des discussions ne correspondra pas aux visées de l'Union soviétique.

Une promesse de Castro...

(Suite de la première page)

prêts à être lancés d'une rampe souterraine à Pinard Del Rio, à Marianao à l'extérieur de La Havane et dans le centre de Cuba. Une fusée américaine est tombée sur Cuba l'an dernier. Castro n'a pas du tout prisé cet incident.

Depuis que les navires soviétiques, sous bonne garde, ont déchargé de grosses caisses, qui ont été transportées ensuite à la base aérienne de San Julian dans l'ouest de Cuba, une centaine de jeunes Cubains s'entrainent en Tchécoslovaquie. Il se peut aussi que des pilotes tchèques donnent une représentation aérienne dans des "Mig" pendant le défilé militaire. Les Cubains nettoient leur ville afin de recevoir le cosmonaute russe Youri Gagarine. L'ex-président gauchiste du Mexique, le général Lazaro Cardenas, sera présent aux célébrations. "La surprise" de Castro sera exploité avec habileté par le dictateur barbu, un metteur en scène de première force. Au cours de la campagne de nettoyage de la ville, un incident macabre s'est produit. Un propriétaire dépossédé par la nationalisation est devenu fou et a décapité une femme de la milice commandant l'équipe de nettoyage devant l'immeuble. L'assaillant et son épouse ont été arrêtés par les membres de la milice.

Le gouvernement de Fidel Castro a annoncé hier la nationalisation de 104 entreprises, dont plusieurs américaines. Le décret stipulant la nationalisation intéresse toutes les fabriques de cigares et de cigarettes, de même que les compagnies de pétrole.

Le monde interprété à travers les...

(Suite de la page 4)

Amérique, le Groenland bat les Etats-Unis avec 14.8 contre 12.5.

Quel pays produit le plus de films? C'est le Japon, dont les 516 longs métrages réalisés en 1958 le placent premier devant l'Inde, 295; les Etats-Unis, 288; Hong-Kong, 240; la France, 126; et le Royaume-Uni, 121.

Les derniers chiffres concernant la télévision (ils datent de fin 1959) révèlent que le pays qui possède le plus grand nombre de postes récepteurs par millier d'habitants est la Principauté de Monaco: 524 postes! Suivent: les U.S.A., 290; le Canada, 196; le Royaume-Uni, 195; et les Bermudes, 182.

69,000 ouvrages en U.R.S.S.

Au chapitre des livres, les têtes de liste changent encore. En première position, l'U.R.S.S., avec 69,072 nouveaux titres publiés en un an. Viennent ensuite le Japon, 24,152 titres; le Royaume-Uni, 20,690; la République fédérale d'Allemagne, 16,532; les Etats-Unis, 14,876 et la France, 12,032.

L'U.R.S.S. a publié également le plus grand nombre de traductions en 1958: un total de 4,457 dans les diverses langues de l'Union. Elle est suivie de l'Allemagne avec 2,512 traductions, réalisées tant en République fédérale qu'en République démocratique, et de la Tchécoslovaquie, 1,462. L'anglais a été la langue la plus traduite cette année-là: 9,675 ouvrages sur un total de 29,209. En deuxième place, le russe: 4,320; puis le français: 4,010; et l'allemand: 2,951.

Enfin, les auteurs les plus traduits offraient, en 1958, un choix de lecture assez éclectique. Ce sont, dans l'ordre, Lénine, Shakespeare, Jules Verne, Tolstoi et Dostoievsky, suivis de près par Gorki et Simenon. Cependant, le livre le plus souvent traduit est encore la Bible. (UNESCO)

Faits et Chiffres, Unesco, Paris.

M. Fleming serait nommé ambassadeur canadien aux E.U.

Ottawa (UPI) — Certains rapports parvenus hier portent à croire que le ministre des Finances Donald Fleming serait considéré comme le prochain ambassadeur du Canda aux Etats-Unis.

Les remous que peut provoquer...

(Suite de la première page)

fication, au lieu d'être obligatoire dans la circonscription représentée comme c'est le cas pour le sénat, peut être située n'importe où dans la province de Québec.

M. Maurice Duplessis y a songé, un jour, au moment où le conseil législatif, à majorité libérale, a bloqué sa loi imposant une taxe dite de luxe sur un certain nombre d'objets, mais il s'est ravisé par la suite et on n'entendit plus parler de son projet, car on a dit à ce moment que le gouvernement de l'Union nationale avtait profité de ce blocus qui a relégué aux calendes grecques une loi qui s'est avérée fort impopulaire.

M. Duplessis a souvent déclaré que le conseil législatif rendait des services à la Chambre basse car il arrive parfois que la Chambre haute amende des lois, après coup, à la demandfe même du gouvernement. Il arrive également que le Conseil apporte de lui-même des amendements à une loi pour la clarifier et il est rare que l'Assemblée Législative refuse d'accepter les changements proposés.

Durant la dernière session, le bruit a couru que la Chambre haute voterait contre le bill 34 transformant la loi des alcools du Québec mais on s'est ravisé et la nouvelle régie des alcools a été créée. Dans des cas de ce genre, le leader de l'opposition emploie une formule consacrée par un long usage: "Nous n'aimons pas cette loi mais nous laissons au gouvernement toute la responsabilité de son adoption par les Chambres".

Quant au sentiment des conseillers législatifs, des deux côtés, il est bien certain qu'ils s'opposeraient à tout changement qui leur enlèverait tant soit peu de leurs pouvoirs, et il n'y a aucun doute qu'ils résisteraient à toute tentative d'abolition, car la transformation de notre système législatif en ce sens nécessiterait l'adoption d'une loi qui devrait comme toutes les autres, être votée par les deux chambres.

Comme on le sait, dans le moment, l'Union nationale a 17 conseillers législatifs, les libéraux en ont six et il y a un conseiller, M. Raoul Grothe, qui siège comme indépendant depuis que la Fédération libérale du Québec ne le reconnait plus comme membre du parti.

La perception de l'impôt sur le revenu...

(Suite de la première page)

éprouvé à la lecture de votre lettre. Comme je l'ai signalé à Ottawa, la province de Québec est en pleine expansion et a besoin de revenus additionnels. Pour atteindre la moyenne nationale, ses dépenses devraient, d'après des chiffres publiés par le bureau fédéral des statistiques, être sensiblement majorées dans les importants domaines de l'éducation, de la santé et des communications. Ce sont là des besoins prioritaires et ce n'est donc que par une augmentation des revenus à notre disposition que nous serons en mesure de remplir nos obligations constitutionnelles.

En ce qui concerne la taxe sur les exploitations forestières, la solution proposée semble satisfaisante.

Je suis heureux d'apprendre que le gouvernement fédéral s'est rallié à la suggestion que j'avais formulée à l'effet de maintenir au delà de l'année 1961-62 les arrangements en vertu desquels les provinces reçoivent une partie de l'impôt sur le revenu perçu de certaines compagnies d'utilité publique.

A ce propos, je me permets de signaler que la base de calcul servant à déterminer la part provinciale et qui remonte aux lois passées en 1947 et en 1952, maintenant caduques, devrait faire l'objet de règles nouvelles. Comme vous l'indiquez dans votre lettre, la Province de Québec devrait recevoir la moitié de l'impôt fédéral sur le revenu de ces compagnies. Or, en fait, le gouvernement fédéral ne verse actuellement à la Province qu'une somme inférieure à 20% de l'impot qu'il perçoit de ces compagnies. Il y a là une grave anomalie à corriger.

Enfin, je dois signaler que vous ne faites aucune mention de l'abattement spécial d'impot sur le revenu des sociétés commerciales accordé l'an dernier pour régler le problème de l'aide aux universités. Le texte du bill C-120 et les explications de votre ministre des Finances révèlent l'existence d'un grave malentendu à ce sujet.

Dans les circonstances, il est urgent qu'une nouvelle conférence soit tenue pour rechercher un terrain d'entente et ne pas laisser subsister d'aussi graves malentendus.

Veuillez croire, mon cher Premier ministre, à l'assurance de mes meilleurs sentiments.

JEAN LESAGE





LES MEMBRES d'une délégation nigérienne actuellement en visite au Canada ont pris quelques instants de répit hier pour assister à une démonstration aérienne des appareils DHC-2 Beaver, DHC-3 Otter et DHC-4 Caribou, aux avionneries De Havilland Company du Canada, situées au nord de Toronto. Ils ont ensuite pris l'avion à destination de Montréal. On voit ici un "Caribou" tournant en cercle avant d'atterrir. (Téléphoto PC)

Trois solutions se présentent au Parlement fédéral

Laquelle choisira-t-il?

Par JAMES NELSON

OTTAWA (PC) — L'ajournement de la session au 7 septembre laisse au gouvernement le choix entre trois solutions:

1—Poursuivre la session — la plus longue de l'histoire canadienne — jusqu'à sa fin normale quelque temps avant Noel et entamer une nouvelle session en janvier.

2—Dissoudre la session et en commencer une nouvelle en septembre, quitte à ajourner pour la période des fêtes et poursuivre en janvier.

3—Dissoudre le 24e Parlement et appeler le peuple aux urnes.

L'entourage du premier ministre, laisse entendre que, sans préciser ses intentions, M. Diefenbaker envisagerait les trois solutions dans l'ordre ci-dessus.

TRAVAIL EN SUSPENS

Quoiqu'il en soit, trois importants projets de loi, dont il a été question dans le dernier discours du Trone, n'ont pas été mis à l'étude.

L'un vise à placer le programme d'assurance chomage sur des bases financières plus solides. Un autre est appelé à encourager l'athlétisme amateur et le troisième, enfin, vise la refonte de la loi de l'immigration.

FROROGATION OU DISSOLUTION?

L'éventualité d'une nouvelle session laisse entrevoir la possibilité, pour l'opposition, de faire obstacle au debat traditionnel du discours du Trone.

Le premier ministre, en lançant sa menace d'élections générales, a menage ses arrieres en l'accompagnant de cette simple mention "tot ou tard". La plupart des observateurs politiques estiment que trop de precipitation serait nefaste aux gouvernementaux.

Différents facteurs confirment cette tendance. La situation catastrophique dans les Prairies, même si le gouvernement ne peut être tenu responsable des conditions atmosphériques, n'en aurait pas moins une quelconque influence sur le resultat du scrutin. L'intention du gouvernement d'opposer au chomage une politique à longue échéance ne serait pas tres populaire non plus. Enfin, si les élections n'étaient pas tenues avant la mi-62, le gouvernement, qui en resulterait, serait toujours au pouvoir durant les célébrations, le 1er juillet 1967, du centenaire de la Confédération.

Et un homme vint troubler la sainte paix du couvent

Par Marcel Bourassa

Alarme générale dans la nuit du 12 au 13 décembre dernier au couvent St-Joseph. Le silence abyssal rompu par un homme dans la maison, et qui plus est, un homme armé d'une carabine. Et ce loup dans la bergerie de demander à tue-tête le "fiat lux" avec toute la discrétion d'un haut-pardur.

La lumière se fit et elle devait presenter aux bonnes soeurs figées de stupeur le spectacle d'un fils d'Adam s'avançant vers elles en chaloupant et semblant avoir pris autre chose que du Thé des Carmélites pour lui donner l'audace du bretteur et le toupet du camelot. Le premier moment d'effarouchement passé, se déclencha le branle-bas général. Une religieuse de lancer le S.O.S. par voie téléphonique et une autre de se faufiler, pieds nus, dans l'escalier de sauvetage pour ensuite effectuer un saut de douze pieds de hauteur et se fracturer les deux talons dans un atterissage en piqué.

Deux autos patrouilles de radio police en maraude dans les environs rappliquèrent en vitesse vers le couvent en ébullition. Le malabar fut cueilli allongé à plat ventre dans l'un des escaliers, tremblant comme la feuille du saule pleureur et les cheveux poisses du sang que leur avait porte brisee, par ou avait pénétreusement coupée par la vitre de laissé le passage d'une main aitre l'intrus.

L'inculpé devra subir son procès aux prochaines assises criminelles pour cette frasque dont les détails furent étalés devant le juge Gerard Simard, hier midi, aux Sessions de la Paix.

Kennedy proclame la semaine dite des "nations captives"

Hyannis Port, Massachusetts (UPI) — Le président Kennedy un peu après son arrivée en compagnie de Mme Kennedy à sa résidence de Cap Cod, a émis une proclamation sur "les nations captives". Il a proclamé la "semaine des nations captives" comme il l'avait fait en 1959. Pendant cette semaine, le président a exhorté les Americains à appuyer les justes aspirations de tous les peuples pour la liberté et l'indépendance nationale. Le Congrès américain la troisième semaine de juillet de chaque année comme la "semaine des nations captives."

Une telle proclamation, concernant surtout les nations communistes de l'Europe orientale, avait soulevé la colère de Khrouchtchev en 1959 à peu près dans le temps de la visite de l'ancien vice-président Richard M. Nixon en Union soviétique.

Selon le secrétaire de presse Pierre Salinger, le président Kennedy se propose de passer une semaine de repos.

Cependant, il étudiera différents problèmes, dont celui de Berlin. Le président se propose d'envoyer un message à Khrouchtchev à ce sujet la semaine prochaine.

Haute signification de la visite d'amitié du général MacArthur aux Philippines

WASHINGTON (UPI) — "Le pèlerinage sentimental" du général Douglas MacArthur aux Philippines revêt une quadruple signification, a écrit le général Carlos P. Romulo, ambassadeur des Philippines aux Etats-Unis, dans un article exclusif à "l'United Press International".

1 — A un moment où la propagande soviétique ne ménage pas ses efforts pour déformer l'image de l'Amérique aux yeux des peuples de l'Asie, la personnalité du général MacArthur émerge comme une réfutation vivante des fausses représentations soviétiques. Le peuple philippin l'a accueilli à bras ouverts.

2 — Le général MacArthur a vu le danger du communisme et l'a combattu au Japon et en Corée avec une telle vigueur et une telle fermeté qu'il s'est mis à dos beaucoup d'Américains qui n'avaient pas la vision d'évaluer la portée des ambitions communistes. La visite opportune du général MacArthur aura une influence dans la lutte contre le communisme dans l'Asie du sud-est.

3 — Après sa visite aux Philippines le général MacArthur est l'homme tout indiqué pour transmettre les sentiments du peuple philippin à l'égard des Etats-Unis.

4 — Les Philippines ont apporté un démenti à l'affirmation selon laquelle les "républiques seront proverbialement ingrates". Nous, aux Philippines, ne sommes pas uniquement des amis des beaux jours. Nous avons accueilli MacArthur comme pas un autre visiteur dans l'histoire des Philippines.

Suite funeste d'un incendie à St-Siméon

L'incendie qui a détruit le restaurant Wilbrod Savard, à St-Siméon de Charlesvoix, le 8 mai dernier, a fait une seconde victime, hier. Mlle Rolande Tremblay fille de M. Flavien Tremblay, de St-Siméon, a succombé à l'hopital St-Sacrement aux brûlures subies à cette occasion. Elle était âgée de 17 ans et 11 mois. La jeune fille était brulée par tout le corps.

Mme Wilbrod Savard, épouse du propriétaire de ce restaurant, avait été blessée également au cours de cet incendie. Elle est décédée le 23 mai dernier à l'hopital St-Sacrement, à l'âge de 67 ans.

Cet incendie semble avoir été provoque par une explosion de gaz propane. L'enquete du coroner en déterminera les circonstances. Elle doit avoir lieu aujourd'hui à St-Siméon. La dépouille mortelle de Mlle Tremblay est exposée à la maison de son père par les soins de l'entre prise funeraire Couturier, de La Malbaie.

Deux ouvriers sont électrocutés à la Place Ville-Marie

MONTREAL (PC) — Deux ouvriers en construction ont été électrocutés hier lorsque l'échafaudage en métal, sur lequel ils étaient montés a touché un fil à haute tension de 12,000 volts sur le chantier de la Place Ville Marie.

Les victimes sont: Roy West, 28 ans, et Giuseppe Miceli, 37 ans, tous deux de Montréal.

Deux autres ouvriers ont été blessés. Leur état est considéré comme satisfaisant par les autorités médicales.

Rupture de négociations à Montréal

Montréal (PC) — Les négociations entre la fraternité des policiers du Conseil des ports nationaux et le Conseil des ports nationaux ont été rompues à la suite d'une impasse sur la question des salaires et des procédures de griefs.

Un porte-parole de la fraternité a dit que le syndicat exigerait l'intervention d'un tribunal de conciliation.

Télégramme de l'amiral Tuttle au maire Hamel

Le commandant de l'escadre américaine, l'amiral Tuttle, qui a quitté le port de Québec à 10 heures hier matin, a expédié un télégramme de remerciement au maire Wilfrid Hamel et à la population de Québec. L'amiral a remercié au nom de tous les membres de ses équipages de l'hospitalité dont ils joui dans la Vieille Capitale.

La commission d'aménagement sera assermentée

Les membres de la nouvelle Commission d'Aménagement de la Capitale présidée par M. Jos. Boulanger seront assermentés lundi matin à 10 heures 30 par le juge Emile Morin, juge en chef de la Cour municipale de Québec.

Le maire Wilfrid Hamel est membre de cette commission, ainsi que le maire Noël Carter de Ste-Foy et M. Gabriel Desmeules, comme vice-président et M. Omer Poulliot, président de la Chambre de Commerce de Québec.

AREX COMPOUND
Soulage DOULEURS RHUMATISMALES, MAUX DE TÊTE, NÉVRALGIES, GRIPPE. C'est une excellente préparation.
En vente dans toutes les pharmacies

MAURICE Pollack LIMITEE

Au Salon Antoine

'French Curl'

VENTE D'ÉTÉ
Régulier $21.25
½ PRIX 10.



Offrez-vous cette coiffure dynamique et si délicieusemnet féminine.

Nous employons les produits Miss Clairol 'Color Bath' et 'Ovilvie Sister's Hair-health', préalablement vérifiés.

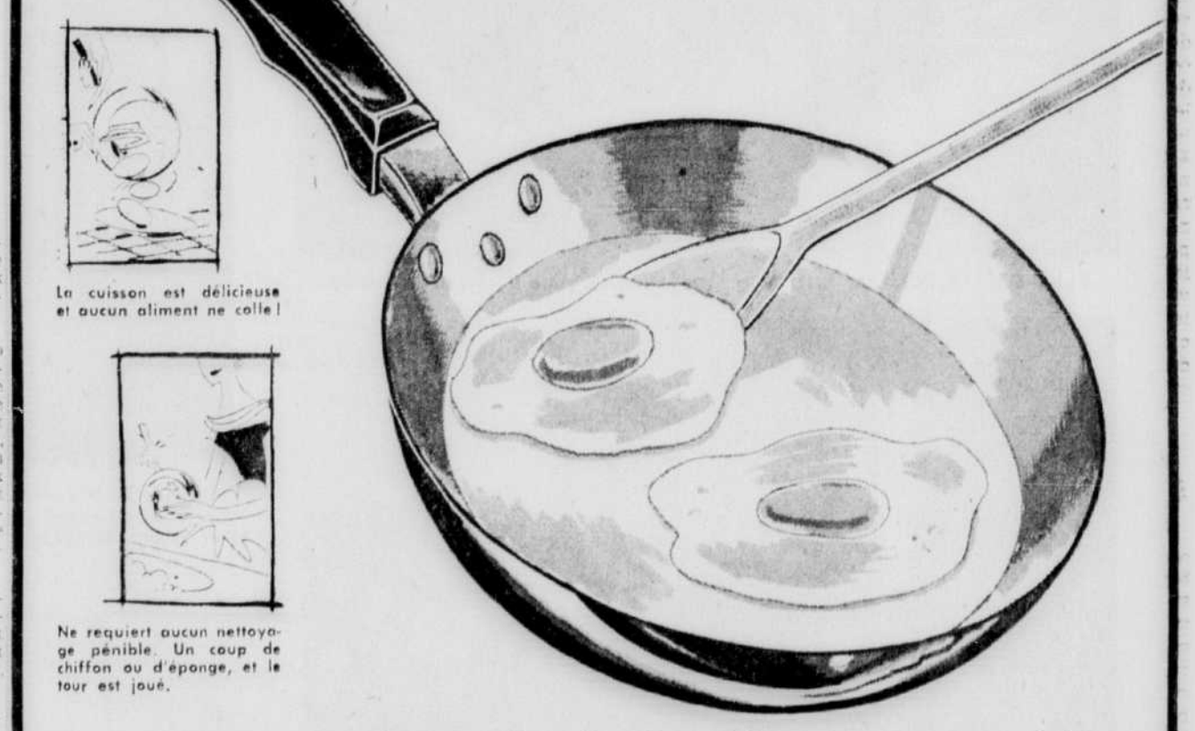
TEL. : 529-9292 — Postes 52 ou 72 Pollack — SALON ANTOINE — Deuxième

MAURICE Pollack LIMITEE

Nouveau à Québec!
En primeur chez Pollack!

Poêlon à cuisson sans friture

REVOLUTIONNAIRE! Nouveau poêlon fabriqué en France, à fini silicone sur aluminium de fort calibre. Aucun aliment ne colle.



La cuisson est délicieuse et aucun aliment ne colle!

Ne requiert aucun nettoyage pénible. Un coup de chiffon ou d'éponge, et le tour est joué.

Ce poêlon est un bienfait pour la ménagère et les personnes au régime

En effet, sans l'aide de matières grasses, beurre, huile, la ménagère peut préparer de succulents oeufs pochés ou frits, biftecks, côtelettes ou crêpes. Les amateurs de camping, les pêcheurs, les chasseurs ne sauraient s'en passer. Employez toujours la spatule en bois afin de ne pas égratigner la surface. N'utilisez jamais de laine d'acier ou de nettoyeurs irritants.

Poêlon dia. 9½" et spatule en bois

4.98 L'ENSEMBLE

ACHETEZ-EN un ou deux dès aujourd'hui!

* Marque déposée

SI VOUS NE POUVEZ VENIR CHEZ POLLACK, ECRIVEZ C.P. 1277 ou TELEPHONEZ 529-9292

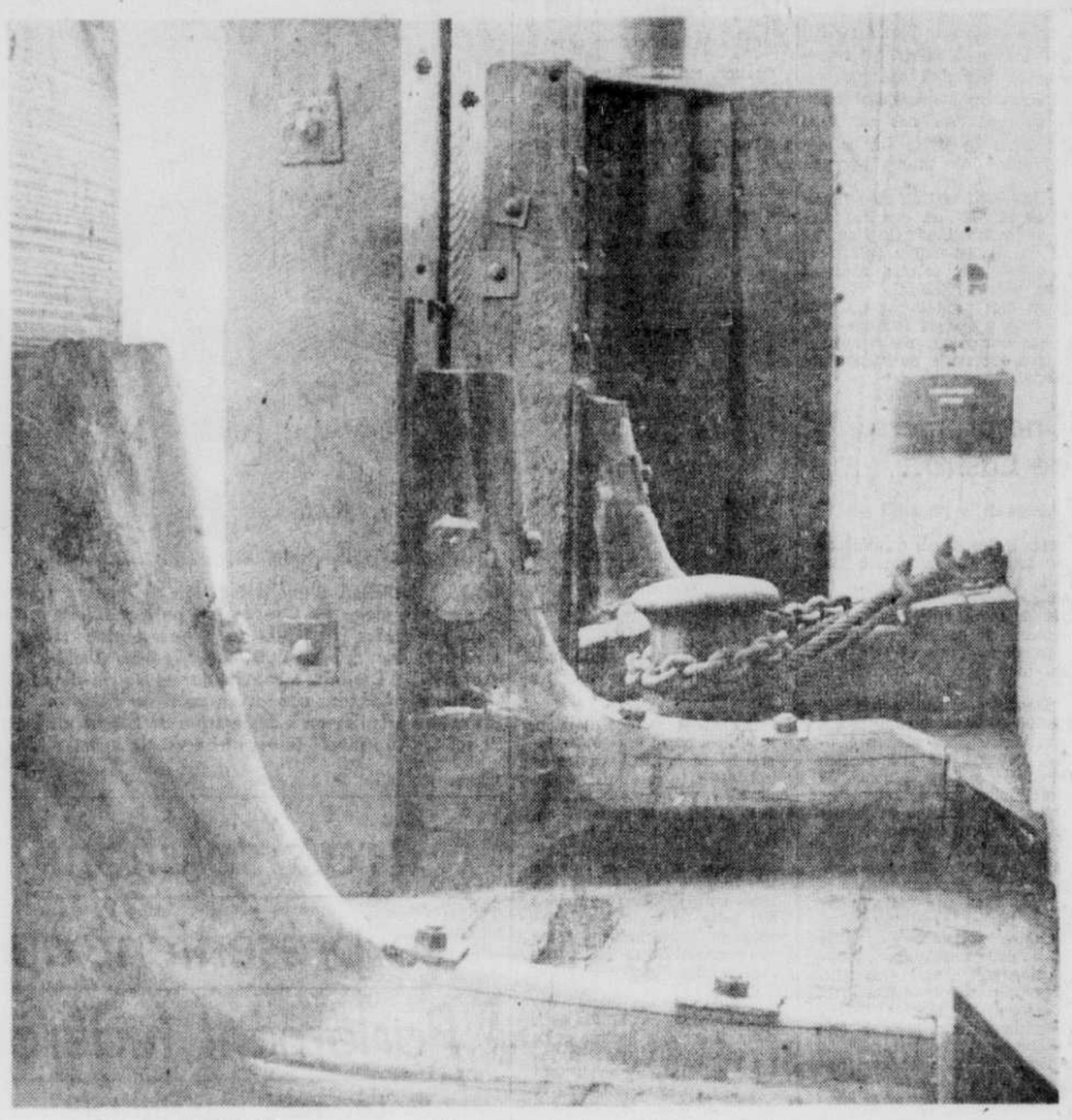
Pollack — ARTICLES DE CUISINE — Sous-sol

L'eau, un autre moyen de transport pour les Québécois

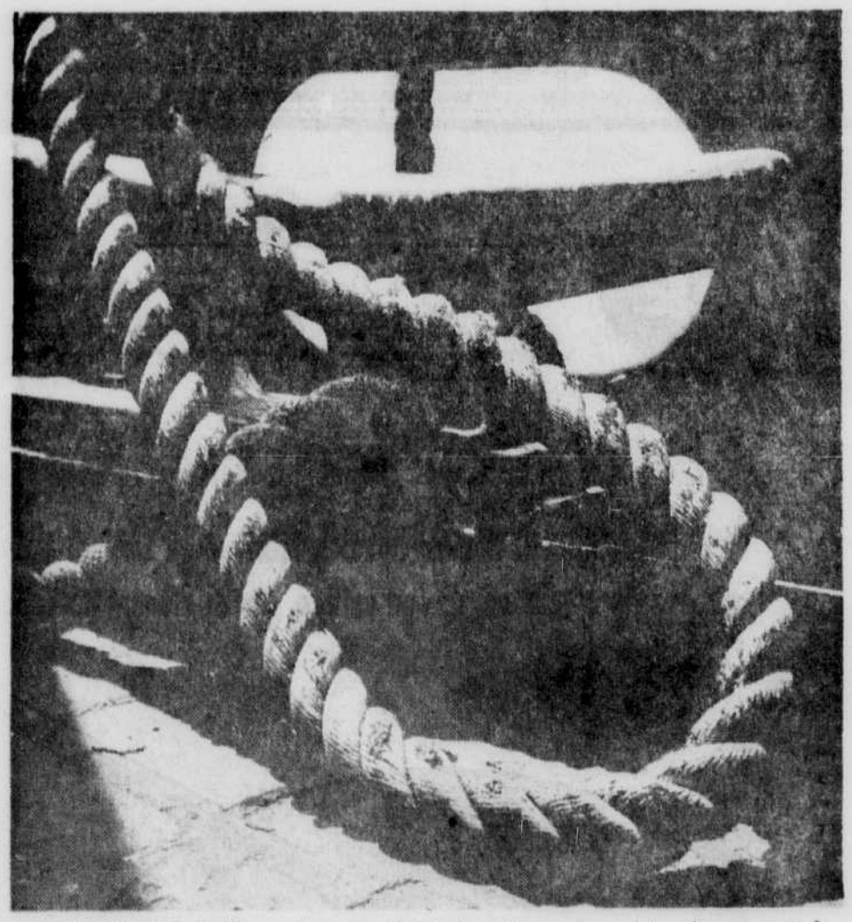
Photos Cl. Tessier



SOUS LA POUPE arrondie du bateau, c'est le bouillonnement de l'eau projetée avec violence sur la rive.



LES TRAVERSIERS accostent sur d'énormes souches. Elles servent de tampons, de ressorts, d'amortisseurs, quand les navires touchent le quai.



PLUS DE 120 FOIS par jour on répète le même geste : jeter les amarres !

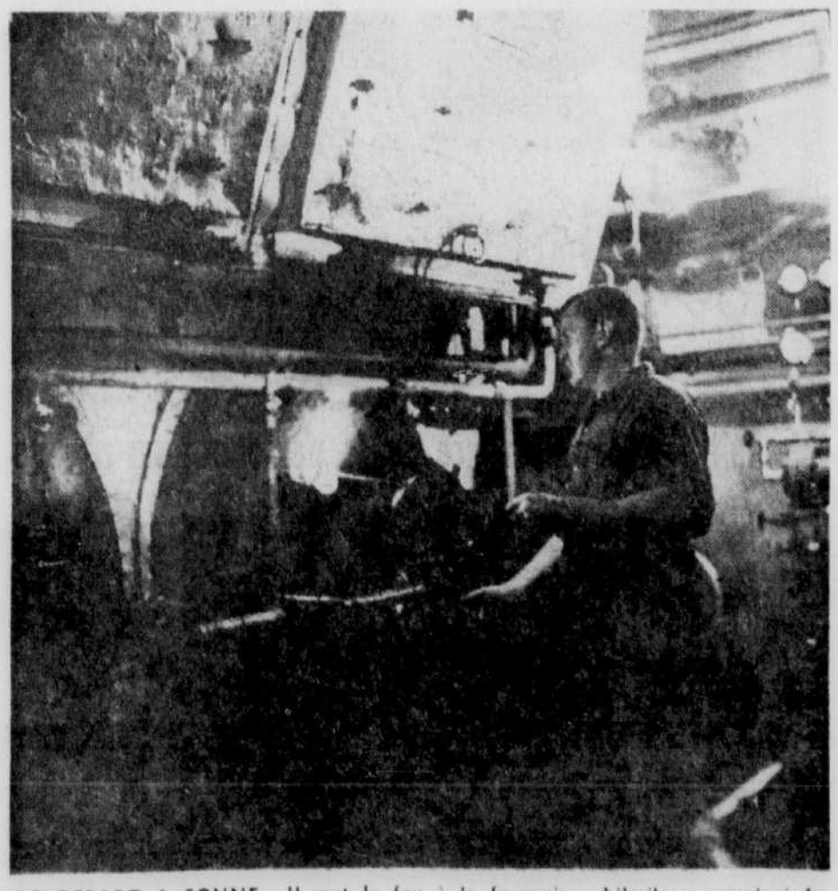


TANT QU'IL N'Y AURA PAS UN TUNNEL, la traversée du St-Laurent sera toujours le plaisir renouvelé d'un voyage sur l'eau.

Le St-Laurent trait d'union entre les deux rives



A CHAQUE VINGT MINUTES, un traversier vient poser sa silhouette dans la petite fenêtre du préposé aux marchandises, M. Armand Larue.



LE DEPART A SONNE. Il met le feu à la fournaise. L'huile a remplacé le charbon. Il fait toujours aussi chaud dans cette soute.



LA MANOEUVRE D'ACCOSTAGE devient une routine que la marée montante ou descendante se charge de briser.



IL Y EN A QUI TRAVERSENT par obligation; d'autres pour leur plaisir.



Sainte-Anne-de-Beaupré

• • •

LA NEUVAINE ET LA FÊTE

DU 17 AU 26 JUILLET



HORAIRE

DES EXERCICES A SAINTE-ANNE

LA NEUVAINE 17-25 JUILLET

MESSES du MATIN
- SUR SEMAINE : 6.00, 6.30, 7.00, 7.30, 8.00, 8.30, 9.00, 10.00 (messe solennelle), 11.30.
- LE DIMANCHE: 5.30, 6.00, 6.45, 7.30, 8.15, 9.00, 9.45, 10.30 (grand-messe solennelle), 10.00, 11.00 (dans la crypte) et 12.00.

MESSES DU SOIR
- 4.00 (tous les jours, excepté le dimanche).
- 9.30 (tous les soirs, excepté dimanche le 23).

CONFESSIONS
- toute la journée.

EXERCICES DE PÈLERINAGE
- 2.30 p.m.: Chapelet pour les malades au pied de la statue miraculeuse.
- 3.00 p.m.: Chemin de croix dans la colline.
- 7.30 p.m.: Confessions (aussi à toute heure du jour).
- 8.00 p.m.: Exercice du soir avec PROCESSION AUX FLAMBEAUX.
- 9.30 p.m.: MESSE DE COMMUNION.

LA FÊTE

le 25 (mardi)

- **3.00 P.M.** — PREMIERES VEPRES PONTIFICALES, par Son Excellence Mgr Maurice Roy.
- **8.00 P.M.** — Procession aux flambeaux dans la colline.
- **9.30 P.M.** — MESSE DE COMMUNION, célébrée par Son Excellence Mgr L. Audet.

le 26 (mercredi)

de 5.00 A.M. jusqu'à MIDI, messes sans interruption

- **10.30 A.M.** — MESSE SOLENNELLE PONTIFICALE par Son Excellence Mgr Maurice Roy, Archevêque de Québec et Primat de l'Eglise du Canada.
- **2.30 P.M.** — DEUXIEMES VEPRES.
- **3.00 P.M.** — BENEDICTION DES MALADES par Son Exc. Mgr J.-L. Jobidon, évêque en Afrique.
- **5.00 P.M.** — MESSE DE COMMUNION.
- **8.00 P.M.** — Procession aux flambeaux dans la colline.
- **9.30 P.M.** — MESSE DE COMMUNION, célébrée par Son Exc. Mgr J.-L. Jobidon, évêque en Afrique.



L'HISTORIAL (ou MUSEE DE LA BASILIQUE) contient vingt groupes de cire de grandeur naturelle, qui racontent la vie de sainte Anne et l'histoire du sanctuaire de Beaupré. A l'étage, on peut visiter la Galerie d'Art de sainte Anne. L'Historial est la propriété du sanctuaire.

LA NEUVAINE A LA RADIO

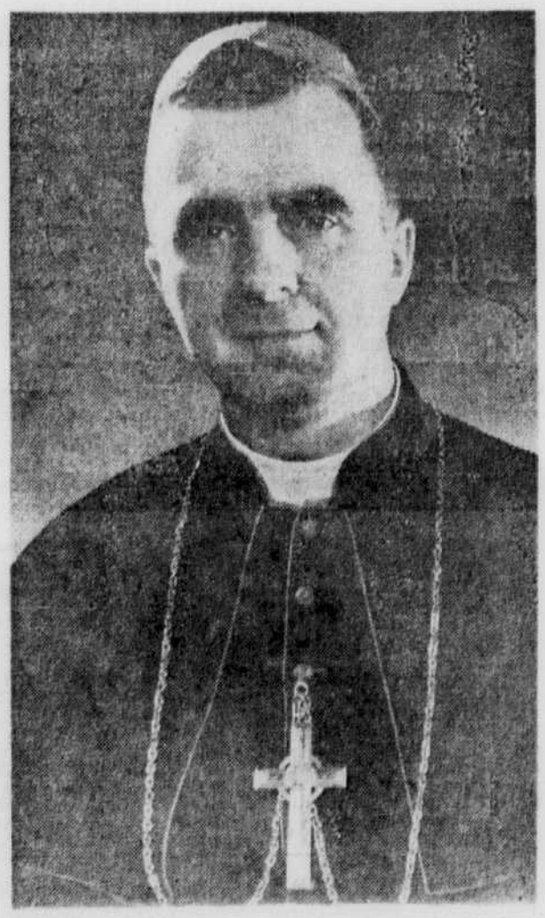
CHRC Québec, P. Q. (semaine 6.15 p. m. — dimanche 5.30 p. m.)
CKTR Trois-Rivières, P. Q. (6.30 a.m.)
CKVL Montréal, P. Q. (semaine 6.00 a.m. — samedi 6.30 a.m. — dimanche 4.15 p.m.)
CHLT Sherbrooke, P .Q. (semaine 6.30 a.m. — dimanche 9.15 a.m.)
CBC Chicoutimi, P. Q. (semaine 5.00 — samedi 5.45 — dimanche 8.05)
CKRS Jonquière, P. Q. (4.30 p.m.)
CHRL Roberval, P. Q. (4.30 p.m.)
CFGT Alma, P. Q. (5.45 p.m.)
CJSO Sorel, P. Q. (4.40 p.m.)
CFDA Victoriaville, P. Q. (5.00 p.m.)
CKRB St-Georges de Beauce, P. Q. (7.15 p.m.)
CKLD Thetford-Mines, P. Q. (4.14 p.m.)
CHGB Ste-Anne-de-la-Pocatière, P. Q. (5.00 p.m.)
CJLM Sorel, P. Q. (4.40 p.m.)
CJFP Rivière-du-Loup, P. Q. (6.45 p.m.)
CKBL Matane, P. Q. (5.45 p.m.)
CHNC New Carlisle, P. Q. (semaine 3.45 p.m. — samedi 1.15 p.m. — dimanche 12.15 a.m.)
CKBM Montmagny, P. Q. (1.30 p.m.)
CKCH Hull, P. Q. (semaine 6.30 a.m. — dimanche 9.30 a.m.)
CKVM Ville-Marie, P. Q. (4.30 p.m.)
CFCL Timmins, Ont. (semaine 6.45 p.m. — dimanche 8.45 a.m.)
CJEM Edmundston, N.B. (semaine 4.45 p.m. — dimanche 3.45 p.m.)
CKSB St-Boniface, Man. (semaine 4.45 p.m. — dimanche entre 9.00 et 12.00 a.m.)
CKJL St-Jérôme, P. Q. (2.30 p.m.)
CFRG Gravelbourg, Sask., (semaine 3.45 p.m. — samedi 5.15 p.m. — dimanche 11.15 a.m.)
CFNS Saskatoon, Sask. (7.45 a.m.)
RADIO-NORD, Inc., Rouyn, P. Q. (semaine 7.05 a.m. — dimanche 3.00 p.m.)
POSTES : **CKVD** Val d'Or,
CKRN Rouyn,
CHAD Amos,
CKLS La Sarre.

LA FETE A LA RADIO (CHRC : QUEBEC)

Le 25 (mardi) : Procession aux flambeaux : 9.00 à 10.00 p.m.

Le 26 (mercredi) : La messe pontificale: 10.30 a.m. à midi — La bénédiction des malades: 3.00 p.m. à 4.00 p.m.

"VERS SON SANCTUAIRE"



Son Excellence Mgr Maurice Roy, archevêque de Québec, qui présidera les premières Vêpres pontificales, mardi le 25, à 3 h. p.m., et chantera la messe pontificale le 26, à 10.30 a.m.

PRINCESSE

Deux films "CinemaScope" en couleurs:

"LE BARBARE ET LA GEISHA"
John Wayne & Eiko Ando

"CHERIE, NE FAIS PAS LE ZOUAVE"
Sheree North & Tom Ewell

IMPERIAL

EN COULEURS: Très émouvante histoire basée sur "la belle saison", l'ambiance du voisinage . . . et l'amour . . .

"LES FEUX DE L'ETE"
Paul Newman & Joanne Woodward

Aventures de la jeunesse moderne:

DEMAIN, CE SERONT DES HOMMES
Ben Gazzara & Julie Wilson

CINEMA LEVIS

un film merveilleux que le Cinéma-Scope et la couleur ont paré d'une magique et spectaculaire Grandeur.

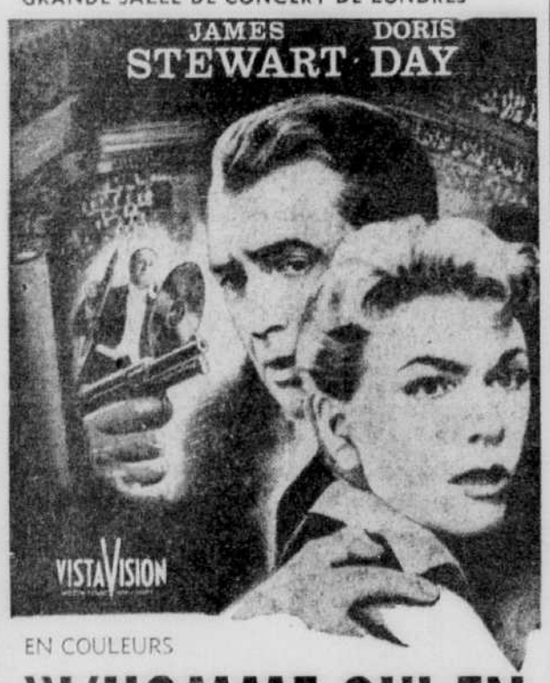
LE MAITRE DE FORGES
couleurs CinemaScope
Antonia Villar Virna Lisi

EN PRIMEUR
2 GRANDS FILMS

poursuivi et assassiné par la momie de pharaon vengeance terrible.

"LA MALEDICTION DES PHARAONS"
en couleurs
Peter Cushing Christopher Lee

LE DRAME COMMENÇA DANS LES SOMBRES ALLEES DE MOROCCO ET SE TERMINA DANS LA GRANDE SALLE DE CONCERT DE LONDRES



EN COULEURS

"L'HOMME QUI EN SAVAIT TROP"

2e FILM

EN COULEURS
BOB HOPE et LUCILLE BALL
DANS
PROPRE A RIEN

A L'AFFICHE SILLERY AIR CLIMATISE

CARRÉ D'ART

Claude Picher: premier Québécois à participer à la Biennale de Paris

PAR PAULE FRANCE DUFAUX

THÈATRE D'ETE...

Ce soir, changement de programme à l'affiche du petit théâtre de l'Estoc: Trois pièces en un acte du dramaturge russe A. Tchékhov. Le rideau s'ouvre à 9 heures tous les soirs sauf les jeudi et vendredi, au théâtre de la rue St-Louis.

Les comédiens de La Basoche présentent du mercredi au samedi soir inclus "Escurial" de Michel de Ghelderode et deux pièces en un acte: "Le Guichet" de Jean Tardieu et "Le Défunt" de René de Obaldia sur la scène du théâtre de L'Académie de Québec, avenue Chauveau.

En dehors de la ville, à l'Ancienne-Lorette, La Fenière, présente une comédie de boulevard "Un Coin tranquille" de Michel André tous les soirs sauf les lundi et vendredi.

En "grande banlieue" à St-Cyrille de Wendover à trois milles de Drummondville le théâtre d'été "Les Lucioles" présente "Les Démoniaques" de Michel Durafour, une comédie dramatique en deux actes et deux tableaux. Avec "Le Dé" boite à chanson voisine du théâtre, c'est une halte invitante pour les touristes.

UN PEINTRE QUEBECOIS A LA BIENNALE DE PARIS: CLAUDE PICHER

C'est la première fois que le Canada est invité à participer à la Biennale de Paris. La Biennale est une manifestation internationale pour jeunes artistes de moins de trente-cinq ans. Les organisateurs de cette Biennale se proposent dans l'esprit le plus indépendant, de donner à des artistes de tous les pays l'occasion de présenter et de confronter leurs travaux. Ils souhaitent que, dans la mesure du possible, les artistes se sentent associés à la représentation de leur pays et se reconnaissent en tant que jeune génération dans les sélections de la Biennale.

Après sélection, huit peintres canadiens ont été invités à participer cette année à la Biennale. Le peintre québécois Claude Picher est le seul parmi eux qui ne soit pas abstrait. Chacun des huit peintres canadiens sera représenté par une seule peinture à cette grande manifestation de l'art international. C'est avec la toile intitulée "La Forêt infinie", toile sévère qui exprime l'immensité, la rudesse et l'aspect tragique du paysage canadien que sera représenté à la Biennale de Paris qui aura lieu du 29 septembre au 5 novembre au Musée d'Art Moderne, le peintre, Claude Picher.

Gilles Vignault avec les Concerts de l'Ile d'Orléans

La Société des Concerts de l'Ile d'Orléans présentera mardi prochain, 18 juillet, son deuxième concert d'été de la saison au Mont des Roses à Ste-Pétronille.

Ce concert sous les étoiles sera une véritable soirée champêtre parce qu'il se déroulera dans le cadre enchanteur d'un des plus beaux sites de la région de Québec. L'artiste invité sera M. Gilles Vignault dont les performances ont déjà remporté ailleurs un grand succès.

Gilles Vignault est né à Natashquan. Il est âgé de 32 ans.

A l'âge de 12 ans il partait pour Rimouski où il fit ses études classiques. Il est licencié ès-lettres de l'Université Laval.

Gilles Vignault participe à de nombreuses émissions de télévision, fait des textes et a aussi dirigé la Troupe des 13. Il a fait du théâtre avec La Basoche.

Il a écrit des livres de poèmes, dont l'un intitulé: "Contes sur la pointe des pieds" et l'autre "Etrave".

Il est directeur d'une revue artistique qui s'appelle Emourie.

Il a à son crédit plusieurs chansonnettes.

Il dirige le programme "Dans tous les Cantons" à la télévision et fait un programme de variétés à Radio-Canada.

Pour ce qui est de l'avenir quelques-uns de ses romans sont à paraître.

Gilles Vignault interprétera mardi:

1.—Larguez les Amarres.
2.—Tantidelane.
3.—Petite gloire
4.—Quand j'ai chaussé mes bottes.
5.—Jean du Sud.
6.—Isidore le Prospecteur.
7.—Jos. Hébert.
8.—Quand vous mourrez nos amours.
9.—Latour Latourelle.
10.—Money Boum.

Intermède

11.—Quand la mer . . .
12.—L'exilé.
13.—Le petit bonhomme.
14.—Poème
15.—Tit Paul la Pitoune.
16.—Tit Frank la patate.
17.—John le débardeur.
18.—Celle que j'aime.
19.—J'ai pour toi un lac.
20.—Jack (monologue.)
21.—Jos. Montferrant.
22.—La danse à St-Dilon.

En cas de mauvaise température, le concert sera remis au lendemain, mercredi soir à 9 heures.

Afin d'accommoder le plus grand nombre possible de personnes qui désirent profiter des concerts en plein air à l'Ile d'Orléans, un bateau partira de Québec à 8 heures p.m. du quai de la Traverse, de Lévis. Des centaines de personnes pourront ainsi jouir d'une agréable croisière sur le fleuve tout en assistant à un spectacle populaire à l'Ile d'Orléans. Le lieu du concert n'est situé qu'à une dizaine de minutes de marche du quai de Ste-Pétronille. Les spectateurs sont priés toutefois d'apporter avec eux chaise pliante ou couverture.

Il n'y aura enfin aucun problème de stationnement pour ceux qui viendront au concert en automobile, car tout a été prévu pour accommoder tous les spectateurs.

Le Cinéma

COTES MORALES ET HORAIRES

On trouvera dans cette rubrique quotidienne la classification morale des films actuellement projetés sur les écrans dans les cinémas de Québec et de la Rive Sud.

La classification morale est établie sur les films tels qu'approuvés et souvent modifiés par le Bureau de Censure de la province de Québec. Elle est adaptée au public des grands centres urbains.

Les cotes morales s'inspirent aux meilleures sources. Elles ont une valeur pour le film auquel elles s'appliquent. Il va sans dire qu'elles ne peuvent témoigner pour le reste du programme si reste il y a.

SIGNIFICATION DES COTES MORALES

AA — ADULTES et ADOLESCENTS. Films qui en général peuvent être vus sans danger par tous les spectateurs ordinaires des salles de cinéma (16 ans et plus)

A — ADULTES. Films qui ne conviennent qu'aux gens formés, soit qu'ils présentent des problèmes moraux d'adultes soit qu'ils traitent d'un sujet trop sérieux pour les jeunes. Les adultes n'en tireront pas d'impression malsaine à condition de vouloir réfléchir et réagir. Ces films ne conviennent donc généralement pas aux adolescents.

AR — ADULTES AVEC RESERVES. Films qui présentent des dangers soit à cause des scènes suggestives de la thèse qu'ils développent de certaines idées qu'ils émettent, soit encore en raison de l'atmosphère qui s'en dégage. Ces films s'adressent à un public d'adultes particulièrement avertis et ne conviennent jamais aux adolescents.

D — A DECONSEILLER. Films dangereux pour tous, ne peuvent que nuire à la majorité des adultes et porter préjudice à la santé spirituelle et morale de la société.

P — A PROSCRIRE. Films franchement condamnables au point de vue religieux et moral.

CAPITOL : — Représentation continue de 1h.10 à 11h. The Pleasure of His Company (AR) (114 min.) (Technicolor): 1.25, 5.15, 9.05 hrs. Pretty Boy Floyd (AR) (96 min.) 2 fois par jour: 3.25 et 7.10 hrs. Dernier spectacle complet à 7.10 hrs.

CINEMA DE PARIS : — Casino de Paris (AR): 12.50, 4.45, 8.20 hrs. Folies Bergère (AR): 2.20, 6.20, 9.56 hrs. Actualités: 12.40, 4.10, 8.10 hrs.

CARTIER : — Noblesse Oblige (A): 1.00, 4.15, 7.45 hrs. Opération Scotland Yard (A): 2.40, 6.00, 9.35 hrs. Nouvelles: 7.35 hrs. Annonces: 9.25 hrs. Fin: 11.10 hrs.

CLASSIC : — Un pitre au pensionnat (A), (Vistavision, couleurs): 12.45, 4.15, 7.50 hrs. Délinquant involontaire (AA) (Vistavision): 2.35, 5.55, 9.35 hrs. Continuel de 12.45 à 11.20 hrs.

EMPIRE : — Nouvelles: 2.30, 5.40, 8.30 hrs. Pépé (AA) (cinémascope et couleurs): 12.15, 3.00, 5.50, 8.40 hrs. Continuel de 12.15, à 11.20.

IMPERIAL : — Sujets: 12.35, 4.08, 7.41 hrs. Demain ce seront des hommes (AR): 12.38, 4.11, 7.44 hrs. Les feux de l'été (AR): (cinémascope): 2.14, 5.47, 9.20 hrs.

LAURIER : — Matinée: Tueurs de feux à Maracaibo (A) (Technicolor): 1.35 hres. Nouvelles: 1.15, 3.00 hrs. L'Homme des Vallées Perdues (AA) (Technicolor): 3.20 hrs. Fin: 5.15 hrs. SOIREE. Tueurs de feux à Maracaibo: 7.00 hrs. Nouvelles: 8.25 hrs. Vaudeville: 8.45 hrs. L'Homme des Vallées perdues: 9.45 hrs. Fin: 11.40 hres. DIMANCHE: L'Homme des vallées perdues: 12.45, 4.25, 7.45 hrs. Nouvelles: 2.40, 9.40 hrs. Tueurs de feux à Maracaibo: 3.00, 6.20, 10.00 hrs. Fin: 11.25 hres.

LAIRET : — Noblesse Oblige (A): 1.00, 4.15, 7.45 hrs. Opération Scotland Yard (A): 2.40, 6.00, 9.35 hrs. Nouvelles: 7.35 hrs. Annonces: 9.25 hrs. Fin: 11.00 hrs.

PIGALLE : — Actualités: 12.30, 3.42, 8.16 hres. Les proies du Vampire (A): 12.40, 3.52, 6.41, 9.33 hres. Soupe au lait (AR): 2.02, 5.14, 8.26 hrs.

RIALTO : — Les Cavaliers: (AA): 1.05, 5.00, 9.00 hrs. Sujet court et nouvelles: 3.05, 7.00 hrs. La Curaracha (AR): 3.30, 7.25 hrs. Fin: 11.00 hrs.

PRINCESSE : — Sujets: 1.00, 4.30, 7.50 hrs. Chéri, ne fais pas le zouave (AR): (cinémascope): 1.13, 4.33, 7.53 hrs. "La Barbare et la Geisha" (AR): (cinémascope): 2.48, 6.08, 9.28 hrs.

VICTORIA : — Un pitre au pensionnat (A): (Vistavision, couleurs): 12.45, 4.15, 7.50 hrs. Délinquant involontaire (AA), (Vistavision): 2.35, 5.55, 9.35 hrs. Continuel de 12.45 à 11.20 hrs.

SILLERY : — Propre à rien (AA): (Vistavision): 12.30, 4.10, 7.50 hres. L'homme qui en savait trop (AA) (Vistavision couleurs): 2.10, 5.40, 9.20 hres. Continuel de 12.30 à 11.20 hres.

CINEMA DE LEVIS : — La Malédiction des Pharaons (AA) couleurs: 6.15, 9.30 hres. Nouvelles: 7.45 hres. Le Maître de Forges (AA) couleurs, cinémascope): 8.00 hres. DIMANCHE: Matinée à 1.30 hres.

BIENVILLE: — Tonnerre sur Timberland (AAA): couleurs: 6.30, 9.30 hres. Nouvelles: 8.00 hres. La Grande Epoque (AA): 8.15 hres. Fin: 11.00 hres. DIMANCHE: Matinée à 1.30 hres.

ETCHEMIN : — La Réfugiée (AR), (couleurs), (Spécial): 7.30 hrs. Cri d'Angoisse (AR): 9.10 hres. DIMANCHE: Le cavalier à l'armure d'or (AA), couleurs: 1.30, 6.30, 10.15 hres. Deux farfelus au régiment (T): 3.15, 8.15 hres.



BOZO le clown pense encore à "ses enfants", les jeunes qu'il a rencontrés et fait rire partout dans le monde. Bozo est à l'hôpital M. D. Anderson, à Houston, au Texas, où il lutte contre un cancer des os et du poumon. (Telephoto PA)

Fisher devient producteur

Le chanteur Eddie Fisher sera le producteur de quatre films pour les studios de la Warner Bros., grâce à sa nouvelle compagnie, New Frontiers Pictures Inc.

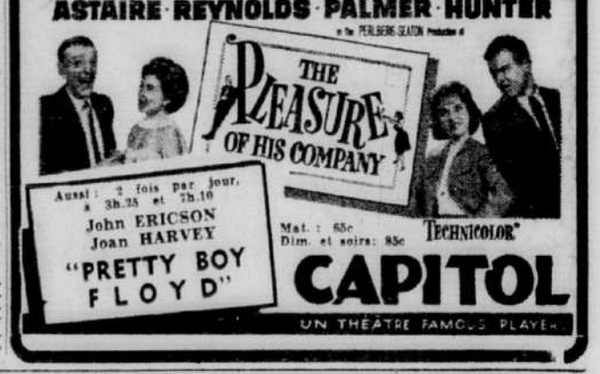
Deux des films mettront en vedette l'épouse de Fisher, Elizabeth Taylor.

A L'AFFICHE JUSQU'A JEUDI SOIR

Représentation continue de 1h.10 à 11h.: "The Pleasure of his Company" à: 1h.25, 5h.15, 9h.05. Dernier spectacle: 7h.10.

Voici une de ces bonnes comédies qui vous font rire de bon coeur; vous éprouverez une certaine joie à suivre les péripéties de vos acteurs favoris!

FRED ASTAIRE · DEBBIE REYNOLDS · LILLI PALMER · TAB HUNTER



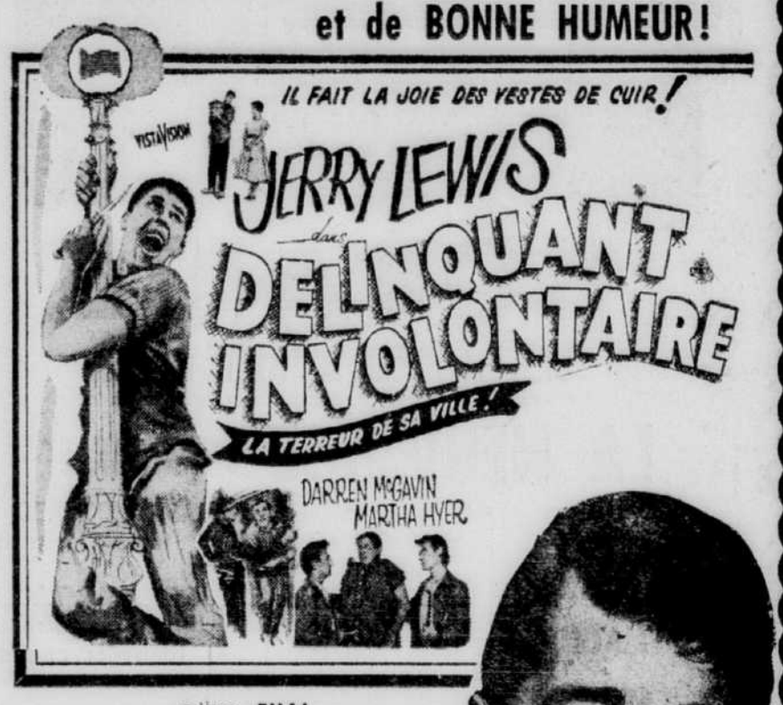
Aussi: 2 fois par jour, à 3h.25 et 7h.10
John ERICSON
Joan HARVEY
"PRETTY BOY FLOYD"

Mat.: 65c
Dim. et soirs: 85c
TECHNICOLOR

CAPITOL
UN THÉATRE FAMOUS PLAYER

UN FESTIVAL de GAIETE et de BONNE HUMEUR!

IL FAIT LA JOIE DES VESTES DE CUIR!



2ième FILM

Les 2 as du rire!
dans
"UN PITRE AU PENSIONNAT"



DEAN MARTIN ET JERRY LEWIS
DIANA LYNN ★ NINA FOCH
VISTAVISION TECHNICOLOR

A L'AFFICHE
AUX 2 CINEMAS
AIR CLIMATISE

VICTORIA CLASSIC

DEUXIEME SEMAINE!

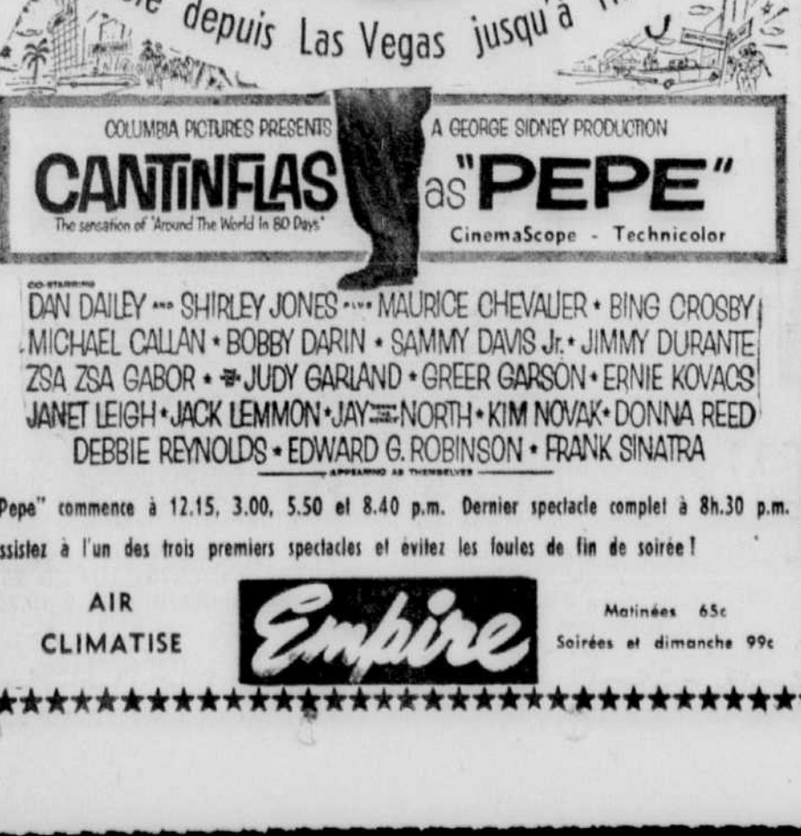
LE FILM DE L'ANNEE POUR LA GAIETE ET LA PROFUSION DES VEDETTES!

PEPE

VOUS DANSEREZ... VIVREZ... AIMEREZ
en compagnie des plus brillantes vedettes d'Hollywood



qui vous entraîneront dans un tourbillon



de gaieté depuis Las Vegas jusqu'à Hollywood!

COLUMBIA PICTURES PRESENTS
CANTINFLAS
The sensation of "Around The World In 80 Days"
A GEORGE SIDNEY PRODUCTION
as "PEPE"
CinemaScope - Technicolor

CO-STARRING
DAN DAILEY AND SHIRLEY JONES PLUS MAURICE CHEVALIER • BING CROSBY
MICHAEL CALLAN • BOBBY DARIN • SAMMY DAVIS Jr. • JIMMY DURANTE
ZSA ZSA GABOR • JUDY GARLAND • GREER GARSON • ERNIE KOVACS
JANET LEIGH • JACK LEMMON • JAY NORTH • KIM NOVAK • DONNA REED
DEBBIE REYNOLDS • EDWARD G. ROBINSON • FRANK SINATRA
APPEARING AS THEMSELVES

"Pepe" commence à 12.15, 3.00, 5.50 et 8.40 p.m. Dernier spectacle complet à 8h.30 p.m.
Assistez à l'un des trois premiers spectacles et évitez les foules de fin de soirée!

AIR CLIMATISE
Empire
Matinées 65c
Soirées et dimanche 99c

SALLE CLIMATISEE

Cinéma de PARIS A L'AFFICHE

DEUX FAMEUX SUCCÈS DU MUSIC-HALL

EDDIE CONSTANTINE
ZIZI JEANMAIRE
DANS UN FILM DE
HENRI DECOIN

FOLIES-BERGÈRE



LE PREMIER GRAND FILM FRANÇAIS DE MUSIC-HALL

Productions JACQUES ROITFELD
YVES ROBERT et NADIA GRAY
EN TECHNICOLOR
SIRIUS

GILBERT BECAUD
CATERINA VALENTE
VITTORIO DE SICA

Casino de Paris



Franscope
UN FILM DE ANDRÉ HUNEBELLE
TECHNICOLOR

Cinéma ETCHEMIN
En spécial aujourd'hui et demain
"LA REFUGIEE"
couleur
Ilia Jacobson et Claus Holm
AUSSI
"CRI D'ANGOISSE"
Van Johnson et Helgegarde Kneff

CE SOIR
DANSE
avec l'orchestre de
BOB PARADIS
CASTEL VAUQUELIN
TEL. : 37 W 2

Un danseur anglais apprend aux Indiens les secrets de leur folklore et de leur artisanat

Par DAVID BRACEY
de la Presse Canadienne

Toronto (PC) Un danseur svelte et agile, au visage austère, était le centre d'intérêt au cours d'un récent powwow, où il dansait allègrement devant les Indiens tout intrigués.

Le personnage costumé en homme des bois était certainement un expert en danses indiennes mais il n'était pas indien et tout son auditoire s'interrogeait à son sujet.

On découvrit finalement qu'il s'agissait de John Willis, un garçon de 24 ans, originaire de Sutherland, en Angleterre, un artiste qui a acquis de vastes connaissances dans le folklore et l'artisanat indiens.

Connaissant parfaitement les quelque 20 danses cérémoniales et l'art de la broderie, de même que tous les secrets de la fabrication de bandeaux emplumés et de vestes de peau, Willis se trouve maintenant dans une position assez étrange, c'est lui qui enseigne aux Indiens leur art traditionnel.

John vint au Canada à l'âge de 12 ans.

"Comme tous les enfants de cet âge-là, j'espérais rencontrer des Indiens dès l'instant où je descendrais du train", dit-il.

Plusieurs années plus tard, à l'école technique de Toronto, il fit la connaissance de Mme Gisela Commanda, écrivain qui se spécialise dans les histoires indiennes. C'est par elle qu'il rencontra les héros légendaires dont il avait toujours rêvé, à la réserve des Six Nations, à Brantford, Ont. C'est là qu'il découvrit son idole, le danseur huron Miller.

DIPLOMATIE ESSENTIELLE

Mais, pour être apprécié des Indiens dans sa tâche, John doit faire preuve de diplomatie. Quand il aide un groupe de danseurs à faire revivre les coutumes rituelles de leurs ancêtres, on peut dire qu'il doit être vu mais non pas entendu; il donne ses cours par l'intermédiaire d'un genre d'interprète qui ménage le point faible de ses élèves, leur fierté.

M. Willis a recueilli une dizaine de costumes complets et chacun a nécessité près de trois mois de travail pour la fabrication du casque, de la veste, des pantalons, des mocassins et des broderies; le tout se chiffrait en moyenne à $250.

Bientôt il partira pour l'Angleterre en compagnie de sa femme, Olga, qui est professeur de danse moderne; là-bas John va étudier à l'école des arts et métiers de Londres.

Ils apporteront plusieurs caisses de travaux indiens afin de permettre aux Anglais de faire meilleure connaissance avec cette race qu'ils ne connaissent que par les films de cow-boy.

AMERS REPROCHES

John parle avec amertume de ce qu'il considère le malheur des Indiens du Canada. Et tous les arguments qu'il apporte pour les défendre sont appuyés sur des faits peu connus.

"Saviez-vous que ce ne sont pas les Indiens mais bien les pionniers qui ont institué la sauvage coutume qui consiste à scalper un ennemi mort? Les Blancs le faisaient pour prouver combien de victimes ils avaient tuées", affirme Willis. Il ajoute qu'on les appelle les "peaux-rouges" non pas à cause de leur teint cuivré mais parce que, en temps de guerre, ils se peignaient de préférence en vermillon.

Et John souligne que plusieurs mesures inscrites dans les constitutions de nations libres sont depuis nombre de générations partie intrinsèque de la vie des Indiens.



MARILYN MONROE quitte l'hôpital en chaise roulante, à New York. On sait que la blonde actrice de cinéma a subi une opération d'urgence à la vésicule biliaire le 29 juin dernier. Au moment de son départ, Marilyn a déclaré qu'elle se sentait merveilleusement bien.



Nigel Patrick joue le rôle du détective dans le film en couleurs, "Opération Scotland Yard", aux cinémas Cartier et Lairet cette semaine en même temps que "Noblesse Oblige" avec Alec Guinness, Dennis Price, Joan Greenwood et Valerie Hobson.



Une scène de la somptueuse comédie musicale en Cinéma-Scope et Couleurs, "Pepe", en deuxième semaine à l'Empire. Cantinflas, Dan Dailey et Shirley Jones tiennent les rôles principaux dans ce film qui présente aussi 35 artistes invités.

Les Dauphins de la Chanson sur la Terrasse mercredi

Le prochain concert sur la Terrasse, dans la série présentée par la Fédération des chorales de Québec, aura lieu mercredi, le 19 juillet, à 8 heures 30 du soir.

Les artistes invités sont: "Les Dauphins de la Chanson", ensemble vocal de sept chanteurs qui vous invitent à leur tour du monde en compagnie de leurs chansons. Le groupe est sous la direction de Rémy Gagné.

Les Dauphins de la Chanson interpréteront à leur programme:

1.—Quand le soleil se lèvera, Vignon et Chauby
2.—Oui, Oui, Oui, Oui, Cour et Giraud
3.—La marche des p'tits oignons, Jos Bovet.
4.—En traversant l'Ile, Raymond Paradis
5.—Hymne au printemps, Félix Leclerc
6.—Autrefois Yves Beauparlant
7.—Tumbling tumbleweed, Folklore américain
8.—Ah si mon moine voulait danser Folklore
99.—La vieille Turcotte
10.—J'ai tant dansé, Folklore
11.—Eau vive Guy Béart
12.—L'enfant au coeur d'or, Folklore français
13.—Les enfants du Pirée, Larue et Hadjidakis
14.—Notre sentier, Félix Leclerc
15.—Ma vie s'éveille, Varel et Bailly
16.—Le mur, Vidalin et Bécaud.

Il jouera Hitler

Hollywood, (UPI) L'acteur Richard Basehart a été choisi pour tenir la vedette du film "Hitler", qui sera tourné prochainement par la United Artists.

Le film racontera la vie psychologique et personnelle du dictateur durant 21 années de son existence, de son emprisonnement en 1924 jusqu'à sa mort à Berlin.

Livre canadien à l'écran

Toronto (PC) Walt Disney a acheté pour le cinéma les droits du livre d'un auteur canadien plusieurs mois après sa publication.

"The Incredible Journey", l'histoire de deux chiens et d'un chat qui voyagent par tout le Canada, a été écrit par Mme Sheila Burnford de Port Arthur, en Ontario. Le tournage du film débutera en 1962.

LES CAVALIERS GALOPAIENT COMME LE TONNERRE
... ET FRAPPAIENT COMME LA FOUDRE !
JOHN WAYNE, WILLIAM HOLDEN
"Les CAVALIERS"
(Horse Soldiers) EN COULEURS !
Aussi: Amour et Aventure !
"LA CUCARACHA" EN COULEURS !
Maria Félix - Dolores Del Rio - Pedro Armendariz
RIALTO A L'AFFICHE !

LAURIER ★ BIENVILLE
Cornell Wilde, Jean Wallace
"TUEURS DE FEUX A MARACAIBO"
Vista-Vision — Technicolor
Alan Ladd, Jean Arthur
"L'HOMME DES VALLÉES PERDUES"
Technicolor
Matinées, samedi, dim., lundi
Deux primeurs
Aventures passionnantes au pays des bûcherons,
Alan Ladd, Jeanne Crain
"TONNERRE SUR TIMBERLAND"
en couleurs
Aussi "La Grande Epoque"
LAUREL et HARDY

LAURIER Ce soir seulement SUR LA SCENE
Grand spectacle de variétés, chants, musique, danses mettant en vedette
LE ELVIS PRESLEY CANADIEN
— directement de Toronto —
NORMAN CASLEY
10 artistes en scène
L'animateur du spectacle : le fantaisiste canadien
JACQUES AUGER
Gracieuseté du chic restaurant-cabaret L'ETOILE D'OR, 478 Mgr Gauvreau
A l'écran : 2 films en Technicolor — Admission : $1.00

Qui a tué Sapphire?
Quelle main chargée de haine tenait le couteau . . . et pourquoi ?
QUEL SECRET TRES PERSONNEL EN FIT LA CIBLE POUR UN MEURTRE ?
L'histoire d'une fille qui impudemment vivait dans deux mondes . . . et ne s'identifiait ni à l'un, ni à l'autre !
"Opération Scotland Yard"
(SAPPHIRE)
en couleurs !
avec Nigel Patrick, Yvonne Mitchell
Michael Craig et Paul Massie
Autre Grand Film !
Alec GUINNESS ★ Valerie HOBSON
Joan GREENWOOD ★ Denis PRICE
dans
"Noblesse Oblige"
(Kind Hearts and Coronets)
A L'AFFICHE AUX 2 CINEMAS
LA-5-9340 AIR CLIMATISÉ
CARTIER et LAIRET

Château Lac Beauport
DANSE AVEC ORCHESTRE
Aucune charge supplémentaire
Rés. : 849-4469

SOIRÉE DANSANTE
Avec artistes invités chez
LE QUEBECOIS INC.
262 rue Caron
réservations, tél. : 524-0462

A L'AFFICHE SALLE CLIMATISÉE PIGALLE A L'AFFICHE
TERRIFIANT!
UN FILM D'ÉPOUVANTE QUI GLACE LE SANG DANS LES VEINES.
La pauvre jeune fille, nerveusement, déséquilibrée sera-t-elle complètement ébranlée par l'apparition de ce monstre horrible qui en veut à sa vie?
Abel SALAZAR
Ariane WELTER
dans
LES PROIES DU VAMPIRE
HALLUCINANT! ANGOISSANT!
EGALEMENT A L'AFFICHE
On peut être jeune et doué d'un physique agréable, et avoir un sale caractère.
JEAN BRETONNIÈRE
GENEVIÈVE KERVINE
SOUPE AU LAIT
avec NOEL ROQUEVERT, JEAN TISSIER,
De nombreuses chansons et musique de Charles Aznavour

EN 5e SEMAINE
CE SOIR à 9 hres
PETIT THEATRE DE LA BASOCHE
Académie de Québec
10, avenue Chauveau
"LE GUICHET" Tardieu
"LE DEFUNT" Obaldia
"ESCURIAL" Ghelderode
$1.50 (Etudiants $1.00)

Hôtel St-Henri
ST-HENRI, CTE LEVIS
Tous les soirs à l'orgue
★ Guy FOUCAULT
et son ensemble, le samedi et le dimanche de 9 hres à la fermeture.
Réservations, banquets et réceptions Tel.: 23 St-Henri Cté Lévis, route 23, entre St-Henri et Scott Jonction.

SAMEDI
DANSE
ROLAND L'HEBREUX
à l'orgue et son ensemble
Rés.: TE 7-7700 et TE 7-4526
CASINO VARIETE LAUZON CLUB

THE ARVAKS
CHANTEURS
DANSE
avec deux orchestres
FRANCE PERRIER Animatrice
Spectacles : 10 hres et minuit
attractions et danses continuelles
Réservations: 872-2821
Une très agréable soirée en perspective.
CHATEAU NANCY
AUBERGE DES 4 CHEMINS

—DANSE Ce Soir et tous les Soirs DANSE—
ENZO COMANDA
Célèbre violoniste tzigane accompagné de
JANINE BEGIN
au piano, joueront pour vous vos airs préférés
Venez déguster nos délicieux
BAR-B-Q ainsi que nos succulents STEAKS GRILLES au charbon de bois d'érable.
LA TOURNEE DU MOULIN
(Face au zoo - Tél.: 623-2361)
Entrée gratuite.

ST-JEAN I.O. Place Dauphine
FIESTA SUR LA PLAGE
DIMANCHE APRES-MIDI
dans un genre "Calypso"... de la musique des mers du sud... avec les
'HAVANAIRS'
DANSE SAMEDI ET DIMANCHE SOIR
Ayant refusé un grand nombre de personnes le samedi soir, vous pouvez profiter du même spectacle le DIMANCHE.
PISCINE et PLAGE POUR TOUS
RES.: 829-2760

Lundi
Mardi
Mercredi
LES 17, 18, 19 JUILLET
Venez passer une soirée agréable
AUBERGE du DOMAINE
Située sur la route de Laval entre Ste-Thérèse et Laval
RES.: 663-7771
TI-GUS et TI-MOUSSE

Maintenant rénovée et à air climatisé
La nouvelle SALLE DE SPECTACLES DU
"MONACO"
présente ce soir
★ JEAN-GUY DEMERS
A L'ORGUE
commençant mardi soir
★ LE TRIO BEDARD
ET UN CHANTEUR RENOMME
Spécialités:
Poulet au panier et steak au poivre
911, rue St-Jean
Tél.: 523-8040

"CLUB" La Fayette "RESTAURANT"
565-587 boul. Charest est — Québec — Air climatisé
"BAR-COMPTOIR OUVERT TOUS LES SOIRS"
DANSE TOUS LES SOIRS AVEC L'ENSEMBLE DE ROGER LACHANCE
en vedette ce soir et demain soir
La charmante chanteuse
LOUISE KING
ENDRE CLEMENT, M.C.
Attention spéciale pour
• BANQUETS DE NOCES, COQUETELS ET RECEPTIONS DE TOUTES SORTES
Tous les jours de 3h. à 5h.
L'HEURE DU THE
• ORGUE ELECTRIQUE TOUS LES SOIRS
Le restaurant et le club seront fermés les dimanches du 25 juin au 27 août inclus.
PAS DE MINIMUM RÉS.: 522-2053

Le Courrier de Mireille

"Maman a droit à des vacances"

D. — J'aimerais que vous publiiez ma lettre un prochain samedi, car elle ouvrira les yeux d'une foule de personnes qui, sans trop s'en rendre compte, fatiguent tout le monde. Voici mon problème :

J'ai dix-huit ans, je suis la cadette d'une famille de six, mes trois soeurs et mes deux frères sont mariés; quant à moi, je travaille depuis plus d'un an, et même si j'aime mon emploi, c'est avec joie que je vois arriver le vendredi pour me reposer en fin de semaine. Mais voilà, je ne le peux pas, surtout pendant l'été, car nous n'avons jamais la paix. Depuis plusieurs années, nous passons l'été à la campagne; l'endroit est magnifique, mais malheureusement, notre chalet n'est qu'à une douzaine de milles de la ville, alors tous les samedis et dimanches que le bon Dieu amène, nous sommes envahis par des visiteurs. Ce sont mes soeurs, leur mari, mes frères, leur femme, sans oublier leurs enfants, tante Alice, oncle Alphonse, cousine Blanche, etc., qui, sous prétexte de venir nous saluer en passant, collent jusqu'au souper. Maman, qui a le coeur plus grand que la tête, invite tout ce monde, et même si l'on reçoit à la bonne franquette, il faut bien que je l'aide à la cuisine. Elle a tout de même droit à des vacances, les membres de la famille ne semblent pas le constater, et c'est juste si, après le repas, on nous donne un coup de main pour la vaisselle, car il y a toujours une ribambelle d'enfants à surveiller. A la fin de la journée, quand maman s'écroule dans un fauteuil, extenuée, après avoir entendu chialer les petits toute la journée, elle ne se plaint pas et se dit heureuse comme une mère-poule d'avoir eu la visite des grands et petits-enfants. Mais moi, je ne chante pas sur le même ton, j'en ai assez. Peut-être me taxerez-vous d'égoïsme, mais vraiment je trouve que la famille exagère; au moins, on pourrait nous aider davantage et apporter aussi des victuailles. Qu'en pensez-vous ?

ANNE-MARIE

R. — Il me fait bien plaisir de publier votre lettre, car en plein coeur de l'été, elle traite d'un sujet brûlant d'actualité. Vous n'êtes pas la seule, ma chère Anne-Marie, à vous plaindre du sans-gêne d'une foule de gens qui, n'ayant pas la chance d'avoir une maison à la campagne, vont encombrer les autres. Comme vous, j'espère que votre missive fera réfléchir un grand nombre de pique-assiettes qui, consciemment ou non, troublent le repos et la paix de leurs parents ou de leurs amis.

Avant de partir pour deux mois pour le chalet, votre mère fait ses adieux à tout le monde; comme elle est aimable et généreuse, elle lance des invitations. "Vous viendrez nous voir, nous sommes si peu loin." Ces gens-là sont très heureux de profiter de l'occasion d'aller respirer l'air pur à si peu de frais, et finalement, ils arrivent tous ensemble. Ce qu'ils oublient, c'est que la plus élémentaire politesse exige, quand on va chez les autres, et surtout si l'on a l'intention de prendre un repas, c'est d'apporter des victuailles et d'aider l'hôtesse, même si elle reçoit à la bonne franquette.

Loin de moi, Anne-Marie, l'idée de vous juger égoïste, car je comprends parfaitement qu'après une semaine de travail, vous ayez droit à une détente. Il est donc normal que vous soyez déçue d'être obligée de reprendre le collier et d'accomplir une corvée qui ne vous sourit pas tellement. Mais oui, les mamans et les grand-mamans ont besoin de vacances mais les enfants semblent l'oublier et ils ont une tendance à abuser de cette générosité naturelle et spontanée. Souvent, il m'arrive de me poser une question et je me demande si nos mères sont moins égoïstes que nous ? Nous, qui sommes plus habituées au confort et, avouons-le aussi, à la loi du moindre effort. Votre mère est un magnifique exemple d'abnégation puisque après le départ de tout ce monde, pendant que vous rouspétez, elle est heureuse d'avoir pu embrasser ses grands et petits-enfants. Elle ne pense plus qu'elle a passé une heure autour d'un poêle surchauffé, qu'elle a servi tout le monde et qu'elle n'a pu trouver une minute pour s'étendre dans la chaise longue que son fils a accaparée. Anne-Marie, je ne peux m'empêcher d'admirer ces femmes incomparables; votre mère est parmi celles-là, et chez elles, c'est avant tout le coeur qui domine. Non, je ne veux pas vous donner une leçon, je voudrais surtout faire comprendre aux enfants qui ont la chance d'avoir une maman comme la vôtre qu'il ne faut pas abuser de cette tendresse, de ce dévouement et de cet acharnement à faire plaisir.

Dites donc à vos soeurs et à vos frères que, même si jamais votre maman ne se plaint, même si elle est très heureuse de les accueillir, qu'elle est parfois fatiguée et surtout qu'elle mérite des égards, de la reconnaissance. Sous prétexte d'accomplir un devoir filial, votre famille abuse de son hospitalité. Il faudrait que tout le monde mette la main à la pâte, que chacun soit capable de se rendre utile et de donner un petit congé à la reine du foyer, car, comme vous le dites, votre maman a droit à des vacances. Vous faites bien votre possible pour la seconder, mais que les autres aussi fassent leur part et qu'ils s'entendent entre eux pour ne pas vous visiter tous ensemble; autrement, si, à chaque semaine une quinzaine de personnes vous arrivent à l'improviste et s'installent chez vous comme des princes, votre idée de vous esquiver pour avoir la paix est bien compréhensible. Vous ne le faites pas parce que vous avez le sens du devoir, mais avant que vous perdiez patience et que vous quittiez votre mère pour aller ailleurs, ne vous gênez donc pas pour avertir gentiment les membres de votre famille qu'ils sont toujours les bienvenus comme autrefois, à condition qu'ils viennent vous voir à tour de rôle et qu'ils n'abusent pas de votre hospitalité. Ainsi, je crois, tout sera pour le mieux dans le meilleur des mondes.

MIREILLE

Nos institutrices en vacances

Rendre heureuses cent vingt fillettes...

N. D. L. R. — Sous la rubrique Nos institutrices en vacances, la rédaction féminine de notre journal commence aujourd'hui une série de reportages sur les activités des professeurs de nos enfants durant les mois d'été. Nous les suivrons aux différents cours d'été à l'université, dans les colonies de vacances, dans leurs voyages d'étude, etc..

(par Monique DESLAURIERS)

"Le but premier du camp que je dirige est de donner aux fillettes la chance de s'épanouir dans une atmosphère agréable, au contact de la nature, et de développer en elles le sens social par une vie d'équipe intense".

Une institutrice, Mlle Jacqueline Fournier est à 21 ans directrice d'une colonie de vacances qui reçoit chaque été plus de cent enfants. Responsable du camp Richelieu, elle s'occupe activement de celui-ci depuis cinq ans, tour à tour comme monitrice, puis assistante-directrice et enfin, directrice.

Jacqueline a cependant fait cette année ses premières armes comme institutrice. Elle était en effet professeur de huitième année de filles à l'école Saint-Vincent-de-Paul à Québec. Elle a trouvé que l'adaptation à l'enseignement est assez difficile mais quand même une belle expérience.

Le travail de Mlle Fournier consiste en premier lieu à recruter les enfants pour le camp. Elle doit choisir 120 fillettes pour l'été, soit 60 par mois.

"Les fillettes que nous choisissons sont des enfants de parents peu fortunés désireux de faire profiter à leurs fillettes d'un mois de vacances en plein air. Nos campeuses sont âgées de 9 à 14 ans".

Elle doit aussi acheter les provisions et engager son personnel qui compte sept monitrices et trois spécialistes, soit en natation, en art et en sciences naturelles.

La jeune directrice croit que la réussite d'un camp tient toute dans le succès obtenu la première semaine.

"Si nous réussissons à créer un esprit d'équipe et un intérêt pour toutes les activités du camp pendant la première semaine, les trois dernières semaines sont très agréables. C'est pourquoi, dès le début, je compte beaucoup sur la section arts, pour y réussir. Les enfants aiment beaucoup les mimes, le bricolage, le théâtre et le dessin qui leur permettent de s'exprimer, de créer une oeuvre de leur propre cru".

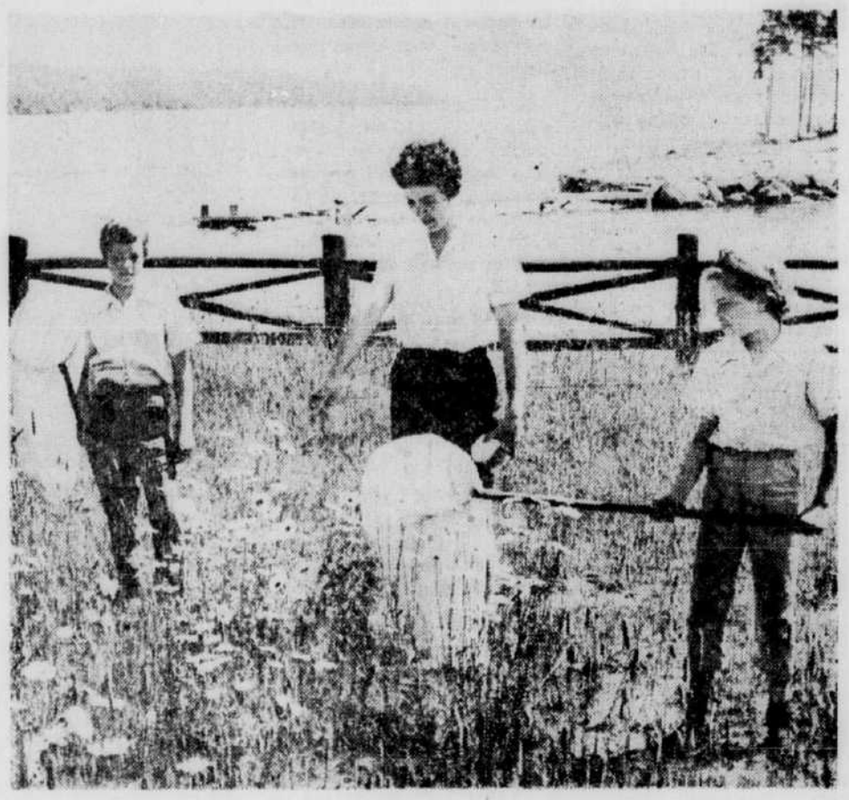
Mlle Fournier cherche aussi à donner un enseignement aux enfants, une formation à travers leurs activités, nombreuses et gaies.

Organiser un camp et prendre la responsabilité de 120 enfants demande beaucoup de tact, de psychologie et surtout d'amour. Jacqueline réussit à tenir ce poste parce que, avant tout, elle aime les fillettes confiées à ses soins, dont d'ailleurs elle connaît tous les tempéraments pour les avoir longuement étudiés.

"Chaque enfant qui nous est confiée est une personne que nous devons rendre heureuse pendant sa période de camp et qui, nous l'espérons, retournera chez elle plus épanouie, plus femme," dit Jacqueline en regardant ses fillettes avec tendresse.



REJEANNE BELAND ET CAROLE POULIOT "Regarde, Mlle Fournier s'en vient" dit Carole à Réjeanne.



Mlle Fournier signale à Louise et à Gabrielle un joli papillon pour leur collection.

Trois professeurs de carrière directrices de couvents à Québec

Par Monique Deslauriers

Trois femmes de carrière de Québec ayant de longues années d'expérience dans l'enseignement ont été nommées dernièrement directrices de trois couvents de jeunes filles par la Commission scolaire de Québec.

Ces trois institutrices ont derrière elles tout un bagage de connaissances de l'enseignement et de la psychologie qui justifie ce choix que toutes les autorités en enseignement apprécient. Ces trois professeurs sont: Mlle Françoise Laroche, nouvelle directrice du couvent Saint-Roch, Mlle Mariange de Charette, directrice du couvent Sainte-Claire d'Assise, et Mlle Cécile Petitclerc, directrice du couvent Dominique Savio.

Mlle Françoise Laroche, nommée directrice de l'Ecole Saint-Roch, a 26 ans d'expérience dans l'enseignement, soit 15 ans au cours secondaire et 11 au cours primaire. Aînée de 16 enfants, elle a dix frères tous professionnels. Elle a obtenu son baccalauréat en pédagogie, son baccalauréat en histoire à l'Institut d'Histoire de l'université Laval et elle termine actuellement une licence en pédagogie.

Au couvent de Saint-Roch, elle prendra la direction de 17 classes dont 14 au cours primaire et trois au cours secondaire. Pour enseigner, 20 professeurs laïcs prêteront leur concours à Mlle Laroche. La bibliothèque de l'école comprendra en septembre plus de 2,000 volumes à la disposition des élèves et le couvent sera complètement rénové et modernisé.

Mlle Cécile Petitclerc, qui prend la direction du couvent Saint-Dominique Savio, une école élémentaire de 7 classes différents degrés du cours primaire. Elle a été trois ans directrice-adjointe au couvent Saint-Sauveur, avant d'être nommée à Sainte-Claire d'Assise. Elle fit aussi partie de l'exécutif du syndicat des instituteurs et institutrices pendant nombre d'années. Elle suivit aussi des cours de théologie à l'université Laval, ainsi que des cours de psychologie et de pédagogie.

Ces trois femmes, qui ont des carrières dans l'enseignement bien remplies, prendront maintenant charge de trois couvent de la ville où elles apporteront le fruit de longues années de travail et d'expérience.

Attention aux charlatans

Le Better Business Bureau avertit les personnes plutôt crédules de se méfier des charlatans qui, depuis quelque temps, font porter le gros de leurs efforts sur la vente d'eau de mer concentrée, attribuant à ce liquide des propriétés extraordinaires pour guérir l'arthrite, le diabète, la leucémie, l'anémie, les cheveux gris, la calvitie, le cancer, la sclérose en plaques, etc.

On voit à Paris

On fabrique un nouvel étui ouvrage pour toute recharge de rouge à lèvres. Equipé d'une pile électrique qui peut durer six mois, et d'un miroir, ce boîtier permet grâce à un minuscule commutateur d'éclairer le miroir et de faire un raccord dans l'obscurité la plus complète.

POUR LA BEAUTE DE VOTRE VISAGE
SOINS DES PEAUX GRASSES, PEAUX SECHES, TRAITEMENT DE L'ACNE, MAQUILLAGE, CURE D'OXYGENATION
Conseils gracieux pour chaque cas.
INSTITUT SCIENTIFIQUE DE BEAUTE
976 Avenue Cartier — Québec 6
Tél.: 524-8397
Rock Cloutier, esthéticien, visagiste

ELLE N'EST PLUS ABATTUE par ces douleurs périodiques
ELLE PREND MAINTENANT
FEM-Y-GAL
à base de plantes médicinales
ACTION TONIQUE ET CALMANTE
Format commode (60 comp.) $1.00
Format économique (90 comp.) $2.00
CHEZ VOTRE PHARMACIEN

PROFITEZ DE NOTRE GRANDE VENTE DE JUILLET
CREATIONS Jeanne Hardy
904 RUE ST-JEAN - 529-5756

Notre magasin SERA FERMÉ lundi 17 juillet afin de préparer notre VENTE D'ÉTÉ qui commencera mardi le 18 juillet
Lucien Gauvin
1054 RUE ST-JEAN

Dr LOUIS BERNIER
Orthodontiste
(redressement des dents)
1024 DES ERABLES
TEL.: 683-9501

Dr G. MASSICOTTE
Orthodontiste
(redressement des dents)
1179 DES ERABLES
TEL. : 523-3730

Invitation de Grace MODE PRÉNATALE



Voyez cette ravissante robe à tunique trois-quarts qui vous conférera le plus grand chic pour vos réceptions. Riches tons convenant pour la demi-saison, y compris le noir.

Futures mamans

Profitez de nos aubaines de juillet sur MAILLOTS DE BAIN, shorts, Bermuda, blouses, robes et deux-pièces, etc., etc.

Il faut liquider toute notre MARCHANDISE D'ETE. Faites votre prix !

Demandez notre Plan de Crédit

694 Saint-Jean, 2ème étage. Tél. : 523-8754



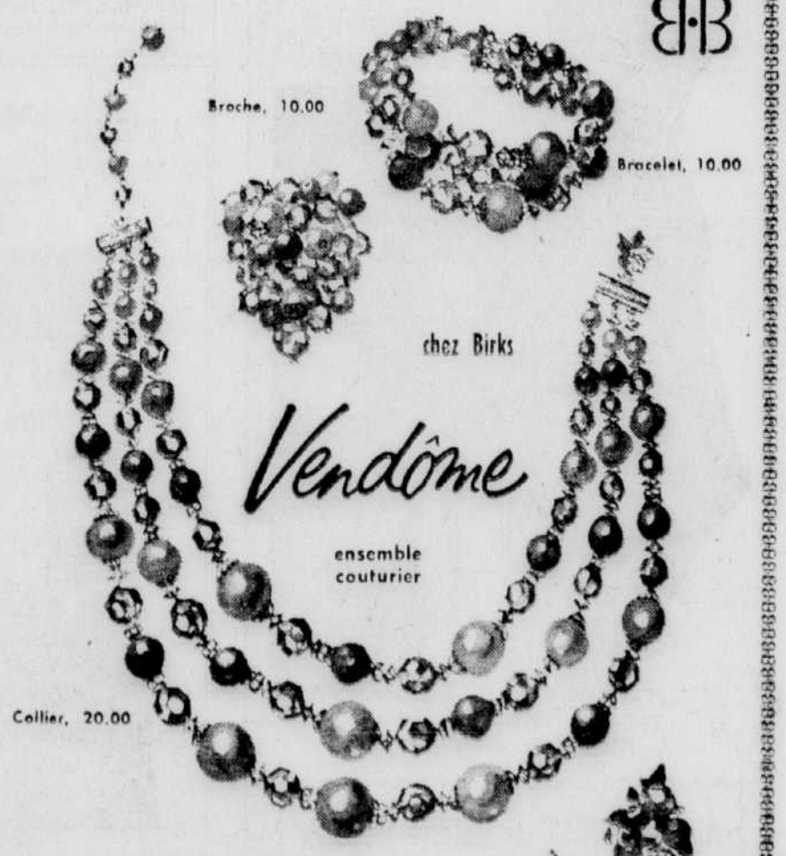
"'Il fait bon revenir à la maison' — voici ce que me dit mon époux depuis que j'ai obtenu un soulagement rapide de ma fatigue nerveuse qui nous rendait tous deux malheureux".

C'est une sensation formidable de se porter à merveille — d'éprouver un soulagement consécutif à des journées gâchées par la tension et des nuits privées de sommeil réparateur — de se débarrasser de ces sautes d'humeur communément désignées sous le nom de "Fatigue nerveuse". Il est épatant de se sentir les nerfs solides de nouveau, révélateurs d'une bonne santé.

Nourriture pour les nerfs du DR CHASE COMBAT la fatigue nerveuse

SPENCER
POUR AJUSTEMENT PARFAIT
SOUTIEN-GORGE
VETEMENTS MEDICAUX
Appelez la Gerante Madame S. St-Gelais
TEL. : 623-9231
Celle-ci vous enverra une corsetière diplômée.

BIRKS B·B



Toujours synonyme de chic — et cet été plus que jamais auparavant — la collection de haute mode Vendôme continue de ravir les personnes aux goûts raffinés partout dans le monde. Les illustrations représentent une opulence chatoyante grâce aux atours dans les tons de bleu et de gris . . . accentuant les nouvelles encolures échancrées et s'harmonisant avec les teintes pastelles claires.

BIRKS BIJOUTIERS
PLACE DE L'HOTEL DE VILLE — QUEBEC — TEL.: 522-7018

Carnet mondain

Fiançailles

Monsieur et madame Roland Gauvreau annoncent les fiançailles de leur fille, Huguette, à monsieur Michel Houde, fils de monsieur et de madame Edouard Houde, de Nicolet.

Récemment ont eu lieu les fiançailles de mademoiselle Pierrette Côté, fille de monsieur Napoléon Côté et de madame Côté, décédée, à monsieur Albert Ruelland, fils de monsieur et de madame Louis Ruelland.

Mariage McCann - Audet

Monsieur et madame Léo McCann, de Barrie, Ont., annoncent le mariage de leur fille Patricia, avec monsieur Jacques Audet, fils de monsieur et de madame J.Antoine Audet, de Québec. La bénédiction nuptiale leur sera donnée en l'église Sainte-Marie à Barrie Ont., le samedi vingt-neuf juillet. Pas de faire-part.

Mariage Poulin - Jolin

Monsieur Armand Poulin, c.a., et madame Poulin, de Saint-Georges de Beauce, annoncent le mariage de leur fille, Célina, avec Me Paul Jobin, fils de monsieur et de madame Henri Jobin, de Québec. La bénédiction nuptiale leur sera donnée le samedi vingt-deux juillet à onze heures, en l'église de l'Assomption de Saint-Georges de Beauce.

Mariage Latulippe - Bolduc

Ce matin à dix heures en l'église des Saints-Martyrs Canadiens est béni le mariage de mademoiselle Murielle Latulippe, fille de madame Prudent Latulippe avec M. René Bolduc, de Montréal, fils de M. et madame J.-R. Bolduc de Beauceville.

Mariage Gallichan-Lachance

Ce matin, à onze heures moins quart, en l'église St-Jean-Baptiste, M. l'abbé Marcel Rainville bénit le mariage de mademoiselle Annette Gallichan, fille de M. et madame Ovila Gallichan, avec M. Lucien Lachance, fils de madame Théodore Lachance.

Pour la circonstance, des massifs de pompons blancs et de glaïeuls rouges fleurissent l'autel et le sanctuaire. Madame Raymond Marcel Jacques, chanteuse, et M. Ubalto Chartier, violoniste, interprètent un programme de musique religieuse. Mademoiselle Monique Lachance, soeur du marié, et M. Emile Frenette agissent respectivement comme dame et garçon d'honneur, et la petite Lucie Letourneau, nièce de la mariée, est bouquetière. Les invités sont placés par messieurs Joseph Gallichan, frère de la mariée et Raymond Fournier, neveu de la mariée. M. André Lachance sert de témoin à son frère et la mariée est accompagnée de son père.

Elle porte une robe d'organza blanc avec traîne chapelle et une cascade de pompons blancs et de glaïeuls rouges constituent son bouquet. Comme bijoux, un collier et des boucles d'oreille en perles, cadeau du marié.

La dame d'honneur et la bouquetière sont vêtues de robes d'organza rouge et blanc, et tiennent chacune un bouquet formé de pompons blancs et glaïeuls rouges.

La mère de la mariée a choisi une robe de peau de soie bleu et blanc, un chapeau et des accessoires noirs, et des gants blancs. Des pompons blancs sont piqués à son corsage.

La mère du marié porte une robe de dentelle saumon, un chapeau blanc et des accessoires noirs. Son bouquet de corsage est formé de pompons blancs.

A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception réunit les invités, après quoi les nouveaux époux partent pour Ottawa, Old Orchard, Hampton Beach et Boston. Pour voyager, madame Lachance porte un ensemble d'organza vert, comprenant robe et manteau, un chapeau de paille beige et des accessoires s'harmonisant à l'ensemble. A leur retour, M. et madame Lachance résideront à Laval.

Mariage Anderson-Lamontagne

Le samedi 8 juillet, en l'église de Québec, M. l'abbé Maurice Bélanger bénissait le mariage de mademoiselle Jeannine Anderson, i.d., fille de M. et madame Paul Anderson avec le docteur Jean-Marc Lamontagne, fils de monsieur et madame J.-B. Lamontagne.

Des corbeilles de glaïeuls blancs ainsi que des massifs de palmiers fleurissaient l'autel, le sanctuaire et la nef. Des boucles de ruban indiquaient les bancs des invités.

Mesdemoiselles Raymonde Anderson et Lise Lebiond agissaient comme demoiselles d'honneur et monsieur Paul Lamontagne commet garçon d'honneur.

Le docteur Gérard Lamontagne et monsieur Gilles Anderson plaçaient les invités. Monsieur J.-B. Lamontagne servait de témoin à son fils et monsieur Paul Anderson accompagnait sa fille.

La mariée portait une robe d'organza sur fond de taffetas blanc soulignée d'appliqués brodés et dont la jupe formait traîne. Une couronne de perles et de sequins retenait son long voile de tulle illusion. Elle tenait à la main une cascade de lys blancs garnie de stephanotis.

Les demoiselles d'honneur étaient vêtues de robes de taffetas vert eau, avec boléro de dentelle. Elles étaient coiffées d'une fleur de même tissu. Leur bouquet genre cascade était composé d'oeillets blancs.

La mère de la mariée avait choisi une robe drapée de shantung de soie beige. Le drapé étant soutenu à la jupe par une rose de même tissu. Son chapeau, ses souliers et son sac à main étaient de couleur brune.

La mère du marié portait un ensemble composé d'une robe et d'un manteau avec des accessoires assortis à sa toilette.

Un programme de chant religieux fut interprété par monsieur Gaston Germain, basse. Monsieur Emile Simard touchait l'orgue.

A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception réunissait les invités, après quoi les nouveaux époux sont partis pour le lac George aux Etats-Unis.

Pour voyager madame Lamontagne portait un costume de toile beige, un chapeau de paille, un sac à main et des souliers de couleur café.

Mariages

Monsieur et madame J.-A. Turcotte, de Québec, annoncent le mariage de leur fille Ghislaine, avec monsieur Emile Ducharme, avocat, fils de monsieur C.-R. Ducharme c.r., et de madame Ducharme, de La Tuque. La bénédiction nuptiale leur sera donnée le samedi vingt-deux juillet à dix heures, en l'église des Saints-Martyrs Canadiens.

Madame Frédéric Bouffard annonce le mariage de sa fille, Pierrette, avec monsieur Guy Bourassa, ing. p., fils de monsieur et de madame Edouard Bourassa. La bénédiction nuptiale leur sera donnée en l'église du Très Saint-Sacrement, le samedi vingt-deux juillet à dix heures.

Monsieur et madame Louis Rousseau annoncent le mariage de leur fille, Denyse, avec monsieur Lawrence Baker, fils de monsieur et de madame Georges Baker. La bénédiction nuptiale leur sera donnée le lundi vingt-quatre juillet à dix heures, en l'église Saint-Fidèle.

Monsieur et madame Stanislas Sirois annoncent le mariage de leur fille, Jocelyne avec monsieur Roger Trudel, fils de monsieur et de madame Elzéar Trudel, de Québec. La bénédiction nuptiale leur sera donnée par le révérend père Roger Tremblay, c.s.v., oncle de la mariée, le samedi vingt-deux juillet à dix heures en l'église de Giffard.

Le samedi vingt-deux juillet à dix heures en l'église Sainte-Angèle à Saint-Malo, sera béni le mariage de mademoiselle Cécile Boucher, fille de monsieur Louis Boucher, décédé, et de madame Boucher, de Québec, avec monsieur Roger DesRosiers, fils de monsieur et de madame Joseph DesRosiers, de Charlesbourg.

Monsieur et madame Henri Blais, de Dorchester, annoncent le mariage de leur fille, Denyse, avec monsieur Marc Gosselin, b.a., LL.l., fils de monsieur et de madame J.-A. Gosselin, de Québec. La bénédiction nuptiale leur sera donnée le samedi vingt-neuf juillet en l'église Saint-Isidore, Dorchester.

Monsieur et madame Jean-Baptiste Bussières, de Normandin, annoncent le mariage de leur fille, Marie-Josèphe, LL.l., avec monsieur Denys Paquet, fils de monsieur Randolph Paquet, décédé, et de madame Paquet, de Québec. La bénédiction nuptiale leur sera donnée dans l'intimité par monsieur l'abbé Albert Poisson, oncle de la mariée, le mardi dix-huit juillet à onze heures en la chapelle Notre-Dame de Fatima de l'église Saint-Pascal de Maizerets.

Monsieur et madame J.-Edouard Trépanier annoncent le mariage de leur fille, Lise, avec monsieur Stewart Scoot, fils de madame H.-S. Scoot, de Sillery. La bénédiction nuptiale leur sera donnée en l'église du Saint-Esprit le samedi vingt-deux juillet à dix heures.

Naissances

Le docteur et madame Marc Bélanger (Ginette Chalifour) annoncent la naissance de leur fils, Jean-François, né à l'hôpital l'Enfant-Jésus le cinq juillet et baptisé le douze en l'église Saint-Yves à Sillery, par son cousin, monsieur l'abbé Paul Lévesque. Parrain et marraine, monsieur et madame Jacques Bélanger, oncle et tante de l'enfant. Mademoiselle Thérèse Bélanger portait son neveu sur les fonts baptismaux.

Monsieur et madame Raoul Brousseau (Jacqueline Côté) annoncent la naissance de leur fils, Benoit, né le vingt-neuf juin à l'hôpital Saint-François d'Assise et baptisé le deux juillet en l'église de Saint-Albert le Grand. Parrain et marraine, monsieur et madame Hermas Côté. Madame J.-A. Vermette portait son neveu sur les fonts baptismaux.

Jean-Claude, fils du docteur et de madame Jacques Beaumont (J. Canuel, l.l.) de Baie-Comeau, annonce la naissance de sa petite soeur Marie-Johane-Edith, née à l'Hôtel-Dieu de Hauterive le vingt-six juin. Parrain et marraine, monsieur et madame J.-A. Canuel, de Québec, grands-parents. Mademoiselle Lise Canuel portait sa nièce sur les fonts baptismaux.

Monsieur et madame Lucien Pineau (Anne-Marie Blanchet) de Chicoutimi, font part de la naissance de leur fille, Marthe, née à l'Hôtel-Dieu Saint-Vallier le vingt-trois juin et baptisée par le révérend père Brunet le vingt-cinq juin à l'Hôtel-Dieu Saint-Vallier à Chicoutimi. Parrain et marraine monsieur et madame Georges Blanchet de Lambton,

(Suite à la page 25 6e col.)



Mademoiselle Marcelle Vézina, e.i., fille de Me Robert Vézina, c.r., et madame Vézina, de Saint-Joseph de Beauce, et le docteur Jean-Louis Lavallée, fils de monsieur J.-Henri Lavallée et de madame Lavallée, décédée, dont on annonce les fiançailles. Le mariage aura lieu en septembre. —





Mademoiselle Gemma Tremblay, fille de monsieur et de madame Henri Tremblay, de Saint-Urbain, et monsieur Jacques Larouche, fils de monsieur et de madame Ludger Larouche, de Baie Saint-Paul, dont le mariage sera béni en l'église de Baie Saint-Paul, le samedi vingt-neuf juillet à dix heures. —





Mademoiselle Pauline Johanna Mouw, fille de monsieur Andries Mouw de La Haye, Hollande, et monsieur Gilles Morin, d'Ottawa, fils de monsieur et de madame Percy Payne, de Sillery, Québec, dont le mariage sera célébré le samedi douze août à onze heures en la chapelle Saint-Alphonse de l'église St-Charles Garnier à Sillery. —

"Votre linge avec notre nouveau procédé est garanti à l'épreuve des mites"

Participez au concours de la TEINTURERIE MATHIEU Ltée
en envoyant vos factures au poste de radio C.J.L.R., 1200 boul. Laurier
GROS LOT DE $500. ATTRIBUÉ POUR LES FÊTES
4 RADIOS à GAGNER PAR SEMAINE
Teinturerie Mathieu Ltée
Nettoyage Supérieur et garanti
700, RUE ST-ALBERT
TEL.: 522-3833 — LÉVIS: 837-1984

MAINTENANT EPARGNEZ 36c
NOUVEAU "HEAR • HEAR"
trousse d'enlève-cérumen



Procurez-vous une bouteille de format régulier de "Hear/Hear", d'une valeur de $2.00 et une seringue pour oreilles, d'une valeur de 85c, au nos prix spécial de $2.49 pour les deux — soit une économie de 36c. Cette trousse hygiénique d'enlève-cérumen attend votre visite chez votre pharmacien. Informez-vous auprès de celui-ci concernant cette offre spéciale.



Utilisez "Hear/Hear" pour contribuer à prévenir l'accumulation de cire excessive dans les oreilles et à la solution des problèmes qui en résultent, notamment l'affaiblissement de la perception auditive.

Procurez-vous "Hear/Hear" chez votre pharmacien aujourd'hui-même.

LABORATOIRES BIGGS, CANADA

PHARMACIE GILLES ROY
2520 BOULEVARD LAURIER
CENTRE D'ACHATS STE-FOY — 653-9333

Soyez pleine d'ENTRAIN



Pour posséder la vigueur, l'endurance, la joie de vivre, il faut que le sang soit riche, rouge et généreux. Les bonnes PILULES ROUGES à cause de leur formule à base de fer, sont un remède des plus simples, des moins coûteux et des plus efficaces pour tonifier le sang. Alors, demandez aujourd'hui même les

PILULES ROUGES
AMÉLIORÉES
Elles sont peu coûteuses. Tonique à base de fer, préparé contre l'anémie. 4-59

Chez Morin
on nettoie bien
complets - robes $1.35
nettoyés - stérilisés - repassés.
H. Morin Inc.
236, rue Du Pont,
LA. -2-4795
Dépôts:
Salon Luce, 197 St-Jean
Cordonnerie Myrand, 30 Myrand-Nord.

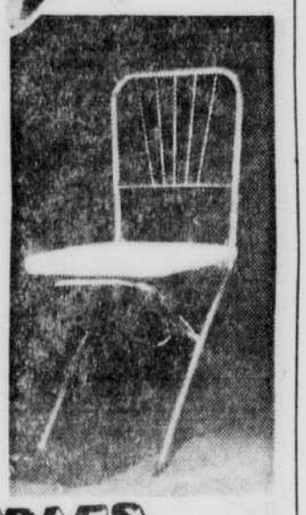
Robert MUSSELY Inc.
Spécialité:
TUILE CÉRAMIQUE POUR MUR DE CHAMBRE DE BAIN
3015 Boul. Ste-Anne
Tél.: 661-1692
Résidence
Tél.: 661-3559

SALON DE SUPPORTS SPENCER INR.
Tous genres de
corsets, ceintures pour dames hommes et enfants
BRASSIÈRES, CORSETS, SUPPORTS ORTHOPÉDIQUES, MATERNITÉ, CEINTURES CHIRURGICALES, etc.
Mme C.-E. PELLETIER (prop.)
Spécialiste en corseterie médicale
1091 rue St-Jean, Québec
(Près de la Côte du Palais)
Tél.: 522-7553

OFFREZ DES FLEURS CHOISIES!
Salon Fleuri
Fleurs naturelles et artificielles
135 Est, St-Joseph
COMMANDEZ PAR TEL. 524-5218

SOULAGEMENT IMMÉDIAT DE l'asthme
Quelques coups de poire suffisent pour arrêter instantanément la crise d'asthme ou de fièvre des foins. DYSNÉ-INHAL soulage les cas les plus désespérés grâce à la solution vaporisée qui pénètre dans toutes les ramifications des bronches.
SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS.
DYSNÉ-INHAL
EN VENTE DANS TOUTES LES PHARMACIES

Chaise pliante
Special
Jolie petite chaise pliante chromée, très légère, siège en cuirette vinyl. Couleurs : bleu, corail et jaune.
Chaise très pratique comme siège supplémentaire sur la plage, au chalet, dans l'auto ou comme jouet pour enfant.
Telle qu'illustrée
REG. 6.95 — SPECIAL
4.95
Commandes postales acceptées. Plus taxe de 4% ou 6%.



MEUBLES MARCEAU INC.
110, rue St-Paul — Québec — Tél.: 529-1741
"Un seul magasin à Québec"

TOUTE VENTE FINALE
AUCUN REMBOURSEMENT

Incroyable! POUR UNE SEMAINE VENTE D'ÉTÉ

J.-M. CLEMENT LIMITÉE
2795 – 2797 BOULEVARD LAURIER – STE-FOY
OUVERT 3 SOIRS PAR SEMAINE MARDI — JEUDI — VENDREDI
TEL.: 653-9364

Incroyable! POUR UNE SEMAINE VENTE D'ÉTÉ

TOUTES LES MARCHANDISES D'ÉTÉ À MOITIÉ PRIX

dans tous nos départements
Bébés, filles, dames, garçons et hommes.
Autres spéciaux pour
Enfants 2 à 6x:
3195 Ch. Ste-Foy – 653-5674

1/2 PRIX

Shorts, bermudas, costumes de bain, T-shirt, sets d'été et robes.
Autres spéciaux pour
Hommes:
1114 rue St-Jean – 524-2691

Mode et convenances

par ISABELLE

Q.—Quels accessoires devrais-je porter avec un costume bleu pâle? Je me suis dernièrement acheté des accessoires bleu foncé qui, avec le costume, donnent l'impression que ce dernier est bleu vert. Comment appareiller le tout? Est-ce que les gants longs sont plus élégants que les courts avec une manche trois-quarts?

Jeune fiancée de Québec

R.—La solution la plus pratique à votre problème serait, je crois, de porter des accessoires de cuir noir et une belle blouse blanche. Si vous le pouvez, faites-vous faire un petit chapeau en même tissu que votre costume, genre tambourin, par exemple, pour donner de l'harmonie à votre toilette. La blouse et les accessoires que vous avez déjà, pourront facilement vous servir avec une jupe bleu foncé, l'hiver prochain. De cette façon vos deux teintes d'accessoires vous serviront. Quant à vos gants, blancs naturellement, choisissez-les longueur bracelet, qui est un moyen terme entre le gant long et le court.

L'esprit médiéval inspire Trigère



Pauline Trigère a toujours aimé les capes. S'inspirant ici de Camelot, elle a dessiné ce manteau du soir en brocard. La taille en est très haute et le col se déplie pour former un bonnet.

New York (UPI) — Le couturier Luis Estevez présente comme dernière nouveauté: la robe moulante comme un maillot de bain. Elle est faite en tissu extensible de manière à faire ressembler toutes les femmes à Marilyn Monroe, dit le couturier d'origine cubaine.

Estevez est renommé depuis longtemps pour ses robes ajustées et ses décolletés plongeants. Ses robes du soir de l'automne et de l'hiver n'ont presque pas de dos.

Les journalistes - reporters qui participent à la semaine de la couture à New York ne parlent que d'ourlets élargis et de robes très ajustées.

Les quatre points à noter chez Estevez sont le fourreau libre, l'ourlet flottant avec godets à hauteur des genoux, la robe princesse drapée sur le côté et cette robe-maillot dont nous parlions plus haut.

Aldrich appuie sur les jaquettes les surblouses légèrement raccourcies et un peu plus ajustées que l'année dernière.

Herbert Sondheim lui, en reste à la ligne non ajustée et sa collection dessinée par Tara Ripault est faite comme si elle était dessinée pour madame Kennedy elle-même. Ses jupes sont coupées juste sur le genou. Les cols sont éliminés. Les couleurs vont des rouges clairs et naviguent dans les demi-tons comme cet ensemble dont la robe est gris pâle sous un manteau donnant sur le vert.

Pauline Trigère, d'origine française, s'inspire nettement de l'esprit médiéval: tailles hautes, bonnets volumineux capes, broderies au corsage des robes du soir ressemblant à des médaillons et des lamées si lourdement brodés qu'on dirait une cotte de mailles.

Un manteau de poil de chameau sur une robe de chiffon noir, brodée entièrement et ornée d'une frange dorée a retenu l'attention.

De Gothe, on note surtout les longues jupes pour le soir portées avec une blouse en filet métallique. Un fourreau pour le cocktail dont les épaules sont entièrement couvertes de dentelle est double de satin bleu à partir du buste jusqu'à l'ourlet.

BRILLANTE FIN D'ANNEE A L'INSTITUT THOMAS



Vingt finissants reçurent, vendredi le 23 juin, leur diplôme commercial bilingue de 12ème année, au cours d'une magnifique cérémonie qui réunit les parents et amis des récipiendaires.

Sur cette photographie nous remarquons, de gauche à droite, première rangée : mesdemoiselles Pierrette Laberge, Louisette Fortin, Yolande Wagner, Andrée Chevalier et Francine Aubé. Deuxième rangée, également de gauche à droite : mademoiselle Nicole Carrier, monsieur André Brie, mademoiselle Denise Poulin, monsieur Jacques Houde, mademoiselle Micheline Drouin, monsieur Jacques Brousseau, mademoiselle Stella Lessard, monsieur Camille Gauthier, mademoiselle Jocelyne Provencher et monsieur André Bernard.

Cinq finissants n'apparaissent pas sur cette photographie, ce sont : mesdemoiselles Nicole Morency, Carole Théroux, Bertha Marceau et messieurs Jean-Guy Taillon et Robert Lortie.

Cette photographie fut prise avant le bal qui suivit la collation des diplômes. (—)

Contre les CORS
Employez
ANTIKOR
LAURENCE

POILS
SUPERFLUS
radicalement enlevés par ondes courtes avec les soins d'une spécialiste hautement qualifiée de New York. Unique à Québec, massage du visage pour disparition double menton, rides, impureté de la peau.
MLLE L. PROTEAU, e.m.e.
522-7210

L'ECOLE
PAGE-HANNEQUIN



COPYRIGHT
"La Photographie Larose"

Est heureuse d'ouvrir ses portes aux dames et demoiselles désireuses d'apprendre Coupe et Couture. Mme Hannequin est diplômée de l'Institut Chanoine Beaudet et de l'Ecole Ménagère Provinciale de Montréal. 12 ans d'expérience dans l'enseignement. Inscription du 24 au 31 juillet.

TEL.: 683-0784



L'hôtesse du
Welcome Wagon Service
frappera à votre porte avec ses cadeaux et des souhaits de la part des marchands et hommes d'affaires sympathiques de notre ville à l'occasion de la naissance d'un bébé, fiançailles et aux nouveaux résidents

Les hôtesses sont :

Mme Noella Tremblay Tél. : 681-1505
Mme Lucille Tremblay Tél. : 524-1867
Mme B. Doherty Tél. : 653-3902
Mme Rolande Nadeau Tél. : 527-1581
Mme Rolande Cloutier Tél. : 661-5959
Mme Denise Demers Lévis — 839-9575

La fibre synthétique allège les complets d'été

Le changement est le propre de la mode, masculine comme féminine. Cependant, tandis que cette dernière se complaît dans les transformations brusques, la mode pour hommes évolue lentement, mais avec assurance. Sans peut-être s'en rendre compte, le traditionaliste a beaucoup modifié la façon de s'habiller.

En matière de comfort, notamment, il a accompli un progrès manifeste. Il y a tout au plus quelques années, le complet estival ne remplissait aucunement son rôle. Seule sa couleur le distinguait d'un complet d'hiver; ni sa coupe ni son tissu ne le destinait aux temps chauds.

Récemment, les hommes se sont enhardis à accepter des tissus à complets inexistants il y a une décennie. Grâce aux fibres synthétiques, a disparu la mollesse caractéristique des premières étoffes dites "tropicales". Tout comme le complet d'hiver, celui d'été a un pli de pantalon bien marqué, des revers impeccables et une apparence soignée.

L'armée, pourtant fort conservatrice, a autorisé un changement cet été. On a choisi un mélange léger de térylène et laine pour les uniformes d'été des officiers. Le service responsable du choix des vêtements et de l'équipement militaires cherchait un tissu confortable à porter, d'apparence soignée et qui réduirait au minimm le repassage.

La coupe des complets a aussi changé, mais d'une manière plus subtile. L'oeil qui sait apprécier les lignes nettes et sobres notera la disparition des lourds revers des années 50. A leur place : des revers étroits, bien équilibrés, avec des encoches nettes ou des pointes qui se fondent avec la coupe du vestion. Plus d'épaules rembourrées à outrance : votre carrure y supplée.

Tout comme son ancêtre de l'ère élégante, il semble que l'homme d'aujourd'hui commence à se familiariser avec l'art de s'habiller.

35 ANS D'EXPERIENCE
Mme
F. BAYARD
PERRUQUIER
pour dames et messieurs
— TRESSES — TOUPETS — TRANSFORMATIONS
— NOUVEAUX MODELES
Informations: 280 Gérald, Cité LaSalle, Montréal, P.Q.

THÉ DES CARMÉLITES
ELIMINANT, DIURETIQUE, LAXATIF
Pour les PERSONNES GRASSES
ou portées à l'embonpoint causé par une déficience de l'assimilation des aliments
Le THE DES CARMELITES redonne au corps la vigueur, l'énergie et la sveltesse en faisant disparaître l'empâtement des tissus
FORMAT REGULIER : $1.50
DOUBLE FORMAT : $2.25
En vente chez votre pharmacien ou commandez par la poste aujourd'hui même.
COOPERATIVE FAREX LIMITEE
4101 Est, rue Notre-Dame, Montreal

RESTAURANT
BASTOGNE
Salles pour banquets
Réceptions
Mariages
Hôtel Motel des Laurentides
2550 Boul. Ste-Anne — MO 3-7681

EXCEL
S'EN VIENT!
POUR INFORMATIONS : TEL.: 623-1501

Distinguée et si douce pour la gorge !



CRAVEN "A"

Craven "A", à la saveur douce et subtile, est faite des plus coûteux tabacs . . . Son filtre est ultra-moderne . . . C'est la première, la plus distinguée cigarette "A" qui soit au monde.

CAF1-61N

Les Scouts de Québec font parler d'eux au Jamboree!

Par Paule Turgeon

Jeudi de la semaine dernière, trente-deux scouts de Québec, accompagnés de quatre chefs, prenaient le train pour le 3e Jamboree National Canadien, qui a lieu au parc Connaught, près d'Ottawa.

Sac au dos et l'air joyeux, ils semblaient bien décidés à faire de leur Jamboree une réussite, et jusqu'ici, ils n'ont certainement pas manqué leur coup!

Les gars de Québec, paraît-il, se font remarquer par leur "pep" et leur initiative. En voici quelques exemples:

LA TROUPE QUI CHANTE

La troupe de Québec a été surnommée "La Troupe qui Chante". Vendredi dernier, les chefs ont donné, à la porte de la cantine, un spectacle très apprécié qui a attiré foule. D'ailleurs, le journal du Jamboree, qui paraît tous les jours, le dit bien: "Quand vous les voyez circuler, le soir, à travers le JAM, joignez-vous à eux, ils sauront vous rendre la vie heureuse."

La porte d'entrée du camp de Québec illustre la vie à Québec durant le Carnaval d'Hiver. Et chaque soir, à neuf heures, on peut voir de très beaux films sur le Carnaval.

TRANSMETTEUR A ONDES COURTES

On est moderne ou on ne l'est pas! Les garçons de la troupe de Québec, qui font partie du sous-camp Mackenzie, communiquent entre eux avec des radios à ondes courtes.

De cette manière, toutes les patrouilles, les Cerfs, les Castors, les Aigles et les Panthères, et le chef, Jean-Claude Lachance, sont au courant de tout ce qui se passe sur le terrain.

La troupe a emprunté ces radios à l'armée. Chaque C. P. en porte un avec lui, et l'autre reste au camp. Les gars de la troupe et le chef communiquent entre eux toutes les quinze minutes.

Le grand avantage de ce transmetteur est que si une patrouille voit quelque chose de particulièrement intéressant sur le terrain du Jamboree, elle en parle aussitôt aux autres qui peuvent le voir elles aussi. Comme ça, on est sûr de ne rien manquer.

POUR TOUT LE MONDE

En arrivant au Jamboree, tous les scouts recevaient une carte qui leur permettait d'obtenir un certificat à la fin du Jamboree, selon lequel ils avaient participé au maximum à la grande aventure du Jamboree.

Mais il y avait certaines conditions à ce certificat, et elles n'étaient pas toutes faciles. Par exemple, obtenir les noms et adresses de vingt scouts des autres provinces, tenir un journal du Jamboree, échanger des souvenirs avec les autres, diriger un chant à un feu de camp, dessiner une carte indiquant le site de son camp sur le terrain du Jamboree.

Il fallait encore collectionner dix arbres ou dix insectes sur le terrain du JAM et les identifier, participer à plusieurs activités, visiter certaines expositions, être invité à prendre un repas dans une patrouille étrangère, et bien d'autres choses encore.

Le Jamboree avait été ouvert officiellement par le Chef Scout du Canada, Son Excellence le gouverneur général Georges-P. Vanier.



TROIS SCOUTS des Territoires du Nord-Ouest ont eu l'occasion de rencontrer le ministre des Ressources, M. Dinsdale, à son bureau de la Chambre des Communes. M. Dinsdale les a invités après avoir su qu'ils participaient au Jamboree. (Téléphoto PC)

Correspondants désirés

Michèle Lemoine,
(17 ans)
Lycée de Jeunes Filles,
Chartres
(Eure-et-Loir)
France.

Eliane Brassac,
(17 ans)
Lycée de Jeunes Filles,
Chartres,
(Eure-et-Loir)
France.

Le courrier de Passe-Partout

Voudrais-tu s.v.p. répondre à mes deux questions: 1— Est-ce qu'une fille peut téléphoner à un garçon? 2— Est-ce qu'elle peut lui écrire en premier?

Je l'aime bien.

Je comprends que tu l'aimes bien, mais essaie de limiter tes téléphones au strict nécessaire. Lorsqu'ils ont le goût de faire la causette, les garçons préfèrent généralement appeler eux-mêmes.

Si vous avez convenu de vous écrire, tu peux commencer; beaucoup de garçons n'aiment pas écrire, et ça l'y encouragera peut-être. Pose-lui des questions auxquelles il aura le goût de répondre; efforce-toi surtout de conserver le ton **amical**. Et s'il ne répond pas, pense à quelqu'un d'autre.

PASSE-PARTOUT

Le jeune de la semaine

Montréal (PC) — Chez les Brodovysz, à Montréal, on ne sait pas ce que c'est qu'un mauvais bulletin.

Oresta, qui a 13 ans, vient de remporter une bourse d'études de $100 pour s'être classée première chez les élèves catholiques de langue anglaise de Montréal et de la banlieue.

L'an dernier, c'est sa soeur Halyna, âgée de 14 ans, qui remportait ce même prix.

Halyna vient de terminer sa septième année à l'école D'Arcy McGee et Oresta suivra ses traces en septembre. Elle aimerait bien devenir professeur et Halyna n'a pas décidé encore si elle se dirigerait vers l'enseignement ou la carrière musicale.

Et puis il ne faut pas oublier Myroslava, qui a fini sa cinquième avec une moyenne de 98 pour cent.

JEUNESSE



Camps 4-H

Depuis plus de 14 ans, l'Association Forestière Québécoise organise au cours de l'été des camps pour les membres des clubs 4-H qui se sont le plus distingués dans leurs activités au cours de l'année et qui sont appelés à devenir des chefs dans leurs clubs.

Ces camps sont au nombre de huit, quatre pour les garçons et quatre pour les filles. Ils débuteront lundi le 10 juillet et seront tenus à la Réserve de Parke, près de St-Alexandre de Kamouraska, et au lac Monroe, à 20 milles environ de St-Jovite, dans le nord de Montréal.

Près de 500 jeunes Québécois profiteront de ces camps, qui sont rendus possibles grâce à la collaboration du Ministère de la Jeunesse.

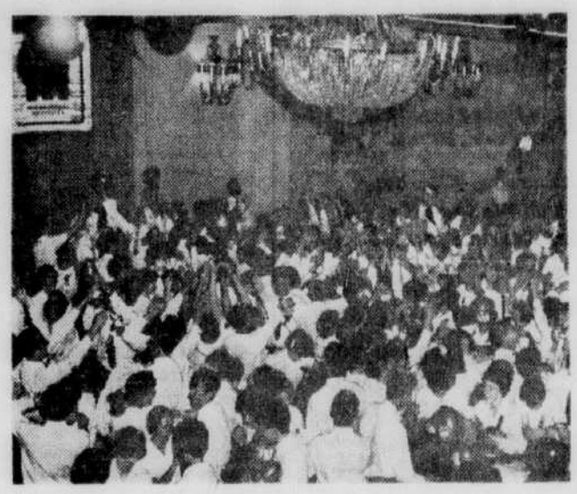
Régate nationale scoute

(PC) La première régate nationale scoute aura lieu sur le lac des Deux-Montagnes dimanche. Y prendront part des scouts de toutes les parties du pays. Le départ se fera de Choisy, à environ 35 milles à l'ouest de Montréal. Le ministre de la Jeunesse du Québec, M. Paul Gérin-Lajoie, présidera au départ.

Les Journées Fédérales à St-Roch de Mékinac

Une nouvelle de dernière heure nous apprend que les Journées Fédérales scoutes auront lieu les 2 et 3 septembre, non pas aux Grèves de Contrecoeur, mais à St-Roch de Mékinac. Et chacun devra apporter sa tente.

Les ballons 4-H



Lors du récent congrès provincial 4-H à Montréal, il y a eu une très agréable soirée avec des danses de folklore et beaucoup de plaisir. La photo montre ici un des moments les plus amusants lorsqu'on a détaché tous les ballons qui étaient retenus au plafond, et que tous se sont précipités pour essayer d'en accrocher au moins un au passage.

Pas de shorts ni de rock'n'roll

Le "School Band of America", composé de 75 adolescents, est parti pour une tournée de concerts en Europe, avec la promesse formelle de ne pas porter de shorts bermudes ou de pantalons toréador.

Pas de musique de rock'n'roll non plus.

Cet ordre leur a été donné, a-t-on déclaré, pour que les jeunes soient à leur avantage durant la tournée. La troupe est formée de garçons et de filles venant de tous les coins des Etats-Unis.

Un aumônier des jeunes en Afrique

Les jeunes de la paroisse St-Charles de Limoilou regretteront beaucoup leur aumônier, le Rév. Père Jean Bosco, o.f.m., cap., qui est parti hier pour l'Afrique où il sera missionnaire.

Les Scouts ont présenté dimanche dernier un feu de camp en l'honneur de leur aumônier, et les Louveteaux lui ont donné une fête d'adieu jeudi.

Avant de se rendre au Tchad, où il demeurera à Kellow, le Père Jean Bosco fera une tournée en Europe. Tous les jeunes de St-Charles lui souhaitent Bon Voyage!

Vous aimez les photos rares?

Vous aimez les photographies exceptionnelles? Alors maintenant vous pourrez ajouter à votre collection les photos des nuages et de la terre prises du haut du satellite météorologique américain, Tiros I; il en existe environ 20,000 que le National U.S. Weather Records Centre de Ashville, Caroline du Nord, offre en 35 mm. positif ou en 33 mm. négatif.

Des croix qui font réfléchir

Une croix blanche disposée à tous les dix pieds de chaque côté de la route, sur un parcours d'un mille, a ralenti la circulation qui se dirigeait vers Paris, au Kentucky, la semaine dernière.

Les croix, de deux pieds de hauteur, ont été fabriquées et placées par 200 scouts.

Chaque croix représentait une vie perdue dans un accident de la circulation, aux Etats-Unis, depuis vendredi de la semaine dernière.

Au début de la semaine, il y en avait déjà 434 dans chaque rangée. Et on en ajoutait environ cinq par heure.

"Beaucoup d'automobilistes ralentissent ou arrêtent pour s'informer de ce que c'est", a dit le responsable des scouts. "Et s'ils savent ce que cela signifie, ils demandent quel est le total actuel... puis ils froncent le sourcil et repartent... lentement.

"Un homme nous a demandé ce que les croix signifiaient, et lorsqu'il l'a su, il a fait demi-tour avec son auto et est retourné à la maison."

Palmarès

Palmarès français

1—"La terre"	(Georges Guétary)
2—"Dans le coeur de ma blonde"	(Marcel Amont)
3—"Pépé"	(Dalida)
4—"Allez savoir pourquoi"	(Les Compagnons de la Chanson)
5—"Non, je ne regrette rien"	(Edith Piaf)
6—"Le petit tramway"	(Nana Mouskouri)
7—"Midi midinette"	(Jean-Jacque Debout)
8—"Tes yeux lilas"	(Colette Deréal)
9—"Le bleu de l'été"	(John Williams)
10—"Adieu mon Jean"	(Ginette Sage)

Palmarès américain

1—"Moody River"	(Pat Boone)
2—"Writing on the Wall"	(Adam Wade)
3—"Raindrops"	(Dee Clark)
4—"Yellow Bird"	(Arthur Lyman)
5—"Travelin'Man"	(Ricky Nelson)
6—"Together"	(Connie Francis)
7—"Hello Mary Lou"	(Ricky Nelson)
8—"Dance On, Little Girl"	(Paul Anka)
9—"To-night"	(The Velvets)
10—"Three Vanilla, Two Chocolate, One Pistachio Ice-Cream Cone"	(Kris Jensen)

LARRY BRANNON



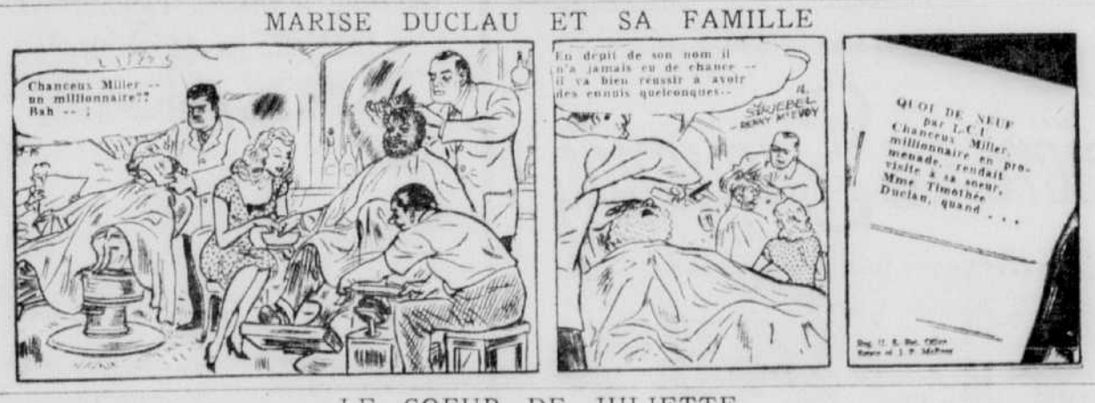
LES AVENTURES DE PAULINE



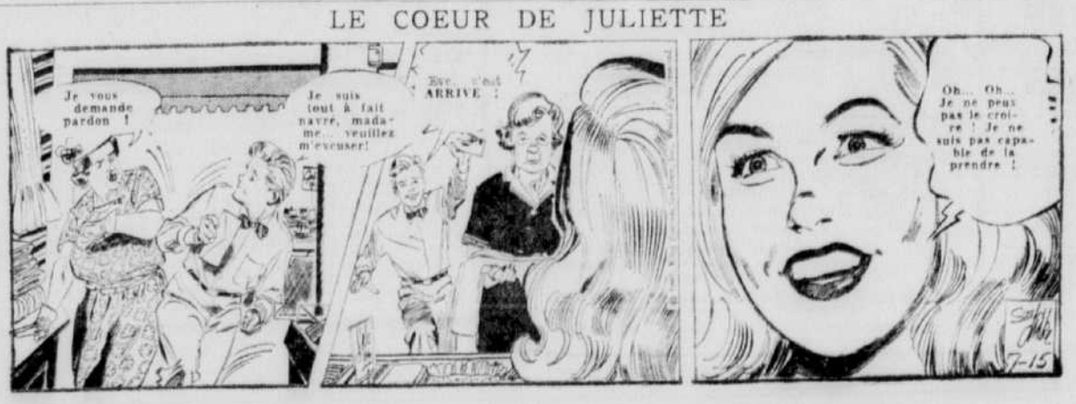
JOS PALOOKA



MARISE DUCLAU ET SA FAMILLE



LE COEUR DE JULIETTE



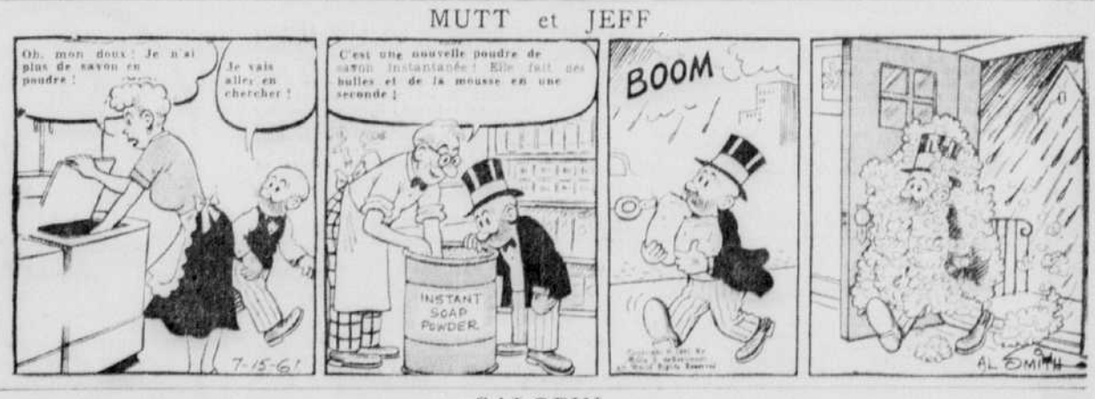
RIP LE DETECTIVE



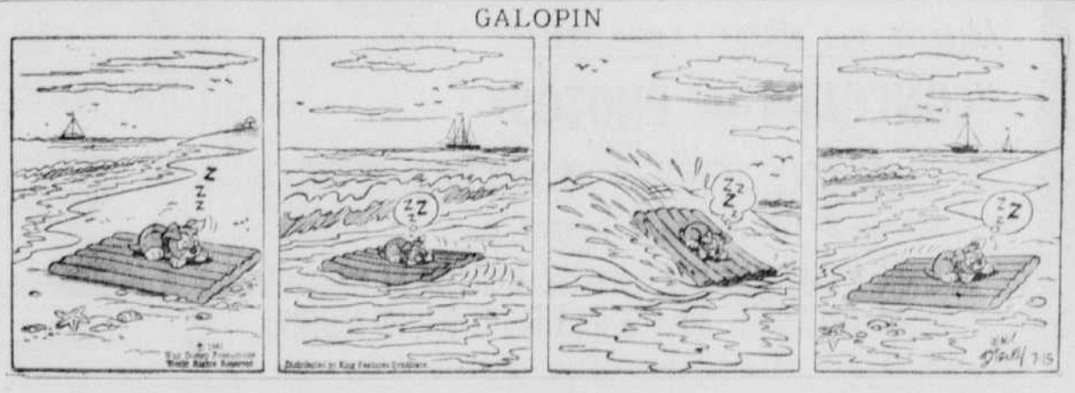
MANDRAKE, LE MAGICIEN



MUTT et JEFF



GALOPIN



550 PRIX
d'une valeur globale de

$31,190.

du 17 juin au 12 août

Innovation

Il n'y aura que deux jugements préliminaires — un à la mi-juillet, l'autre à la mi-aout — et un jugement final, à la mi-août.

offerts cette année dans

Le CONCOURS de PHOTOS

sous les auspices des journaux quotidiens

LE SOLEIL et L'ÉVÉNEMENT JOURNAL

Inscrivez vos photos en aussi grand nombre que vous le désirez, en ayant soin d'indiquer au verso, votre nom, votre adresse et la categorie dans laquelle elles doivent être classées.

PRIX INTERNATIONAUX

Grand prix dans chacune des quatre catégories en noir et blanc	4 à	$1,000.	$4,000.
Deuxième prix (dans chacune des catégories)	4 à	500.	2,000.
Troisième prix (dans chacune des catégories)	4 à	250.	1,000.
Mérite spécial	64 à	50.	3,200.
Mention d'honneur	225 à	25.	5,625.
Grand prix dans chacune des quatre catégories en couleur	4 à	$1,000.	$4,000.
Deuxième prix (dans chacune des catégories)	4 à	500.	2,000.
Troisième prix (dans chacune des catégories)	4 à	250.	1,000.
Mérite spécial	64 à	50.	3,200.
Mention d'honneur	125 à	25.	3,125.
TOTAL	502 prix en argent		$29,150.

PRIX CANADIENS

(Jugement séparé pour les photos soumises par des Canadiens)

Grand prix canadien pour chacune des catégories en noir et blanc	4 à	$200.	$800.
Grand prix canadien pour chacune des catégories en couleur	4 à	$200.	$800.

(D'autres prix de $50. peuvent être décernés au mérite dans l'une ou l'autre de ces catégories, si les juges trouvent à propos de le faire).

TOTAL 8 prix en argent $1,600.

PRIX LOCAUX

Premier prix pour chacune des catégories en noir et blanc	4 à	$10.00	$40.
Deuxième prix pour chacune des catégories en noir et blanc	4 à	5.00	20.
Premier prix pour chacune des catégories en couleur	4 à	$10.00	$40.
Deuxième prix pour chacune des catégories en couleur	4 à	5.00	20.
Total pour les deux éliminatoires			$240.
Grands prix du jugement final: un dans chacune des catégories en couleur et en noir et blanc	8 à	$25.00	$200
TOTAL			$440.

GRAND TOTAL DES PRIX OFFERTS ..... $31,190.

Règlements du concours

1) Le concours est strictement réservé aux photographes amateurs. Ne sont pas admis : les employés du Soleil et de L'Evenement-Journal et leurs familles et de tout autre journal participant au concours international ; les employés des commanditaires et leurs familles, et ceux qui s'occupent personnellement ou dont un membre de la famille s'occupe de la fabrication, vente ou finissage commerciai ou qui utilisent des articles photographiques à des fins professionnelles.

2) Les photos prises après le 1er juillet 1960 sont acceptées.

3) Les photos en noir et blanc peuvent être prises sur des films en noir et blanc, de n'importe quelle marque, mais non sur des films en couleurs. Les diapositives en couleurs peuvent être prises sur des films en couleurs de n'importe quelle marque. Le développement et le tirage d'épreuves peuvent être faits par un photographe ou le participant et aucune photo de plus de dix pouces de long ne sera acceptée. Les épreuves et négatifs ne doivent être retouchés ni aucune photo composée, telle qu'avec tirage multiple de l'épreuve, ni montées. Aucune photo en noir et blanc provenant d'un transparent ne sera acceptée. LES PHOTOS NE DEVRONT ETRE NI MONTEES NI ENCADREES sauf les diapositives en couleurs qui devront être montées sur carton.

4) Pour participer à ce concours, envoyez par la poste, durant les limites du concours, du 17 juin au 12 août inclusivement, une ou plusieurs épreuves d'autant de photos que vous le désirez. Ecrivez au dos de chaque photo, à l'encre, en lettres moulées, vos noms et adresse et categorie.

5) Aucune photo ne sera retournée. N'envoyez pas de négatifs, conservez-les jusqu'à ce qu'ils vous soient demandés par Le Soleil et L'Evenement-Journal. (Seuls les négatifs originaux seront acceptés). Nous n'assumons aucune responsabilité pour les négatifs et les photos. Dans le cas des diapositives en couleurs, les concurrents désirant voir leurs photos retournées, devront accompagner celles-ci d'une enveloppe affranchie et adressée à leurs noms et munies de cartons protecteurs.

6) A la clôture du concours, Le Soleil et L'Evenement-Journal offriront des grands prix aux huit photos (une dans chaque categorie en noir et blanc et en couleur) choisies par un jury comme étant les meilleures. Ces photos seront inscrites par nos journaux au concours international ou elles concourront avec le même nombre de photos prévenant des autres villes des Etats-Unis et du Canada, pour des prix en argent s'élevant à plus de $31,000.

7) Toutes les photos seront jugées, dans le concours international et le concours national d'après leurs qualités photographiques, leur interet général et/ou leur attrait. La décision du jury sera acceptée comme étant définitive. Les concurrents ne pourront remporter qu'une fois les premiers prix aux jugements préliminaires, quelle que soit la categorie.

8) Il n'est pas permis d'entourer des photos à plus d'un journal participant à ce concours d'instantanées.

9) Avant de recevoir les prix finals du journal, le participant doit soumettre le négatif original avec l'epreuve et signer une declaration certifiant que sa photo, ou toute autre photo très ressemblante sur le même sujet ou situation, n'a pas été ou ne sera pas inscrite de son gré, dans un concours autre que le concours organisé par nos journaux ou toute exposition ou salon de photos, ou des prix sont offerts, et n'a pas été et ne sera pas offerte pour être publiée, en aucune façon.

Catégories de photos — Couleur — Noir et blanc

A) BEBES ET ENFANTS — Photos d'un ou de plusieurs enfants, jugées selon la beauté, l'originalité et l'expression du sujet.

B) ACTIVITES — Adolescents ou adultes. Toutes les photos doivent représenter une phase interessante de la vie de tous les jours à l'intérieur ou à l'extérieur: occupations, passe-temps, sports, divertissements, etc.

C) SCENES ET NATURES MORTES — Photos jugées pour leur attrait pittoresque, et pouvant représenter des paysages, vues marines, endroits historiques, scènes de rues, édifices, ou sujets originaux de "natures mortes".

D) VIE ANIMALE — Petits animaux d'appartements (chats, chiens, oiseaux), chevaux de fermes, animaux sauvages en liberté ou au zoo, etc.

Adressez vos photos comme ceci:

"CONCOURS DE PHOTOS"

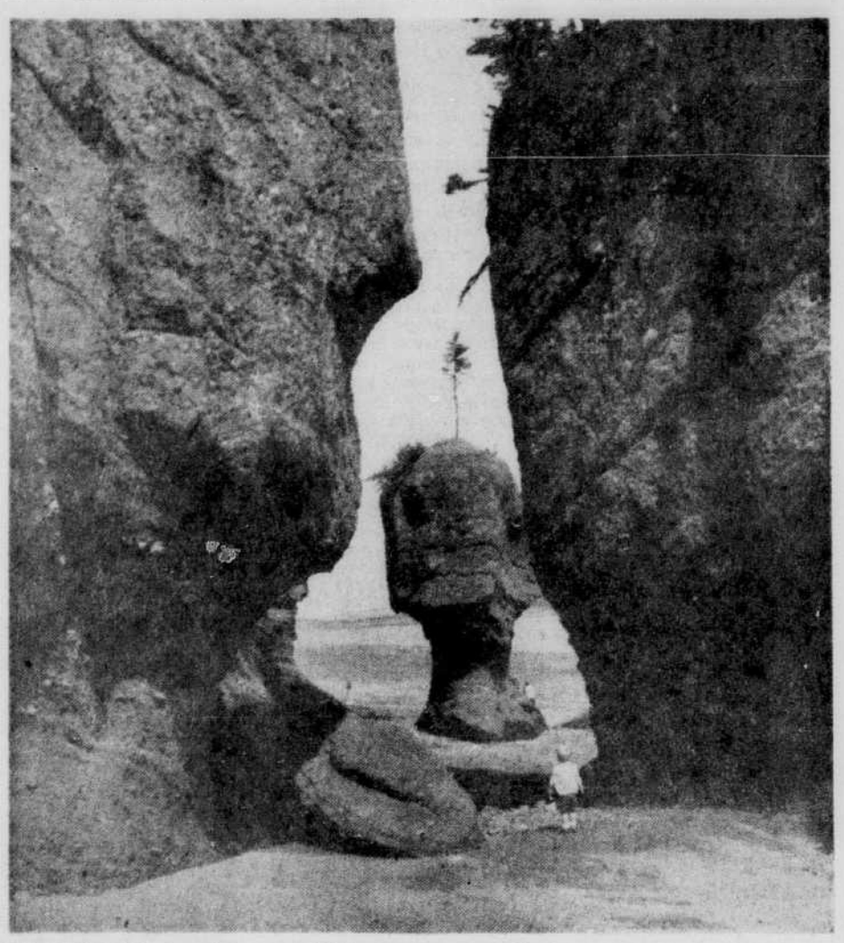
LE SOLEIL - L'ÉVÉNEMENT JOURNAL

590 rue de la Couronne, B. P. 1547, Québec 2, P. Q.

INSCRIRE LISIBLEMENT VOS NOMS ET ADRESSES ET INDIQUER LA CATEGORIE, AU DOS DE CHAQUE PHOTO SOUMISE.

Au Nouveau-Brunswick, beauté panoramique et réjouissances

Si à votre agenda de vacances vous avez inclus un voyage à la pittoresque province du Nouveau-Brunswick, n'oubliez pas d'accorder à votre caméra une place de priorité parmi les objets que vous désirez apporter avec vous.



DES ROCHERS, dans le comté d'Albert, sont des répliques naturelles de gros pots à fleurs dont les pieds ont subi l'érosion de l'eau. Des arbres dominent ces monuments peu banals pour donner l'impression de pots à fleurs.

Car cette province déploiera devant vos yeux émerveillés des couchers de soleil inoubliables, des montagnes et des vallées magnifiquement enveloppées de pourpre, et la rivière St-Jean, qui étend ses sinuosités d'argent comme un lien avec lequel elle semble vouloir s'attacher ce vaste domaine.

La côte magnétique, près de Moncton, est une curiosité de la nature. Laissée à la force qui l'influence, une automobile montera la côte sans mettre le moteur en marche. Les chutes "renversées", à St-Jean, constituent un autre phénomène que vous pourrez photographier à loisir. Des rochers, dans le comté d'Albert, sont des répliques naturelles de gros pots à fleurs dont les pieds ont subi l'érosion de l'eau. Des arbres dominent ces monuments peu banals pour donner l'impression de pots à fleurs. A Hartland, vous découvrirez le plus long pont couvert au monde; à Grand Falls, les plus imposantes chutes à l'est de la cataracte du Niagara; en aval de ces chutes se trouvent des puits naturels creusés par l'eau et le temps. A Shippegan, ainsi qu'à l'Ile Shippegan, vous pourrez effectuer une intéressante visite à une importante tourbière en exploitation.

Peut-être vous rendrez-vous au Nouveau-Brunswick à l'époque où ont lieu la "Bénédiction de la flotte", le "Festival de la patate" ou encore la "Semaine de la vieille maison", sans parler des courses sous harnais, particulièrement populaires dans la province.

Les gens du Nouveau-Brunswick s'uniront à ce que leur pays offre de beautés naturelles pour faire de votre passage chez eux un séjour inoubliable.

QUE FAUT-IL POUR DEVENIR GUIDE OFFICIEL À LONDRES ?

Londres attend, cette année, un plus grand nombre de touristes que jamais; aussi, l'organisation officielle des guides a-t-elle recruté de nouveaux membres pour faire face à la demande.

Il n'est pas facile de devenir l'un de ces guides émérites. Les normes exigées sont élevées. Il y a beaucoup à voir dans l'immense capitale. Tous les goûts peuvent être satisfaits et il est important que, pour être pleinement appréciés, les aspects et bâtiments intéressants soient montrés aux visiteurs avec compétence.

Beaucoup de personnes aimeraient faire partie de l'élite des guides, mais peu sont choisies. Les membres de l'organisation sont au nombre de 368 : 243 hommes et 125 femmes. Ce sont les seuls qui soient autorisés à porter l'insigne officiel et les seuls dont le nom figure sur le registre officiel de l'Office Britannique du Tourisme.

Les guides sont des étudiants, des professeurs, des hommes de loi, des officiers et des fonctionnaires en retraite, des conducteurs d'autobus, des ménagères, des actrices et des mannequins. Leurs âges varient énormément — les uns ont moins de 20 ans, les autres près de 80.

Mais tous ont quelque chose de commun. L'homme ou la femme qui porte fièrement son insigne doit avoir suivi un cours spécial et obtenu le diplôme de guide-conférencier, qui comprend un examen écrit et une épreuve pratique.

Le cours a lieu entre octobre et mars. Cette période est celle pendant laquelle le nombre de touristes est le moins élevé ; la période d'avril à septembre est le moment où se produit l'afflux des visiteurs d'outre-mer.

Le cours comprend 20 conférences données par des spécialistes et une douzaine de promenades à pied ou en car. Aux conférences, les élèves-guides apprennent un certain nombre de choses sur Londres. Les promenades représentent le côté pratique de leur formation.

Le dernier cours a été suivi par 32 candidats. Après l'examen final, composé de deux épreuves écrites et d'une épreuve pratique, seuls 16 ont été acceptés. Ce qui montre bien que les normes exigées sont très élevées.

Quelles sont les qualités de base d'un bon guide ? En général, on considère qu'un guide doit connaître au moins une langue étrangère. A Londres, il y a des guides parlant le russe et d'autres des dialectes. On peut généralement trouver un guide pour n'importe quelle langue.

Un guide doit aussi parler clairement et posséder charme, initiative et tact. "Il faut être une encyclopédie vivante", a explique l'un deux.

Et que doit-il savoir ? Tout d'abord des choses élémentaires. Car il faut presque toute une vie, remarque-t-on, pour connaître Londres à fond. Mais le guide doit pouvoir répondre aux questions que le touriste est susceptible de poser.

Certaines des questions figu-

(Suite à la page 15, 6e col.)

Dès le moment où vous monterez à bord, votre

croisière au Saguenay

... sera une suite ininterrompue de plaisirs!

Seulement **$48.00** (ALLER-RETOUR) 2 JOURS ET 1 NUIT

DÉPART DE QUÉBEC

CROISIÈRES DE LA MI-JUIN À LA MI-SEPTEMBRE	
Québec-Pointe au Pic et retour — Départ de Québec à 9 h. a.m. (h.n.). Retour à Québec à 6h.45 p.m. le même jour ou par le bateau de votre choix.	$10.00
Québec-Montréal et retour — Départ de Québec le soir, arrivée à Montréal le lendemain. Retour par le bateau de votre choix. Le prix comprend la couchette et le repas du soir, à l'aller et au retour. A or d depuis par terminus.	$29.00 Min.
Québec-Saguenay et séjour à l'hotel Tadoussac — Croisière de deux jours et une nuit sur le St-Laurent et le Saguenay. Deux jours à l'hôtel Tadoussac, repas compris. Pêche, tennis, golf, natation.	$79.70 Min.
Québec-Saguenay et Manoir Richelieu — Deux jours sur le St-Laurent et deux jours au Manoir Richelieu. Le prix comprend tous les repas, couchette, passage et hôtel.	$89.00 Min.

Une croisière au Saguenay est le plus délassant, le plus merveilleux des voyages en bateau. Le paysage toujours changeant qu'offrent les rives du St-Laurent et du Saguenay enchantera vos promenades sur le pont et vos heures de détente au soleil et au grand air. Vous dégusterez des repas succulents . . . vous jouirez d'un sommeil réparateur! *Retenez vos places* DES MAINTENANT.

Pour plus amples renseignements et dépliants, adressez-vous à une agence de voyages ou à:

CANADA STEAMSHIP LINES LIMITED

45 rue Dalhousie, Québec — Tél.: 522-4881

Voyages Vacances

HOTEL & MOTELS LA ROCHE PLEUREUSE

Baleine — Ile-aux-Coudres

Pour d'excellentes vacances dans le charme intact du vieux Canada français.
60 milles en bas de Québec. Plage naturelle et magnifique piscine à l'eau salée. Bonne cuisine canadienne, tennis, marelle. Prix modérés. Site idéal pour voyages de noces. Informations
RA. 9-8876



site enchanteur pour votre LUNE DE MIEL

Château Lac Beauport vous offre cette atmosphère si vivement recherchée ! Au Château, vous trouverez la tranquillité et une véritable joie de vivre !

- PISCINE • TENNIS
- PECHE • NATATION
- CANOTAGE

Aussi

Grandes salles, et service complet pour
- BANQUETS
- CONGRES
- RECEPTIONS, etc.

Ecrivez-nous à case postale 29, ou telephonez-nous : 849-4468 pour reservation.

Château Lac Beauport
LAC BEAUPORT QUEBEC

Avant-première d'agrément en NOUVELLE ÉCOSSE

LE PARADIS MARITIME DU CANADA



Votre "Ensemble d'Avant-première" vous aidera à projeter vos meilleures vacances à date. Ecrivez aujourd'hui même.

Office des Voyages de
NOUVELLE-ECOSSE
Casier 130, Halifax, Nouvelle Ecosse
OS 4161

Veuillez m'envoyer gratis l'ensemble "Avant-première" à:

.....

.....

.....

MOTEL PIERRE



- Piscine • Télévision
- Air climatisé • Salle à diner • Salle pour receptions et conventions
- Cocktail Lounge

Membre de : AAA - American Express - Carte Blanche - Diner's Club - Montreal Tourist et Convention Bureau.

TARIF QUOTIDIEN

Plan Européen: $7.50 en montant. Appartement avec poêle et réfrigérateur : $13.50. Cinq minutes du Parc Belmont — Dix minutes de l'Aérogare.

2375, Boul. Laurentian, Montréal
Rte No 8-11, près de Canadair
RI 8-6561

Pleasant View Inn
AND COTTAGES
NORTH HATLEY, QUE.

- Accommodation pour 300 invités
- Cuisine délectable
- Danse et divertissements dans le Cocktail Lounge
- Plage privée — ski aquatique (leçons données)
- Club de golf de 9 trous
- Système d'extincteurs automatique
- Taux hebdo., à compter de $45.50 — Tel.: VI 2-2431

L'AUBERGE DU
LAC-aux-SABLES



Site enchanteur, est l'endroit idéal pour vacances, voyages de noces et fin de semaine.
Renommée pour sa cuisine canadienne. Environ 80 milles de Québec. Plage sablonneuse à quelques pas de l'hôtel, tennis, badminton, natation, canotage, salle de danse tous les soirs. Prix à compter de $30.00 par semaine par personne. L'autobus arrive de Québec tous les soirs à 6h.30. Nous vous enverrons prospectus sur demande. Danse avec orchestre du mardi au samedi. Avons aussi chalets à la semaine

Pour réservations, s'adresser à :

Maurice Dupuis, Auberge du Lac-aux-Sables
Comté de Portneuf — Tél.: 34-8-3

EVITEZ de perdre votre argent



EN VOYAGE, AYEZ TOUJOURS DES CHEQUES DE VOYAGEURS DE L'AMERICAN EXPRESS

EN VENTE DANS LES BANQUES ET AUX GUICHETS DES GARES CNR

Suivez la route pittoresque du fleuve vers l'IRLANDE, la FRANCE, l'ANGLETERRE, la HOLLANDE et l'ALLEMAGNE.

"ARKADIA"

20,260 tonnes — 19 noeuds



DE MONTREAL: 21 juillet, 11 août, 1er*, 22* sept., 12* oct., 20* nov., 8* déc. (Voyage pour Noël).

* Saison économique

"OLYMPIA" DE NEW YORK VERS le PORTUGAL l'ITALIE - la SICILE la GRECE - CHYPRE et ISRAEL

Via la route ensoleillée du sud. Tous les passagers, y compris ceux qui choisissent les commodités à prix modiques, peuvent profiter de tout le luxe qu'offre ce fameux paquebot de croisière.

Goûtez l'excellente cuisine canadienne et européenne... bénéficiez d'une salle à manger climatisée, de 14 vastes salles publiques et de la plus grande piscine extérieure que l'on trouve en mer. Service de bord expert. Les touristes ont accès aux tous les ponts de ce populaire et "sympathique" paquebot. Tarifs intéressants.

Consultez votre agent de voyages,

GREEK LINE

751 Square Victoria, Montréal, P.Q.

Des excursions européennes avec toutes dépenses incluses sont aussi offertes.

Voyages et vacances

DEVONSHIRE
Place St-Jacques — Atlantic City
A deux pas de la Terrasse
Natation—GRATIS—Stationnement
Salle de divertissements et halls avec TV. Vérandas et promenoirs spacieux
T. J. MAHONEY Dir. prop.
Tél. : 345-0103

Special
Voyage de Noces ou VACANCES
10% d'escompte du 26 août au 23 décembre
"OUVERT TOUTE L'ANNEE"
Repos - Golf - Plage sablonneuse
Yacht - Badminton - Tennis - Tir à l'Arc - Pêche à la truite - Chasse à la perdrix - Chevreuil - Orignal - Jeux de société - T.V. etc.
DANSE AVEC ORCHESTRE DURANT LA SAISON.
Renommé pour sa cuisine
HOTEL
Château du Lac
TEL.: No 1
St-Donat de Montcalm, P.Q.

LA PORTE
du CAP COD
CLIFF HOTEL ET COTTAGES
NO. SCITUATE BEACH
au bord de l'océan, avec plage sablonneuse privée à votre porte, plus une nouvelle PISCINE MODERNE
- Danse tous les soirs au magnifique Cocktail lounge brésilien.
- Golf, tennis canotage, pêche tout près.
- Chambres avec bain privé et appartement cottage.
- Même propriétaire, même administration depuis 19 ans.
- Cuisine délicieuse comportant du homard tous les jours.

Danse avec orchestre tous les soirs. Gaies réunions sociales organisées. Atmosphère amicale et intime.
$75 et plus par semaine — Plan américain modifié. Comprend chambre avec bain privé, déjeuner et dîner complets.
Ecrivez pour avoir brochure en couleurs et tarifs.
Pour réserver ses places, Tél. LInden 5-0350
Vous pouvez appeler à nos frais
CLIFF HOTEL, Minot P.O., Mass.


POUR UN SÉJOUR INOUBLIABLE
À MONTRÉAL
L'HÔTEL
Reine Elizabeth

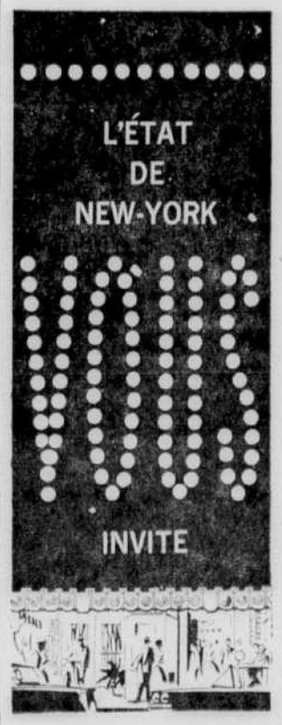
L'HÔTEL LE PLUS MODERNE À MONTRÉAL
Choix de chambres ordinaires ou de chambres-salons
CHAMBRE POUR 1 PERSONNE À PARTIR DE $9.00
CHAMBRE POUR 2 PERSONNES À PARTIR DE $13.00
Tarif spécial pour famille — Pas de supplément pour enfants
RADIO ET TV DANS CHAQUE CHAMBRE
Air climatisé. Communication directe avec la Gare Centrale du CN et le Terminus des lignes aériennes.
8 RESTAURANTS ET SALONS
Du "Café" à la "Salle Bonaventure" — un choix complet de repas à tous les prix.
STATIONNEMENT DE NUIT ENTIÈREMENT GRATUIT POUR LES CLIENTS RÉSIDANT À L'HÔTEL
(Aucun frais pour l'enlèvement et la livraison des voitures à l'hôtel)
Pour réservation, adressez-vous à votre agent de voyages ou appelez l'interurbain et demandez ZENITH 65400 (sans frais). Pour les abonnés "Telex", signalez 01-2208.

LE RESTAURANT LE PLUS FASHIONABLE AU CANADA
LE **Beaver Club**
La version moderne du lieu où se réunissaient les négociants à l'époque de la traite des fourrures. A deux pas de la Salle Bonaventure, le célèbre "Supper club" où l'orchestre de Denny Vaughan vous invite à danser.
LE REINE ELIZABETH

Hotel DeVille Avec vue sur la Promenade à Kentucky Avenue
ATLANTIC CITY, N. J.
Site central idéal
Tout le confort moderne — T.V. Ascenseur — Terrains de stationnement — Spacieux promenoir — Belles chambres avec vue sur l'océan — Vérandas rafraîchies par la brise — Chaises transatlantiques — Golf — Natation directement près de l'hôtel — Sans frais supplémentaires:
Plan européen. Chambre double à $3.00 par personne
Plan américain modifié. Chambre double à partir de $6.50 par personne
Taux familiaux et hebdomadaires spéciaux
Tél.: A. C 345-2146 — Ecrire pour dépliant gratuit. William T. Zaun, gérant
LE SITE LE PLUS RADIEUX AU ROMANTIQUE CAP COD

À NEW YORK..
DISTRICT DE GRAMERCY PARK L'ELEGANT
HOTEL **George Washington**
Vous offre les facilités d'accommodations les plus modernes avec bain et douche dans chaque chambre, air climatisé, T.V., et radio, ainsi que prix raisonnables.
23e rue et Avenue Lexington
GRomercy 5-1920
Consultez votre Agent de Voyages ainsi que pour voyages de fins de semaines Budgetaires!
Vous pouvez aussi vous adresser à EMILE J. BELLEAU, gérant.


On vient à **New York** de partout
pour profiter du Service, du Confort et de la Commodité de
L'HOTEL **Woodward**
BROADWAY à 55e RUE
Facilités de logement idéales pour 800 clients
Télévision — Garage
Chambre à lit simple avec bain, à compter de $5.50
Chambre à lit double avec bain, à compter de $8.00


L'ÉTAT DE NEW-YORK vous INVITE
Villes brillantes, calmes paysages, **hospitalité légendaire**...l'État de New-York a tout pour vous plaire. Choisissez le lieu de vos vacances dans le nouveau Guide 1961
"L'ÉTAT DE NEW-YORK, PAYS DES VACANCES"
IL EST GRATUIT!
Postez le coupon
Ministère du Commerce de l'Etat de New-York
C.P. 688, Montréal 3, P.Q. C-84
Nom _____
Adresse _____
Ville _____ Prov. ____

Grande station balnéaire de l'Est

Que vous empruntiez l'autobus ou l'automobile pour vous rendre à Old Orchard, vous ne tarderez pas, aux approches de la populaire station balnéaire, à reconnaître le portrait que vous avaient dépeint les dépliants touristiques ou les récits de voyage de vos amis. Le terrain de golf, le grand parc d'animaux, les motels, les hôtels ainsi que les cottages coquets et propres ne vous décevront pas. En bordure de la rue principale, magasins et boutiques s'échelonnent à perte de vue. Les restaurants, tous excellents, sont aussi variés que les mets qu'on y sert.

Le parc d'amusements déborde d'activité; le spectacle qu'offre les jeux est des plus colorés et il va sans dire que les émotions ne manquent pas. La jetée, que domine le Casino, n'est pas dépourvue non plus d'originalité avec ses petites boutiques et son golf miniature. A l'entrée de cette jetée se dresse une relique du siècle dernier en parfait état et des plus pittoresques; il s'agit du carrousel, vieux de 75 ans, dont les petits chevaux sculptés semblent aussi fringants qu'à leurs premières galopades. Des odeurs de maïs soufflé et de pizzas ajoutent à l'atmosphère de foire qui règne les jours où la plus grande activité bat son plein.



COMME IL FAIT BON prendre ses ébats sur la plage à Old Orchard !

Que dire de la plage, sinon qu'elle vous charmera. L'air salin et les eaux tonifiantes vous raviveront rapidement s'il arrive que vous ayez entrepris vos vacances quelque peu déprimé. La vaste étendue sablonneuse y sera aussi pour quelques chose dans le repos bienfaisant que vous prendrez à Old Orchard. La nature qui s'est montrée généreuse vous dispensera en quantité soleil, brise, air salin, le tout dans un décor nautrel enchanteur.

Dans les nombreux restaurants et comptoirs casse-croûte, vous jouirez d'un service courtois et surtout, vous ne manquerez pas d'apprécier la cuisine typiquement américaine. En soirée, les salles de danse attirent la plupart des estivants; les autres, d'un autre âge peut-être, préfèrent les divertissements sur la plage. Les randonnées aux alentours d'Old Orchard sont aussi à la portée de tous. Le terrain de golf de Pine Point et le club de pêche de Camp Ellis valent bien le déplacement.

OLD ORCHARD EST LE CENTRE D'UNE RÉGION PLEINE D'ATTRAITS, SUR LA CÔTE DU MAINE

En considérant Old Orchard comme point de depart, on rencontrera des endroits fort intéressants à visiter, quelle que soit la direction empruntée. A courte distance vers le nord, le sud ou l'ouest, on se trouve en plein coeur de la "région des vacances", comme mérite d'être appelée la partie sud du Maine. La mer formant la limite est de l'Etat, on ne peut aller dans cette direction que par bateau.

Roulant vers le nord, on atteint Portland, la plus importante ville du Maine; son riche passé historique, ses musées et ses parcs, la maison de Henry Wadsworth Longfellow et le vieil observatoire méritent de retenir l'attention. Aujourd'hui, Portland est une ville moderne. Son quartier commercial est le plus vaste au nord de Boston. L'unique piste de courses du Maine, Scarborough Downs, se trouve à seulement quelques milles de la plage d'Old Orchard. Pour ce qui est des amateurs de courses d'automobiles, ils ne devraient pas manquer de s'arrêter à Beech Ridge. Sur la route no 1, en direction nord ou sud, les cinémas en plein air sont nombreux. Les embranchements de la route no 1 conduisent, à travers un panorama pittoresque, à des centres réputés, dont Prouts Neck, Pine Point et Two Lights State Park, sur la pointe de la baie de Casco.

Au sud, Kennebunkeport et Ogunquit possèdent de nombreuses écoles d'artisanat, les maisons y sont coquettes, le "Brick Store Museum", le "Wedding Cake House", le "Trolley Museum", la remarquable basilique de Notre-Dame-de-Lourdes et le monastère des Franciscains sont les points d'intérêt.

Un court voyage vers l'ouest vous amènera au lac Sebago, où les attractions sont variées. Si vous disposez d'une journée, consacrez-la à une excursion dans les Montagnes Blanches ou dans la région de Rangeley.

Si vous êtes plutôt amateur de plaisirs nautiques, dirigez-vous vers l'est ou la mer vous invitera à la pêche sous-marine, à la navigation à voile ou à vous embarquer pour de courtes croisières.

Que vos vacances soient de quelques jours ou de plusieurs semaines, vous reviendrez du Maine avec le seul désir d'y retourner à la première occasion !

Que faut-il...

(Suite de la page 14)

rent dans une des épreuves finales de l'examen donnent une idée de ce que le guide doit savoir.

— Quelle est la station de metro la plus profonde de Londres ?

Celle de Hampstead, profonde de 50 mètres.

— Quel a été le premier nom du palais de Kensington ?

Nottingham House.

— Quelle est la hauteur de la colonne Nelson ?

55 mètres.

— Quelle est la longueur de l'aiguille des minutes de l'horloge de l'abbaye de Westminster ?

Il n'y a qu'une seule aiguille pour les heures et les minutes.

— Où peut-on voir un exemplaire de la Grande Charte ?

Au British Museum.

Si vous songez qu'il y a ainsi des milliers d'autres questions dont les guides sont supposés connaître les réponses, vous pouvez comprendre pourquoi la moitié seulement des candidats réussissent à l'examen.

Un festival artistique à Tatagamouche, Nouvelle-Ecosse

Tatagamouche, N.-E. — On annonce pour le Festival artistique de Nouvelle-Ecosse, qui se déroulera du 11 au 14 août prochain, un programme élaboré auquel prendront part des artistes locaux et plusieurs autres dont la réputation s'étend à tout le pays. Tatagamouche est une ville située au nord de la Nouvelle-Ecosse, sur le détroit de Northumberland.

Cette année marquera le plus grand pas effectué par le comité d'organisation, depuis la première fois qu'on a dressé les tentes du festival, en 1955.

Le programme musical prévu est varié, les oeuvres choisies étant puisées au répertoire classique aussi bien que moderne, en passant par le jazz pur. Des activités spéciales sont à l'affiche pour les jeunes. La poésie, le théâtre, les arts appliqués, l'artisanat, la peinture, la photographie et l'histoire seront à l'honneur, pour la plus grande satisfaction de tous.

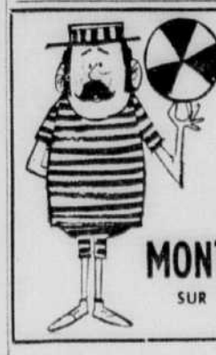

LES MOIS D'ETE EN FLORIDE ne manquent pas d'animation. Tout au long de la belle saison se déroulent des événements empreints d'originalité et de couleur, tels les festivals de folklore qui sont nombreux au nord de l'état. Les costumes multicolores présentent le plus grand intérêt pour les amateurs de folklore aussi bien que pour les profanes.

BEACH VIEW HOTEL
101 Ocean Boul. and I St., Hampton Beach
Idéal pour vacances ou "Lune de Miel". Chambres avec bain et douche privée, le tout fini en tuile. Accommodations pour 2 à 4 personnes.
Aussi Kitchenettes pour 3 ou 4 personnes.
Dans le centre de toutes activités. Dépliant illustré sur demande.
M. et Mme Arthur Roy, prop.

L'ELITE DE NEW YORK
AUBAINE DE VOYAGE
A compter de 2 ou plus par chambre $3.50 par personne
HOTEL CROWN
44e Rue tout près de Broadway
sous une nouvelle direction.
Toutes les chambres avec bain ou douche. A proximité de tous les moyens de transport. Ecrire ou téléphoner pour réservations.
VOS HOTES
Edmond Boudreau Albert Lust
JU 2-3516



600 CHAMBRES TOUTES AVEC Bain Prive et Radio
Garage moderne annexé à l'hotel Dreier
Appartements familiaux
TOURS ORGANISES
Teletype # N.Y. 1-2418
HOTEL **PICCADILLY**
45th ST., W. OF B'WAY, N.Y.C. 36 ou votre agence de voyage
Vous offre le fameux "Piccadilly Circus Lounge"


VOUS SEREZ EMBALLÉS !
Vous serez emballés à Atlantic City si vous logez au moderne et pratique Monte Carlo, en bordure de la plage caressée par le soleil agrementée des divertissements les plus fameux au monde. 250 chambres à air climatisé comportant téléphone, salle de bains en tuile, télévision et stationnement gratuits.
A COMPTER DE $6.50 PAR PERSONNE
DEUX PAR CHAMBRE
MONTE CARLO BEACH MOTEL
SUR LA TERRASSE A L'AVENUE HARTFORD
ATLANTIC CITY 348-3131 (Code 609)

OLD ORCHARD, MAINE

OLD ORCHARD BEACH, ME
CHALETS A LOUER
près de la mer
à la semaine, au mois ou pour la saison. Sélection incomparable au cours du mois d'août.
Immeubles J.-T. BONNEAU
Courtiers en immeubles
Agents de location
136 Ouest, avenue Grand
Tél.: WE 4-2131

HOTEL BEAUREGARD
EN BORDURE DE L'OCEAN
Old Orchard Beach, Maine
Restaurant. Stationnement gratuit
Également : appartements meublés comprenant 2, 3 et 4 pièces
WEllington 4-4031

HOTEL GABLES INN
Tout juste en bordure de l'ocean
OLD OCRHARD BEACH, MAINE
- Eau courante dans chaque chambre quelques-unes avec douche et bain
- Restaurant et comptoir-lunch
- Appariements meublés et chalets

Pour réservations, écrire Mme JOSEPH-S. FORTIER
Avenue Pearl, Old Orchard Beach, Me ou téléphoner à WE 4-9601

OLD ORCHARD HOUSE
dans le centre de Old Orchard Beach, Maine. Jouissez de vacances, dont vous vous souviendrez toujours à l'Old Orchard House, reconnue pour son hospitalité du bon vieux temps et située à seulement 2 minutes de la place. Ecrivez de bonne heure pour réservations. Taux réduits après le 13 août.

THE BON-AIR
sur la digue
OLD ORCHARD BEACH
Maine. 2 East Surf and 12, Kinner Ave
Plan européen, chambres pour 2, 3, 4 personnes, par jour ou à la semaine. Quelques chambres avec toilette privée, d'autres avec bain et toilette privés, et chambres ordinaires. Ecrivez pour obtenir dépliant et tarif. Prix raisonnables.
Tél.: Old Orchard WE. 4-9885
J. J. DONNELY, propriétaire

THE EMPIRE
sur la digue
OLD ORCHARD BEACH, MAINE
Taux familiaux. Eau chaude et froide dans toutes les chambres. Atmosphère agréable et sympathique. Comptoir casse-croûte sur la plage. Stationnement gratuit. Chalets comprenant deux chambres à coucher disponibles. Vos réservations seront les bienvenues.
Tel.: WEllington 4-7226 — Case postale 238
Mme G. HANDLER, directrice

CABINES BELLE MER
Quarante unités
APPARTEMENTS, CHAMBRES, COTTAGES, CABINES
Tous meublés pour petite cuisine — Réfrigérateur, douches à eau chaude et froide.
100 PIEDS DE L'OCEAN
"Ici, on parle français"
Réduction de 35% apres le 12 août
ECRIRE POUR RESERVATIONS
John Bishop, prop.
170-174 East Grand Ave
Old Orchard Beach, Maine

OLD ORCHARD BEACH, MAINE
LOCATION ET VENTE
à la semaine, au mois ou pour la saison
LEO-F. LAROCHELLE
19 rue Milliken Tél. WEllington 4-4165

CHALETS à LOUER
à la semaine ou au mois. Emplacements de choix encore libres durant le mois d'août. Pour renseignements, écrire à
THE CLEMENT O. WIGHT AGENCY
125 Ouest, avenue Grand
Old Orchard Beach, Maine,
WE 4-2561

LIONEL-A. GOULET, prop. WEllington 4-2230
HOTEL ELITE
Ici on parle Francais
Appartements et chambres individuelles avec bain, douche et toilette. Chambres doubles : $4, $5, $6 ou $7. Eau courante dans chaque chambre. "Nos clients reviennent"
DEPOT SQUARE
OLD ORCHARD BEACH, MAINE

le TIDES
L'hôtel le plus moderne à Hampton. Toutes les chambres sont munies d'un bain privé ou d'eau chaude et froide. Vue de la terrasse et de l'océan. STATIONNEMENT GRATUIT. A 3 minutes de marche de toutes les activités divertissantes. HAROLD et HARRIET McCURDY 123 Boulevard Océan, Hampton Beach, N. H. Tel.: WAverly 8-2384

VILLAS ET CHALETS DAVIS
A 2 minutes de marche de la plage et à 5 minutes de marche du centre des divertissements et du magasinage. A proximité des parcours de golf et de toutes les activités sportives.
Chambres modernes ou chalets de logement comprenant d'une à quatre pièces pourvues de linge, gaz, électricité, frigidaire, ustensiles de cuisson, vaisselle et argenterie. Location à la journée, à la semaine ou au mois.
Rabais de 30% au cours du mois de juin et apres le 12 août.
Ecrivez pour réservations, renseignements ou livret d'informations ou téléphonez à WEllington 4-5534.
OLD ORCHARD BEACH, MAINE

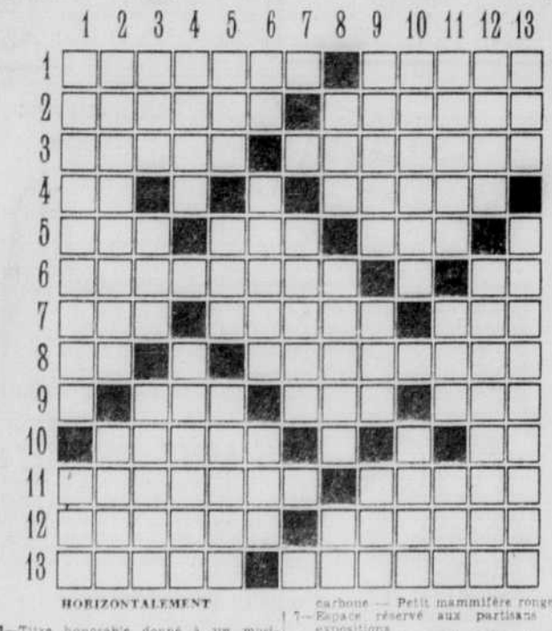
EDGEWATER HOTEL-MOTEL
au bord de la mer
Motel ultra-moderne de 16 unités, chauffage central, hospitalité amicale, chambres modernes et attrayantes dans hôtel avec eau courante, douche ou baignoire. Endroit central. Cafétéria et stationnement gratuit. Cocktail lounge.
Maintenant ouvert jusqu'à octobre
Pour obtenir dépliant ou réservations, écrire à Simonne et Gérard Janelle, prop.-gerants
Encore plusieurs chambres de choix pour le mois d'août.
OLD ORCHARD BEACH 4, Maine


Nouvel HÔTEL LINWOOD
juste en bordure de l'ocean
Plage sablonneuse et lisse à deux pas de notre veranda avant. Chambres d'invités bien éclairées et ventilées, admirablement meublées; plusieurs sont munies de bain privé. $5 et plus par jour pour deux personnes. Aussi, logements entièrement meubles pouvant accommoder de 3 à 9 personnes. Tout près des grands magasins et des endroits de divertissement. Réduction de 30% après le 12 août
M. et Mme Roger Dubé, propriétaires-directeurs
Ecrivez pour recevoir un dépliant en couleurs ou pour réservations
ou téléphonez WEllington 4-2721
Old Orchard Beach, Maine


MOTEL
Ultra-moderne ! Toutes facilités d'hôtel disponibles
HOTEL
Le plus moderne 100 chambres faisant face à l'extérieur, la plupart avec douche
Piscine à eau courante, face à la mer
Taux spécialement réduits à compter du 13 août
Solarium — Téléviseur — Coffee Shop — Fameux Cocktail Lounge — Divertissements et danse tous les soirs — Snack Bar sur la plage — Stationnement gratuit
Sidney S. Seale, Propriétaire-gerant - Tel.: WEllington 4-2171
OLD ORCHARD BEACH 7 MAINE
BRUNSWICK
"Une vue sur rien d'autre que l'ocean"

L'HOMERIC... votre hôte sur l'Atlantique vers l'Europe!
HOMERIC
Passez six merveilleuses journées sur ce luxueux paquebot européen. Dégustez les vins les plus fins, les repas les plus succulents. Le personnel bilingue n'a qu'un but: rendre votre voyage mémorable. Vous pourrez vous adonner à la natation, danser ou faire un bridge ... ou encore tout simplement vous détendre dans une atmosphère climatisée en pensant aux délicieux repas servis sur l'Homeric. La messe y est célébrée tous les jours par l'aumônier de bord. Que vous alliez en Europe pour affaires ou pour votre plaisir, vous arrivez reposé et plein d'entrain, prêt à profiter pleinement de votre séjour.
"Le paquebot au cachet européen"
HOME LINES
Traversée de luxe... en Première ou en classe Touriste DE MONTREAL ET QUÉBEC vers le HAVRE, SOUTHAMPTON, et CUXHAVEN*
17 juillet, 2 et 18 août, 4 et 20* septembre, 9* et 28 octobre
CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES MAINTENANT
8794 F

MOTS CROISÉS du Soleil



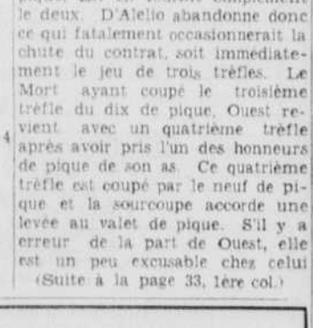
HORIZONTALEMENT

1—Titre honorable donné à un musicien — Dieu grec des Enfers.
2—Sans restriction — Absolu — Anc. navire de guerre allant à la voile.
3—Cheval qui prend part aux courses — Nonchalance, lenteur.
4—Pron. neutre angl. — Sort du chemin.
5—Riv. de Sibérie — Peigne du tisserand — Comm. rurale autonome en Russie.
6—Plante appelée queue-de-renard — Largeur d'une étoffe.
7—Fl. de Russie — Temps pendant lequel l'admission dans un corps reste provisoire — Cicatrice d'un os.
8—Pron. pers. — Caractère de ce qui dépasse toute mesure.
9—Grosse verrue — Ce qui est dû à quelqu'un (pl.) — Préjudice.
10—Nettoyer avec de l'eau — Nég.
11—Hauvan supplémentaire — Riche tissu de soie.
12—Physicien fr. — Sorte de nasse en osier.
13—Réalie pour retenir les cheveux — Personne qui soigne les vaches.

VERTICALEMENT

1—Digne d'éloge — Interj. exprimant le bruit d'un coup.
2—Etude de la structure des êtres organisés — Peintre fr. de moeurs.
3—Et le reste — Mauvais, funeste — Fixé par le destin.
4—Poss. — Bande de terre qui borde une étendue d'eau plus ou moins considérable.
5—Trois fois — Chef, en Ethiopie — Onguent à base de cire et d'huile.
6—Route rurale — Alliage de fer et de carbone — Petit mammifère rongeur.
7—Espace réservé aux partisans des expositions.
8—Fils de Jacob — Conduit souterrain pour l'écoulement des eaux — Cela.
9—Appartement des femmes chez les musulmans — Genre de lég.
10—Poisson servant à peupler les étangs — Eruption erythémateuse au cours de diverses maladies.
11—Action de délirer — Trazi-comédie de Corneille — Intérieur du pain.
12—Anneau de cordage — Palmier des Mascareignes.
13—Voir en angl. — Instrument servant à mesurer la distance.

(Solution du dernier problème)



15—7—61

le bridge contrat

PAR NOEL DUCHESNE, MAITRE BRIDGEUR

Adresser toutes communications concernant le bridge: Le Chroniqueur du Bridge, Le Soleil, Québec.

3535 B-2023

Un seul!

Concernant la conduite du jeu, un seul joueur à table est réellement à l'abri des erreurs, mais encore s'il s'en tient à son rôle qui est l'impassibilité.

La main suivante est du match Italie vs E.-U. jouée à Buenos-Aires. Si aux deux tables elle produisait des résultats identiques, à l'une des tables nous pourrons voir trois des quatre joueurs commettre une erreur à tour de rôle, le Mort seul restant sans reproche.

Donneur: Ouest
Nord-Sud vulnérables

NORD
♠ 10 8 7 6 5
♥ A R D 7
♦ D 4
♣ V 3

OUEST
♠ A V
♥ 6
♦ 10 8 5 2
♣ A R 10 8 7 6

EST
♠ 9 4
♥ V 10 9 8 4
♦ R 9 6 3
♣ 4 2

SUD
♠ R D 3 2
♥ 5 3 2
♦ A V 7
♣ D 9 5

Les Américains en Nord-Sud

Ouest	Nord	Est	Sud
D'Alelio	Hodge	Chiaradia	Gerber
1-♦ (1)	passe	2-♦	contre
3-♣	3-♦ (2)	passe	3-♠
4-♣	4-♠	passe	passe
passe			

(1) Suivant le système italien la main est trop faible pour l'ouverture à 1-trèfle qui serait considérée par le partenaire comme une enchère conventionnelle.

(2) Hodge demande à son partenaire d'annoncer la meilleure de ses suites majeures.

Entame: roi de trèfle

Convaincu que le Mort couperait le troisième trèfle du dix de pique, Est en fournit simplement le deux. D'Alelio abandonne donc ce qui fatalement occasionnerait la chute du contrat, soit immédiatement le jeu de trois trèfles. Le Mort ayant coupé le troisième trèfle du dix de pique, Ouest revient avec un quatrième trèfle après avoir pris l'un des honneurs de pique de son as. Ce quatrième trèfle est coupé par le neuf de pique et la sourcoupe accorde une levée au valet de pique. S'il y a erreur de la part de Ouest, elle est un peu excusable chez celui

(Suite à la page 33, 1ère col.)

75e anniversaire Syndicat de Québec

LUNDI, jour d'épargne

Comparez la valeur de ces spéciaux et vous serez convaincus que c'est au Syndicat qu'il faut vous rendre tôt lundi, et obtenir le maximum pour votre dollar.



Complets légers pour l'été

pour messieurs. Rég. 55.00, 59.95, 69.95, pour...

Qualité — Mohair — Tropical — ou Dacron lavable
Des confections de qualité supérieure. Teintes de gris, brun, bleu, olive ou noir. Tons unis ou petits motifs attrayants. Grandeurs 36 à 44. Toutes tailles **39.95**

Solde de complets tout laine

pour messieurs. Prix très spécial de.....

Tissus de worsteds tout laine dans une gamme de tons de gris, gris bleu, à petits motifs. Modèle à devant droit 3 boutons. Grs suivantes 2/34, 13/35, 9/36, 14/37, 9/38, 3/39, 9/40. Rég. 49.50 Toutes grandeurs **15.00**

Solde de chics vestons sport

pour messieurs. Prix très spécial de.....

Quel bas prix messieurs, pour une nouvelle toilette d'allure sportive. Soyez au Syndicat dès 9 h. lundi pour un meilleur choix. Toutes grandeurs **10.00**

50 coupe-vent de fantaisie

pour messieurs. Prix très spécial de.....

Voici une offre à sensation qu'il ne vous faudra pas manquer messieurs. Soyez là de bonne heure et sélectionnez les tons qui vous conviennent le mieux **2.00**

200 pantalons de toilette

ou sport pour messieurs. Spécial.....

A ce bas prix vous en voudrez plusieurs, messieurs. Ils sont de tons se mariant à merveille avec votre nouveau veston sport. Toutes tailles **2.00**

Syndicat, confections pr hommes, 2e étage.

Rayon du sous-sol



300 p. de souliers casuals

pour enfants. Régulier 2.29

Modèle sandale à bout ouvert et talon wedge plat, avec renfort. Teintes beige, rouge, bénédictine. Pointures 5 à 3 dans le lot **1.00**

300 pres de souliers casuals

pour dames. Régulier 2.99

Construction en cuir dans les styles sandales ou mules. Talon wedge moyen. Teintes rouge, tan, beige, etc. Pointures 4 à 9 dans le lot **1.00**

400 p. de souliers sport

pour dames. Rég. jusqu'à 6.95

Solde de nos lignes régulières et de nos ventes précédentes. Construction en cuir, talon plat. Teintes brun, noir, blanc, tan, beige, etc. Pointures 4 à 9 dans le lot **1.00**

Syndicat, sous-sol. Aucune commande postale ni téléphonique s.v.p.

Au 5e étage



2500 v. de tissus d'ameublement

Bonne qualité Régulier 6.95, vge **1.98**

100% nylon Régulier 10.95 vge **3.98**

Largeur 54 pouces. Envers enduit de caoutchouc. Une sélection des plus nouvelles teintes, soit beige, vert, tangerine, rose, rouge et brun. Profitez de ces bas prix pour redonner à vos meubles une apparence de neuf et de grand chic.

Syndicat, 5e étage. Commandes postales et téléphoniques acceptées.

500 verges de

COTON

à draps blanc

Rég. 1.29 Spécial

.77 vge

Une aubaine formidable pour qui veut épargner lundi. Vous vous confectionnerez de jolis draps à un tel bas prix que vous en serez émerveillées mesdames. Largeur 77".

Syndicat, 5e étage. Commandes postales et téléphoniques acceptées.

Espace

Créé en France par Cheramy un parfum moderne et jeune



Spécial — Poudre de toilette de luxe avec houppe en laine d'agneau et en plus un parfum de bourse gratis **3.00**

Eau de cologne "Spray Mist" et en plus un "dusting" gratis **2.50**

Diffuseur de parfum pour le sac **3.00**

Syndicat, rez-de-chaussée. Commandes postales et téléphoniques acceptées.

75e anniversaire Syndicat de Québec

- Ouvert tous les samedis matin et lundis après-midi des mois de juillet et août.
- Notre salon est entièrement climatisé.
- La couleur, c'est notre métier. Confiez-nous vos problèmes.
- Nous avons créé dans notre salon un service de jeunes filles et réalisé par des jeunes.

Raymond et Suzanne de Paris

7e étage

Permanente crème rose avec manchons chauds. Coupe, shampooing et mise en plis.
Régulier 12.50 **6.00**

Cold Wave "RAYETTE" coupe, shampooing, mèches d'essais, mise en plis.
Régulier 15.00 **10.00**

par R. Louvet 12.50

Coupe à partir de **1.00**



La Haute Coiffure française présente pour l'été la ligne "AUDACE" coiffure jeune, légère et sportive.

POUR OBTENIR UN RESULTAT RAPIDE
Annoncez dans "LE SOLEIL"

LE SOLEIL

80e ANNEE — No 169 QUEBEC, SAMEDI 15 JUILLET 1961 ★★★

Voir nouvelles de la Rive-Sud en page 18

Réfection du mur du monastère des Augustines de l'Hôtel-Dieu

Par Georges Bhérer

Y a-t-il bien des gens qui savent que la rue Hamel était le site d'un ancien cimetière, celui des Picotés, victime de l'épidémie de 1700-1901? Eh bien! Oui! c'était un cimetière et à la suite de Pierre-Georges Roy, ancien archiviste et ancien conservateur du Musée provincial, la R. Mère Ste-Jeanne de Chantal, archiviste de l'Hôtel-Dieu de Québec, nous confirmait hier que l'emplacement de ce cimetière avait été pour une bonne partie cédé par l'Hôtel-Dieu. C'est que la Fabrique de Notre-Dame, en ces moments troublés que vivait la colonie, se voyait dans l'obligation d'ouvrir un quatrième cimetière aux alentours de l'Eglise de Québec.

Si l'on dit que quatrième, c'est que l'on trouvait à cette époque trois autres cimetières entourant l'église-mère: les cimetières de Ste-Famille, de Ste-Anne et de St-Joseph: cependant, aux alentours de 1702 particulièrement, l'épidémie a fait tant de victimes (on en compte au mois 300, suivant les écrits d'alors) qu'il fallait un autre endroit où les déposer. Disons également que dans les entourages, il y avait sur la propriété même des religieuses de l'Hôtel-Dieu, le cimetière bien connu de la communauté: le gouverneur de Mésy lui-même a voulu y être enterré. Ce cimetière était situé du côté de la rue Charlevoix actuelle.

Dans ce cimetière des Picotés, il n'y avait pas seulement des gens atteints de l'épidemie. En effet, les autorités se sont vues dans l'obligation d'utiliser ce cimetière dit des Picotés pour enterrer beaucoup de citoyens de Québec, et cela pendant plus d'un siècle et demi, soit jusqu'en 1861, date où tous les corps ont été exhumés et transportés dans le cimetière de Belmont.



UN DANGER: Le mur "bombe" vers la rue des Remparts.

UNE CLOTURE CONVENTUELLE

La présence d'un endroit fréquenté par le public gênait pour le moins un peu les religieuses du monastère des Augustines, Hospitalières de l'Hôtel-Dieu et d'ailleurs, le fait de voir installée là une communauté cloîtrée commandait qu'une clôture conventuelle soit érigée. En 1732, une entente a été conclue entre la Fabrique Notre-Dame et les Religieuses Augustines. La Fabrique cédait un pied de terrain sur la partie longeant la propriété du monastère, et d'autre part, les Religieuses s'engageaient à ériger une clôture ou un mur, dont l'entretien devait être à frais commun. Cette dernière partie du contrat a été plus ou moins oubliée, de nous signaler Mère Ste-Jeanne de Chantal, car depuis toujours, ce sont les religieuses qui se sont occupées de l'entretien de cette clôture conventuelle devenue aujourd'hui un mur de pierre de plus de deux pieds de largeur, s'étendant sur une longueur de plus de 350 pieds le long de la rue Hamel actuelle, et de plus de 450 pieds de longueur le long des Remparts.

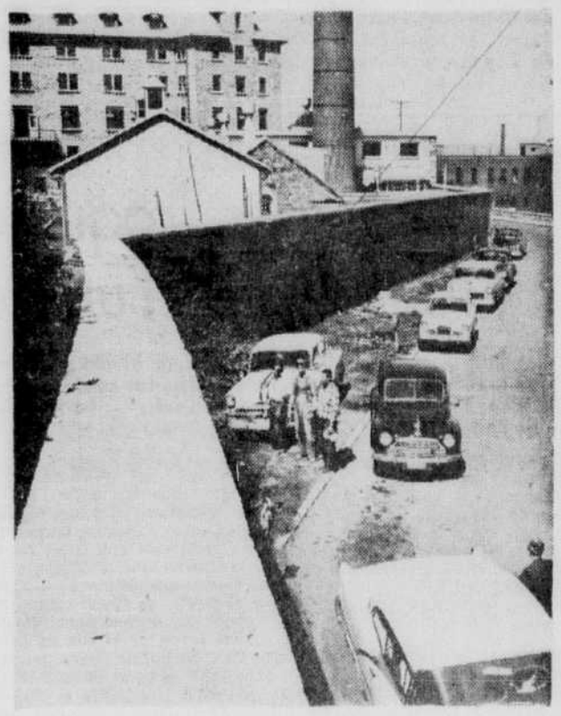
SUR LES REMPARTS

C'est un peu avant la première grande guerre que le mur de pierre que citadins et touristes admirent encore avec étonnement a été érige. Cependant, les intempéries se sont mises à l'oeuvre pour l'éffriter en bien des endroits, ce qui fait que cette année, par exemple, les Religieuses sont dans l'obligation de le remettre en condition, sinon en tout, du moins en grande partie. On remplace les pierres cassées, on tire les joints et on refait parfois le mur au complet surtout au sud de la rue Hamel, à l'intersection de la rue des Remparts.

Sur la rue des Remparts même, comme on peut le voir sur l'une des photos, le le mur "bombe" et devient un danger public. On devra donc le refaire en entier sur cette partie de la rue des Remparts, de la rue Hamel au monastère même, en passant près de l'ancienne poudrière du Fédéral. Cependant, il est à souhaiter qu'à cette occasion, la Ville verra d'un bon oeil que ce mur longe tout naturellement la chaîne de la rue des Remparts, de façon à faire quelque chose de propre et surtout plus agréable à la vue que le terre-plein inutile que nous apercevons depuis des années sur cette rue achalandée des Remparts. Dans l'une des photos ci-contre, on a une idée de la pointe abandonnée qui devrait disparaître, tout simplement pour empêcher du stationnement illégal, comme il s'en est toujours fait, sans compter que ce coin était souvent l'endroit choisi pour jeter des rebuts qui n'ajoutent rien de bien élégant.

Quand on parle de la poudrière, c'est un édifice qui appartenait au gouvernement fédéral. C'était le seul propriétaire dans le voisinage immédiat du monastère. Les religieuses en sont venues à une entente vers 1912, pour un échange à l'amiable. Le Fédéral cédait l'emplacement de la poudrière, tandis que les Religieuses cédaient à leur tour au Fédéral l'emplacement de la Tour Martello, sur les Plaines d'Abraham.

Les travaux de réfection du mur conventionel des religieuses Augustines de l'Hôtel-Dieu sont exécutés par C.-E. Berthiaume Ltée, dont le contremaître M. Arthur Bouffard, assume la direction. Une partie importante du mur longeant la rue Hamel est déjà terminée et il faudra encore plusieurs mois pour terminer l'ensemble des travaux, surtout si l'on veut mettre à exécution le projet de suivre la chaine de la rue des Remparts. Il faudra effectuer d'importants travaux de réfection sur le mur de la rue Charlevoix.



UN MUR QUI POURRAIT SE REDRESSER . . . en suivant la chaine de la rue des Remparts.



Pendant qu'à l'extérieur on s'amuse avec le bon vieux carroussel . . .

Une belle amélioration, le parc-école Ferland

(par Paule Turgeon)

Les terrains de jeux de Québec jouissent cette année d'une belle amélioration avec le parc-école Ferland, premier du genre dans la Vieille Capitale.

La formule du parc-école permet d'offrir aux enfants, plusieurs nouveaux avantages. Un des plus importants au parc Ferland est l'utilisation du gymnase de l'école secondaire Jean-de-Brébeuf.

Ce gymnase, spacieux et moderne, accueille chaque jour, beau temps mauvais temps, quelque 180 jeunes qui viennent y pratiquer la culture physique et les sports durant quarante-cinq minutes, sous la direction de moniteurs compétents.

Ballon-volant, gymnastique, jeux collectifs, badminton, courses, sauts, ballon-panier, sont offerts aux enfants de façon variée. En entrant au gymnase, ceux-ci ne savent jamais quelle activité les attend, et cet élément-surprise ajoute encore de l'intérêt à leur journée.

En général, les cours de culture physique sont organisés de façon à ce que les jeunes puissent aller à la piscine extérieure immédiatement après le cours de gymnastique.

Les élèves sont divisés en cinq groupes, soit les sept à dix ans, les onze à quinze ans et les quinze ans et plus pour les garçons, et les sept à neuf et dix à quinze ans chez les filles.

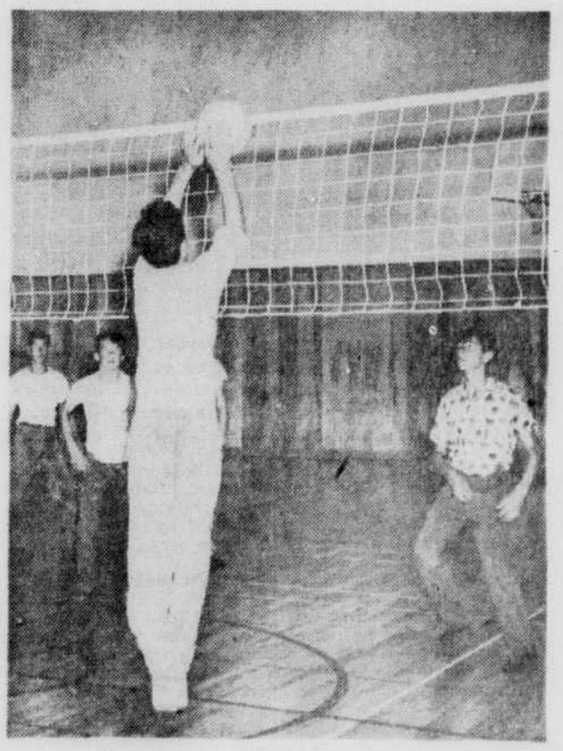
Cette innovation aide au développement physique, aux réflexes et à l'habileté des jeunes, nous dit M. Raymond Durocher, responsable de l'éducation physique à l'école Jean-de-Bréfoeuf et au parc-école Ferland, et directeur des sports pour tous les terrains de jeux de la ville de Québec.

Selon M. Durocher, une enquête l'an dernier a révélé que les enfants de la province de Québec sont les plus faibles au point de vue muscles abdominaux, des bras et des jambes, etc., et réflexes. C'est pourquoi il est essentiel que les parents permettent à leurs jeunes de suivre des cours de culture physique et de pratiquer des sports lorsque ceux-ci en ont la chance.

AUTRES AVANTAGES

Un parc-école apporte encore d'autres avantages. Par exemple celui de pouvoir utiliser l'équipement sportif de l'école, gants de balle-molle, ballons, etc., et pour les plus âgés, d'assister à des projections, expliquant différents aspects de la culture physique. On projette des développements pour l'an prochain, tels que tir à l'arc, etc.

Le parc-école Ferland était la première initiative du genre à Québec et elle semble s'être révélée heureuse, puisqu'il est fortement question que d'autres écoles suivent son exemple l'an prochain pour aider les jeunes à passer un été plus agréable.



Passera-t-y . . . Passera-t-y pas . . .

Les Saints

L'Eglise célébrera demain la fête de Notre-Dame du Mont-Carmel. Lundi, elle commémorera la fête de saint Alexis, confesseur et des Seize Carmélites de Compiègne, martyres.

Les Quarante-Heures

Voici les noms des églises ou chapelles où se dérouleront les exercices des Quarante-Heures au cours de la semaine prochaine : 17 juillet : Cap-Rouge; 18 juillet: St-Damien; 20 juillet : Armagh; 22 juillet : St-Benjamin.

Soleil et marée

Samedi

Le soleil — Lever: 5 h. 04; coucher: 20 h. 37. Longueur du jour: 15 h. 33.

Dimanche

Le soleil — Lever: 5 h. 05; coucher: 20 h. 36. Longueur du jour: 15 h. 31.

AVIS DIVERS

SAMEDI

10 h. a.m. à 4 h. p.m. — Pique-nique des orphelins au lac St-Joseph sous les auspices du club Kiwanis de Québec. — Départ des orphelinats d'Youville, St-Sauveur et Ste-Brigitte à 9 h. a.m.

9 h. p.m. — Château Bel Air. — Prise de la Bastille, parade de voitures, bal musette.

DIMANCHE

11 h. a.m. — Fêtes Centenaires du Couvent de Deschambault. — Grand-messe solennelle.

3 h. p.m. — Installation du curé Garlepy à St-Joachim, Cté Montmorency.

4 h. p.m. — Remise de scapulaires de Notre-Dame au Mont-Carmel.

6 h. 30 p.m. — Dîner mixte du club Richelieu de Québec à la colonie du lac St-Joseph.

8 h. 30 p.m. — Concert à Levis en marge du centenaire.

TEMPÉRATURE

Pronostics

MONTREAL (PC) — Prévisions officielles de la météorologie nationale :

Ensoleillé et plus chaud; humidité croissante. Risques d'averses dans certaines régions. Vent du sud-ouest de 10 à 15 milles.

Minimum et maximum: à Ottawa, Sherbrooke et Montréal, 65 et 85; Québec, Ste-Agathe, Rivière-du-Loup, 65 et 80.

MAISONS NEUVES A VENDRE

RUE
● RANVOYZE
Paroisse St-Louis de France. (Rue volaine de la Côte Ross). 6 pièces. Salon, cuisine, 3 chambres à coucher, salle à diner ou boudoir — Salle de bain en tuile céramique. Terrain 70' x 95'.
Comptant $2,200.00
Bal. $94. par mois capital et intérêts.
TEL.: 653-9331

Rue
● Richard Turner
Entrée rue de l'Eglise, entre Blvd Laurier et Chemin St-Louis. Résidentiel. Maisons 6 pièces, terrain tourbé, abri d'auto. Près des écoles magasins et autobus. Visites 10h. a.m. à 10 p.m.

RUE
● CHAMBLY
Maison luxueuse, 6½ pièces, 2 salles de toilette, plâtre, châssis du salon thermopane. Garage. Grand terrain entièrement tourbé.
Visites sur appointement
Tél.: 653-9331.

Parc
de la Colline
3183, chemin Ste-Foy
Maisons 6 et 6½ pièces, 3 et 4 chambres à coucher. Livraison sur demande. Dépôt initial très bas.
Maison modèle ouverte : 2 h. à 9 h. p.m.
653-3183 et 653-9331.

W. LEGARÉ
INC.
Entrepreneurs-Généraux
2799 Boul. Laurier,
Au service du public depuis 31 ans

PHARMACIEN
(LICENCIE)
DEMANDE
pour prendre charge d'une pharmacie en gros. Heures de travail 8½ hres à 5 hres — Fermé le samedi pendant l'été.
Ecrire à
DEPT 2127 LE SOLEIL

REPRÉSENTANT des VENTES

La position
Excellente opportunité de joindre la division des ventes d'un important manufacturier canadien, pour territoire Québec et la région. Salaire très intéressant plus boni, automobile, dépenses payées.

L'homme
Doit être âgé de 22 à 28 ans, agressif, qui veut faire de la vente une carrière. Doit posséder un diplôme de 12e année ou mieux, être bilingue et avoir le désir de réussir.

Applications gardées confidentielles
Ecrire mentionnant qualifications à :
DEPT 2125 LE SOLEIL

BESOIN D'UN MUFFLER?
consultez PARADIS "MUFFLERS"
Toutes les
CARTES de CRÉDIT
sont acceptées chez Paradis "MUFFLERS"
POSAGE GRATUIT GARANTIE 1 AN | SERVICE 15 MINUTES
375 STE-HELENE PRES RUE DE LA COURONNE | TELEPHONE 529-4539

L'équipage n'a pu offrir d'aide aux 17 victimes

NEWTON, Iowa, (UPI) — Un survivant du DC-8 réacté de la United Air Lines qui s'est écrasé mardi à Denver, entrainant la mort de 17 personnes, a déclaré hier que l'équipage de l'aérobus n'a pu offrir du secours au centre de l'appareil où la plupart des victimes ont péri.

PLAIN-PIED DEMANDE
(Bungalow)
De 6 ou 7 pièces
Dans quartiers Montcalm, St-Martyrs, St-Sacrement ou près Ave Maguire. Valeur d'environ $26,000. Argent comptant et direct du propriétaire.
TEL. : 527-8269

PROPRIETE à VENDRE
Rue St-Jean, Côte Nord. 4 commerces, 16 appts. Rapporte $12,000 net ou 20% net par an. Informations supplémentaires sur rendez-vous.
TEL. : 527-8269

Acheteur d'un COMMERCE IMPORTANT
De préférence commerce de gros : Accessoires électriques, meubles, ou accessoires de bureaux. Volume d'affaires de $200,000. à $500,000. par an.
ECRIRE, DEPT 2126, LE SOLEIL
590, de la Couronne, Québec, P.Q.

Qui veut RÉUSSIR choisit...
INSTITUT DENYS CORRESPONDANCE
722, rue St-Jean
Québec 4
Cours Commercial Scientifique Spéciaux

SECTION COMMERCIALE
☐ Commercial complet
☐ Comptabilité supérieure
☐ Steno-dactylo
☐ 8e et 9e commerciale
☐ 8e et 7e pratique
☐ VENTE
☐ GERANCE DE BUREAU
☐ NOTRE FAMEUX COURS DE CONVERSATION ANGLAISE (avec disques et devoirs)

SECTION SCIENTIFIQUE
avec examens officiels du département de l'Instruction publique
☐ IIe (garçons et filles) A-B
☐ IIIe et IIe (garçons et filles) A-B
☐ Cours pour aspirantes gardes-malades
☐ 8e et 9e pré-scientifique
☐ Préparatoire à l'école technique
☐ CHIMIE (théorique et PRATIQUE avec équipement de LABORATOIRE

☐ Cours de langues étrangères (espagnol, italien, etc.)

Je désirerais recevoir des renseignements sur le cours mentionné ci-haut
NOM ..... Age .....
ADRESSE .....
Cté ..... a/s de .....
8-15-7-61

ÉLECTRONIQUE et COMMUNICATIONS
Les candidats qui désirent suivre les cours réguliers du jour en Electricité Electronique et Communications sont priés de faire leur inscription dès maintenant.
Une formation de douzième année ou supérieure est requise. Cependant, les élèves qui ont complété avec distinction une onzième année peuvent se présenter pour subir un examen d'admission.
Ce cours de deux ans, entièrement sous la direction d'ingénieurs professionnels, a permis à nombre de jeunes gens de se créer un avenir rémunérateur et responsable dans les plus grandes compagnies de la province.
NOTE : Les nouveaux bureaux de l'Ecole sont situés à 659 rue Richelieu, Québec.
ECOLE D'ELECTRICITE INDUSTRIELLE INC.
Président — T. Wildi, Ing. P., Professeur à l'Université Laval.
ECOLE D'ELECTRICITE INDUSTRIELLE QUEBEC
8-15

LEVIS St-Romuald Charny — RIVE-SUD — LAUZON Bienville St-David



LES MEMBRES DU CONSEIL CANADIEN DE LA COOPERATION qui terminaient, hier, un congrès commencé lundi à Montréal, ont tenu des réunions à Lévis où ils furent reçus par l'Assurance Vie Desjardins, au siège social de cette compagnie, et par la Fédération des Caisses populaires, à l'édifice Desjardins. Parmi les représentants des mouvements coopératifs du Canada, nous voyons (de gauche à droite): MM. Emile Girardin, président de la Fédération des Caisses populaires; M. Léo Bérubé, secrétaire général du Conseil de la Coopération; M. Arthur Nogue, vice-président du Conseil de la Coopération de la Saskatchewan; M. C.-A. Vallerand, vice-président de la Société des Artisans Canadiens-français; M. Alfred Rouleau, gérant général de l'Assurance-Vie Desjardins; et M. Martin Légère, président du Conseil Canadien de la Coopération.

Avis de la Rive Sud

Centenaire de Lévis. — Concours de lancer à la mouche, sous les auspices de l'Association des chasseprs et pêcheurs lévisiens, demain après-midi, à 3 h., dans la cour du Patronage de Lévis.

Patronage de Lévis. — Joute de la sédule régulière de la ligue de baseball de la section Dominique Savio, demain après-midi, à 1 h. 30, entre les équipes "Yankees" et "Giants".

Centenaire de Lévis. — Concert sous les étoiles donné par l'Association des musiciens de Québec, demain soir, à 8 h. 30, sur la place de l'église Notre-Dame de Lévis. Le capitaine Edwin Bélanger dirigera l'ensemble de 38 musiciens.

Début d'incendie à un quai de Lévis

Les pompiers de Lévis ont effectué une sortie, vers 12 h. 45, hier midi, pour éteindre un eu dans le quai de la traverse de Lévis. On utilisa l'eau contenue dans le réservoir du camion pour éteindre les flammes qui n'ont pas fait de sérieux dommages. Les pompiers étaient de retour à leurs casernes quinze minutes plus tard.

Lévis à compter de 1650 (IV)

Raids des Iroquois et colonisation infructueuse sont suivis d'une ère où les fiefs se multiplient

Jacques Gautier (Coquerel), Pierre Mivile et François Mivile furent les premiers à coloniser le territoire actuel de la ville de Lévis. — Une grande partie du territoire de Lévis fut concédée à des communautés religieuses. — D'Ailleboust, ancien gouverneur de la Nouvelle-France, obtint une concession dans Lévis. — Le fief de Saint-Vilmé est devenu le quartier Villemay. — Autres concessions de terres faites à de nouveaux colons.

La grande majorité des citoyens demeurant dans Lévis et Lauzon connaissent le nom du premier colon de la pointe de Lévy, qui englobait toute la rive droite du fleuve à l'époque de la seigneurie de Lauzon. Guillaume Couture s'était toutefois établi sur le territoire qui est devenu la cité de Lauzon.

D'autres colons vinrent se fixer beaucoup plus à l'ouest de la propriété de Guillaume Couture et ces pionniers devinrent les premiers colons à venir défricher le territoire qui est devenu la cité de Lévis. On n'a pratiquement jamais parlé de ces premiers colons de Lévis et leurs noms sont inconnus de presque toute la population.

Le centenaire de l'érection de Lévis en ville fournit l'occasion de réparer cet oubli ou on les a laissés trop longtemps, et de perpétuer leur mémoire.

EN 1649

En 1649, deux ans après l'arrivée de Guillaume Couture et de François Bissot, Jacques Coquerel (dont le véritable nom était Jacques Gauthier), Pierre Mivile, qui était maître menuisier, et son fils aîné François, se firent concéder des terres qui se trouvaient sur le territoire actuel de la cité de Lévis. Une partie de leurs terres s'étendaient dans la municipalité de St-David. Les Mivile et Gauthier furent donc les premiers colons à s'établir dans Lévis. Jacques Gauthier était Français tandis que les Mivile étaient d'origine suisse.

J.-Edmond Roy nous parle de ces premiers colons de Lévis dans son **Histoire de la Seigneurie de Lauzon**. "Au mois d'avril 1649, dit-il, Jean de Lauzon nommait le gouverneur d'Ailleboust son procureur pour concéder des terres dans ses seigneuries. Dès l'automne de cette même année, celui-ci concédait à Jacques Coquerel, à Pierre et à François Mivile des terres dans la seigneurie de Lauzon.

"Ces nouveaux colons se fixèrent sur la falaise escarpée qui fait face aux plaines d'Abraham (près de ce que l'on appelle aujourd'hui la **coulée Patton**, dans la paroisse de St-David de Lauberivière). Leurs terres avaient chacune trois arpents de front sur quarante de profondeur. Ils devaient laisser sur la grève vingt toises de largeur au-dessus des plus hautes marées, pour servir de chemin public. Tous trois étaient voisins. François Mivile avait à sa droite Pierre Mivile et à sa gauche Jacques Coquerel".

"La famille Mivile était d'origine suisse. Elle semble même avoir voulu attirer dans le pays une émigration de ses compatriotes de l'Helvétie.

DES SUISSES

"En juillet 1665, en effet, le marquis de Tracy concédait à Pierre Mivile, Jacques Mivile, François Rime, François Mivile, Jacques Mivile, François Tisseau, Jean Guencherard et Jean Cahusin, tous originaires de la Suisse, une terre de 24 arpents de profondeur, au lieu nommé la **Grande Anse, 15 lieues au-dessous de Québec, allant vers Tadoussac, du côté du sud.** Cette place devait être nommée **le Canton des Suisses Fribourgeois.**

"Cette tentative d'établissement des libres enfants de la république helvétienne au Canada ne semble pas avoir réussi. La **Grande Anse**, devenue aujourd'hui Sainte-Anne de la Pocatière n'en a garde aucune trace. En revanche, les Mivile, sous le nom de Mivile-dit-Deschênes, sont très répandus dans le district de Kamouraska. Un des fils de Pierre, Jacques Mivile, alla se fixer à la Rivière-Ouelle et c'est de lui que descent cette nombreuse lignée que nous retrouvons aujourd'hui. Pierre Mivile demeura dans Lauzon, et y occupa des postes importants. Sa concession lui avait été accordée en pure roture. Elle fut plus tard élevée au rang d'arrière-fief, à la charge de donner au seigneur suzerain une tasse d'argent du poids d'un demi marc à chaque mutation de propriétaires et à la foi et hommage.

"Pierre Mivile, qui était maître menuisier, fut longtemps capitaine en second de la côte de Lauzon. Son fils François fut seigneur du lieu appelé Bonne-Rencontre, sur les bords de la rivière Chaudière".

Pour terminer ce bref résumé de l'histoire des Mivile, disons que Pierre Mivile, que l'on surnommait "le suisse", mourut à sa maison le 14 octobre 1669. Il fut enterré, le lendemain, à Québec.

Nous aurons l'avantage, dans les prochains articles sur l'histoire de Lévis, de parler de nouveau de ces trois premiers colons qui furent suivis des Martin Gueudon, Jean-Baptiste Halle, Duquet, Georges Cadoret, Jean Huart qui s'établirent tous sur le territoire actuel de Lévis.

LES CONCESSIONS SUIVANTES

Dès le début de la colonie, les communautés religieuses devinrent rapidement propriétaires d'une grande partie du territoire actuel de la ville de Lévis. Dans l'oeuvre de J.-Edmond Roy, nous apprenons qu'une concession fut faite aux Ursulines de Québec. "Le 29 octobre 1650, le gouverneur d'Ailleboust concédait aux Ursulines de Québec une terre de 5 arpents de front sur 50 arpents de profondeur, située à un arpent environ au nord-est de la rivière sous le nom de **rivière du moulin de la planche** et qui s'est appelée depuis la **rivière à la scie**. Cette concession, plus tard agrandie par la famille de Lauzon (4 mai 1654), forma huit arpents de front, et fut élevée au rang de fief, libre de toute redevance seigneuriale. Dans l'acte d'érection de cette terre en fief (9 juin 1654), Lauzon dit que c'est en considération des services que les Ursulines rendent au pays et de l'inclination qui a toujours eu pour tous ce qui regarde le bien de leur commnauté."

En 1647, une concession avait été faite aux Jésuites qu lavalent construit la première habitation sur le territoire de Lévis. "Les Jésuites, ayant exprimé le désir de faire tout en leur pouvoir pour donner l'assistance religieuse aux habitants de cette seigneurie, M. de Lauzon, père, le 21 anvier 1650, leur avait signé à Paris un nouvel octroi de terre en simple roture de 5 arpents sur 40 avoisinant leur premier établissement."

En 1651, le seigneur Jean de Lauzon arrivait à Québec pour remplacer M. d'Ailleboust comme gouverneur de la colonie. Dès son arrivée, le nouveau gouverneur céda la seigneurie de Lauzon à son fils qui portait le même nom que son père. Il le créa en même temps grand sénéchal. Ce domaine lui avait été confié à la condition de défendre ceux qui s'y établiraient. Les Iroquois se montraient menaçants à ce moment-là. Le nouveau seigneur ne vint jamais habiter Lauzon.

Jean de Lauzon, père, s'était toutefois "réservé comme domaine et pour l'établissement d'un manoir, mille arpents de terre en superficie sur le bord du fleuve entre la ferme de François Bissot et le coin de la maison que les Jésuites avaient fait construire à la Pointe des Pères, cependant sur cette réserve des terres avaient été concédées à Louis Bégin, Nicolas Pré, Jean Bourdon et Gabriel Lemieux. Ce domaine s'étendait donc depuis l'église actuelle de St-Joseph de la Pointe-Lévy jusqu'au pied de la cabane des Pères dans la ville de Lévis."

INSECURITE

Dès le printemps de 1652, le grand sénéchal se mit résolument à la tâche pour attirer des colons dans sa seigneurie malgré les incursions continuelles des Iroquois. Il fit de nouvelles concessions et augmenta l'établissement déjà occupé par Pierre Mivile. Ces concessions furent faites à Jean-François Bissot, fils aîné de François Bissot, à Charles Sevestre et son fils Ignace, à Jean Gagnon, à Guillaume Gauthier, sieur de la Chenaye, qui était le frère de Jacques Gautier (Coquerel). Gautier de la Chenaye décédait en 1657, laissant ses biens à son frère cadet Charles Gautier dit Boisverdun. "Boisverdun était l'un de ces braves et courageux colons qui s'était associé, sous la conduite de Lauzon de la Citière, pour défricher les terres du Cap-Rouge. Les Iroquois semblent avoir eu une prédilection particulière pour les grains et les bestiaux de ce colon. Plus d'une fois, il dut les chasser de ses granges à coup de fusil. Dans les pays de chasse de l'autre monde, il ne manque pas de ces farouches maraudeurs qui pourraient témoigner du coup d'oeil rapide et sûr de Boisverdun."

Le grand sénéchal céda également des terres, en 1652, à Denis Duquet, à Antoine Martin Montpellier, à François Blondeau, à Charles Amyot qui s'établissait à Saint-David près du ruisseau qui a gardé son nom, à Georges Cadoret et à Jean Guyet, nom patronymique de la famille Guay qui compte aujourd'hui un grand nombre de représentants.

LE FIEF DE VILLEMAY

Aucun nouveau colon ne vint s'établir dans la seigneurie de Lauzon au cours de l'année suivante, mais Jean de Lauzon, fils, y attira des propriétaires qui pouvaient y

(Suite à la page 19, 5e col.)



LA COULEE PATTON dont nous voyons une partie ci-dessus est l'endroit ou se sont établis les premiers colons qui défrichèrent le territoire actuel de la cité de Lévis. Ces premiers colons étaient Jacques Gautier, Pierre Mivile et François Mivile. Une partie de ces terrains appartiennent aujourd'hui à l'Imperial Oil qui possédait, jusqu'à ces dernières années, une importante installation à cet endroit.

VENDEUR AUTORISÉ
LÉOPOLD TREMBLAY
ST-ROMUALD
1123, rue Commerciale - Tél.: 839-9441
Meubles et accessoires électriques de tous genres
• Conditions faciles de paiement
• Ouvert tous les soirs sauf le samedi

VOLKSWAGEN
NOUVEAU CENTRE
pour la vente et le service des véhicules Volkswagen
À LÉVIS
LAHOUD AUTOMOBILE
50, rue Delisle, ROND-POINT, LEVIS — 837-2441
• 4 vendeurs à votre disposition. • Mécaniciens experts et département des pièces au complet.

DEMANDE DE SOUMISSIONS
Cité de Lévis

Avis public est par le présent donné que des commissions cachées et marquées "Soumissions pour projet d'extension d'aqueduc rue Dallaire Lévis" adressées au Greffier de la cité, Hôtel de Ville, Lévis.

Les plans et devis seront visibles au bureau de l'ingénieur de la cité à 61 rue Déziel, Lévis, et pourront être fournis sur dépôt de $20.00, lequel sera remis au retour des plans et devis.

Ces soumissions seront reçues jusqu'au 19ième jour de juillet 1961, à 3 heures de l'après-midi et devront être accompagnées d'un chèque accepté représentant 10% du prix de la soumission.

La Cité ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions qui seront présentées.

Robert Despres, Ing. P.
Ingénieur Conseil.



Félicitations à la ville de Lévis à l'occasion du CENTENAIRE de sa fondation

voyez dans notre vitrine la fameuse montre "CENTENAIRE" de Birks

BIRKS
BIJOUTIERS
Place de l'Hôtel de Ville
Québec — Tél.: 522-7018

RIVE-SUD

NOUVELLES —
PIERRE BELLEAU, 111, Côte du Passage, Lévis, Terminus 7-6086.

ANNONCES CLASSEES —
PHARMACIE AUGER, 1 rue Guénette, Lévis, TE 7-4863
J.-E. PARE, 237 St-Joseph, Lauzon, Terminus 7-1801.

ABONNEMENT —
GASTON TURGEON, 5 rue Bégin, Lauzon, TE 7-5936
Bureau de 8 h. 30 a.m. à 6 h. p.m.
Samedi 8 h. 30 à 12.00



VOUS PARTEZ EN VACANCES ?
. . . EN VILLEGIATURE ?

Donnez-nous un coup de fil et nous adresserons votre journal quotidien là où vous vous prélasserez... Quel agrément que de suivre de loin les événements!

Téléphonez dès aujourd'hui, indiquez la date de votre arrivée à votre nouvelle adresse, et votre exemplaire du journal ne tardera pas à vous y rejoindre!

Signalez 525-7131

Le Service des Abonnements
LE SOLEIL
et
L'ÉVÉNEMENT JOURNAL

Une mort accidentelle

Un verdict de mort accidentelle a été rendu à la morgue provinciale, hier soir, à l'issue de l'enquête du coroner sur la mort tragique de Réal Morin, 21 ans, de St-Gérard. Le 6 juillet dernier, le jeune homme avait été heurté par l'auto de M. Maurice Paquet, 2499 rue Notre-Dame, l'Ancienne-Lorette.

La tragédie s'est déroulée sur le boulevard Pie XI à St-Gérard, près du restaurant du Lac Robert. Réal Morin marchait sur le bord de l'asphalte, à la droite de la route, quand il a été heurté dans le dos. Sa mort a été instantanée.

M. Paquet a raconté qu'une mouche était entrée dans sa voiture par l'une des fenêtres ouvertes et que l'insecte l'avait frappé à la figure. C'est en voulant chasser cette mouche avec sa casquette qu'il a quitté la route des yeux pendant quelques instants. Le piéton était juste devant lui quand il a réalisé que l'accident allait se produire et il n'a pas eu le temps de freiner.

Les autres témoins ont été Diane Dubé et Mme Georges Lachance, de St-Gérard; le Dr Gaston Jean; et l'agent de la route Claude Lamontagne. Le Dr J.-E. Raymond, qui présidait l'enquête, a recommandé à M. Paquet d'immobiliser son véhicule à l'avenir quand il aurait à chasser des mouches.





LE SUCCESSEUR de M. James Coyne sera choisi bientôt. Mais, reste à savoir qui sera le futur gouverneur de la Banque du Canada. Les rumeurs vont bon train depuis que M. Coyne a démissionné d'une manière assez dramatique après avoir été innocenté par le Sénat canadien. On avait tenté, selon l'ancien gouverneur, à en faire le bouc émissaire du gouvernement Diefenbaker. Parmi ceux dont le nom est mentionné comme étant son successeur, il y a MM. J. Douglas Gibson (en haut), président de la Banque de la Nouvelle Ecosse, et Albert C. Ashforth, de Toronto, président de la Banque Toronto-Dominion.

(Telephoto PC)

AVOCATS
Armand MALTAIS
Charles-E. BOILY
Maxime LANGLOIS
166 de la Couronne
LA 4-9744
LA 9-2961

Prise d'habit chez les RR. Soeurs de la Charité

Des cérémonies de vêture et de profession ont eu lieu dans la chapelle de la maison généralice des Soeurs de la Charité, à Giffard. M. l'abbé Antoine Drapeau, aumônier, a présidé vendredi après-midi la cérémonie de vêture, tandis que M. le chanoine Irénée Frenette, chancelier de l'archevêché, présidait ce matin la cérémonie de profession des premiers voeux et des voeux perpétuels. La messe a été célébrée par M. l'abbé Georges Thibault, du Collège de Lévis, et le sermon de circonstance était prononcé par le R. P. Alyre Bilodeau, s.v., prédicateur de la retraite.

Ont revêtu le saint-habit:

Sr Raymonde Gonthier, de St-Charles, Bellechasse, en religion Ste-Raymonde-de-la-Trinité. Sr Marie-Marthe Jacques, de St-Joseph, Beauce, en religion Ste-Marthe-de-l'Immaculée. Sr Helène Marcoux, de St-Narcisse, Lotbinière, en religion Ste-Hélène-de-la-Charité. Sr Lisette Brassard, de Plessisville, en religion Ste-Blanche-Germaine. Sr Suzanne Ruest, de St-Philippe-de-Néri, en religion Ste-Suzanne-de-Rome. Sr Denise Gosselin, de Rimouski, en religion, Ste-Thérèse-Denise. Sr Blanche Mayrand, de Lachevrotière, en religion Blanche-de-St-Louis. Sr Nicole Poulin, de Québec, en religion Ste-Marie-Nicole. Sr Francine Chartier, de Victoriaville, en religion Ste-Francine-Marie. Sr Ghislaine Châteauvert, de St-Raymond, en religion Ste-Ghislaine-Marie. Sr Micheline Roy, de Price, en religion Lucie-de-Notre-Dame. Sr Esther Perron, de La Malbaie, en religion Ste-Jeanne-Esther. Sr Aline Lévesque, de Val-Brillant, en religion Ste-Aline-du-Rosaire. Sr Cécile Vachon, de St-Joseph, Beauce, en religion Ste-Cécile-de-Jésus. Sr Simone Desjardins, de Lac Humqui, en religion Ste-Chantal-de-France. Sr Jeannine Lehoux, de Robertsonville, en religion Ste-Jeannine-des-Anges. Sr Pierrette Bolduc, de St-Alfred, Beauce, en religion Ste-Marie-Pierrette. Sr Louise Grondin, de Lac-Noir, en religion Ste-Marie-du-Portugal. Sr Lorraine Richard, de Rivière-Ouelle, en religion Ste-Marie-Lorraine. Sr Monique Poirier, de Matane, en religion Ste-Monique-des-Anges. Sr Pierrette Baron, de Lévis, en religion Ste-Louise-de-l'Immaculée. Sr Jeanne-d'Arc Roy, de St-Raphaël, Bellechasse, en religion Ste-Jeanne-du-Rosaire. Sr Angèle Gagnon, de Lotbinière, en religion François-du-Rosaire. Sr Jeannine Morin, de St-André, Kamouraska, en religion Ste-Thérèse-Jeannine. Sr Lucille Laplante, de Ste-Hélène, en religion Ste-Hélène-de-l'Espérance. Sr Pauline Bergeron, de Asbestos, en religion Pauline-de-Jésus. Sr Rose-Aimée Babin, de Caplan, Bonaventure, en religion Ste-Aimée-de-l'Eucharistie. Sr Louise Plante, de Lévis, en religion Ste-Louise-du-Rosaire. Sr Jeannine Charest de Thetford-Mines, en religion St-Claude-André. Sr Louiselle Lemieux, de St-André, en religion, Ste-Louise-Andrée. Sr Jacqueline St-Cyr, de Thetford-Mines, en religion Ste-Luce. Sr Claudette Dionne, de Ste-Anne-de-la-Pocatière, en religion Ste-Claudette-Marie. Sr Suzanne Boudreau, de St-Jean-de-Brébeuf, Bonaventure, en religion Ste-Suzanne-de-la-Charité. Sr Lise Bolduc, de St-Antoine-de-Pontbriand, en religion St-Gabriel-du-Rosaire. Sr Hélène Taylor, de St-Narcisse, en religion Ste-Hélène-des-Anges. Sr Claudette Morin, de Lambton, en religion St-Claude-de-Jésus. Sr Jacqueline Frenette, des Ecureuils, en religion St-Michel-de-Jésus. Sr Thérèse Poirier, de St-Godfroi, Bonaventure, en religion Céline-Thérèse. Sr Lyse Rufiange, de Amqui, en religion St-Luc-Bernard. Sr Reine Cabot, de Gaspé, en religion Ste-Reine-du-Rosaire. Sr Marguerite Collard, de Natashquan, en religion Marguerite-de-la-Trinité. Sr Laurette Roy, de Lac Humqui, en religion Ste-Marie-Angèla. Sr Marie-Jeanne Belanger, de Cap St-Ignace, en religion St-Camille-de-la-Charité. Sr Aline Michaud, de Saint-Athanase, Kamouraska, en religion Jacinthe-du-Portugal. Sr Mirelle Roy, de Clerval, Abitibi, en religion Ste-Julienne-du-Rosaire. Sr Hélène Leblanc, de Lac-Mégantic, en religion Ste-Hélène-de-la-Trinité. Sr Laurence Castonguay, de St-Edouard, en religion Ste-Biblane. Sr Suzanne Côté, de St-Jean-de-la-Lande en religion Ste-Suzanne-Andrée.

Ont prononcé les premiers voeux:

Sr Ste-Marie-Elisa (Elisa Landry) de St-Jean-de-Brébeuf. Sr Ste-Yolande-de-la-Charité (Yolande Masse) de Baie-des-Sables. Sr St-Jacques-André (Jacqueline Bourdages) de Caplan. Sr Ste-Jeanne-Christine (Ginette Bourdages) de Caplan. Sr Ste-Gisèle-de-Jésus (Gisèle Blouin) de Ste-Anne-de-Beaupré. Sr Ste-Louise-Esther (Jeannine Breton) de Québec. Sr Ste-Cécile-Andrée (Claudette Huppé) de Thetford-Mines. Sr Ste-Micheline-Marie (Micheline Mayrand) de Lachevrotière. Sr Ste-Berthe (Berthe Gagnon) de St-Félicien. Sr Ste-Denise-Cécile (Denise Labrecque) de St-Alphonse de Thetford. Sr Marie-Emmanuel (Carmel Blais) de St-Patrice de Beaurivage. Sr Ste-Dorothée (Huguette Gagnon) de St-Alphonse de Thetford. Sr Ste-Pauline-de-la-Croix (Pauline Cavouette) de Bonaventure. Sr Ste-Marie-Dominique (Nicole Lachance) de Theford les Mines. Sr Pauline-de-France (Pauline Gallagher) de Caplan. Sr Ste-Rose-Elisabeth (Rose-Aimée Ruel) de St-Charles Bellechasse. Sr Ste-Denise-du-Rosaire (Denise Grenier) de St-Alphonse de Thetford. Sr Ste-Thérèse-du-Coeur-Immaculé (Thérèse Vachon) de St-Lambert, Lévis. Sr St-Paul-Denis (Lise Hélie) de Thetford les Mines. Sr Marie-Assumpta (Jacqueline Dubois) de Manseau. Sr Ste-Marie-Bernadette (Anne-Marie Gagné) de St-Jean-de-Brébeuf, Mégantic. Sr Ste-Jeanne-d'Arc-d'Orléans (Jean-d'Arc Bollard) de St-Agapit. Sr Ste-Madeleine-Monique (Madeleine Drapeau) de St-Bernard. Sr Ste-Bernadette-de-Jésus (Anne-Marie Roy) de St-Michel, Bellechasse. Sr Ste-Thérèse (Thérèse Pineau) de Price. Sr Lucie-du-Carmel (Jacqueline Dufour) de Mont-Murray. Sr Ste-Eveline (Eveline Glasson) de L'Islet. Sr St-Jean-Léonard (Jeannette Moulin) de Paspébiac.

Ont émis les voeux perpétuels:

Sr Ste-Rose-de-Jésus (Josephte Roy) de St-Arsène. Sr St-Jean-Alfred (Armandine Jean) de l'Isle-Verte. Sr Ste-Madeleine-du-Crucifix (Madeleine Brillant) de Bic. Sr St-Elie (Thérèse Corriveau) de St-Léon de Standon. Sr Ste-Yvette-de-Jésus (Yvette Barriault) de Pointe-Nord, Anticosti. Sr Marie-des-Anges (Fleurette Desrosiers) de St-Louis-de-Blandford. Sr Ste-Yolande-du-Sauveur (Fernande Millier) de Sayabec. Sr Ste-Aurée (Eva Savoie) de St-Jean-de-Brébeuf, Bon. Sr St-Viateur (Madeleine Toussignant) de Ste-Françoise-Romaine, Lotb. Sr Ste-Marie-Gaétan (Ghislaine Lelièvre) de Ste-Thérèse, Gaspé. Sr Ste-Marie-Loyola (Eliane Lapointe) de Ste-Euphémie. Sr Ste-Marthe-Thérèse (Marthe Laliberté) de Notre-Dame de Lévis. Sr St-Philippe (Noëlla Gosselin) de Sacré-Coeur-de-Jésus. Sr Ste-Marie-Michel (Madeleine Watts) de Rimouski. Sr Ste-Madeleine-des-Anges (Madeleine Gagnon) de Causapscal. Sr Ste-Odile (Jeannine Potvin) d'Amqui. Sr Ste-Gertrude-de-la-Croix (Gertrude Michaud) de Rivière-du-Loup. Sr Ste-Marie-Emilienne (Emilienne Barriault) de Pointe-Nord, Anticosti. Sr Ste-Gisèle-Andrée (Gisèle Thibault) de Lyster.

Lévis à compter de . . .

(Suite de la page 18)

créer des établissements prospères par leur position ou leur esprit d'entreprise. Parmi ces nouveaux propriétaires, il y avait Louis d'Ailleboust, écuyer, seigneur de Coulonges, ancien gouverneur de la Nouvelle-France. La famille de Lauzon voulait ainsi reconnaître les services rendus par l'ancien gouverneur qui avait pris ses intérêts en son absence du pays.

Nous insisterons surtout sur cette dernière concession, parce qu'on lui doit le nom de Villemay donné à la municipalité de Notre-Dame-de-la-Victoire, lorsque cette dernière s'annexa à Lévis, en 1916, pour devenir le quatrième quartier de cette cité.

La première concession faite à l'ancien gouverneur de la Nouvelle-France avait été de 200 arpents de terre. "Cinq ans après, le 18 mai 1658, le seigneur de Lauzon augmentait cette première concession de trois arpents de front en descendant le fleuve et lui donnait une profondeur régulière de 160 arpents.

"En même temps que le seigneur de Lauzon agrandissait le domaine de M. d'Ailleboust, il l'élevait au rang de fief et lui donnait sur la réquisition du propriétaire le nom de "saint-Vilmé", avec droit de haute, moyenne et basse justice.

"Madame d'Ailleboust, qui s'appelait Barbe de Boulogne, prétendait descendre de la famille des comtes de Boulogne. Or la femme d'Eustache, deuxième comte de Boulogne-sur-Mer et de Lens, en Artois, la bienheureuse Ide, fonda après la mort de son mari le monastère de Saint-Villemer, à Boulogne, dans la ville haute, pour des religieuses de Saint-Augustin.

"Le nom donné au fief de Saint-Vilmé rappelle donc la pieuse fondation de l'ancêtre de Madame d'Ailleboust. Saint-Villemer s'est transformé en Saint-Vilmé puis en Villemay.

UNE RENTE

"Ce nom ancien s'est perpétué parmi les descendants des d'Ailleboust. C'est ainsi que dans un état nominatif des secours accordés par l'assemblée nationale aux réfugiés canadiens et acadiens par un décret du 21 février 1791 on voit qu'une rente viagère de 200 livres a été accordée à Louise d'Ailleboust de Saint-Vilmé, fille d'un ancien officier du Canada, domiciliée à Loches en Touraine.

"M. d'Ailleboust, pendant son séjour au Canada, avait obtenu plusieurs concessions mais il ne s'était pas occupé de les mettre en valeur. Il avait eu d'abord le dessein de faire une exploitation de pêche dans le fleuve Saint-Laurent, et le gouverneur de Lauzon lui avait concédé en 1652 toutes les côtes qui s'étendent depuis l'île Miscou jusqu'au cap des Rosiers sur dix lieues de profondeur.

"M. d'Ailleboust et sa femme avaient fait voeu de chasteté en contractant mariage. Après la mort de celui-ci arrivée le premier juin 1660, sa femme se trouva propriétaire de tous ses biens en vertu de son contrat de mariage fait à Paris le 6 septembre 1638. C'est elle qui entreprit de les exploiter.

"Le fief de Saint-Vilmé, situé en face de Québec, dans lequel se trouve enclavé une bonne partie de ce qui forme aujourd'hui la ville de Lévis, ne devait pas manquer de concessionnaires.

"Le 28 novembre 1664, on voit Jean Duquet, sieur des Rochers, y prendre une terre de trois arpents de large sur 40 de profondeur.

"Le même jour, le notaire Pierre Duquet, son frère, se faisait concéder ce qui restait de front de ce fief sur le fleuve Saint-Laurent, c'est-à-dire cinq arpents.

"La famille de ces deux concessionnaires étaient établie depuis longtemps déjà dans la seigneurie de Lauzon. La ferme de Denis Duquet, leur père, touchait une des limites du fief Saint-Vilmé, celle de l'ouest, et Guillaume Gauthier de la Chesnaye, leur grand-père maternel, cultivait une exploitation qui joignait le côté opposé, celui de l'est.

"Le notaire Pierre Duquet ne garda pas longtemps la terre qui lui avait été concédée dans Saint-Vilmé, et le 9 décembre 1869, il en faisait remise à madame d'Ailleboust.

"La seigneuresse de Saint-Vilmé avait toujours été animée d'une grande piété. Voulant passer le reste de ses jours au service des pauvres, le cinq juillet 1670, elle donnait tous ses biens à l'Hôtel-Dieu de Québec."

Cette donation comprenait le fief de Saint-Vilmé, et, après les Jésuites et les Ursulines, les religieuses de l'Hôtel-Dieu de Québec devenaient maintenant propriétaires d'une autre vaste partie du territoire de Lévis. Cette donation souleva bien des complications et M. Roy nous dit sur le sujet: "Après la mort de son mari, madame d'Ailleboust avait eu pendant plusieurs années maille à partir avec un de ses neveux, Charles d'Ailleboust des Musseaux, qui prétendait avoir droit à la moitié des biens de son oncle. Le 26 juin 1668, pour mettre fin à ses obsessions, elle avait signé à celui-ci un acte d'accord devant le notaire Jean Leconte. L'entière donation qu'elle faisait de ses biens à une communauté religieuses n'était pas de nature à ralentir la chasse que le neveu avait jadis faite à la succession de son oncle. Il menaça l'Hôtel-Dieu d'un procès. On dut consulter plusieurs jurisconsultes de Paris, qui donnèrent gain de cause aux religieuses. Cependant, celles-ci, pour se débarrasser de d'Ailleboust des Musseaux, préférèrent acheter ses prétentions, et un acte fut dressé à cet effet le quinze octobre 1673.

"L'Hôtel-Dieu ne retira pas grands bénéfices du fief de Saint-Vilmé. Les annales du monastère ne font mention de cette propriété que pour dire les pêches miraculeuses d'anguille que ses domestiques y faisaient.

DERNIERES CONCESSIONS

"En l'année 1653, le sénéchal donna une nouvelle concession de sept arpents à son frère Louis de la Citière, et sur la langue de terre formée par l'Etchemin et la Chaudière, Eustache Lambert, ancien serviteur donné des Jésuites, commença une habitation.

"Le 15 novembre 1653, par acte devant Me Jean Durand, notaire royal, Lauzon vendait enfin un arrière-fief au père François Le-Mercier, supérieur des missionnaires de la compagnie de Jésus, pour le prix de 1,000 livres. Cet arrière-fief de 200 arpents touchait aux terres déjà possédées par les Jésuites dans la seigneurie de Lauzon.

"Le juge Lafontaine parle d'une concession faite le 21 septembre 1654 à Paul Chomedey de Maisonneuve que nous trouvons en effet inscrite au répertoire Duquet, mais nous n'avons pu consulter l'original qui est disparu. C'est peut-être cette concession qui a fait dire à l'abbé Faillon que M. de Lauzon voulut établir les colons de Maisonneuve dans ses seigneuries."

Le grand sénéchal accorda ensuite à Jean Bourdon, sieur de Saint-François, une terre qui fut élevée au rang de fief le 29 mai 1658. Ce beau domaine situé au centre de Lauzon fut donné, en 1660, aux religieuses Ursulines de Québec. Il portait le nom de fief Sainte-Anne. Jean Bourdon est cet ingénieur et arpenteur qui arpenta les terres des premiers habitants de la seigneurie de Lauzon. Il leur donna aussi des bornes et traça des chemins. J.-Edmond Roy laisse même supposer que le nom de "Popon" que l'on donna à la mare se trouvant sur les hauteurs de Lauzon, est une corruption de Bourdon. La mare à Popon se trouvait près de l'ancien fief Sainte-Anne qui avait été cédé à Jean Bourdon.

(Fin du quatrième article)

Plusieurs blessés de la circulation

Les accidents de la circulation ont fait des blessés, hier, à Québec. L'état de ces personnes ne serait pas grave.

Un bambin de quatre ans l'a échappé belle, vers 4 h. hier après-midi, sur la rue Villebon. Jacques Drolet, fils de M. Fernand Drolet, 1680 rue Goupil, a eu un pied écrasé par une roue d'un lourd camion de béton préparé. Il coupure profonde au front. L'ambulance J. Bouchard et fils l'a conduit à l'hôpital de l'Enfant-Jésus.

Deux jeunes filles circulant sur une moto ont aussi été blessées, vers 6 h. 30 hier soir, sur la rue St-Louis, près des portes du même nom. Elles ont été heurtées par une auto. Simone Grenier, 24 ans, 1040 avenue du Parc, et Marie Plante, 23 ans, 850 rue Ste-Julie, s'en seraient tirées avec des coupures. Les ambulanciers Germain Lepine Ltée les ont dirigées vers l'Hôtel-Dieu.

ARGENT A PRETER:
En première et deuxième hypothèques $1,000.00 et plus. Offert à tous les contracteurs, propriétaires, Cultivateurs, commerçants, dans toute la province.
Service Rapide:
Capital Américain —
Plan de remboursement jusqu'à 7 ans.
VOUS DESIREZ:
Consolider vos dettes — posséder plus de capital liquide pour votre commerce — construire un garage — construire un chalet — améliorer votre propriété — finir votre sous-sol en salle de jeu — construire un solarium — agrandir votre propriété — enjoliver votre terrain de pelouse — agrémenter votre terrain d'une piscine, etc., etc. Prêtons aussi sur goglettes et tous genres de bateaux.
AIDE UNIVERSELLE LTEE
166 de la Couronne
TEL.: JOUR: 522-3968
SOIR: 653-7908

ACADEMIE ST-LOUIS
14, rue Elgin, (près d'Auteuil) Tél.: 525-6539
COURS SCIENTIFIQUE:
SC-LETTRES ou SC-MATH.
8e, 9e, 10e, 11e, 12e ANNEES
COURS DU SOIR POUR ADULTES
selon les nouvelles lois du Dept. de l'Instruction publique.
8e et 9e; 10e, 11e et 12e: Sc - lettres ou Sc - math
N.B. Nous suivons le programme officiel du Département de l'Instruction Publique —

EXCEL CEL
S'EN VIENT!
POUR INFORMATIONS: TEL.: 623-1501

COURS par CORRESPONDANCE
POUR 8e, 9e, 10e, 11e ET 12e ANNEE
EXAMENS DU DEP. DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
S.V.P. m'envoyer votre prospectus gratuit
Nom .....
Adresse .....
Cité ..... S 15 Juil.
Mlle Alexandra Simoneau,
de Montmagny, mérite nos sincères félicitations pour avoir obtenu du département de l'Instruction publique, le diplôme officiel de IIe année, section B, avec Grande Distinction, soit 83%.
Mlle Simoneau nous déclare: "Ce beau succès, je le dois à mes dévoués professeurs qui n'ont pas manqué de m'encourager et de me donner de précieux conseils durant la poursuite de mes études.
L'an dernier, après seulement quatre mois et demi d'étude avec votre Institut, j'obtenais l'attestation officielle de 10e B. Maintenant, me voilà en état d'entreprendre un cours d'infirmière".
Pour obtenir notre prospectus gratis, il suffit de nous envoyer votre nom et votre adresse; il est encore temps de le faire.
Institut Raymond
1475 CHEMIN STE-FOY · QUÉBEC 6

ASSURANCE AUTOMOBILE
SYMBOLE DE PROTECTION
CLUB AUTOMOBILE CAA QUEBEC
RÉCOMPENSE AU MÉRITE DE 10%
A NOS ASSURÉS QUI N'ONT PAS DE RÉCLAMATIONS DURANT LE TERME DE LEUR POLICE.
SPÉCIALISTES! PAIEMENTS FACILES (SANS FRAIS) PROMPT REGLEMENT DE RÉCLAMATIONS!
LA COMPAGNIE D'ASSURANCE DU CLUB AUTOMOBILE DE QUÉBEC
Marcel Renauld (LA 7-3029) Antonin Renauld (MA 3-1743) J. Bussières (MA 3-7294) M. Audet (OL 3-1476) Hélène Casault (LA 3-9236) Cote de Beaupré R. Fortier (MO 3-3929)

Nouvelle édition historique
ATLAS HISTORIQUE DU CANADA FRANÇAIS, des débuts à 1867
par Marcel Trudel
59 cartes 8½ x 11, 39 cartes 11 x 17, broché — 2e édition — $3.25
Chez votre libraire et l'éditeur:
LES PRESSES UNIVERSITAIRES LAVAL
28 STE-FAMILLE — QUEBEC, QUE.

MAISON DE QUALITÉ



COMME IL S'EN CONSTRUIT DANS LES DÉVELOPPEMENTS DE J. W. COOK LTÉE
Création Nouvelle! Confortable! Spacieuse! Durable!
FINIE PIERRE, BRIQUE AMER. ET PEINTURÉE
grandeur 37'x25'
PRIX D'ACHAT AVEC TERRAIN
$11,095.00
aucun comptant requis!
mensualités
CAPITAL, INTERÊTS ET TOUTES LES TAXES
$54.78 RISTOURNE PROVINCIALE DÉDUITE
INFORMATIONS
Visitez nos maisons modèles à
QUI DIT COOK DIT O.K.
■ CHARLESBOURG tél.: 623-7163
■ STE-FOY 653-1773
■ LORETTEVILLE 842-4804
■ LAUZON 837-2102
Ouvertes tous les jours, y compris le dimanche de 2 heures à 9 heures
LE PLUS GROS CONSTRUCTEUR DE MAISONS AU CANADA
J.W. COOK LTEE
des conseillers sont sur les lieux pour vous recevoir.
SIEGE SOCIAL: 621 BOULEVARD CHAREST EST, QUEBEC LA 5-6186

Chicago dispose des Yankees par 6-1 et Minnesota bat les Tigers par 5-2

LE SOLEIL
Sports
Samedi 15 juillet 1961 page 20



STAN MUSIAL, brillant porte-couleurs des Cards de St-Louis, a ete assiege dernierement par une veritable armee de photographes amateurs participant à un concours qui consiste à prendre la meilleure photographie du fameux voltigeur.

Jacky Cupit en tête à Winnipeg avec une troisième ronde de 64

WINNIPEG (PC) Les freres Cupit, Jacky et Buster, ont joué chacun des rondes respectives de 64 et 63 sur le parcours du club Niakwa et ont pris hier les deux premières positions après les trois premières rondes du tournoi pour le championnat de golf ouvert du Canada.

Jacky, âgé de 23 ans et qui est une recrue dans le circuit professionnel, a commencé la ronde d'hier sur un pied d'égalité avec Tony Lema, de San Leandro, Californie. L'égalité n'a pas duré longtemps. Le jeune golfeur du Texas s'est mis à jouer en maître et il finit ses 18 trous d'hier avec un 64, soit six sous la normale. Il a un compte de 199 pour 54 trous, 10 sous la normale.

Buster, âgé de 34 ans, qui avait son frère comme caddy il y a quelques années, a joué encore mieux que son cadet. Sur le parcours detrempé du club Niakwa, il a joué une phénoménale ronde de 63, ce qui lui donne un total de 200 pour les trois premières rondes.

Sensationnel ralliement

Une performance presque comparable à la phénoménale tenue des frères Cupit a été le sensationnel ralliement de George Knudson, de Toronto.

Le Torontois de 24 ans a commencé la ronde d'hier au par, après avoir joué un 72 la veille. Il a joué ses neuf premiers trous d'hier en 31 coups. Il a complété sa ronde en 65 coups et son total après trois rondes est de 205. Il occupe la troisième place. Dans la bataille pour la première place chez les concurrents canadiens participant à l'omnium, il détient une avance de cinq coups sur Stan Leonard, de Vancouver.

Pour se qualifier pour la dernière ronde, il fallait un total de 218 pour les 54 premiers trous.

Finale aujourd'hui

Soixante-et-un professionnels, 11 Canadiens, se sont qualifiés pour la dernière ronde. Quatre amateurs se sont qualifiés. Les professionnels batailleront pour leur part pour des bourses qui se chiffrent à $30,000.

Lema, qui avait joué un 65 la première journée du tournoi, avait grimpé à 70 le lendemain. Il a continué de faiblir hier, alors qu'il a joué une ronde de 72, soit deux au-dessus de la normale. Il est à huit coups de la première place. Bobby Nichols, de Midland, Texas, a joué hier une ronde de 67 et il partage la quatrième place avec deux autres Américains, Mac Main et Dave Hill. Les trois ont chacun un total de 206 pour les 54 premiers trous. Main a joué hier un 69, Hill un 70.

Une autre bonne ronde a également été jouée hier par Billy Casper, de la Californie, qui a joué un 64. Il a réussi des birdies sur des putts de 20 et 30 pieds et son total après 54 trous est de 208.

Casper a le même total que Dow Finsterwald, Charlie Sifford, Phil Rodgers, Johnny Pott, Jack Fleck et Tom Nieporte, tous des Américains.

Stan Leonard a joué hier une ronde de 68.

Jacky Cupit	66-69-64—199
Buster Cupit	70-67-63—200
George Knudson	68-72-63—203
Bobby Nichols	69-70-67—206
Mac Main	68-69-69—206
Dave Hill	67-69-70—206
Tony Lema	65-70-72—207
Bill Casper	71-73-64—208
Charlie Sifford	73-68-67—208
Dow Finsterwald	72-68-68—208
Phil Rodgers	71-69-68—208
Johnny Pott	69-70-69—208
Jack Fleck	69-68-71—208
Tom Nieporte	68-68-72—208
Ken Still	72-68-69—209
Howie Johnson	67-72-70—209
Jon Gustin	66-70-73—209
Stan Leonard	72-70-68—210
Jerry Steelsmith	68-73-69—210
Don Fairfield	70-70-70—210
Dave Ragan	69-69-72—210
Bob Post	66-75-69—210
Joe Campbell	70-66-74—210
Al Balding	70-75-67—212
George Bayer	68-71-74—213
Bob Goalby	68-70-74—212
Doug Sanders	71-72-70—213
Marty Furgol	67-74-72—213
Tommy Aaron	70-71-72—213
Gay Brewer	70-70-69—214
Rex Baxter	71-73-70—214
Bruce Crampton	70-70-74—214
Doug Ford	71-69-74—214

Les Etats-Unis mènent 2-0 sur l'Equateur au tennis

ST-LOUIS (UPI) — L'équipe américaine de la coupe Davis a enregistré deux victoires sur l'Equateur hier, dans la première ronde des matches de simples, quand Bernard (TuT) Bartzen a battu Eduardo Zuleta, 6-0, 6-1, 6-1, et Chuck McKinley, qui a eu un peu plus de trouble avec Miguel Olvera, mais a quand même remporté son match, 6-4, 1-6, 6-4, 6-2.

Bartzen, 33 ans, de Dallas, Texas, était trop fort pour le joueur No 2 de l'Equateur alloüant seulement deux parties à Zuleta dans leur match. Les deux sont des joueurs qui jouent profondément et qui aiment les longs coups à la volée. Cependant, Bartzen a cassé la glace tôt par ses approches au filet. Zuleta demeura à l'arrière et essaya d'envoyer des ballons par dessus la tête du joueur du Texas.

La stratégie de Zuleta était d'envoyer la balle sur la ligne de fond ou près du filet, mais ce ne fut pas une réussite. Le joueur du Texas pouvait frapper durement les balles avec son excellent coup de revers.

Bartzen a semblé courir plus que son adversaire, mais ceci l'a avantagé et ont donné que l'haleine n'est pas un facteur dans les courts matches.

Ce ne fut que dans la quatrième partie du deuxième set que le joueur de l'Equateur a remporté une partie. Le point gagnant a été très conteste lorsque le joueur américain a voulu tout balayer. Après un 17e coup à la volée, le joueur de l'Equateur a remporté la partie ne envoyant un ballon derrière Bartzen sur la ligne de fond.

Le joueur de l'Equateur a remporté une autre partie dans le troisième set avant que Bartzen mette fin au match avec un coup direct que l'adversaire ne put saisir.

Dans le deuxième match, McKinley, jouant devant une foule locale a surmonté un mal de tête pour finalement triompher d'Olvera.

Olvera a remporté deux des trois premières parties dans le match, comme McKinley avait du trouble à servir sa première balle dans le rectangle. Olvera a brisé le service de McKinley à la quatrième partie et a pris l'avance 3-1. La cinquième partie a été arrêtée durant quelques minutes lorsque le capitaine de l'équipe de l'Equateur a protesté sur une décision serrée. Le juge de ligne a été remplacé et la partie s'est continuée avec le même verdict. McKinley a alors remporté la partie avec un dur coup qui a passé au-dessus de la tête de son rival et est allé bondir dans la clôture pour enlever en même temps le service d'Olvera.

McKinley a plu à la foule en frappant chaque coups sur les lignes de côté avec un oeil précis. McKinley a marqué son premier as dans la dixième partie. Puis après une faute double, il a passé deux autres as de suite pour remporter le set.

McKinley a pris des aspirins entre les parties. Il perdit le deuxième set comme le joueur de l'Equateur continuait à frapper des coups sur les lignes de côté.

McKinley, 20 ans, et Ilvera, 22 ans, n'ont montré aucun signe de fatigue dans la dernière tranche de leur match. Olvera a toutefois été forcé de plier sur son deuxième service, tandis que McKinley semblait ralentir encore plus sur son deuxième essai. McKinley a eu cinq doubles fautes dans le match Olvera une.

Aujourd'hui, Zuleta et Olvera feront équipe ensemble pour affronter McKinley et Dennis Ralston de Bakersfield, Californie dans le match de doubles.

Les Mineurs de Thetford contre les Indiens demain

Par Léonce JACQUES

Marcel Sanschagrin (0-1) et Jean Lemelin (9-1) sont les deux lanceurs choisis par le gérant Hugues Beaudoin, des Indiens de Québec, pour faire face aux Mineurs de Thetford dans la série de deux parties "home-and-home" que ces deux clubs se disputeront demain.

La première rencontre aura lieu demain après-midi à 2 heures, au stade du Parc Victoria, alors que Sanschagrin sera appelé à lancer contre Réal Landry (2-2). Sanschagrin en profitera pour tenter de venger la défaite que lui ont infligée les Mineurs lors de ses débuts avec les Indiens il y a quelques jours. Demain soir, à Thetford, Lemelin aura probablement Desmond Auger comme adversaire au monticule.

Depuis le début de la saison dans la ligue Provinciale de baseball, les Indiens ont un record de quatre victoires et de quatre défaites contre les Mineurs et Beaudoin et ses hommes tenteront de l'emporter de nouveau demain pour augmenter leur avance en première position. Les Indiens n'ont plus que dix parties à jouer d'ici la fin du calendrier régulier.

Les Braves de Plessisville et les Phillies de Trois-Rivières seront inactifs demain et après la série entre les Mineurs et les Indiens, les Québecois joueront leur prochaine partie seulement jeudi soir contre les Phillies de Trois-Rivières. Il s'agit d'une partie à reprendre qui sera jouée ici, à Québec.

Le joueur de premier-but Jean-Marc Samson est actuellement le meilleur frappeur des Indiens avec une moyenne de .327, tandis que le receveur Yvon Lacasse, qui frappe maintenant en quatrième place sur l'alignement, a augmenté sa moyenne à .282 au cours des dernières parties, en plus d'avoir fait compter quatre points dans les deux dernières parties. Lacasse a frappé trois coups sûrs jeudi soir à Thetford.

Dans le monde du Sport

par Léonce JACQUES



La première tranche des regates annuelles de la Federation Nautique de Québec aura lieu demain au Lac Sergent et elle marquera le début d'une autre lutte contestée entre les avironneurs du Lac Sergent, du Lac St-Joseph et du Lac Beauport pour l'obtention du trophée de la Fédération actuellement entre les mains de l'équipe du Lac Beauport . . . Ces regates annuelles jouissent d'une grande popularité auprès de tous ceux qui fréquentent ces trois lacs durant la belle saison et la rivalité qui existe entre tous les concurrents, tout en étant de bon aloi, n'en demeure pas moins très vivace . . . Les porte-couleurs de chacune des trois équipes n'ont ménage aucun effort au cours des dernières semaines dans l'espoir de faire pencher la victoire de leur côté et tous se lanceront à l'assaut de victoires et peut-être de nouveaux records à compter de demain après-midi . . . Bonne chance à tous . . .

Poursuivant sa politique de presenter de gros numéros au cours des fins de semaine, le Club de Courses Jacques-Cartier de Québec a préparé deux autres excellents programmes pour ce soir et demain soir à la piste de l'Expo et c'est le cas de dire que l'on aura ce qu'il faut pour donner satisfaction aux plus difficiles . . . Floyd Curry, le nouvel instructeur des As de Québec, est attendu prochainement dans notre ville pour voir aux préparatifs du prochain camp d'entrainement . . . On rapporte que l'ancien joueur des Canadiens de Montréal brule d'impatience d'entrer pour de bon dans ses nouvelles fonctions . . . Jean Pérusse de St-Pascal de Kamouraska a seulement douze ans mais cela ne l'empeche pas d'être déjà considéré comme un excellent joueur de tennis . . . Jean, qui est le fils du notaire Jean-Paul Pérusse, lui-même ancien journaliste au Soleil, a atteint hier la finale du tournoi juvénile pjour le championnat de la ville et du district actuellement en cours au Club Ste-Martyrs . . . En parlant du Centre des Loisirs de Ste-Martyrs, disons que Bob Chevalier, le gérant de ce centre, se rendra à Montréal au début de la semaine prochaine avec quelques-uns de ses élèves, en vue du tournoi ouvert de tennis pour les championnats de la province qui sera disputé au club Mont-Royal à compter de lundi . . . Les juniors qui accompagneront Chevalier dans la metropole sont Jackie Hérisset, Paul Roberge, André Côté, Paul Lortie, Michel Doyon et André St-Georges . . . Hier soir, André Côté décrochait le championnat junior de la ville aux depens d'André St-Georges . . .

George Chuvalo, champion poids lourd du Canada, défendra prochainement son titre à Montreal contre Bob Cleroux et il a déjà commencé à se livrer à un entrainement très sérieux . . . Chuvalo y va avec tellement de coeur dans son entrainement qu'il vient d'être accusé par la police ontarienne d'avoir abattu inutilement des arbres près de son camp d'entrainement de Bala, en Ontario . . . Mercredi soir dernier, le lanceur Georges Maranda des Giants de Tacoma a décroché une autre victoire dans la ligue du Pacifique en lançant une partie de six coups sûrs contre le club Hawaii pendant que ses coéquipiers en frappaient dix pour une victoire de 4-1 . . . Le seul point réussi contre Maranda fut le résultat d'un circuit de Neil Wilson à la troisième manche . . .

Rod Laver, qui vient de gagner le championnat de tennis de Wimbledon, a été la victime d'une mauvaise surprise cette semaine à Venise quand il a encaissé une défaite de 7-5, 6-4 contre Ronald Barnes du Brésil, joueur qui n'était même pas semé dans le tournoi international de Volpi . . . Le match dura 80 minutes . . . Comme il fallait s'y attendre, l'équipe américaine de la coupe Davis a pris hier une avance de 2-0 dans son match contre l'équipe de l'Equateur et les Américains s'assureront très probablement de la victoire des aujourd'hui en gagnant le double . . .

L'Université Laval finira-t-elle un jour par obtenir les subsides nécessaires en vue de la construction de son centre d'éducation physique? . . . Certaines personnes qui travaillent de tout coeur à ce magnifique et utile projet depuis déjà quelques années commencent à se demander s'ils en verront la réalisation de leur vivant . . . Il n'y a pas que Tommy Bolt capable de se choquer sur un terrain de golf . . . Jim Ferree, qui participe actuellement à l'omnium canadien à Winnipeg, a fait des siennes hier après avoir joué un bogey 5 au trou no 9 avec deux coups roulés . . . Il a enfoui la tête de son putter dans le gazon à côté du "vert" et a ensuite saisi son bâton pour en frapper un arbre . . . Quelques instants plus tard, il s'emparait de son sac au complet pour le lancer en bas d'un petit ravin . . . Ferree s'en est finalement tiré avec une amende de $100, "pour conduite au détriment du golf professionnel" . . . Ferree joua finalement une ronde de 76 . . .

Les activités sportives ne feront pas défaut en fin de semaine dans la région avec les courses sous le harnais, les regates du Lac Sergent, le baseball des Indiens demain après-midi au stade, le tournoi de croquet au club Belvédère, le "field-day" au golf Lorette, sans compter les nombreux tournois de tennis, le baseball de la ligue Massicotte, etc, etc . . . Le moins que l'on puisse souhaiter est du beau temps partout et pour tous . . . A lundi.

Cincinnati perd 8-7 contre les Cubs

CHICAGO (PA) — Le lanceur gaucher Juan Pizarro s'est signalé au monticule et au bâton hier soir pour conduire les White Sox de Chicago à une victoire de 6-1 aux dépens des Yankees de New York.

Pizarro a lancé une partie de sept coups sûrs en plus de frapper lui-même deux doubles pour devenir le seul lanceur gaucher en plus de Jim Archer de Kansas City à lancer une partie complète contre les Yankees cette année.

Pizarro a tenu Roger Maris en respect durant toute la soirée mais a perdu son blanchissage à la huitième manche quand Mickey Mantle frappa son 32e circuit de la saison.

DEFAITE DES TIGERS

DETROIT (PA) — Jack Kralick, utilisant sa balle lente dans les moments difficiles, a réussi hier soir à conduire les Twins de Minnesota à une victoire de 5-2 contre les Tigers de Detroit.

Les Tigers ont désappointé leurs 30,999 partisans en ne parvenant pas à remonter en tête de la ligue Américaine pendant que les Yankees subissaient la défaite devant les White Sox de Chicago.

Minnesota compta un point dans cinq manches différentes pour une troisième victoire consécutive. Bob Allison a frappé son 17e circuit de la saison à la sixième manche contre le lanceur perdant Frank Lary.

WILLIAMS EN VEDETTE

BOSTON (PA) — Dick Williams des Orioles de Baltimore a frappé hier soir un circuit de trois points à la neuvième manche contre le lanceur de relève Mike Fornieles et les Orioles ont triomphé des Red Sox de Boston par 7-6.

Gus Triandos, receveur des Orioles, et Jim Pagliaroni, receveur des Red Sox, ont réussi chacun un circuit avec personne sur les buts au début de la rencontre.

BAUER EN VEDETTE

WASHINGTON (UPI) — Hank Bauer, gérant des Athletiques de Kansas City, a frappé lui-même en relève à la dixième manche hier soir et il a fait compter le point qui a permis aux Athletiques de vaincre les Sénateurs de Washington par 9-7 dans la deuxième partie d'un double. Les Athletiques avaient gagné la première par 8-3 pour mettre fin à une série de cinq revers consécutifs.

GAIN DES INDIENS

CLEVELAND (PA) — Deux simples frappés à la 8e manche par Don Dillard et le frappeur de relève Bob Nelman ont fait marquer les deux points victorieux des Indiens de Cleveland qui ont vaincu les Angels de Los Angeles au compte de 7 à 5.

Willie Kirkland, du Cleveland, et Joe Koppe, des Angels, ont tous deux frappé un circuit.

Bobby Locke, le dernier des quatre lanceurs des Indiens à se succéder au monticule, a retiré les trois frappeurs d'affilée à la 9e manche pour ainsi se voir accorder la victoire. Jim Donohue, qui a lancé les dernières 2 manches, a été dépité de la défaite de son équipe.

DEFAITE DES REDS

CINCINNATI (UPI) — La recrue Dick Bertell a frappé un simple en relève hier soir, à la dixième manche, pour faire compter le point qui a permis aux Cubs de Chicago de l'emporter par 8-7 contre les Reds de Cincinnati. Le coup décisif a été frappé contre Jim Brosnan, le quatrième lanceur des Reds. A la neuvième manche, George Altman avait frappé un circuit de deux points contre Brosnan pour égaliser les chances 7-7.

CIRCUIT DECISIF

ST-LOUIS (PA) — Un circuit frappé par Carl Sawatski, à la 9e manche, alors qu'un seul homme avait été retiré, a permis aux Cardinals de St-Louis de vaincre les Braves de Milwaukee 2 à 1, hier soir.

Le circuit de Sawatski a mis fin à un enlevant duel entre le lanceur perdant Bob Buhl, qui est demeuré à la tâche pendant les neuf manches pour le Milwaukee, et Larry Jackson et Lindy McDaniel, des Cardinaux.

CLEMENTE EN VEDETTE

SAN FRANCISCO (UPI) Roberto Clemente, le meilleur frappeur de la ligue Nationale, a réussi un circuit de quatre points hier soir, à la huitième manche, pour aider les Pirates de Pittsburgh à triompher des Giants de San Francisco par 6-4. C'était son treizième circuit de la saison et il a été frappé contre le gaucher Dick Lemay, qui avait remplacé Jack Sanford avec deux hommes sur les buts et alors que les Giants avaient une avance de 4-1.

Lemay plaça trois hommes sur les buts en frappant Bob Skinner avec un lancer et Clemente y alla de son circuit après que Smoky Burgess eut été retiré sur un ballon pour le deuxième retrait.

DEFAITE DES DODGERS

LOS ANGELES (UPI) Les Phillies de Philadelphie ont mis fin hier soir à une série de huit défaites consécutives en revenant de l'arrière pour triompher des Dodgers de Los Angeles par 7-5 dans une partie de dix manches. Les Phillies frappèrent 14 coups sûrs, dont des triples consécutifs de Lee Walls.

LIGUE AMERICAINE

Minnesota	101	101	010	5	10 1
Detroit	000	010	001	2	10 3

Kraleck (9-5) et Battey; Lary, Gladding 8 et Roarke. Perdant: Lary (13-5). Circuits: Allison (17e).

New York	000	000	010	1	7 1
Chicago	000	32'	00x	6	10 0

Shelden, Clevenger 6, Renzi 7 et Howard; Pizarro (3-2) et Lollar. Perdant: Shelden (6-3). Circuit: Mantle (31e).

Los Angeles	000	040	010	5	9 2
Cleveland	200	000	32x	7	10 0

McBride, Fowler 7, Donahue 7 et Sadowski; Latman, Allen 6, Funk 8, Locke 9 et Thomas. Gagnant: Locke (2-0). Perdant: Donohue (2-3). Circuits: Kirkland (16e), Koppe (1er).

Baltimore	011	000	203	7	12 0
Boston	010	000	111	6	11 0

Estrada, Hoeft 7, Stock 7 et Triandos; Monbouquette, Earley 7, Fornieles 8 et Pagliaroni. Gagnant: Stock (3-0). Perdant: Fornieles (5-5). Circuits: Triandos (15e), Pagliaroni (12e) Williams (1e).

Première partie

Kansas City	104	010	000	5	13 0
Washington	000	000	120	3	7 0

Rakow et Sullivan; McClain, Gabler 6, Klippstein 6 et Dailey. Gagnant: Rakow. Perdant: McClain. Circuit — Wash.: Long (13e).

Deuxième partie

Kansas City	022	003	000	2	9 12
Washington	302	100	000	0	7 12

Shaw, Base 3, Nuxhall 4, Kunkell 9, Staley 10 et Pignatano, Sullivan 10; Daniels, Kutyna 6, Sisler 10, Mathias 10 et Green, Daley 10. Gagnant: Kunkell (2-1). Perdant: Sisler (1-4).

LIGUE NATIONALE

Milwaukee	000	010	000	1	4 0
St-Louis	010	000	001	2	6 0

Buhl (5-8) et Torre; Jackson, McDaniel 8 et Sawatski. Gagnant: McDaniel (8-3). Circuits: Adcock (16e), Sawatski (3e). Chicago 027 001 012 1—8 17 0 Cincinnati 000 024 010 0—7 12 1

Hobbie, Anderson 8, Schultz 8, Elston 10 et Taylor; Thacker 8, Bertell 10; Purkey, Jones 6, Henry 8, Brosnan 8 et Edwards. Gagnant: Schultz (3-1). Perdant: Brosnan (5-3). Circuits: Williams (11e et 12e), Robinson (25e), Altman (15e).

Pittsburgh	001	000	041	6	7 2
San Francisco	000	102	105	4	9 2

Gibbon, Labine 6, Face 8 et Burgess; Sanford, Lemay 8, Miller 9 et Orsino, Bailey 9. Gagnant: Labine (2-0). Perdant: Lemay (1-2). Circuits: Cepeda (25e), Clemente (13e).

Philadelphie	001	000	031	5	7 14
Los Angeles	002	101	100	0	5 7

Buzhardt, Ferrarese 4, Sullivan 6, Baldschun 8 et Dalrymple, Johnson 6; Podres, Farrell 8, Perranoski 8, Craig 8 et Roseboro. Gagnant: Baldschun (2-1). Perdant: Craig (3-6). Circuits: Malkmus (2e), Neal (8e), Gonzales (6e).

Les quatre golfeurs québécois éliminés du tournoi amateur de golf du Québec

MONTREAL (PC) — Les quatre golfeurs de la ville de Québec qui s'etaient qualifies pour participer au tournoi de championnat amateur du Québec ont été éliminés au cours de la premiere ronde du match hier.

Le vétéran Clermont Vézina a été défait par un point par Ron Moorhead, un membre relativement peu connu du club de golf Summerlea, de Montreal, dans un match qui s'est terminé d'une façon humoriste.

Vézina et Moorhead étaient sur un pied d'égalité au 18e trou lorsque Vézina a abandonné la partie, concédant la victoire automatiquement à son adversaire par une marge d'un point.

Le Québecois a explique par la suite qu'il n'avait pas utilisé sa voiture pour se rendre à Montréal et qu'il comptait sur ses copains de Québec pour effectuer le voyage de retour. Lorsqu'il eut appris que ses trois concitoyens avaient été éliminés, il décida tout simplement de concéder la victoire à son adversaire dans le simple but d'avoir une place dans l'automobile de ses amis.

"Naturellement, j'aurais quand même probablement été battu, car mon adversaire jouait d'excellente façon", a-vous-t-il.

Les amis de Vézina, qui ont été éliminés du tournoi dès la première ronde sont: Paul Pouliot, Claude Tessier et Guy Rausseau, du club Orléans.

Pouliot a été défait par un point par Gord Symons, de Montreal tandis que Rousseau a subi le même sort aux dépens de Don McGregor, de Cornwall, Ont.

Tessier a été bel et bien battu par Eli Godel, de Montréal, qui a décroché la couronne amateur à deux reprises.

PEINTURE TOUT USAGE
3.49 LE GALLON
GARANTIE POUR BOIS MÉTAL CIMENT
À BASE D'HUILE
CHOIX DE COULEUR
INTÉRIEUR EXTÉRIEUR
UTILISEZ CETTE PEINTURE POUR MAISONS GALERIES GARAGES MACHINERIES PLANCHERS CIMENT CHALETS REMISES QUAIS
$1.19 LA PINTE

LIVRAISON GRATUITE EN VILLE
LATULIPPE SURPLUS DE GUERRE ENR.
637 OUEST ST-VALLIER
TEL.: 522-2996

Votre Place . . . Votre Siège . . . ASSURES
au COLISÉE
pour la Ligue AMERICAINE 1961-62
Achetez Un Billet de SAISON
★ PLAN "A" — Cédule de 35 joutes — Vous pouvez prendre possession de tous les billets pour la CEDULE au COMPLET en versant leur valeur AU COMPTANT.
★ PLAN "B" — Vous pouvez verser un dépôt représentant la valeur des billets pour les TROIS DERNIERES JOUTES de cédule au prix de
Loges $3.00 — Mezzanine $2.50 et $2.00
Balcon $1.60
(Taxe et charge de service incluses)
Contrôle du COLISEE 525-5129 - 525-9979 ouvert chaque jour de 10h. a.m. à 4h. 30 p.m. — Fermé Samedis et Fêtes légales.

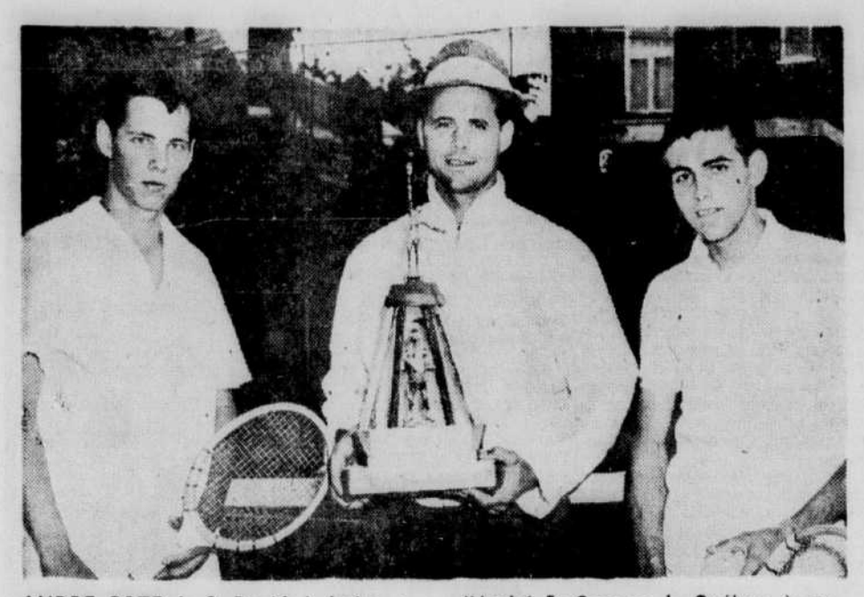
Venez nous voir

Il ne vous coûtera pas plus cher pour posséder un camion d'une capacité ½, ¾, ou 1 tonne.
MODELES POUR TOUS LES BESOINS
LAND-ROVER
VOUS OFFRE
Venez voir L'INSURPASSABLE 'LAND ROVER' AVEC COMMANDEMENT SUR LES 4 ROUES
Une visite vous convaincra
4 ROUES MOTRICES, CARROSSERIE CONSTRUITE EN ALUMINIUM (antirouille) MOTEUR PUISSANT, ECONOMIQUE, GARANTIE SUR TOUT RAPPORT.
DISTRIBUTEUR EXCLUSIF
PHIL. LAROCHELLE EQUIPEMENT INC.
350, 2e Avenue — Québec — Tél.: 522-3949
PIECES - SERVICE

CENTRE de QUILLES ST-PASCAL INC.
• Ouvert tout l'été
• Air climatisé
• Prix spéciaux pour les enfants
• Réservez pour vos ligues d'automne
RES.: 661-6933

LUTTE
LUNDI SOIR
Ancien Colisée
PROGRAMME TOUT ETOILES
ED. CARPENTIER vs John TOLOS
Claude Dassary vs Hans Schmidt
"Les NAINS"
Little Beaver et Black Panter vs Sky Low-Low et Pancho Lopez
CHRIS TOLOS vs EDDY AUGER
CYCLONE SMITH vs BOB NANDOR
Billets en vente au Colisée et Tabagie Henri Gagnon
Réservés: $2.00 et $1.50 - Gén.: $1.00 - Enfants: 50c

EXCEL
S'EN VIENT!
POUR INFORMATIONS: TEL.: 623-1501



ANDRE COTE de St-David, à droite, a remporté hier soir le championnat junior de tennis de la Ville et District au club Sts-Martyrs en disposant en finale d'André St-Georges de Québec, à gauche. Côté l'emporta en quatre sets et le trophée lui fut présenté par Bob Chevalier, au centre, gérant du Centre des Loisirs des Sts-Martyrs.

André Côté remporte le titre junior au tennis

La grande finale de tennis junior qui opposait André Côté à André St-Georges a été remportée par le jeune et puissant André Côté du club de tennis St-David qui, durant tout le tournoi, n'a cessé de causer des surprises aux joueurs semés de cette année, pour finalement l'emporter en quatre sets sur le jeune André St-Georges au compte de 6-4, 6-8, 6-4 et 6-3, dans un match des plus intéressants et qui éclipse tout ce qui s'est vu depuis bien des années.

Chez les juniors, tout le long de ces rencontres, Côté s'est servi de son arme favorite, son puissant service, qui lui a permis de récolter des points très importants et de profiter de la nervosité de son jeune adversaire André St-Georges. Côté, en remportant le championnat junior, s'est mérité le trophée "Georges Labrecque", succédant à Paul Lortie comme nouveau champion de la ville et du district.

Dans la catégorie juvénile, plusieurs matches ont été joués hier et cet après-midi, à 2 h., les deux finalistes de ce tournoi juvénile sont Jean Pérusse, de St-Pascal de Kamouraska, et Pierre Marceau, du club de tennis St-Rodrigue de Québec. Chez les jeunes filles, Céline Goulet, championne junior, rencontrera en finale juvénile, à 4 h., cet après-midi, Louise Turcotte.

11.00 HEURES a.m.

2—P. Legendre et Marc Cantin vs J. Rioux et C. Boiteau.
3—Blanchet et Lortie vs J. Robitaille et J.-G. Turcotte

2.00 HEURES

FINALE JUVENILE MASCULIN

2—Jean Pérusse vs Pierre Marceau

4.00 HEURES

FINALE JUVENILE FEMININ

2—Louise Turcotte vs Céline Goulet

Rod Laver veut rester amateur

VENISE, ITALIE (UPI) — Le champion de tennis de Wimbledon, Rod Laver, d'Australie, a déclaré hier qu'il restera encore amateur pour un certain temps.

"La décision de Stockholm à l'effet qu'il n'y aura pas de tournoi omnium de tennis pour une autre année, n'affectera en rien mes projets d'avenir," de dire Laver, "tout comme je n'ai pas l'intention de devenir professionnel pour le moment."

Laver a refusé de faire plus de commentaires.

Les ambleurs de deux ans en vedette demain soir

Une autre classe, dont les entrées se sont fermées le 1er mai dernier, sera présentée en fin de semaine, soit demain soir, sur la piste de Québec, par le Club de Courses Jacques Cartier Inc.

En l'occurence, il s'agira de la classe 2 Amble Canada, dont l'enjeu sera une bourse de $2,640.00. Six des sept inscrits en seront à leurs premières armes. Il s'agit de Texas Boy, Thunder Lac, Golden Cash, Oro G. Wann, Bunter Clap et Jane Express. Le grand favori de cette classe et qui, incidemment, ne sera pas vendu au pari mutuel, est P.R.L., qui a déjà pris une marque de 2-12 1-5 ici à Québec. C'est-à-dire que les parieurs n'auront que le choix pour choisir un gagnant dans les six autres partants de cette importante épreuve.

Les autres numéros cédulés pour les deux programmes de fin de semaine devraient être également sensationnels.

Ce soir, comme attraction principale, on verra l'Amble Invitation pour une bourse de $1,300., et groupant six rapides ambleurs qui ont tous fait leurs preuves jusqu'à maintenant. Les parieurs favoriseront naturellement Scottish Reel qui, dimanche dernier, a subi son premier échec dans cette classe invitation. Il fut alors battu par Adios Prince, mais son entraineur Campbell Wannamaker, prétend que l'état de la piste un peu lente a occasionné la défaite de son porte-couleur. De son côté, Charlie Poulin, aux guides de Adios Prince, prétend qu'il peut répéter l'exploit. Il ne faudrait pas non plus oublier Max Grattan et Klamath Song, qui a surpris dimanche dernier dans le B-C amble.

Demain soir, l'attraction principale, le Trot Invitation, groupera sept chevaux, et à cause de suspensions récentes, plusieurs nouveaux conducteurs seront vus à l'oeuvre dans cette course. C'est ainsi que Roland Bruyère conduira The Web, Carol Miville, Todd Riddell, Alexandre Pagé, Famous Cardinal. Quant à Whisby Pat, qui partira de la sixième position, il tentera de prouver que sa victoire en 2.08 dimanche dernier n'a pas été un simple fait du hasard.

Des sanctions imposées par Warren Giles contre Whitey Lockman et Willie McCovey

SAN FRANCISCO (UPI) — L'instructeur Whitey Lockman des Giants de San Francisco a été condamné hier à une amende de $75. et a été suspendu pour trois jours tandis que Willie McCovey a été condamné à une amende de $50. à la suite d'un incident survenu jeudi soir lors d'une partie entre les Giants et les Pirates de Pittsburgh.

Les Giants ont annoncé qu'ils avaient appris cette nouvelle du président Warren Giles de la ligue Nationale à la suite d'un rapport de l'arbitre Tony Venzon.

McCovey et Lockman ont été mêlés à une violente dispute avec Venzon et ont même été chassés du terrain après que McCovey eut frappé une longue balle par-dessus la clôture du champ droit à la septième manche. Venzon décida que la balle était fausse tandis que McCovey et Lockman prétendaient qu'il s'agissait d'un circuit.

Venzon a déclaré dans son rapport que Lockman l'avait "bousculé" mais ce dernier a dit qu'il avait tout simplement tenté de s'interposer entre McCovey et l'arbitre. McCovey n'a pas été suspendu.

Aucune punition n'a été imposée à Jimmy Davenport des Giants qui fut chassé du terrain lui aussi pour avoir protesté contre une troisième "strike" appelée par l'arbitre Frank Dascoli à la troisième manche. Les Giants l'emportèrent 2-1.

Résultats de la boxe, jeudi

Par la PRESSE ASSOCIEE

Los Angeles — Eddie Pace, 147, de Los Angeles, a knockouté Frankie Ramirez, 147, de Los Angeles, au 3e round.

Bangkok, Thaïlande — Samart Sorndaeng, 148 1-2 de la Thaïlande, a défait Fumio Kaizu, 154 1-2 du Japon, en 12 rounds, pour le titre poids moyen en Orient.

Olson réinstallé par la Commission de Californie

SACRAMENTO (UPI) — La Commission Athlétique de Californie a provisoirement réinstallé hier l'ancien champion poids moyen Carl (Bobo) Olson en lui remettant sa licence pour se battre dans cet Etat.

"C'est un homme changé," de dire C. Dennis Williams de Portland, Oregon, l'actuel gérant d'Olson. "Il devrait avoir une chance de plus."

La licence d'Olson pour se battre en Californie lui avait été enlevé parce qu'il avait refusé de se présenter pour livrer trois combats. Une demande de réinstallation avait été rejetée il y a trois mois seulement par la même Commission.

Les cinq membres ont consenti à ce qu'Olson obtienne de nouveau sa licence s'il prend des arrangements pour payer ses taxes au fisc fédéral et ses dettes.

Olson a déclaré qu'il doit environ $89,000 en taxes et la Commission a déclaré qu'il devait à son ancien gérant, Billie Newman, environ $4,000.

Williams a fait savoir qu'en étant pas réinstallé en Californie, Olson n'aurait pu aller se battre dans d'autres Etats et que c'est là "son seul gagne-pain et il a une nombreuse famille."

"Bobo a déjà été champion mondial et la Californie a été fière de lui," de dire Williams. "S'il commet les mêmes bévues cette fois, il fera mieux d'accrocher définitivement ses gants."

Jack Orch, président de la Commission, a lu un télégramme venant du sénateur Wayne Morse, (d'Oregon) demandant que Olson obtienne une autre chance.

Olson, 32 ans, classé neuvième aspirant poids moyen par le magazine Ring et 6e par la NBA, a dit que ses difficultés financières, qui pour la plupart se rapportent aux taxes, ont été la raison majeure de son retrait de combats précédents.

"J'avais l'habitude de ne rien faire sauf m'entrainer pour mes batailles," a-t-il déclaré devant la Commission. "Maintenant j'ai une affaire de voitures usagées dont je doit m'occuper à Portland."

Lanceurs pour aujourd'hui

Ligue Nationale

Philadelphie à Los Angeles — Short (2-5) vs Koufax (11-5).

Pittsburgh à San Francisco — Haddix (6-3) vs McCormick (7-9).

Milwaukee à St-Louis (soir) — Burdette (9-6) vs Sadecki (7-5).

Chicago à Cincinnati (soir) — Curtis (6-2) vs Jay (12-4).

Ligue Américaine

Baltimore à Boston — Brown (7-3) vs Delock (5-5).

Kansas City à Washington — Krausse (1-4) vs Donovant (4-8).

Los Angels à Cleveland — Bowsfield (5-3) vs Bell (5-9).

Minnesota à Detroit — Krallick (8-5) vs Bunning (9-6).

New York à Chicago — Ford (16-2) vs Herbert (7-8).

La pluie menace d'annuler l'omnium britannique

Birkdale, Angleterre (PC) — Des pluies torrentielles ont entraîné hier la remise de deux des rondes du tournoi pour le championnat de golf omnium de Grande-Bretagne et peu s'en faudra — c'est le cas de le dire — que toute l'affaire tombe à l'eau. Il en est résulté une controverse.

Les autorités du tournoi ont décidé hier après-midi que si on ne peut encore jouer aujourd'hui à cause de la pluie, le tournoi serait annulé. Cette décision a ridère les golfeurs.

Les organisateurs ont décidé que si le tournoi ne peut être terminé, aucun trophée ne sera décerné. Les prix en argent seront toutefois distribués suivant les comptes obtenus dans les rondes terminées.

Après que verts et fairways eurent été inondés hier par la pluie, les dirigeants ont décidé que les 36 derniers trous du tournoi seraient joués aujourd'hui.

S'il y a égalité et si on a du temps disponible, on tiendra une éliminatoire qui prendra fin sitôt qu'un des concurrents prenant part à la ronde supplémentaire aura pris les devants. Normalement on joue une éliminatoire de 36 trous pour briser une égalité.

Les meneurs après les deux premières rondes sur le parcours Royal Birkdale étaient Harold Henning, d'Afrique du Sud et Dai Rees capitaine de l'équipe britannique de la coupe Ryder, avec 142.

A un coup des meneurs se trouvaient le favori, Arnold Palmer, des Etats-Unis et le champion de l'an dernier, l'Australien Kel Nagle.

Palmer a été le plus surpris de la déclaration des directeurs de déclarer le tournoi nul s'il pleut encore aujourd'hui.

"C'est du nouveau pour moi", de déclarer l'étoile américaine.

"En aucun pays ai-je vu un tournoi de golf omnium non terminé".

Et d'ajouter l'Australien Peter Thomson, quatre fois vainqueur de l'omnium britannique: "C'est absolument renversant. Je n'ai jamais rien vu de tel. On peut dire que c'est une décision pour le moins révolutionnaire de la part des organisateurs de l'omnium".

Agenda

AUJOURD'HUI

BASEBALL

Ligue Albert Gaucher: Joutes Portneuf vs Champlain, St-Casimir vs St-Marc et Pont-Rouge vs Donnacona.

Ligues Optimiste: A 1.30 p.m., Pirates vs Colonels, Indiens vs Cardinaux, ligue "A"; à 9.00 a.m., Giants vs Royaux et Bisons vs Athlétiques, ligue "B".

Ligue Massicotte: Programme double Beauport vs Saillant à Beauport.

COURSES SOUS HARNAIS

Piste de l'Expo: A 8.00 p.m., programme de dix classes.

CROQUET

Club Belvedère: Début du tournoi provincial.

GOLF

Club Lorette: "Field Day" provincial.

TENNIS

Club Sts-Martyrs: A 11.00 a.m., autres matches dans le tournoi junior.

Employés Civils: A 10.00 a.m., autres rencontres dans les tournois "Rondeau" et "Foy".

DEMAIN

BASEBALL

Ligue Provinciale: A 2.00 p.m., Mineurs de Thetford vs Indiens de Québec au stade municipal.

Ligue Massicotte: Joutes Ste-Foy vs Beauport et Québec-Ouest vs Saillant.

Ligue Albert Gaucher: Joutes Pont-Rouge vs St-Marc, Champlain vs Donnacona et St-Casimir vs Portneuf.

COURSES SOUS HARNAIS

Piste de l'Expo: A 8.00 p.m., programme de dix classes.

COURSES D'AUTOS

Val St-Michel: A 2.00 p.m., programme à la piste Québec Modern Speedway.

CROQUET

Club Belvedère: Autres rencontres dans le tournoi provincial.

CYCLISME

Québec-Ouest: A midi et trente, courses sanctionnées par la C.W.A.

GOLF

Club Royal Québec: Ronde de qualification du tournoi mixte pour le trophée "Rodolphe Huot".

Club Donnacona: Ronde de qualification pour le championnat handicap du club.

REGATES

Regates annuelles de la Fédération.

Lac Sergent: Première tranche des Nautique de Québec.

L'équipe Deroy gagne 14 à 7

Dans une joute de balle-molle qui fut disputée sur le terrain de jeux de Ville-Monmorency, le Restaurant Deroy a remporté une éclatante victoire sur une équipe de la Marine Américaine au compte de 14 à 7 devant une assistance de 600 personnes. Cette partie avait été organisée par Joachim Bolly, avec le concours de M. Robert Leclerc, sous-officier de la Marine Canadienne.

MACHINERIE USAGEE

CATERPILLAR*

ET

AUTRES MARQUES RECONNUES

OCCASION EXCEPTIONNELLE DE VOUS PROCURER UN BULLDOZER A BON MARCHE ET A DES CONDITIONS RAISONNABLES

TRACTEUR Caterpillar, modèle D-4, équipé d'un contrôle hydraulique Bonne condition. Prix : $4,860

TRACTEUR "Allis Chalmer" modèle HD-6, équipé d'un contrôle hydraulique et winch. Excellente condition. Prix : $9,650

CHARGEUR sur roues "Michigan", modèle 75A, capacité 1¾ v.c., plus fourchette à bois. Très bonne condition. Prix : $11,500

CHARGEUR sur roues de marque "Hough", Modèle H.H.S. Capacité : 1¾ v.c. 1,600 heures d'opération. Bonne condition.

TRACTEUR "John Deere", modèles A420, A440, avec angledozer hydraulique, tous en parfait ordre. Prix avantageux.

Pour plus de détails concernant toute machine neuve caterpillar* ou de réelles aubaines en machines usagées

Consultez

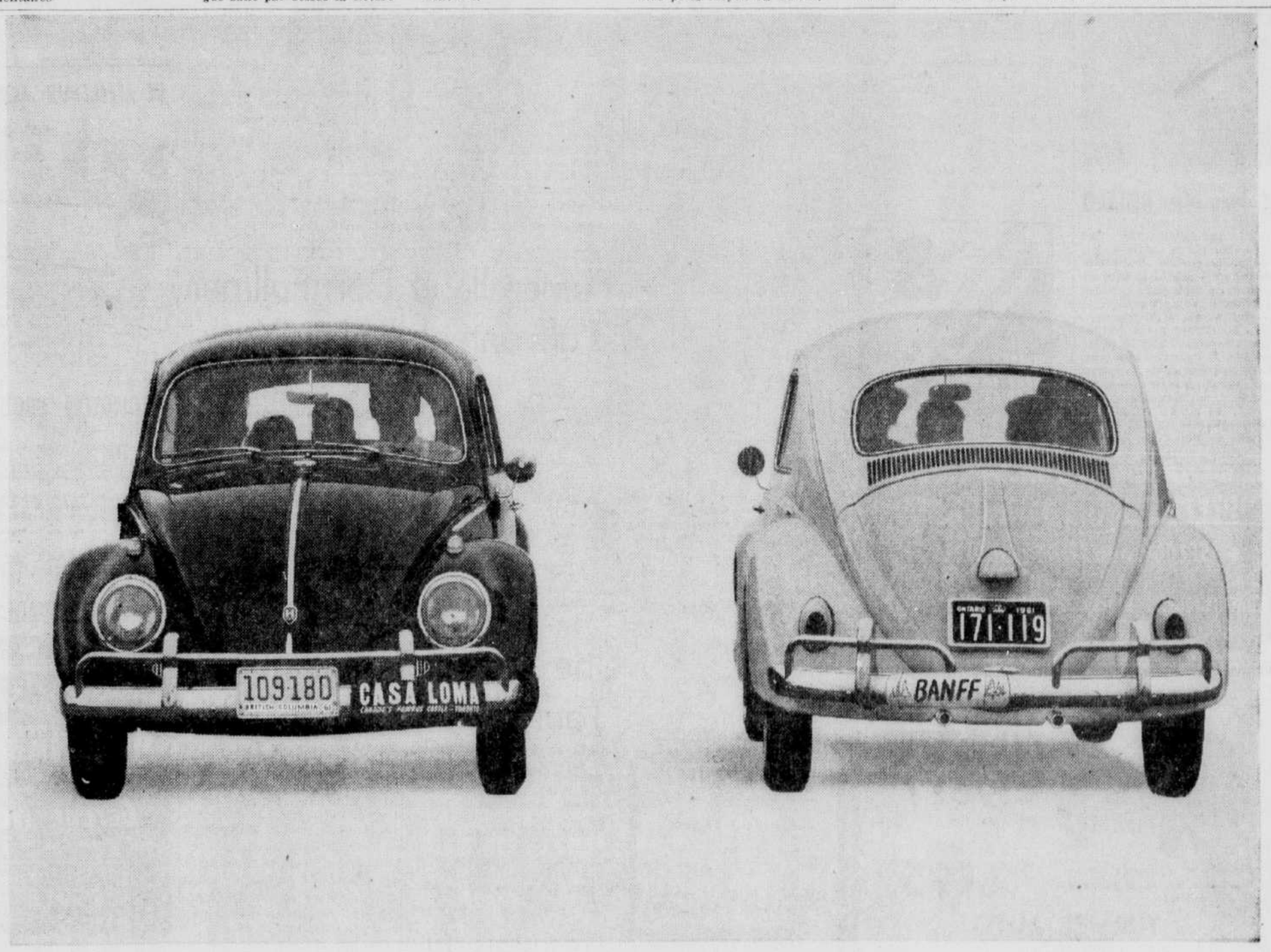
HEWITT

Equipment Limited

1125 La Canardière, Québec

Tél. : 529-1381

* CATERPILLAR EST UNE MARQUE DEPOSEE DE LA CATERPILLAR TRACTOR CO.



Aimeriez-vous traverser le Canada en Volkswagen?

Etes-vous de ceux qui estiment que la Volkswagen est la voiture tout indiquée pour la ville mais qui pensent encore qu'elle est trop petite pour les longs voyages? Alors, réfléchissez à ceci . . . La VW offre, à l'avant, plus d'espace pour les jambes que toutes les voitures ordinaires, sauf les plus gros modèles (et plus d'espace en hauteur aussi).

Ses sièges baquets sont suffisamment hauts et profonds pour supporter confortablement la jambe jusqu'au genou. Montés sur glissières, on peut les avancer ou les reculer à volonté, tandis que leur dossier peut se régler à trois angles d'inclinaison (avantage important au cours des longs voyages alors qu'un changement de position repose énormément).

La Volkswagen est suffisamment spacieuse pour transporter toute votre famille dans le plus grand confort. Plusieurs couples enchantés de leur VW ont trois enfants . . . et voyagent avec une bonne quantité de bagages.

Comme le moteur est monté à l'arrière, la chaleur et les vapeurs ne vous incommodent pas. Vous pouvez rouler toute la journée, même par les plus grandes chaleurs. De plus, le moteur est refroidi par air, donc, pas de radiateur, pas d'eau qui peut bouillir et s'échapper.

La plupart des conducteurs font en moyenne 38 milles au gallon (vous ferez probablement mieux au cours d'un long voyage), et vous n'avez jamais besoin de refaire le plein d'huile entre les vidanges. Comparée à une voiture ordinaire, la Volkswagen vous fait réaliser à l'aller des économies suffisantes pour couvrir les frais du retour.

Il y a de fortes chances que votre voiture n'ait pas besoin d'entretien en cours de route, mais nous ne prenons pas de risques . . . Il y a 332 centres d'entretien VW à travers le Canada (et on en trouve 620 aux Etats-Unis).

Où que vous alliez, vous ne serez jamais loin d'un centre d'entretien VW où l'on vous donnera entière satisfaction.

Il n'y a pas à se tromper, la Volkswagen est la voiture des grands voyages. Si vous avez encore quelque doute, demandez à votre concessionnaire de vous faire faire un tour d'essai de cette voiture construite pour les grands voyageurs (et aussi pour ceux qui restent en ville).

P.S. La taxe d'accise n'existe plus! Une VW coûte environ $70 de moins.

VOLKSWAGEN CANADA LTD.

Les échanges internationaux jouent dans les deux sens. Et l'Allemagne occidentale est l'un des meilleurs clients du Canada. Chaque Volkswagen vendue au Canada permet à notre pays de vendre plus de marchandises canadiennes à l'Allemagne.

Voici la liste des concessionnaires Volkswagen de votre région. Le réseau VW compte 332 centres d'entretien de premier ordre dans tout le Canada.

Jos. Lahoud Automobiles Ltée

34, rue Dorchester, Québec — Distributeur pour l'Est du Québec

CAP-DE-LA-MADELEINE
VEAUGEOIS & FILS AUTOS LTEE
189, rue Fusey

DOLBEAU, ROBERVAL, QUE.
PERRON AUTOMOBILE ENR.
701, 7ième Avenue

CHICOUTIMI, QUE.
LAHOUD AUTOMOBILES LTEE
St-Jean-Eudes

VICTORIAVILLE, QUE
A. PEPIN AUTOMOBILES ENR.
R.R. No 20

RIMOUSKI, QUE.
LAMONTAGNE & FILS ENR.
Angle St-Germain & St-Louis

GASPE
SIMPSON & WILLIAM AUTO Ltd

ROBERVAL
BERTRAND GARNEAU INC.
Boulevard Marcotte

SHAWINIGAN FALLS, QUE.
GARAGE Alphonse FORTIN Enr.
1186, avenue de la Station

SHERBROOKE, QUE.
ROGER BEAUDOIN AUTOS
2835 ouest, rue King

ALMA, LAC ST-JEAN, QUE
MARTEL AUTOMOBILE ENR.
Rond-Point

AMQUI
A. ST-PIERRE AUTOMOBILE LTEE

LEVIS
LAHOUD AUTOMOBILE
Rond Point

LA TUQUE
LAVOIE AUTOMOBILE ENRG.
50, rue Bostonnais

MONTMAGNY
LAURENDEAU AUTO ENR.
Cap St-Ignace

HAUTERIVE, P.Q.
THIBAULT AUTOMOBILE ENR.
98, rue Puyjalon

ST-GEORGES-DE-BEAUCE, QUE
HENRI VALLEE AUTOS ENR.
2e Avenue

MATANE, QUE.
SIROIS AUTOMOBILE ENR.

STE-ANNE-DE-LA-POCATIERE
THERIAULT AUTOMOBILE CHAPAIS
GARAGE SHEEL CHAPAIS ENR

ASBESTOS, QUE.
CLOUTIER AUTOS ENR.
135, rue du Roi

DRUMMONDVILLE, QUE.
TREMBLAY AUTOMOBILE ENR.
631, rue Lindsay

LAC MEGANTIC
ARMAND ROY AUTOS ENR.
110, rue Agnes

SEPT-ILES, QUE.
BOUCHARD AUTOS INC
372, rue Evangeline

STE-PERPETUE, CTE L'ISLET, Que.
GARAGE LUCIEN THERIAULT

LA MALBAIE, QUE.
STATION BEL AIR
Cap-a-l'Aigle

NEW CARLISLE, QUE.
LEGRESLEY AUTOMOBILE ENR.
New Carlisle

FORESTVILLE, QUE.
Vincent TREMBLAY AUTOS Enr.
369 Box

RIVIERE-DU-LOUP
RIV.-DU-LOUP AUTOMOBILE Enr.
rue Fraser

Mont-Louis Cté de Gaspé, Qué.
Zéphirin LAFLAMME AUTOS Ltée

THETFORD-MINES, QUE.
M. ROOSEVELT VALLEE

STE-ANNE-DES-MONTS
EDMOND LECLERC & FILS LTEE

STE-ROSE-DU-DEGELE
RODOLPHE SOUCY

Don Hoak ne s'attend pas de gagner le championnat

SAN FRANCISCO (UPI) — Don Hoak, qui est actuellement le troisième meilleur frappeur de la ligue Nationale, a raye lui-même son nom hier comme aspirant possible au championnat des frappeurs.

"Je n'ai pas la moindre chance au monde," de dire le troisième but des Pirates de Pittsburgh. "Le championnat ira à un joueur tel que notre Roberto Clemente. Ou peut-être Henry Aaron (du Milwaukee), ou George Altman (du Chicago). Les frappeurs de puissance sont ceux qui gagnent les championnats, excepté en quelques occasions comme l'an dernier alors que Dick Groat l'a remporté.

Hoak connait actuellement sa meilleure saison au bâton. Le joueur de troisième but qui est passé de Brooklyn à Cincinnati et ensuite aux champions du monde, entrera dans la joute de ce soir contre les Giants de San Francisco avec une moyenne de .335.

"J'ai eu un peu de chance et j'ai frappé la balle comme je le voulais," dit-il. "Dernièrement, j'ai ralenti à cause d'une blessure à l'aine. J'ai joué une couple de parties à Cincinnati alors que j'aurais dû rester sur le banc. Comme résultat, ma cuisse gauche a enflé".

Il ne croit pas que les Reds de Cincinnati conserveront bien longtemps leur avance de neuf parties et demie en avant de son club, qui est passé en troisième place dernièrement.

"Ils ne sont pas si puissants que cela," de déclarer Hoak en se reposant sur une valise d'équipement.

Et il a prédit que l'avance du Cincinnati pourrait bien être réduite comme ce fut le cas des Pirates à la même période l'an dernier après la joute des étoiles.

"Nous avions une avance de cinq parties en tête à ce moment-là et notre avance fut alors réduite à deux parties et demie. En effet, je pense que nous avions glissé en deuxième place pour une journée".

Les Pirates sont restés coincés en 4e place pendant une bonne partie de la saison mais il n'est pas prudent de demander à Hoak s'ils sont devenus trop satisfaits d'eux-mêmes après avoir déclassé les Yankees de New York dans la série mondiale de 1960.

"Le contraire est vrai", de dire Hoak. "Nous avions travaillé très dur pour gagner et comme résultat, notre moyenne au bâton et au champ a dégringolé. Nous avons aussi commis quelques erreurs de jugement. Mais nous avons très bien joué dans les vingt dernières parties et nous avons l'intention de continuer de la même façon".

Baseball

HIER

Ligue Américaine

Baltimore 1, Boston 6
Kansas City 8, Washington 3
Kansas City 9, Washington 7
Los Angeles 3, Cleveland 7
Minnesota 3, Detroit 2
New York 1, Chicago 6

Ligue Nationale

Chicago 8, Cincinnati 7
Milwaukee 1, St-Louis 2
Philadelphie 7, Los Angeles 5
Pittsburgh 6, San Francisco 4

Ligue Internationale

Toronto 1, Rochester 2
Toronto 5, Rochester 2
Buffalo 4, Syracuse 1
Columbus 4, Jersey City 3
Columbus 4, Jersey City 2
Richmond à Charleston (pluie)

Ligues Optimiste

Ligue "A"
Cardinaux 4, Braves 3
Pirates 6, Indiens 2

AUJOURD'HUI

Ligue Américaine

Baltimore à Boston
Kansas City à Washington
Los Angeles à Cleveland
Minnesota à Detroit
New York à Chicago

Ligue Nationale

Chicago à Cincinnati
Milwaukee à St-Louis
Philadelphie à Los Angeles
Pittsburgh à San Francisco

Ligue Internationale

Toronto à Rochester
Buffalo à Syracuse
Columbus à Jersey City
Richmond à Charleston

Ligue Rurale Albert Gaucher (Section EST)

Portneuf vs Champlain
St-Casimir vs St-Marc
Pont-Rouge vs Donnacona

Ligue Massicotte

Beauport vs Saillant
Beauport vs Saillant (2 juin)

Ligues Optimiste

(Ligue "A")
Pirates vs Colonels
Indiens vs Cardinaux
(Ligue "B")
Giants vs Royaux
Blancs vs Athlétiques

DEMAIN

Ligue Américaine

Boston à Chicago (2)
New York à Baltimore
Minnesota à Cleveland (2)
Kansas City à Detroit (2)
Los Angeles à Washington (2)

Ligue Nationale

Philadelphie à San Francisco
Pittsburgh à Los Angeles
Milwaukee à St-Louis
Chicago à Cincinnati

Ligue Internationale

Toronto à Rochester (2)
Buffalo à Syracuse
Columbus à Jersey City (2)
Richmond à Charleston (2)

Ligue Provinciale

Thetford vs Québec
Québec vs Thetford

Ligue Rurale Albert Gaucher (Section EST)

Pont-Rouge vs St-Marc
Champlain vs Donnacona
St-Casimir vs Portneuf

Ligue Massicotte

Ste-Foy vs Beauport
Québec-Ouest vs Saillant

LIGUE NATIONALE

	G	P	Moy	Diff
Cincinnati	55	31	.640	—
Los Angeles	50	36	.581	5
Pittsburgh	43	36	.544	8½
San Francisco	45	40	.529	9½
Milwaukee	38	45	.481	15½
St-Louis	37	44	.457	15½
Chicago	37	45	.451	16
Philadelphie	24	56	.300	28

LIGUE AMERICAINE

	G	P	Moy	Diff
New York,	54	30	.643	—
Detroit	55	31	.640	—
Baltimore	49	38	.563	6½
Cleveland	48	40	.545	8
Chicago	43	45	.489	13
Boston	41	46	.471	14½
Washington	38	48	.442	17
Minnesota	36	50	.419	19
Los Angeles	35	52	.402	20½
Kansas City	33	52	.388	21½

LIGUE INTERNATIONALE

	G	P	Moy	Diff
Columbus	54	35	.607	—
Charleston	48	37	.565	4
Buffalo	45	40	.518	8
Jersey City	43	41	.512	8½
Rochester	40	44	.513	8½
Toronto	41	42	.494	10
Richmond	39	48	.448	14
Syracuse	31	58	.348	23

LIGUE PROVINCIALE

	G	P	Moy	Diff
Québec	16	10	.615	—
Plessisville	14	12	.538	2
Thetford	10	13	.435	4½
Trois-Rivières	11	16	.423	5½

LIGUE MASSICOTTE

	G	P	Moy	Diff
St-Pascal	13	8	.619	—
Beauport	11	7	.611	½
Beaver	11	7	.611	½
Saillant	8	9	.470	3
Ste-Foy	5	10	.333	5
Québec-Ouest	3	12	.294	6

LIGUE RURALE (Albert Gaucher)

	G	P	Moy	Diff
Donnacona	9	3	.750	—
St-Casimir	9	4	.692	½
Champlain	8	5	.615	1½
Portneuf	7	5	.583	2
St-Marc	4	8	.308	5½
Pont-Rouge	3	10	.071	6½

LIGUES OPTIMISTE

Ligue "Pony"

	G	P	Moy	Diff
Dodgers	9	0	1.000	—
Yankees	8	2	.800	1½
Orioles	2	7	.222	7
Tigres	0	10	.000	9½

Little League "A"

	G	P	Moy	Diff
Indiens	9	2	.818	—
Cardinaux	7	5	.583	2½
Pirates	6	6	.500	3½
Braves	6	7	.462	4
Colonels	2	10	.167	7

L'aspirant Sonny Liston se voit imposer une suspension indéfinie

PHILADELPHIE (UPI) — Charles (Sonny) Liston, le premier aspirant au titre mondial poids lourd, a été suspendu indéfiniment par la Commission Athlétique de Pennsylvanie et a immédiatement été banni à travers le territoire de la National Boxing Association.

La licence de Liston lui a été enlevée par la commission de Pennsylvanie; et à Cleveland, Ohio, David Ott, président de la NBA, a déclaré que Sonny sera incapable d'obtenir une licence quelque part dans le territoire de la NBA tant que les suspensions de la Pennsylvanie et de la NBA seraient en force.

La suspension de Liston pour des actes au détriment de la boxe, sera aussi effective dans deux importants Etats de la boxe qui ne sont pas membres de la NBA, New York et la Californie, de dire Ott, parce qu'ils ont des ententes réciproques en ce qui regarde les suspensions, avec la NBA.

Liston a été suspendu en Pennsylvanie pour avoir été impliqué dans deux incidents avec la loi au cours des deux derniers mois. A Sacramento, Californie, le président Douglas Hayden de la Commission Athlétique de la Californie, a déclaré: "même si Liston se mettait à genoux, il n'obtiendrait pas de licence pour se battre en Californie.

A New York, un porte-parole de la Commission Athlétique de cet Etat a dit que Liston n'a jamais obtenu de licence dans l'Etat et n'a jamais fait application pour en obtenir une, mais "de façon hypothétique" depuis que New York a une entente avec la commission de Pennsylvanie, toute application future pour une licence à Liston ne sera pas accordée sans "considération sérieuse".

A Boston, un porte-parole de la Commission de boxe du Massachusetts a déclaré que cet organisme se réunirait la semaine prochaine pour considérer si elle honorera la suspension de la Pennsylvanie au sujet de Liston. La Commission du Massachusetts diffère souvent d'opinion avec la NBA particulièrement dans sa reconnaissance "partagée" des champions.

Bien que la suspension soit d'une durée indéfinie, la United Press International a appris qu'elle sera probablement levée d'ici trois à six mois si Liston se conduit bien. La commission a déclaré à Liston à huit-clos après avoir entendu sa décision, comment il pourrait s'y prendre pour demander sa réinstallation.

On n'a pas dit toutefois de quelle façon Liston demanderait sa réinstallation.

L'ex-champion Paul Pender est hué avant de quitter Londres par avion

New York (UPI) — Paul Pender, qui a été hué hier à l'aéroport de Londres au moment où il prenait un avion pour revenir aux Etats-Unis, a déclaré à son arrivée à New York qu'il triomphera de Terry Downes d'Angleterre lors du troisième combat entre les deux hommes pour le championnat poids-moyen.

Pender a perdu sa version du titre aux mains de Downes mardi soir à Londres. Selon les clauses du contrat, une bataille revanche doit avoir lieu d'ici 90 jours. A sa descente de l'avion, Pender a déclaré qu'il a probablement pris le rhume dans une église, le dimanche précédant la bataille, parce qu'il était assis en face d'un homme qui toussait continuellement. Pender a ajouté qu'il avait été soigné pour le rhume avant sa bataille contre Downes et qu'il savait, juste avant le combat, qu'il n'était pas en parfaite condition.

Avant de prendre l'avion, Pender tourna le dos aux journalistes qui le questionnaient et c'est alors que certaines personnes qui se trouvaient sur les lieux le huèrent. Quelqu'un cria: "Tu n'aimes pas cela quand tu perds ?" Pender portait des verres fumés pour protéger l'entaille qu'il a subie près d'un oeil au cours de la bataille. A chacune des questions posées au groupe de Pender, son conseiller légal John Cronin a répondu: "Pas de commentaires" Cronin est devenu furieux quand quelqu'un demanda pourquoi le boxeur avait peur de parler.

De son côté, le promoteur Sam Silverman de Boston, de retour de Londres, a déclaré en arrivant à Boston qu'il avait été attaqué après la bataille de mardi soir.

"J'ai été attaqué par quatre hommes à l'extérieur d'un restaurant où je venais de manger. J'ignore qui ils étaient et je ne sais pas les raisons qui les ont poussés à agir ainsi. Ils n'ont pas dit un seul mot".

Silverman a refusé d'en dire plus long. Questionné sur la nouvelle voulant que le promoteur anglais Harry Levene ait demandé la protection de la police, Silverman a répondu "Tout ce que je sais, je l'ai lu dans les journaux". Il a ajouté qu'il avait vu Levene pour la dernière fois jeudi soir. Silverman doit organiser la bataille revanche entre Pender et Downes qui sera présentée à Boston. "Je crois que Pender l'emportera dans cette troisième bataille" de dire Silverman.

Fumerelle et Don Fullmer s'affrontent à New York

NEW YORK (UPI) L'agressif Rocky Fumerelle, l'espoir poids-moyen de Buffalo, New York, fera ses débuts au Madison Square Garden dans un combat principal ce soir contre le jeune Don Fullmer, de West Jordan, Utah.

Les paris pour leur combat de dix rondes sont à peu près à "argent égal".

Fumerelle, âgé de 23 ans, qui frappe très bien avec ses deux poings, tente de se classer parmi les dix meilleurs aspirants dans la division 160 livres. Il n'a perdu qu'un match en 27 combats jusqu'ici. Son record de 26 victoires comprend douze knockouts.

Fullmer, âgé de 22 ans, le frère cadet du champion poids-moyen de la N.B.A., Gene Fullmer, espère remonter dans le classement.

L'an dernier, Don était classé sixième par la N.B.A. et neuvième par la revue "Ring", mais il a perdu son rang depuis lors par suite de sa défaite par décision partagée contre Joey Archer au Garden le 4 février dernier.

C'était la quatrième défaite de Don en 29 combats. Il a annulé

(Suite à la page 33, 4e col.)

Une équipe du Mexique au Tour du St-Laurent "61"

Après de nombreuses délibérations lors de son assemblée hier, l'organisation du Tour du St-Laurent a accepté, pour une deuxième année, la présence de l'équipe mexicaine à la grande "boucle canadienne". L'an dernier, ces athlètes de l'Amérique latine merveilleusement dirigés par le directeur technique Lionel Rocca ont fait une dure lutte à tous les athlètes Nord-Américains du Tour de 1960 ainsi qu'à Ange Roussel, l'unique représentant de la France. Cette équipe arrivera donc à Montréal, le 25 juillet, avec comme coureurs trois de l'an dernier, Jacinthe Brito, Mauricio Mata et Martinez; le 4e coureur sera choisi sous peu, le directeur ayant le choix sur 4. La fédération mexicaine tenait énormément à ce que ses représentants reviennent pour défen-

(Suite à la page 33, 2e col.)

Résultats du Little League

Par Michel Maranda

Dans un programme double de la Little League "A" hier, les Indiens ont remporté leur neuvième victoire d'affilée en battant les Pirates 3-0, tandis que les Cardinaux disposaient difficilement des Braves 4-3, au Parc Victoria.

Dans la première rencontre, Jean-Claude Larocque, des Indiens n'a accordé que deux coups sûrs aux Pirates pour se mériter la victoire. Michel Fournier, des Pirates a encaissé la défaite. Les vedettes des gagnants ont été Laurent Duguay et Gilles Drouet, le premier frappant deux en deux et le deuxième 2 en 3. Les gagnants ont frappé huit coups sûrs.

Dans la deuxième rencontre, les Cardinaux ont compté quatre points à la troisième manche pour aider Gilles Lefebvre à remporter la victoire. Jean-Marc Bédard, des Braves a été le lanceur perdant. Constant Delisle a débuté la poussée de quatre points des Cardinaux en frappant un circuit à la troisième bon pour deux points. Lefebvre, a retiré huit frappeurs au bâton tandis que son rival Bédard en réussissait six. Les gagnants ont frappé cinq coups sûrs contre deux pour les perdants. Denis Chartier a été en vedette chez les perdants en frappant deux en deux.

Pirates 0, Indiens 3

Pirates:	000	000—0	2 0
Indiens	030	00x—3	8 0

Michel Fournier et Louis Bertrand; Jean-Claude Larocque et Jacques Patry.

Cardinaux 4, Braves 3

Cardinaux	004	000—4	5 1
Braves	200	100—3	2 1

Gilles Lefebvre et Pierre Houde; Jean-Marc Bédard et M. André Boivin.

Au tournoi de balle-molle

La deuxième ronde du tournoi Provincial de balle-molle de St-Joseph d'Alma sera présenté ce soir à partir de 6 heures sur le terrain des Loisirs de Naudville.

Les cinq équipes de la région de Québec se disputeront les honneurs d'une bourse de $300 et un trophée offert par Laval Tremblay.

A 6 heures, le Ste-Anne de Beaupré jouera contre le André Tremblay de Chicoutimi; à 8 heures, les Loisirs de Giffard vs Alcan d'Arvida; 9 heures, Del Dugré de Trois-Rivières vs Dominion Transport; 10 heures, Taverne Vachon vs Molson de Jonquière; 11 heures, J.-B. Bertrand de Trois-Rivières vs Restaurant Deroy de Ville Montmorency.

Dans le Tour de l'Avenir

LIMOGES, France (PA) Erwin Jaisli, de Suisse, a remporté hier la 12ème étape du Tour de l'Avenir cycliste, course réservée aux amateurs, disputée sur une distance de 26 milles "contre-la-montre".

Son temps a été de une heure, quatre minutes, 55 secondes. Cette étape est la seule de ce genre, les autres étant courues sur de longues distances entre des villes.

L'Italien Guido de Rosso a conservé le maillot jaune comme meneur au classement général dans cette course de 15 jours qui prendra fin demain à Paris.



WOW!
LA PLUS GRANDE NOUVELLE de l'année
Nouveaux BAS PRIX sur
• CHEVROLET
• OLDSMOBILE
• CORVAIR
• ENVOY 1961
ainsi que démonstrateurs.
Ce n'est pas de la bouffonnerie.
LES PRIX SONT REELLEMENT COUPÉS
PRENEZ AVANTAGE DE LA RECENTE ABOLITION DE LA TAXE D'ACCISE SUR LES AUTOMOBILES ET Epargnez chez LA PORTE
AUTOMOBILES LTEE
250 est Boulevard Charest
TEL.: 529-4561

VENDEUR DU MOIS
pour les
DAUPHINE et GORDINI de RENAULT



M. Jean-Marc BEDARD

Carette Automobiles, Ltée, 1265 de la Canardière ont le plaisir d'annoncer que M. Jean-Marc Bédard s'est mérité le titre de vendeur du mois dans la vente de voitures neuves Dauphine et Gordini, au cours de juin dernier. M. Bédard a été gratifié d'un substantiel boni à cette occasion, et nous l'en félicitons. M. Bédard profite de l'occasion pour inviter ses amis et tous les fervents de voitures européennes à venir se rendre compte du rendement exceptionnel de la nouvelle Gordini 1961.

"Confection pour hommes"
tél.: 523-6996
ROBERT JULIEN
298 de la Couronne

PIÈCES d'AUTOS USAGÉES
• SPECIAL: RECENTS MODELES •
(Assortiment complet)
Charlesbourg Pièces & Accessoires Ltée
265, 91e RUE est, CHARLESBOURG — MA 3-9843

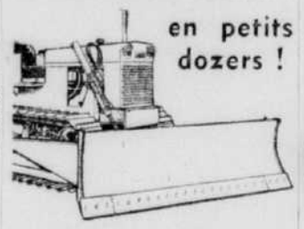
POURQUOI PAS UNE

VOLVO 1961 ?
Nouveau fini intérieur très luxueux
SEULEMENT $2,195.
Essayez-la et vous serez convaincu de sa supériorité et son confort
TURMEL AUTO
Distributeur Volvo
785 RUE DORCHESTER — TEL.: 529-5319

GRUES MOBILES INC
Location à l'heure, à la semaine ou au mois.
Capacité de 10 à 30 tonnes avec flèches de 100 pieds
PAUL DROLET
Tél.: 527-2636

Votre résidence
r.t. inc
robert thibault constructeur

ALFA INC
PROMOTEURS
Notre moto : "A chacun une maison différente."
Notre devise : Service excellent AVANT et APRES l'achat.
Nos maisons : Charpente pleine. Pierre. Brique américaine. Fenêtres Thermos. Plâtre ou Gyproc ½" au choix. Entrée électrique "Houseporter", etc. LA PLUPART DE NOS MODELES SUGGERES SONT SUJETS A LA RISTOURNE PROVINCIALE.
Nos terrains : Développement à L'Ancienne-Lorette. Ouverture prochainement d'un 2ième Centre d'Habitation à Ste-Monique-les-Saules. Autres terrains disponibles à Ste-Foy, Charlesbourg, Beauport, Giffard, Orsainville et Cap-Rouge.
Acompte : AUCUN si vous avez votre terrain.
Maison modèle : Située Boul. Papillon à L'Ancienne-Lorette. Vous pourrez lire la pancarte indicatrice "Robert Thibault Inc." située coin Boul. Papillon et route no 2, à ½ mille avant d'arriver à l'Auberge des 4 Chemins, EN PARTANT DE QUEBEC.
(Ouverte de 2h p.m. à 9h. p.m. chaque jour)
TEL.: 872-2183 ou 529-9344

LE MEILLEUR ACHAT en petits dozers !

Le nouveau tracteur 42 C.V. CASE modèle 420, dozer à angle, avec moteur-caisse de 148 pouces cubes, engendre plus de puissance pour un coût moindre de carburant, le rendant ainsi la plus économique des machines-outils de sa catégorie. Construction ultra-robuste de part en part, à exclusif tube de torsion à montage central, avec volant grandement amélioré. Demandez par écrit un catalogue gratuit.
AUTOMOTIVE PRODUCTS CO. LTD.
1765 Ouest, St-Vallier — 683-3643

A VENDRE
Un feu de forge complet avec moteur, faisons ouvrage général; trempage d'outils, soudures à l'électricité et au gaz.
Joseph Côté, forgeron, 623 rue St-Bernard, Québec 8
Tél.: 522-5835


COURSES de CHEVAUX
Ce soir à : 8 hres p.m.
Dimanche 8 hres p.m.
CLUB de COURSES JACQUES CARTIER INC.
Adm. $1.00 (taxes incluses)
les enfants de moins de 16 ans ne sont pas admis

REPRESENTANT DEMANDE
Expérience requise dans le commerce du bois et des contre-plaqués. Belle personnalité, instruction minimum 12e année, visite des marchands, automobile requise. Application personnelle sur rendez-vous au bureau.
G. LEPAGE INC. 20, RUE ST-JEAN EST TEL.: 529-9773

Spécialité
ALIGNEMENT de ROUES et BALANCEMENT
Garage Nadeau & Prémont
601, 1ère Ave — LIMOILOU — TEL.: 523-1275
Faites faire une vérification du SYSTEME ELECTRIQUE, FREINS — TUNE UP


Jean-Charles St. Mars était chétif et timide. Il ne l'est plus.

"EN FORME ET EN SANTÉ... cet homme connaît LA JOIE DE VIVRE!"
affirme le Prof. BEN WEIDER
Un corps athlétique, harmonieusement musclé et robuste, un tour de poitrine développé, un ventre plat, des bras et des jambes solides, sont autant de gages de santé et de popularité.

Le Prof. Ben Weider
Etes-vous GROS, MAIGRE, CHÉTIF ou TIMIDE?
Quel que soit votre âge, avec la Méthode WEIDER vous saurez maintenant augmenter, réduire ou maintenir votre poids à la moyenne exigée par votre taille et votre carrure. Quelques exercices faciles, que vous ferez chez vous, suffiront pour vous transformer bientôt en un homme plus fort, harmonieusement musclé et, surtout, en meilleure santé.
Sans obligation, demandez le COURS GRATUIT WEIDER pour HOMMES ou JEUNES GENS

Avec les instructions sur les exercices à suivre, vous recevrez aussi des magazines et littérature vous révélant les techniques des plus célèbres athlètes au monde, tous des élèves WEIDER.
Envoyez-nous cette annonce avec vos nom et adresse et 25c pour frais d'envoi. Adresser à
METHODE WEIDER
Dept. S.E. — 2875, Bates Rd., Montréal 26, P.Q.

Mesdames ATTENTION!
Vous aussi vous pouvez gagner ou perdre du poids, raffermir votre poitrine, amincir votre taille, grandir, muscler élégamment vos jambes et bien embellir votre corps. Et cela d'une manière naturelle. Pour apprendre comment, envoyez vos nom et adresse avec 25c en indiquant "POUR DAMES". Vous recevrez avec mon COURS GRATUIT les magazines "Beauté et Santé" plus circulaires et renseignements. C'est une valeur de $2.00 qui vous sera postée GRATUITEMENT. Vous vous féliciterez de l'avoir demandé.

COURSES SOUS HARNAIS

QUEBEC — MONTREAL

Résultats et inscrits



A QUEBEC

CE SOIR

AMBLE "D-2" — $300.00

1—Ima Royal Protector (R. Page)
2—Jean Do (Y. Catellier)
3—My Son's Sparkle (A. Page)
4—Silver Bel (M. Goguen)
5—Sir Royal Guy (J. L. Gingras)
6—Mr. T. A. (C. Poulin)
7—Brownie Bars (A. St-Amour)
8—The Whizz (G. Lachance)

TROT "D-2" — $300.00

1—Saratoga Hanover (Pas nommé)
2—Foster Morris (G. Fillion)
3—Blackwell (P. Granier)
4—Au Vatel Frag (C. Côté)
5—Chuck's Guy (L. Roy)
6—King Carroll (A. Page)
7—Eydie M. (G. Labelle)
8—Aberdeen Express (R. Croteau)
Elig: Armada Hanover (B. Ferron)

TROT "D-3" — $250.00

1—Cannon Allen (R. Bélanger)
2—First Cannon (R. Page)
3—Miss Royal Belwin (Y. Catellier)
4—Happy Han (Pas nommé)
5—Austy Hanover (A. Page)
6—Canadian Rea (E. Trudeau)
7—Fulltide (Pas nommé)
8—King's Cadet (R. Bruyère)

AMBLE "D-3" — $200.00

1—Mister Brading (Y. Côté)
2—Judy Gay (E. Bradette)
3—Success Orpha (L. Coulombe)
4—Trigger Tass (G. Beauchamin)
5—Janet's Pride (M. Goguen)
6—Daily Hodgen (A. Page)
7—Debbie Lee (L. Roy)
8—July The Fourth (M. A. Blouin)
Elig: Good Luck Pick (Y. Catellier)

AMBLE "C" — $450.00

1—Tinky Volo (D. Larochelle)
2—Wayneau (J. Lemay)
3—Second Discovery (A. St-Amour)
4—Art's Rhythm (E. Bradette)
5—Cindy's Widow (R. Martineau)
6—King Express C. (R. Bruyère)
7—Sharon Ann J. (J. Charbonneau)
8—Brown Texas (O. Dupré)

TROT "C" — $450.00

1—Amigo (R. Moreau)
2—Nibble's Laddie (M. Goguen)
3—Nobleman (R. Page)
4—Superfort (P. E. Alain)
5—Titan L. Wilson (B. Grisé)
6—Dusty Brook (Pas nommé)
7—Chris Rodney (A. Page)

AMBLE "C" — $450.00

1—Success Knight (D. Larochelle)
2—Special Guest (A. Page)
3—Success Vern (M. Goguen)
4—Golden Spark (Pas nommé)
5—Dudley Counsel (V. Larose)
6—Kokomo Jos (E. Bradette)
7—Maplewood's Chief (C. Wannamaker)
8—Bozo Elkington (G. Lachance)

TROT "D-1" — $330.00

1—Verna Walnut (D. Beauchamin)
2—Willis Elkington (Pas nommé)
3—J. Chips (P. Blouin)
4—Pablo Colby (E. Bradette)
5—Abbey's Chimes (C. Poulin)
6—The Arab (C. Denault)
7—True Key (R. Moreau)
8—Monty Hanover (J. A. Verret)
Elig: Marquette Hanover (A. Page)

AMBLE "INVITATION" — $1,300.00

1—David Brewer (Pas nommé)
2—Chauncy Hanover (V. Larose)
3—Klamath Song (P. E. Forget)
4—Adios Prince (C. Poulin)
5—Scottish Reel (C. Wannamaker)
6—Max Grattan (A. Page)

AMBLE "B-C" — $700.00

1—Victor Pick (J. Lemieux)
2—Voloney (C. Poulin)
3—Sir Dudley (L. Roy)
4—Kayko (E. Bradette)
5—Versatile (H. Brousseau)
6—Oro G Kett (C. Wannamaker)
7—Leading Way (V. Larose)
8—Splish Splash (J. L. Gingras)

DEMAIN SOIR

AMBLE "D-2" — $300.00

1—Terry Will (J. Hébert)
2—Irene's Beauty (C. Denault)
3—Karen Dee (R. Page)
4—Slick Wick (L. Roy)
5—Legal Direct (L. St-Jacques)
6—Federal Reserve (Y. Catellier)
7—Sunday Punch (B. Ferron)
8—Waydale (A. Grodnik)

TROT "D-1" — $350.00

1—Cal Regent (Y. Gamache)
2—Countess Hoot (J. A. Verret)
3—Chuck Colby (R. Page)
4—Fireman Ed (R. Bélanger)
5—Senator Dave (Y. Catellier)
6—Our Kosi (B. Gervais)
7—Pitch (M. Goguen)
8—Lillian Nixon (A. St-Amour)

AMBLE "D-3" — $250.00

1—Princeling (C. Denault)
2—Champion Pick (Y. Gamache)
3—Dominion Hal (C. Côté)
4—Erie Mite (A. Page)
5—Miss Brading (G. Beauchamin)
6—Our Allen (M. Goguen)
7—Fred Mac Mic (M. A. Blouin)
8—Marcia Scott (R. Bruyère)
Elig: George Lewis (Pas nommé)

AMBLE "D-2" — $300.00

1—Melody Song (J. Lamay)
2—Buckeye Bourbon (J. Charbonneau)
3—Rebel Lang Miss (C. Wannamaker)
4—Queen Fleet (C. Miville)
5—Charming Fingo (G. Labelle)
6—Flying Easy (L. St-Jacques)
7—Rosa Lee Abbe (C. Denault)
8—Lullwater Queen (A. St-Amour)

AMBLE "D-1" — $350.00

1—Arthur Express (A. Page)
2—Mighty Frosty (J. Charbonneau)
3—Janet's Song (B. Ferron)
4—Specific (G. Lachance)
5—Pilma Byrd (Y. Catellier)
6—Shadycale Noble (R. Juneau)
7—Pot Of Gold C. (C. Wannamaker)
8—Miss Corky (G. Fillion)
Elig: Little Majesty Can (V. Larose)

AMBLE "CANADA"

5 ans classe fermée — $2,640.00

1—Texas Boy (O. Dupré)
2—Thunder Lac (R. Giguère)
3—Golden Cash (Y. Côté)
4—Oro G Wann (C. Wannamaker)
5—F. S. L. (L. St-Jacques)
6—Bunter Clap (C. Côté)
7—Jane Express (R. Bruyère)

TROT "B-C" — $500.00

1—The Bethel Boy (M. A. Blouin)
2—Mighty Pronto (P. Granier)

(Suite à la page 33, 3e col.)

Statistiques des Indiens

TRAVAIL DE L'EQUIPE

Pj	Ab	Ck	2b	3b	C	E	By	S	Bs	RB	BB	Dj	PP	PC	Moy.
26	927	231	31	14	10	63	30	13	5	163	84	17	117	180	

MOYENNE INDIVIDUELLE DES JOUEURS

	PJ	AB	Ck	2b	3b	C	E	By	S	RB	BB	PP	PC	Moy.
Samson, Jean-Marc	26	113	37	4	4	1	7	18	1	20	5	12	25	327
Ouzilleau, René	26	102	33	6	1	2	14	10	3	10	9	20	20	324
Brunelle, Henri-Paul	11	24	7	2	0	0	3	1	0	2	1	2	3	292
Drouin, Jacques	22	76	22	2	0	0	8	1	1	9	9	6	8	289
Thivierge, Pierre	26	105	30	1	1	3	15	9	1	8	9	13	21	286
Lacasse, Yvon	23	71	20	3	1	0	3	1	0	7	6	13	11	242
Guimont, Richard	25	96	27	0	3	2	3	3	4	21	12	14	18	241
Lemelin, Jean	14	40	11	0	2	0	1	0	0	16	2	5	6	275
Dompierre, André	26	101	25	2	1	0	5	5	2	11	16	9	18	248
Pouliot, Jacques	26	111	27	7	0	2	0	1	1	16	7	17	12	243
Duchesne, Brian	6	9	2	0	0	0	1	0	0	3	0	2	1	222
Lortie, Jean-Louis	18	41	7	4	1	0	2	0	1	13	4	2	8	171
Bélanger, Reynald	2	6	1	0	0	0	1	0	0	2	0	0	0	167
Hébert, Jean-Guy	6	10	1	0	0	0	1	1	0	3	0	1	1	100
Carrier, André	4	13	1	0	0	0	0	0	0	7	0	1	0	077
Gagné, Conrad	3	2	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	000
Quintin, Jean-Real	10	14	0	0	0	0	0	0	0	14	1	0	0	000
Sanschagrin, Marcel	1	3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	000

TRAVAIL DES LANCEURS

	PJ	MJ	PC	OS	RB	BB	MJ	G	P	Moy.
Hébert, Jean-Guy	3	13 2-3	11	18	8	4	0	1	0	1.000
Lemelin, Jean	13	92	29	61	97	30	5	9	1	900
Carrier, André	4	34 2-3	7	27	22	17	4	3	1	750
Bélanger, Reynald	2	15 2-3	11	18	10	5	2	1	1	500
Duchesne, Brian	6	18 2-3	23	24	10	15	1	1	2	333
Quintin, Jean-Real	10	36 2-3	25	39	32	19	2	1	3	250
Gagné, Conrad	3	6 2-3	9	10	4	4	0	0	1	000
Sanschagrin, Marcel	1	7 1-3	5	11	8	3	1	0	1	000

LE GOLF

Par SAM SNEAD

J'ai insisté assez souvent sur l'importance de garder le bras gauche étendu et droit que vous pensez peut-être que le bras droit n'est pas important.

Ce n'est pas le cas !

Le bras droit agit comme une sorte de gond dans votre motion. En plus de fournir la puissance, le bras droit peut aider à développer l'arc "intérieur-extérieur" de la motion qui est si nécessaire.

A l'endroit montré dans l'illustration d'aujourd'hui, remarquer comment l'intérieur de l'avant-bras droit tourne vers le haut. C'est un signe que le bras droit remplit le rôle adéquat comme gond de la motion.

Ce style va garder le coude droit près de la hanche droite et ne permettra pas à l'arc de la motion de se diriger vers l'intérieur. Avec le coude droit près du corps à l'intérieur, la motion est gardée à l'intérieur également.



Courses d'autos à Val St-Michel

Un grand programme de courses de "stock-cars" aura lieu à Val-Michel, demain à 2 heures.

Huit épreuves sont au programme et des concurrents de Montréal, Drummonville, Trois-Rivières et de la Nouvelle Angleterre affronteront les meilleurs conducteurs de notre région. Quatre épreuves pour la classe amateur A & B et quatre épreuves pour les voitures modifiées sont à l'affiche. Mercredi soir dernier, Léo Bergeron de Victoriaville, au volant du 111 et Rene Beaulieu, au volant du X-20 ont été les étoiles de la soirée.

Les frères Bob et Dick Foley de Montréal, qui seront au programme demain, se sont aussi mérités les honneurs de deux épreuves, mercredi soir.

Si la température était inclémente, le programme serait remis à lundi soir, à 8 heures.

Record par la nageuse Goebel

BLACKPOOL, Angleterre, (UPI) — Barbara Goebel d'Allemagne de l'Est a établi un nouveau record mondial d'une minute, 19.5 secondes dans l'épreuve de 110 verges à la brasse durant les concours internationaux de natation contre la Grande-Bretagne hier.

Préparatifs en vue de la série Canada vs Mexique

Les matches de la coupe Davis entre le Canada et le Mexique auront lieu au club de tennis des Employés Civils les 29, 30 et 31 juillet et une organisation aguerrie par l'expérience de l'été dernier est à mettre la dernière main aux préparatifs qu'exige une compétition sportive de cette importance. Le court no 2 du "Civil", où se dérouleront ces matches, sera encore plus beau cette année et la verdure environnante plus agréable. On se rappellera que l'an dernier, il avait fallu reculer le talus latéral d'une douzaine de pieds.

Rappelons aussi qu'une immense toile servira à protéger le court au cas où il pleuverait avant le match.

L'on a maintenant annoncé la composition de l'équipe canadienne et tous auront été agréablement surpris d'apprendre qu'il est fort possible que le capitaine Lorne Maine joue lui-même. Ce dernier, une vedette du squash, se garde, en très bonne condition physique, et s'il fait bonne figure dans les matches de pratique qui précéderont les rencontres Canada-Mexique, l'on s'attend à ce qu'il joue lui-même en simple ou peut-être en double. Il aura toutefois à détrôner un François Godbout nettement amélioré et un John Swann moins connu mais sur lequel on ne tonde pas moins de très grands espoirs. Bédard est évidemment assuré d'être le joueur no 1 du Canada.

Quels que soient les joueurs qui recevront l'appel, on est assuré d'assister à une compétition serrée, spectaculaire et intéressante. Dans les matches passés entre ces deux pays, la lutte a toujours été très vive et l'on croit que le vainqueur de cette série devra se contenter d'un compte de 3-2. Comme on le sait, il s'agit d'une série de cinq matches, chacun comptant pour un point, soit quatre simples et un double, tous des rencontres de 3 de 5.

Contrairement à l'an dernier, l'on commencera la série un samedi au lieu d'un vendredi. On verra les deux premiers simples le samedi 29 juillet, le double, dimanche le 30, et les deux derniers simples le lundi, 31 juillet.

La ronde quart de finale dans le tournoi Rondeau

C'était la ronde des seize hier soir au Civil, dans le tournoi Rondeau, et ces huit matches de simples ont été captivants au possible.

Marc Lortie a éliminé le semé No 3, Jean-Yves Laurin, en deux sets, 6-3, 6-1. Grâce à un jeu intelligent, Lortie a forcé son adversaire à changer son jeu pour lui faire ainsi commettre plusieurs erreurs.

Jack Robitaille menait 4-1 dans le premier set mais Robert Potvin est venu brillamment de l'arrière pour remporter ce set 8-6. La deuxième reprise ne fut qu'une formalité et elle se termina 6-1 en faveur de Potvin. Robitaille avait raté trois "set points" vers la fin du premier jeu.

Laurier St-Pierre a éliminé Luc Blanchet 6-1, 6-2. Ce dernier est l'un des meilleurs prospects québécois à l'heure actuelle.

Aujourd'hui l'on présente les semi-finales chez les dames et les quarts-de-finales chez les hommes. Dans les doubles, ce sera la ronde des 16 pour les hommes et les quarts chez les dames.

A 10 h., Louise Roberge jouera contre Simone Jolicoeur et à 11 h. Madeleine Fortin sera opposée à Gilberte Mulard.

Dans l'après-midi, à 1 h., Laurier St-Pierre et Marc Blondeau se disputeront un premier quart et Robert Potvin rencontrera Jean Marois dans le second. A 2 h. Jacques Gizuere et Guy Demers croiseront le fer et Jacques Pouliot et Marc Lortie compléteront la ronde.

RESULTATS D'HIER

Guy Demers bat L. Dutil, 6-1, 8-1.
Jacques Gizuère défait Pierre Lamoureux, 6-1, 6-0.
Jean Marois défait Michel Robitaille, 6-0, 6-4.
Laurier St-Pierre défait Luc Blanchet, 6-1, 6-2.
Marc Blondeau défait Yves Potvin, 8-1, 8-3.
M. Sirois et J. Lépine défont B. Matte et R. Cantin (défaut).
Marc Lortie défait Jean-Yves Laurin, 6-3, 6-1.
Jacques Pouliot défait Gaston Goulet, 6-3, 6-2.
Robert Potvin défait Jacques Robitaille, 8-6, 6-1.
M. Lagacé et J.-E. Beaudin défont R. et C. Boiteau (défaut).
M. Drolet et C. Drolet défont P. Harriset et P. Rouleau, 6-2, 6-2.
B. Gauthier et A. St-Georges défont B. Bédard et Y. Dufour (défaut).
J. St-Laurent et P. St-Georges défont J. Boivin et M. Boivin (défaut).
M. Patry et L. St-Pierre défont F. Chamberland et C. Bergeron (défaut).
L. Dutil et B. Robitaille défont P. Laferte et M. Drouin (défaut).
G. Demers et G. Michaud défont W. Belles et J. Belles, 6-2, 6-1.
J. Marois et H. Marois défont P. Pouliot et C. Lalibérté, 6-3, 7-5.
J. Pouliot et M. Robitaille défont G. Côté et G. Brannan, 6-0, 5-7, 6-2.
R. Potvin et M. Lortie défont P. Viger et J. Gingras (défaut).
J. Hériset et P. Roberge défont J.-P. Massicotte et G. Savard.
P. Pichette et J. Robitaille défont J.-M. Maloin et J.-C. Dufresne.
M. Humeault et R. Langlois défont M. Côté et P. Morency.

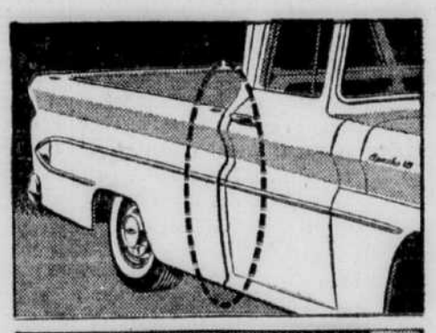
Brière gagne au Victoria

Le vétéran Jean-Paul Brière est le nouveau champion du simple masculin de tennis Victoria alors qu'il remporta hier soir la palme contre Roger Deschamps en trois sets, 6-2, 6-2 et 9-7.

Brière cause une certaine surprise puisque Deschamps était semé au premier rang. Le champion se voyait décerner le trophée "Dow" pour la première fois. Au cours des deux premiers sets, Brière força son adversaire à commettre plusieurs fautes et il le prit souvent en défaut sur son coup de revers.

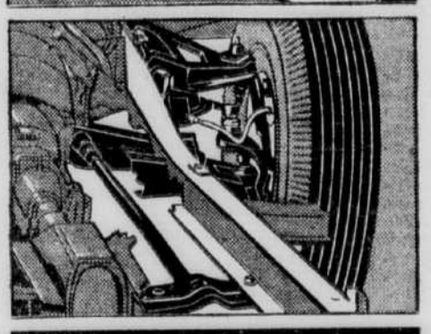
Le dernier jeu fut fort captivant. Deschamps prenait l'avance 3 à 1 mais le titulaire prenait à son tour les devants par 5 à 4. Deschamps revenait à la charge pour gagner son service pour ainsi égaliser 5 à 5.

Brière gagna la 13ème partie en perçant le service du perdant, puis il termina le match en gagnant son service. Brière eut l'avantage de terminer la rencontre à quatre reprises au cours du duel, mais son opposant tenait le coup à chaque occasion.



LA CAISSE SÉPARÉE DE LA CABINE permet de réduire les mouvements de torsion et les efforts auxquels sont soumises les tôles. Le bruit et les cahots ne se transmettent pas de la caisse à la cabine.

ÇA C'EST CHEVROLET!



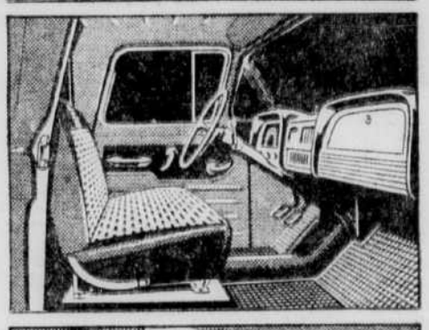
LA DOUCEUR ÉPROUVÉE DE LA SUSPENSION AVANT INDÉPENDANTE et la robustesse des barres de torsion réduisent les efforts exigés des châssis, l'usure excessive des pneus et la fatigue du chauffeur. En outre, la charge risque moins d'être abîmée.

ÇA C'EST CHEVROLET!



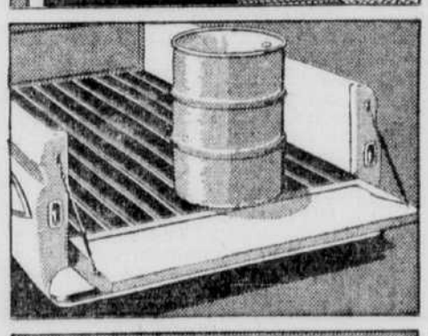
UNE CONDUITE AUSSI DOUCE QUE CELLE D'UNE VOITURE DE TOURISME est obtenue grâce à l'emploi combiné de la suspension avant indépendante et de la direction à billes. L'utilisation de billes d'acier à la place de dents d'engrenage minimise les frottements.

ÇA C'EST CHEVROLET!



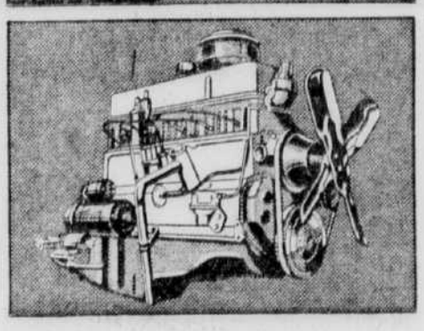
LES GRANDES CABINES CONFORTABLES, BELLES ET PRATIQUES ont été conçues pour l'agrément du chauffeur. Le grand pare-brise, les instruments du tableau de bord à lecture instantanée, une ventilation particulièrement efficace ainsi que d'autres dispositifs permettent de réduire la fatigue du conducteur et d'augmenter la sécurité.

ÇA C'EST CHEVROLET!



LE PLANCHER DE BOIS DUR de la caisse de pick-up est le plus durable de tous. Les parties abîmées peuvent être facilement remplacées. La caisse Fleetside a des parois doubles protégeant les panneaux extérieurs.

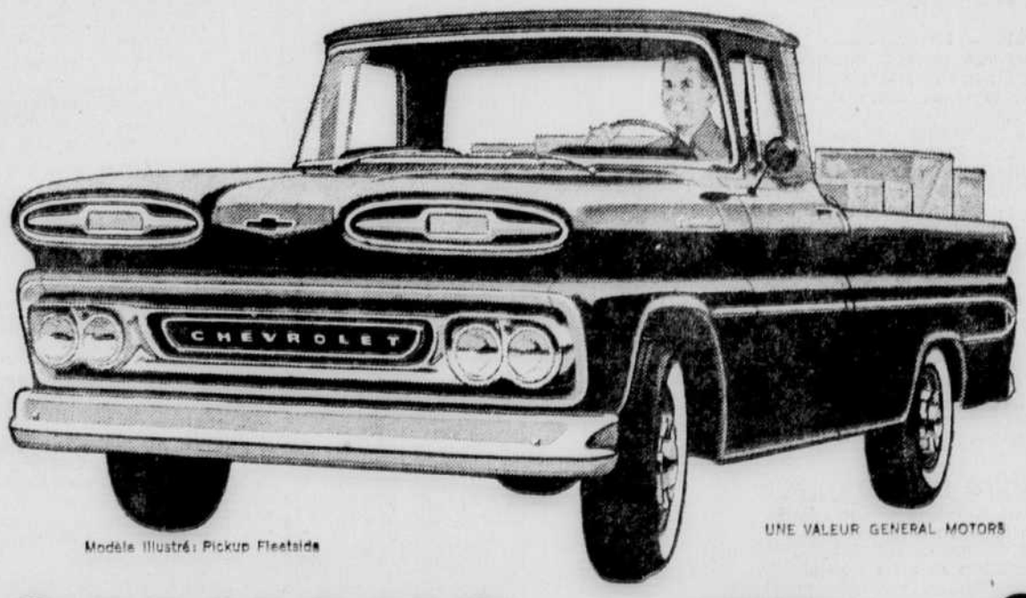
ÇA C'EST CHEVROLET!



LE PLUS CÉLÈBRE DES MOTEURS SIX-CYLINDRES, qui a servi au transport de la plus grande quantité de marchandises de l'histoire du camionnage. Il est aussi très économique. On peut également si on le désire avoir un fougueux V8.

ÇA C'EST CHEVROLET!

CE QU'IL FAUT DEMANDER À UN PICKUP



Modèle illustré: Pickup Fleetside

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

ÇA C'EST CHEVROLET

CAMIONS ÉPROUVÉS À L'USAGE **CHEVROLET**

Pneus à flanc blanc moyennant supplément CT-1661AP

Vendeurs autorisés CHEVROLET à Québec

LAPORTE AUTOMOBILES LTÉE
250 est Boulevard Charest — Québec — Tél.: 529-4561

ALBERT BARRÉ AUTOMOBILES LTÉE
1095 de la Canardière — Québec — Tél.: 529-3331

NOTES SUR L'ACTUALITE

Augmentation des chèques encaissés dans notre ville

La valeur des chèques tirés sur des comptes de banques individuels, qui constitue un excellent baromètre des affaires, a marqué une nouvelle et importante augmentation dans notre ville. Selon les plus récentes statistiques, les débits bancaires à Québec ont atteint le chiffre impressionnant de $523,306,000 en avril dernier, ce qui représente un accroissement de 21.1 pour cent sur le total de $432,104,000 durant la période correspondante de l'an dernier. Comme on le vit, les Québécois font largement usage de chèques pour le paiement de transactions commerciales de toutes sortes. Les règlements de comptes effectues de la sorte ont été également plus nombreux au cours des quatre premiers mois de l'année alors que les chèques encaissés ont totalisé $2,366,413,000 en regard de $1,897,173,000 durant la même période l'an dernier, en l'occurence une augmentation de 24.7 pour cent. L'accroissement des débits bancaires à Québec se compare avantageusement à celui de 6.4 pour cent enregistré pour tous les centres de compensation de la province au cours des quatre premiers mois.

Une seule firme de la région reçoit une commande

Une seule firme de la région de Québec a obtenu une commande du ministère de la Production de défense et de la Defence Construction (1951) Limited au cours de la première quinzaine de juin. Il s'agit de Gen-tec Limited, de Québec, qui s'est vu adjuger un contrat de $90,500 pour la réparation et la remise en état de matériel électronique pour l'année finissant le 31 mars 1962. Incidemment, la valeur totale des contrats de $10,000 ou plus adjugés par le ministère de la Production de défense et la Defence Construction (1951) Ltd au cours de le même période s'est établie à $15,507,352.

Accroissement des bénéfices de l'assurance-vie

Les rentes et les bénéfices d'assurance-vie payés aux familles canadiennes par plus de 70 compagnies faisant affaires au pays ont atteint la somme imposante de plus de $54 millions en mai. La Canadian Life Insurance Officers Association rapporte que les paiements de mai ont porté à $250.5 millions la somme payée en bénéfices d'assurance-vie au cours des cinq premiers mois de l'année. L'augmentation est de $18.8 millions par rapport au chiffre de la même période en 1960.

Légère hausse des réserves d'or et de dollars américains

Le ministre des Finances Fleming a annoncé que les réserves d'or et de dollars américains détenues par le Fonds du change étranger ont augmenté de $36 millions à $1,985,200,000 en juin — le mois durant lequel il a déposé son budget. Il a ajouté que cet accroissement n'était pas significatif et que les réserves avaient diminué au cours des douze derniers jours. Selon M. Fleming, une partie de l'augmentation de juin s'est produite avant le budget du 20 juin qui a révélé que le taux du change du dollar canadien serait amené à un escompte substantiel au moyen d'achats de dollars américains par le Fonds du change.

Rappel suggéré des tarifs canadiens sur le charbon

Un membre de la Chambre des Représentants aux E.-U., M. James E. Van Zandt, républicain de Pennsylvanie, affirme que le marché américain du charbon se ressent des pratiques commerciales discriminatoires entre les Etats-Unis et le Canada. Il a prié le secrétaire d'Etat Dean Rusk de faire des représentations officielles afin de convaincre le Canada d'abolir les tarifs sur le charbon américain exporté dans notre pays. "Fait à noter," dit M. Van Zandt, il n'y a aucun droit qui frappe le gaz naturel canadien acheminé sur les marchés américains."

La ville d'Anjou vend une émission

La ville d'Anjou, comté de Bourget a vendu $2,429,000 d'obligations en séries. Un syndicat formé de Casgrain & Cie Ltée, Société de Placements Inc., Lagueux & Des-Rochers Ltée, Oscar Dubé & Cie Inc., J.-T. Gendron Inc., Grenier, Ruel & Cie Inc., Corporation de Prêts de Québec, J.-E. Laflamme Ltée, Garneau, Boulanger Ltée et Jacques Légaré & Cie Ltée, a payé 97.20 pour $759,000 de titres à 5½ p. 100 1962-70 et $1,670,000 à 6 p. 100 1971. A ce compte, la municipalité obtient son argent à un loyer moyen net de 6.3346 p. 100. L'emprunt comporte un solde de $1,558,000 à renouveler en 1f 1 pour un terme additionnel de 10 ans.

C'est en octobre 1960 que la corporation avait fait sa transaction antérieure sur le marché des obligations. Elle avait vendu alors $1,268,500 de titres à 5-5½-6 p. 100 séries 15 ans, au prix de 95.46. Le coût moyen net de la finance avait été de 6.4596 p. 100.

Mines hors-liste

Séance du 14 juillet 1961

Cours fournis par Barry & McManamy, membres de la Bourse de Montréal et de la Bourse Canadienne, 132, rue St-Pierre, Québec 2, P.Q. Téléphone : — 522-7006.

Titres	Offre	Demande
Aconic	10	15
Alsab		20
Amal Kirk		3
Am Chib	10	13
Annamaque	½	1½
Ass Dev	4	6
Bald Mount	13	15
Beacon	2½	4
Bracemac	7	9
Brospan	4	8
Blackhawk	12	18
Can Radium	3½	4½
Canadian Javelin	15	13½
Chesbar	14	21
Cont Iron	120	130
Gibson Chib	3	6
Gilmours	¾	¾
Hubert Lake	3	4
Huramin	20	30
Hull Iron	55	65
Imo Chem	9¾	10¾
Laduboro	140	150
Lake Expanse	8	10
Main Oka	40	50
Martin Bird	2	4
Mate Yellowknife	4½	6
Milado	25	30
Paige Pete	3	10
Quejo	3	5
Rand Malartic	3½	5
Richgroup	3	4
Rugged	1½	2½
Russet	3	5
Starlight	1	2
Tamara	4	9
Titanium	40	50
Tower	3	5
Verchers	85	100
Webley	1	5
Young Davidson	18	20

NOMINATION



Monsieur FRANÇOIS ADAM, Directeur Général de la Société d'assurances des Caisses Populaires a été élu président de la conférence des Compagnies d'Assurances Indépendantes lors de la dernière réunion annuelle de cette organisation. —

Prime moindre du dollar américain

MONTREAL (PC) — Le dollar américain était à une prime de 3 9-32 pour cent en devises canadiennes, soit une baisse de 1-32 de cent, hier, à la fermeture.

La livre sterling a monté de 7-16 de cent à $2.87 9-16.

Le dollar américain: offert, $1.03¼; demandé, $1.03 5-16.

x x x

NEW YORK (PC) — Le dollar canadien était inchangé hier à 96 25-32 cents au regard de 96 15-32 cents, vendredi dernier.

La livre sterling a baissé de ⅛ de cent à $2.78½.

Les marchés des produits agricoles

On trouvera ci-dessous un aperçu des prix du beurre, des oeufs, des volailles et des pommes de terre sur le marché de Québec.

PRIX DU BEURRE

Québec, 93 points en solide	64¼
Québec, 92 points en solide	63¼
Québec, No 1, moule d'une livre	65

PRIX DES OEUFS

Catégorie	A	B	C	D	E	Grosseur
A ex-gros	38-40	47-47½	52-57	58-60	50-50½	
A-gros	36-38	46-46½	51-56	56-58	-49½	
A-moyens	34-35	43-43½	47-53	52-54	-48	
A-petits	21-22	27-28	34-37	42-44	-30	
B	27-28	33-34	43-44	49-50	-37	
C	14-15	21-22	27-28	34-35	-25	

N.-B. — Les prix dans les colonnes A B et D sont ceux en vigueur le 11 juillet.

Les prix des oeufs aux détaillants et aux consommateurs représentent les prix à la douzaine et en cartons.

TABLEAU DES VOLAILLES

Prix aux producteurs
poids vivants

POULETS DE GRIL

3 à 4 livres	16-17

POULETS A ROTIR

4 à 5 livres	16-17
5 à 6½ livres	17-19
6½ et plus	24-25

POULES

Moins de 5 livres	7-12
5 à 6 livres	12-17
6 lbs et plus	18-20
Moins de 9 livres	25-26

DINDONS

Moins de 9 lbs, catégorie "A"	25-26
de 10 à 16 lbs	25-26

PRIX AUX DETAILLANTS

POULETS DE GRIL
(sujets éviscérés)

Moins de 3 lbs catégorie "A"	28-30

POULETS A ROTIR
(sujets éviscérés)

	3 à 4 livres	4 à 5 livres	5 lbs et plus
Catégorie "A"	30-31	34-38	39-41

POULES

Moins de 4 lbs, catégorie "A"	27-28
4 à 5 livres, catégorie "A"	37-39
5 livres et plus, catégorie "A"	39-40

DINDONS EVISCERES
Prix aux détaillants

Catégorie "A" moins de 8 lbs	35-37
de 8 à 16 livres	35-38

PRIX DES POMMES DE TERRE

SAC NEUF COUSU

Québec, 75 lbs	$1.60-1.65
N.-B., 75 lbs	$1.90-1.95
Virginie, nouvelles, 100 lbs	$4.30-4.50

MARCHE DE QUEBEC

Le marché local des oeufs semble se raffermir encore un peu, signalait hier le Service fédéral des marchés. La demande est bonne.

MARCHE DE MONTREAL

MONTREAL (PC) — A la fermeture de la Bourse canadienne des Denrées, le beurre du Québec, 92 points et sur place se cotait à 62¾-63¾ cents la livre (prix offert).

On offrait les prix suivants pour les oeufs de l'Est sujets à l'inspection de l'acheteur: catégorie A extra-gros, 50-50½ cents la douzaine; gros, 49½ cents; moyens, 46; petits, 30; catégorie B, 37; catégorie C, 28.

MONTREAL (PC) — Voici les prix des denrées tels que fournis à Montréal par le ministère fédéral de l'Agriculture.

OEUFS. — Prix de gros des commerçants aux points de la campagne en caisses de bois: A-extra-gros, 51-51½ cents la douzaine; gros, 50½ cents; moyens, 47; petits, 31; B., 38; C., 26. Arrivages: 130 caisses.

BEURRE. — Arrivages courants, prix admissible, 62¾-63¾ cents; non admissible, 61¼-62¾ cents. Beurre frais de beurrerie, enveloppé de première qualité, 64½-66 cents. Frais prix de gros, prix admissible, 63-64; non admissible, 63-63¼.

FROMAGE. — Livré à Montréal ciré, arrivages courants, blanc du Québec, 31; prix de gros, blanc du Québec, 32 cents; coloré du Québec, 32¼.

POMMES DE TERRE - Québec nouvelles, 75 lbs. $2.50-2.75; 50 lbs $2.00. Nouveau-Brunswick nouvelles, 75 lbs, $1.90-2.25; 50 lbs, $1.30-1.60; 10 lbs, $0.33-0.35. Ile du Prince-Edouard, 75 lbs, $2.15-2.50; 50 lbs, $1.50. Virginie, nouvelles, 100 lbs, $3.75; 10 lbs, $0.48. Ontario, nouvelles, 75 lbs, $2.50-2.75.

MONTREAL (PC) — Les prix des oeufs étaient stables ou légèrement à la hausse hier sur les marchés de gros des produits agricoles. L'offre était suffisante pour une demande stable. Les prix du beurre étaient inchangés.

Le cuivre baisse

On trouvera ci-dessous un aperçu des prix du cuivre à la Bourse des métaux de Londres. Les chiffres sont exprimés en livres sterling par tonne longue.

	Cuivre	Ferm.	Ferm. pres.
Prix courant :	227½-A227¾	229-A229¼	
Marché à terme :	231¾-A232	233½-A233¾	

Ventes totales: 2,175 tonnes.

Un dividende de la Pan American

Lors d'une récente assemblée, les directeurs de Pan American World Airways Inc. ont déclaré un dividende de 20 cents par action, payable le 11 août 1961 aux actionnaires enregistrés à la fermeture des affaires le 21 juillet. C'est le 67ème dividende payé par la Pan American.

Faux certificats

LORADO URANIUM MINES LTD — a notifié la Bourse Canadienne, par l'intermédiaire de la Guaranty Trust Company of Canada, de Toronto, que certains faux certificats d'actions "forgés" ont commencé à faire leur apparition. Ces faux certificats sont des reproductions photographiques des certificats originaux et ils sont fort bien reproduits. Les numéros des faux certificats retracés à ce jour varient entre 6,400 et 6,600.

Ces faux certificats sont d'un rose effacé et les mots en rouge "not subject to call" qui apparaissent sur les certificats valides, ne sont pas reproduits sur les faux certificats. Tout courtier doit donc surveiller les certificats de cette compagnie qui pourraient bien être remis et ils devront immédiatement aviser la Guaranty Trust Co. dès la réception de tout certificat douteux.

Prix domestiques pour les métaux

MONTREAL (PC) — Voici les prix de gros des métaux exprimés en fonds canadiens pour des quantités de 100 livres F.A.B. Montréal.

Lots formant une tonne : — Etain, $131.75; plomb, $12.00; zinc, prime western, $13.50; de haute qualité, $14.10; de qualité spéciale, $14.50; antimoine de haute qualité, 99.5 pour cent, $28.50; cuivre en lingots, $32.50.

Lots formant cinq tonnes : — Etain, $128.75; antimoine de qualité supérieure (99.5 pour cent) $27.75.

Lots d'un wagon : — Plomb, $10.50; zinc prime western, $12.00; zinc de haute qualité, $12.60; de qualité spéciale, $13.00; aluminium en lingots, 99.5 pour cent, $23.25; cuivre, $30.00.

Revenus moindres de Cons. Paper

Consolidated Paper Corporation Limited révèle une diminution de ses bénéfices nets pour le premier semestre 1961. Ces derniers se sont chiffrés, en effet, par $7,042,464 au lieu de $7,403,777 durant la période correspondante de l'an dernier. Le revenu net par action est passé de $1.25 à $1.19. Les ventes du premier semestre 1961 ont légèrement augmenté pour s'établir à $58,287,381 alors qu'elles avaient été de $57,007,747 au premier semestre 1960.

La compagnie a également signalé que les pertes dues au change, reflétant la valeur réduite du dollar canadien sur les marchés mondiaux du change étranger, n'ont atteint que $501,854 durant la période. Au cours du premier semestre 1960, les pertes résultant du change s'étaient élevées à $1,245,198.

Tendance des prix

NEW YORK (PA) — L'indice des prix de gros de 35 produits de base calculé par la Presse Associée (100 en 1926) a baissé hier de 0.36 point à 164.32.

Un bon semestre pour Sicard Inc.

Les bénéfices nets de Sicard Inc pour le premier semestre 1961 ont légèrement augmenté si on les compare à ceux de la période correspondante de l'an dernier, alors que la compagnie avait gagné $321,500 ou 49 cents par action ordinaire, a déclaré M. Paul-E. Fortin, secrétaire-trésorier et contrôleur de l'entreprise. Tout laisse prévoir que l'amélioration de la marge de bénéfices aura d'heureuses répercussions sur les profits nets en dépit d'une baisse d'environ $250,000 dans le chiffre d'affaires, ajoute M. Fortin.

Les monnaies étrangères

MONTREAL (PC) — Voici les cours du change étranger tels que fournis par la Banque de Montréal. Notons que tous les cours ci-après représentent les taux de vente nominaux pour les monnaies à la fermeture du marché.

Etats-Unis (dollar)	$1.03⅝
Royume-Uni (sterling)	2.88⅝
Belgique (franc)	0.0209
Tchécoslovaquie (koruna)	0.1452
Danemark (couronne)	0.1500
France (franc)	0.2123
Allemagne (mark)	0.2615
Hollande (florin)	0.2696
Italie (100 lires)	0.169
Mexique (peso)	0.0834
Norvège (couronne)	0.1451
Suède (couronne)	0.2012
Suisse (franc)	0.2411
Venezuela (bolivar)	0.3114

Sur le marché libre de l'or

PARIS (PC) — Le napoléon, ancienne pièce d'or française de 20 francs, se cotait hier à 39.50 N.F. sur le marché libre de l'or français. Cela n'offre aucun changement au regard de jeudi dernier. L'aigle, pièce d'or américaine de $10, valait 103.00 N.F. elle aussi sans changement.

x x x

LONDRES (PC) — Le prix de l'once d'or fin en argent américain sur le marché européen: $35.09 à l'achat et $35.12 à la vente. Le prix de l'once de Troyes à la Bourse londonienne des lingots: $35.11 21-50 (252 shillings, 2 pence) comparativement à $35.11 1-50 jeudi dernier.

Rapport annuel de Mogador Mines

Le rapport annuel de Mogador Mines Limited (sans responsabilité personnelle) pour l'exercice terminé le 31 décembre 1960 mentionne que la compagnie continue de détenir 1,304,550 actions de Vendome Mines Limited dont les propriétés sont inactives. Bien que les prix du zinc et du plomb soient plus favorables, il faudra une nouvelle augmentation des prix pour envisager l'entrée en production. Afin de prélever des fonds pour les besoins de la compagnie, on a vendu la moitié de ses intérêts dans "New Metals Syndicate".

UN MARCHE VIGOUREUX A WINNIPEG

WINNIPEG (PC) Le marché à terme présentait des dispositions vigoureuses hier. Le lin a été particulièrement en faveur. L'avoine et l'orge ont fait bonne contenance. Le seigle présentait également une tendance à la hausse.

Les prix du blé de toutes catégories ont décliné.

Voici les prix des options sur le marché à terme aux Grands Lacs:

AVOINE

	Haut	Bas	Ferm.	Ferm. prec.
Juil	92½b	90½	92¼ a	90 b
Oct	94⅝b	91	93⅛ a	91
Déc	88¾	86⅞	88⅝	86⅝
Mai	91¼	89½	90⅞ b	89¼-89½

ORGE

Juil	121¼b	118	121¼ b	117¾ b
Oct	124	120¼	123⅛-⅜ b	120½-120⅞
Déc	119½	116	118½	115¾-115⅞
Mai	122	118¾a	121½ a	118⅞-119

LIN

Juil	388b	382½	384⅛	380⅛ n
Oct	390¾	381	386¾-387	382 a
Déc	383½	373½	380 -381¼	372¼ a
Mai	382½	370	380½ b	372¾ a

SEIGLE

Juil			125¼ b	121⅜
Oct	128½	123½	128⅜	123¼-123⅝
Déc	130	126⅞a	128¼	125 -125⅛
Mai	132¼b	128½	130½	127⅛

GRAINS COMPTANT

AVOINE : 2 c.w., 0.92¼; ex. 3 c.w., 0.89¼; 3 c.w., 0.89¼; ex. 1 four., 0.85¼; 1 four., 0.85; 2 four., 0.85, 3 four., 0.82; fourrage mixte, 0.54.

ORGE : 1 et 2 c.w., 6-rangs, 1.28¼; 1 et 2 c.w., 2-rangs, 1.21¼; 3 c.w., 6-rangs, 1.19¼; 3 c.w., 2-rangs, 1.17¼; 1 four., 1.17¼; 2 four., 1.15¼; 3 four., 1.12¼.

SEIGLE : 1 et 2 c.w., 1.25¼; 3 c.w., 1.21¼; 4 c.w., 1.13¼; ergoté, 1.09¼; sur rails, 1.25¼.

LIN : 1 c.w., 3.84½; 2 c.w., 3.79½; 3 c.w., 3.64½; sur rails, 3.84½.

WINNIPEG (PC) Voici les prix de l'Office canadien du blé pour les ventes locales; les ventes aux termini sujettes à confirmation :

AVOINE : 2 c.w., 0.94¼; 3 ex. c.w., 0.91¼; 3 c.w., 0.90¼; 1 ex. four., 0.90¼; 1 four., 0.90; 2 four., 0.87; 3 ex. four., 0.84; fourrage mixte, 0.54; grain mixte, 0.79.

ORGE : 1 et 2 c.w., 6-rangs, 1.30¼; 1 et 2 c.w., 2-rangs, 1.28¼; 3 c.w., 6-rangs, 1.28¼; 3 c.w., 2-rangs, 1.22¼; 1 four., 1.18¼; 2 four., 1.15¼; 3 four., 1.12¾; 3 grain mixte, 1.07¾.

Voici les prix du blé de seconde classe pour l'exportation aux pays en dehors de l'accord international :

Northern No 1, 1.78¾; No 2, 1.75¾; No 3, 1.74¾; No 4, 1.68¾; No 5, 1.64¾; No 6, 1.63¾; Durum No 1, 2.81¾; No 2, 2.78¾; No 3, 2.75¾. Prix domestiques et prix selon l'accord: Northern No 1, 1.78; No 2, 1.75¾; No 3, 1.74¾; No 4, 1.68¾; No 5, 1.64¾; No 6, 1.63¾. Durum No 1, 2.81¾; No 2, 2.78¾; No 3, 2.75¾.

Marché à terme du métal argent

MONTREAL (PC) — Voici les cours du marché à terme du métal argent à la Bourse de Montréal:

	Off.	Dem.
Juillet	.9500	.9675
Septembre	.9550	.9750
Novembre	.9600	.9850
Janvier	.9775	.9950
Mars	.9725	.9975
Mai	.9775	.9995

On a enregistré 1 transaction sur le marché de vendredi.

SOUMISSIONS

La Commission Scolaire de Beaupré demande des soumissions pour le recouvrement en asphalte de la cour du couvent et du collège de Beaupré. Approximativement 45,500 pieds carrés. Les soumissions seront envoyées à Gérard Godbout, 11242 rue Royale, Beaupré, Qué.

AVIS PUBLIC

PROVINCE DE QUEBEC

CORPORATION SCOLAIRE CATHOLIQUE DE BARACHOIS

SOUMISSIONS

AVIS est par la présente donné que des SOUMISSIONS CACHETEES seront reçues au bureau du secrétaire-trésorier de la Corporation scolaire catholique de Barachois, Barachois, comté de Gaspé, P.Q. jusqu'au mardi 1er août 1961 à 8.00 P.M. pour la construction d'une école de huit classes avec résidence.

Plans et devis peuvent être obtenus au bureau du secrétaire-trésorier de la Corporation scolaire catholique de Barachois.

Les soumissions doivent être accompagnées d'un chèque visé, payable à la Corporation scolaire catholique de Barachois, d'un montant de 10% du prix de la soumission présentée.

La Corporation scolaire ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions.

SIGNE :-

CORPORATION SCOLAIRE CATHOLIQUE DE BARACHOIS

Thomas J. Tapp, sec.-trés.

Barachois, comté Gaspé, P.Q.
Le 11 juillet 1961

CANADA.
PROVINCE DE QUEBEC.
DISTRICT DE ROBERVAL,
No 812-A

COUR SUPERIEURE
(en matière de faillite)

Dans l'affaire de la faillite de : A.-CLAUDE PINSONNEAULT, épicier-boucher, faisant affaires sous le nom de "MARCHE ROBERVAL ENR.", 330, Boul. St-Joseph, Roberval, Cté Roberval. Débiteur:

DEMANDE DE SOUMISSIONS:

AVIS est par les présentes donné que des SOUMISSIONS CACHETEES, seront reçues par les syndics soussignés à leurs bureaux, 369 est, rue Racine, Chicoutimi, et 111, Côte de la Montagne, Québec, le ou avant le LUNDI 31 juillet 1961 à MIDI pour l'achat en bloc ou séparément des item ci-après décrits, savoir :

ITEM A — Fonds de commerce d'épicerie (pour être vendu en bloc). $3,838.10

ITEM B — Créances recevables (en bloc) 535.41

ITEM C — 1 Camion Station Mercury 1958 1,800.00

ITEM D — Ameublement d'épicerie et boucherie comprenant caisse enregistreuse National, frigidaire à produits congelés et viande (4) îlot pour étalage, balances assorties, hache-viande, etc. (en bloc ou en détail): 9,034.78

Un chèque accepté par la Banque devra accompagner chaque soumission, lequel représentera 10% de la soumission sans quoi la dite soumission ne sera prise en considération.

Les syndics soussignés ne s'engagent pas à accepter la plus haute ni aucune des soumissions.

Pour visiter les lieux, s'adresser à M. LEON-MAURICE LAVOIE, Shérif, Palais de Justice, Roberval.

CONDITIONS DE PAIEMENT, COMPTANT sur acceptation de la soumission par les Inspecteurs de la faillite.

QUEBEC, 11 juillet 1961.

JOSEPH MARMETTE & RENE LEFAIVRE
369 est, rue Racine, Chicoutimi.
— et —
111, Côte de la Montagne, Québec.
SYNDICS

Forte baisse du soya à Chicago

CHICAGO (PA) — Les contrats de soya pour livraison en juillet ont fortement décliné hier, mais les autres contrats ont été l'objet d'une activité modérée. Les changements se limitaient à peu de choses à la fermeture.

Brunswick Mining

BRUNSWICK MINING & SMELTING CORP. LTD — a présenté un rapport destiné aux dossiers de la Bourse Canadienne dans lequel il est mentionné que, le 26 juin 1961, St-Joseph Lead a vendu ses intérêts dans la compagnie, consistant en 1,600,000 actions du capital-actions et $6,270,000 d'obligations à revenu émises par la compagnie pour des argents avancés pour des travaux miniers et de développement et, aussi, pour des travaux de recherches durant la période s'étendant du 15 septembre 1953 au 12 juin 1961.

Porcupine Prime

PORCUPINE PRIME MINES LIMITED — a annoncé à la Bourse Canadienne que, conformément à l'accord de souscription et d'option en date du 4 mai 1961, Fédéral Trading and Agency Co. Ltd, au nom d'un client, a acheté 200,000 actions à 10 cts chacune; ce qui porte le total des actions maintenant émises et en circulation à 4,272,739.

Option prolongée

PROVO GAS PRODUCERS LTD — a fait savoir à la Bourse Canadienne qu'une option en faveur de Dome Petroleums Ltd couvrant 219,000 actions à $2.20 chacune, échéant le 1er août 1961, en vertu d'un accord en date du 4 février 1957, a été prolongée jusqu'au 1er août 1964.

BOURSE DE NEW YORK

Cours fournis par la Presse Associée et transmis par la Presse Canadienne

Séance du 14 juillet 1961

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chan.
ACF Ind	1200	55⅛	54½	54⅝	— ⅛
Address	2900	35¾	34¾	35	+ ¼
Allegheny	1300	10½	10¼	10½	+ ⅛
Allis Ch	4000	26	25½	26	+ ¼
Amerada	2400	84¾	83½	84⅛	+ ¼
Am Can	9800	42⅝	42¼	42½	— ⅛
Am Cyan	10700	43¼	43¼	43¼	+ ⅜
Am Mot	12000	16⅞	16¾	16⅞	
Am Std	5600	14⅝	14¼	14½	+ ⅛
Am Tel	14800	119⅜	117⅞	119⅛	+ 1¼
Am Tob	3800	91½	89¾	91	+ 1⅛
Anconda	3600	53⅜	52¾	53⅛	+ ⅛
Armco Stl	1500	74	73¼	74	+ 1⅜
Armstg	2400	26½	26⅜	26½	
Babcock	600	43¼	44¾	45¼	+ ⅜
Balt Ohio	600	33	32	32	— 1
Beth Steel	33800	40⅜	40	40⅜	+ ⅛
Boeing	12600	50¾	50¼	50¼	— ⅛
Borden	800	59¾	59½	59½	— ⅛
Borg War	2500	41	40⅝	40⅝	— ⅜
Brunswk	23400	54	52½	54	+ 1⅝
Bucy Erie	900	19⅝	19½	19½	
Budd Co	14100	16¼	15⅝	15⅞	— ⅛
Burl Ind	21600	20	19⅝	19⅞	+ ⅛
Burrghs	4000	31⅞	31⅜	31⅝	+ ⅛
Calumet	1100	19⅝	19⅜	19⅝	+ ⅛
Can Dry	1300	25	24⅞	25	+ ⅛
CPR	4500	23⅜	23	23	— ⅛
Case JI	5200	9⅛	9	9⅛	+ ⅛
Cater Tr	8100	38¾	37½	37⅞	+ ⅛
Celanese	3600	37⅛	35⅞	37	+ 1⅛
Chance V	2500	51½	50	51½	+ 1⅜
Ches Ohio	3200	51⅝	50¾	51⅛	+ ⅛
Chrysler	4300	44¾	43¾	44⅛	+ ⅜
Cities Svc	2200	54¾	54⅛	54⅜	
Clevite	2100	66½	65½	65½	— ⅝
Coca Cola	1700	89¼	88½	89	+ 1
CBS	1500	36⅝	36⅜	36½	+ ⅛
Comi Solv	3100	30⅜	30⅛	30⅜	+ ⅛
Con Edis	2600	78	77½	77⅞	+ ⅛
Container	2100	23½	23	23	— ⅛
Cont Can	8200	41⅝	40½	40⅝	+ ⅛
Cont Oil	3000	54½	53¾	54½	+ ⅜
Copw Stl	800	36	35¾	35¾	— ⅛
Crane Co	500	66½	66¼	66¼	— ⅛
Cr Zell	600	53½	53¼	53¼	— ⅛
Curtiss W	1300	18½	18¼	18¼	— ⅛
Deere	2700	52⅞	51¾	52⅞	— ⅛
Dist Seag	100	39	39	39	
Dome	1400	22¾	22½	22¾	
Douglas	3600	32⅝	32	32½	— ⅛
Dow Chem	4900	78	76¾	77⅝	+ ⅜
Du Pont	6500	221½	214¼	221	+ 5¾
East Kod	9700	107¾	106	106¾	— ¼
Eaton Mfg	1000	35¾	35¼	35½	+ ⅛
El Auto L	400	62¾	61¾	62⅞	+ 1⅛
El Paso	12400	26⅞	26⅜	26¾	+ ⅜
Firestn	3400	46¼	45¾	46¼	+ ⅜
Ford	45000	85	82¾	85	+ 2¼
Frueh Tra	9400	28	27½	28	+ ½
Gen Dyn	10800	35¼	33⅜	33⅞	— 1⅛
Gen Elec	18700	63¼	62⅜	62⅝	— ⅛
Gen Fds	3200	81¾	80½	81⅝	+ ⅛
Gen Mills	5800	33½	32⅝	33½	+ ½
GMC	45300	44⅞	44¼	45¼	+ ⅜
Gen Tire	3800	25	24¾	24¾	— ⅛
Glidden	500	41¾	41½	41½	— ⅛
Goodrich	5000	66⅜	63¾	65⅝	— 1¼
Goodyear	10700	43⅜	42¼	43	
Gr Paige	3800	2⅝	2⅜	2⅜	+ ⅛
Grand Un	3100	38½	37⅞	37⅞	— ⅝
Gt A P	5800	52⅛	51⅜	51⅜	
Gt Nor R	5400	40¾	40¼	40½	
Gulf Oil	12200	36⅝	36¼	36¾	+ ⅜
Homstk	2100	47	46½	47	+ ⅛
Hud Bay M	600	53¾	53½	53½	— ⅛
Interlake	100	22¾	22¾	22¾	
Int Bus M	4900	474	470	472½	+ 2½
Int Harv	1800	53	52⅝	52¾	— ⅛
Int Nick	7200	80	79½	80	+ ⅝
Int Pap	9800	30¾	30⅜	30⅝	
Int Tel	3400	55⅜	54⅞	55⅛	
Johns M	1500	66¾	65¾	66¾	+ ⅝
Kennecot	900	86	85⅝	85⅞	— ⅝
Krfsge	600	32¾	32⅜	32¾	
Kroehler	300	12¾	12¾	12¾	
Loews	3800	32½	31¾	32½	+ ⅝
Marsh Fld	800	39¼	38¾	38½	— ⅝
Martin Co	18700	34½	33¾	34	— ⅝
McKee	200	29½	29½	29½	+ ½
Merck	3300	87	85⅞	87	+ 1
Mpls Hon	2400	142½	141¼	142½	
Minn MM	7000	79¾	79¼	79¾	+ ½
Minn Ont	1000	32¾	32½	32¾	+ ⅛
Monsanto	2700	84	82½	84	+ 1
Mont Ward	4500	28¼	28⅛	28½	+ ⅛
Nat Aviat	200	29	28¾	28¾	
Nat Cash	2700	97	96¾	96¾	— ⅜
Nat Dist	5000	27¾	27¼	27¾	+ ⅛
Nat Gyps	5200	64	62½	64	+ 1⅝
NY Cent	3600	16⅝	16⅜	16⅝	+ ⅛
NY NH	2500	13⅞	13¾	13¾	
Nor Pac	1700	41	40½	41	+ ⅜
Ohio Oil	4100	42¾	42	42¾	+ ⅜
Outb Mar	8800	20⅝	19⅝	20⅜	+ ⅛
Parke Da	2700	34¾	33⅞	34⅛	— ⅛
Penn RR	2700	13¾	13½	13¾	+ ⅛
Phelps D	3000	58¾	57½	58⅜	+ ⅝
Philco	2100	23¾	22¾	22¾	+ ¼
Philip Mor	800	97¾	97	97	— 1⅜
Pit Plate	1800	65¼	64⅝	64⅝	+ ⅛
Proc Gam	26400	87	85½	86¾	+ ⅝
Pullman	900	41⅛	40¾	41	
RCA	5000	58½	57⅝	58½	+ ⅝
Republ Stl	5900	58¾	57⅞	58¾	
Rey Tob	7900	133	128	132½	+ 3½
Royal Dut	9800	32¾	31⅞	32⅛	—

BOURSE DE TORONTO

Cours fournis par la Presse Canadienne

Séance du 14 juillet 1961

Remarques: Les chiffres sont exprimés en cents, à moins d'indications contraires. Le chiffre indiqué dans la dernière colonne représente la variation d'une fermeture à l'autre.

a pour lots incomplets
d ex-dividende
r ex-droits
w ex-warrants
L nouveau bas
h nouveau haut

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
HUILES					
Acme G	2000	11	11	11	— 1
AF Cons	7438	48	48	48	
Al. Rox	500	33	33	33	— 2
Alminex	4240	190	181	181	-
Am Led	2600	7	7	7	
Bail B A	933	706	700	700	—10
Bail B p	226	$205¾	20¾	20¾	
Bail 5¾ p	250	$23½	23½	23½	
Banff	1800	167	164	167	+ 3
Bata	6000	8	8	8	
Calalta	1700	35	34	35	+ 3
Calvan C.	100	285	265	285	
Camerina	886	193	185	190	+ 8
C Oil L	1000	105	105	105	
C O L wts	800	5½	5½	5½	+ ½
CS O w	500	11	11	11	
CS Pete	1700	280	275	280	+10
C Chieft	4450	85	80	85	+ 5
C Delhi	525	425	420	420	+ 5
Cdn Dev	720	418	410	418	
C Ex Gas	900	167	165	163	— 4
C High G	500	35	28	25	
Cent Del	3475	618	620	620	
C Drag	2000	13	12½	13	
C Mic M	500	250	250	250	— 5
C West P	1913	380	350	360	—35
Der-Pal	10500	85	82	86	— 1
Dome P	300	915	915	915	—20
Duvex	1000	4	4	4	
Dynamic	6500	48	45	47	
Fargo	300	310	310	310	
Fr P pr	278	380	380	380	—10
Gr Plains	640	$111½	11½	11½	
Home A	368	910	905	910	—10
Home B	x100	825	825	895	
H B O G	1300	$13	12¾	12¾	— ¾
Long P	3700	40	40	40	
Maitrans	5000	2	2	2	
Marigold	2000	5	5	5	
Medal	1580	205	200	205	+ 5
Mill City	1830	18½	18½	18½	— ½
Mt. Cont	2600	21	21	21	— 1
M Davies	300	8	8	8	
NCO wts	600	60	60	60	— 1
Okalta	2800	36	35	35	— 2
Pac Pete	2027	$117¾	11¾	11¾	
Pamoil	18200	46	43	44	— 1
Permo pr	3600	50	45	46	— 4
Phillips	1000	44	44	44	
Place	7800	40	39	39	— 1
Pondr	3230	48	46	46	— 2
Provo G	4666	205	201	202	+ 2
Rocky P	3000	4	4	4	
Sec Pete	700	385	380	380	— 5
South U	2800	10½	10	10½	+ ½
Spooner	3050	10	9½	9½	
Stanwell	6000	33	33	33	
Tidal	500	62	62	62	
Triad Oil	700	170	170	170	+ 2
U Can	3000	125	120	125	
Un Oils	3000	124	120	120	— 2
Un Reef	3873	39	37	37	— 1
Wespac	7000	11	10½	10½	
W C OG	33300	115	107	107	— 4
Weburne	1150	47	47	47	+ 1
Wstates	1400	160	150	150	—10
Yan C	1000	3	3	3	+ ½
CURB					
Dalhous	800	14	14	14	+ ½
MINES					
Advocate	750	430	425	428	— 5
Agnico	10100	39	36	37	— 1
Anacon	3400	52	52	52	+ 1
Ansil	500	7½	7½	7½	
Acad wts	200	6	4	6	
Area	4000	85	85	85	
A Arc	4980	47	45	45	— 2
A A Bw	3200	14	14	14	
Aunor	200	300	295	295	—15
Bankeno	1500	167	164	167	— 3
Bankfield	4500	12	12	12	— ½
Barfld	2047	158	155	157	— 1
Basks	1000	8	8	8	
Beat Lod	500	4½	4½	4½	— ½
Bethlm	1500	120	118	118	— 2
Bevcon	21500	9½	9½	9½	
Bibis	2500	5	5	5	— ½
Bicroft	1800	74	74	74	— 1
Bidcop	2000	8	8	8	— ½
Black B	4500	6½	6½	6½	— ½
Bouzan	29200	57	54	57	+ 3
Bralorne	650	600	600	600	
Brunswk	550	420	415	420	— 5
Buffad	10500	4½	4½	4½	
Buff Ank	9000	141	128	149	—12
Buff PL	1000	6	6	6	
Cadamet	1000	8	8	8	— ½
Camp C	6605	890	865	880	— 5
Camp RL	100	$14½	14½	14½	— ¾
C Tung	300	175	172	175	
C Silica	1000	97	97	97	— 3
C N Inca	1500	9	9	9	+ 1
Cdn Thor	3000	4	4	4	
Can-Erin	3000	40	38	39	— 1
Cassiar	975	$14½	14½	14¼	
Cent Pat	1400	100	100	100	
Cent P	3000	8½	8	8½	
Chester	2500	30	30	30	
Chib-Kat	8300	14	14	14	+ ½
Chib M	1000	74	74	74	— 1
Chimo	500	46	46	46	— 1
Chrom	1010	635	630	630	— 5
Coin L	7600	17	17	17	— ½
Coniagas	2000	85	82	85	
Con-Key	12500	26	24	25	— 1
C Bellek	8500	3½	3½	3½	— ½
C Beta G	3000	4	4	4	— ½
C Calli	2000	6	5½	6	— ½
C Discov	4930	260	257	257	— 3
CO Arrow	500	15	15	15	
C Halli	13300	40	39	39½	— ½
C Mar	24000	56	52	52	
C Mat	16102	107	98	103	— 5
Con M B	1258	$23¼	24¼	25½	— ¼
C Mogul	960	115	107	112	— 4
C Morri	1000	23	23	23	
C Mosher	x125	178	178	178	— 1
Cons Que	1100	37	37	37	— 1
C R Pop	5000	6	6	6	
C Reg	4100	9	9	9	— 1
C Sarc	24000	11	9½	9½	— 1½
Conwest	400	345	345	345	
Cop Corp	1000	17	17	17	+ 1
Coprand	8300	112	110	112	
Coulee	9434	31	28	28	— 2
Daering	500	9	9	9	
D'Aragon	4000	32	32	32	
Deer H.	1100	24	24	24	
Delhi P.	9250	47	45	45	— 2
Denison	1218	960	955	955	— 5
Dickman	325	285	285	285	— 5
Dome	180	823	33	33	— ¼
Donalda	2200	5	4	5	
East Mal	7900	208	205	205	— 3
East Bull	1900	175	171	171	— 3
Elder	3000	140	138	138	— 2
Eldrich	1500	12	12	12	— ½
Falcon	5530	$61¾	60¾	61¾	+ ¾
Fawst T	2500	7	7	7	
Fatima	8200	31	27	31	+ 2
Frobisher	1200	10	10	10	+ 1
Gaitwin	3000	5	5	5	
Geco M	430	$22½	22¾	22¾	— ¼
Genex	1000	8	8	8	+ 1
G Masct	1000	60	60	60	
Giant YK	100	$11¾	11¾	11¾	+ ¼
GF Min	9300	17½	17	17	
Grandun	1400	310	310	310	
Gulch	1000	5½	5½	5½	— 1
Gulf L	6300	6½	6	6	— 1
Gunnar	1740	850	830	830	— 5
Gwillim	1000	4½	4½	4½	— ½
Har-Min	300	7	7	7	
Heath	5000	3½	3½	3½	
H of L	3500	8½	8½	8½	— 1
High-Bell	3300	235	224	235	—10
Hollinger	290	$25½	25½	25½	— ½
Hud Bay	444	$55¾	55¾	55¾	— ¼
Hydra Ex	1360	26	24	26	— 2
I Nickel	3111	$82¾	82	82¾	— ¼
Irish Cop	2400	118	111	114	+ 3
Iron Bay	200	175	175	175	
Ivo	3000	60	60	60	
J Waite	4300	26	26	26	— 1
Jacobus	1400	84	84	84	—14
Jeburke	2000	9½	9	9	
Joliet	5700	22	21	22	
Jowsey	4944	28	28½	28½	— ½
Kenville	500	4½	4½	4½	
Kerr Add	1365	950	940	950	— 5
Kirk Min	4800	52	51	52	— 1
Kopan	900	17	17	17	+ 2
Lab Min	700	$23¾	23½	23½	— ½
L Dau	200	13	12	12	— 1½
L Shore	100	325	325	325	— 5
Lamaque	100	335	335	335	
Langis	45350	56	54	55	
Latin Am	4500	45	43	45	
Leitch	3300	180	180	180	+ 4
Lexindin	11000	2	2	2	— ½
Lt Lac	1350		180	180	—11
Lorado	11630	168	160	168	— 2
Lor wts	11430	80	82	80	— 5
Lvnhst	2000	9	8	9	— 1
Macassa	11190	330	315	320	—10
Macfie	5020	3		3	
MacLeod	1100	100	100	100	
Madsen	4500	212	210	211	
Magnet	10000	6	6	6	— ½
Malartic	1300	83	83	83	— 3
Maralgo	1000	10	10	10	— ½
Maritime	4500	90	89	89	— 1
Martin	2500	38	38	38	
Mastoy	1500	6½	6	6	— ½
McIntyre	930	$33¾	33¾	33¾	— ¼
Mentor	7300	61	61	61	
Merrill	1800	65	63	65	— 2
Mic Uran	2000	12	11½	11½	— 1
Midrim	1500	12	12	12	
Min Corp	925	$12½	12¼	12½	— ¼
Minata	3800	71	68	71	+ 3
Mt Wolf	1175	34	33	34	
Multi-M	1000	26	26	26	— 2
Muc M	14800	85	83	84	— 2
Nama Cr	2600	12	11½	11½	— ½
Nat Expl	2003	8½	8½	8½	+ ½
Nealon	1000	4½	4½	4½	
New Alg	3260	4		4	
New Ath	500	27½	27½	27½	
N Harri	1350	7½	7	7	— 1
New Hos	4700	69	67	67	
New Jas	2500	7	7	7	— 1
N Kelore	15903	17½	16½	16½	— ½
Newlund	2000	16½	16½	16½	
N Myla	1200	46	44	46	
Nick MB	3500	52	50	50	— 1
Nipissing	300	168	168	168	— 2
Noranda	1382	$49¾	48½	49¾	+ ¼
Norgold	500	8½	8½	8½	— ½
Normetal	300	275	270	275	— 5
Norpax	1000	14	14	14	
Norsyncr	6000	6½	6½	6½	
N Coldst	1328	107	100	107	+ 5
Northgate	5314	63	61	63	
N Rank	1000	59	59	59	— 1
Nor Can	2100	160	155	155	— 3
Norvalle	500	8	8	8	
N Beauc	920	35	32	33	— 5
Obaska	1000	5	4½	4½	— ½
O'Brien	1200	58	56	58	+ 1
Oka Rare	3500	10½	10	10½	
O'Leary	3000	13	13	13	
Opemiska	1150	710	700	710	+10
Orchan	3500	155	151	151	— 2
Ormsby	1050	21	21	21	
Pamour	10000	80	79	80	— 1
Paramaq	4000	11	10½	10½	
Paymast	2000	15	15	15	— 1
Petrless	3000	10½	10½	10½	
Perron	1000	10½	10½	10½	— ½
Pic Crow	x305	56	56	56	
Placer	550	$21	20¾	21	— ¼
Pros Air	1400	86	86	86	— 1
Que Asc	4100	9½	9	9½	+ ½
Que Chib	600	18	18	18	
Que Lith	1200	820	815	815	
Que Man	2100	10	10	10	
Q Metal	5400	82	80	81	+ 1
Quinaton	1000	13	12	12	
Quemont	150	850	850	850	
Radiore	51100	72	68	72	+10
Rayrock	1328	75	75	75	+ 1
Realm	7000	19	18	18	+ 1
Renabie	1700	230	220	230	+ 8
Rexspar	9000	17	15	16	— 2
Rio Algom	768	910	910	910	— 5
Rix Ath	1800	31½	31	31	
Rockwin	4000	15	15½	15½	
San Ant	4150	170	163	165	— 1
Sherritt	9310	480	475	480	— 5
Silcon	10000	168	156	160	— 4
Starratt	8000	4	4	4	
Steep R	3980	800	780	800	
Sud Cont	1000	7½	7½	7½	
Sullivan	800	150	150	153	— 2
Sunburst	2000	18	18	18	
Sylvanite	1200	28	27	28	
Tech-H	1000	160	160	160	— 3
Temag	100	125	125	125	— 2
Thks	8100	6½	6	6½	— ½
Tombill	2500	52	52	52	
Trin Chib	300	7½	7½	7½	— ½
U Asbes	1800	568	545	560	+ 8
Un Keno	5301	10½	995	10	
Upp Can	8100	147	145	146	— 1
Vandoo	1800	4	3½	3½	
Ventures	4032	847	46¼	47	
Vespar	1000	16	16	16	+ ½
Wal Am	3038	605	605	605	
Wcedo	298100	4½	3	4	+ 1
Werner	2000	17	16	16	— 1
Willroy	3600	185	180	183	+ 1
Will wts	1000	7	7	7	
Wr Harg	180	103	103	103	
Yellorex	2800	7	7	7	+ ½
Yk Bear	2150	98	95	95	— 3
You HG	8000	41	40	40	— 1
Zenmac	1000	240	240	240	
Curb					
Gaspe Cop	150	$28½	28½	28½	
Yuk Con	4715	47½	48	47½	— 2½

Ventes totales: 1,870,000 actions.

Bourse Américaine

Séance du 14 juillet 1961

Cours fournis par la Presse Associée et transmis par la Presse Canadienne

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chan.
Anacon	3800	9-16	½	½	—1-16
Brazil	1200	4⅜	4⅜	4⅜	
Burry Bis	1300	33¾	23⅝	23¾	— ⅛
CS Pete	3300	2⅝	2⅝	2⅝	
Can Marc	3700	5¼	5	5	— ⅛
Chesabro	7600	54½	53	54	— ⅛
Con M S	100	24¾	24¾	24¾	— ¼
Creole	1300	34⅞	34¾	34¾	
Crown CF	300	17¾	17¾	17¾	— ⅛
Dev-Pal	600	9-16	9-16	9-16	
Dome Pet	100	9	9	9	—1-16
El Bond	3100	34⅜	33½	34¼	+ ¼
Gldfld	1200	2½	2⅜	2⅜	
Imp Oil	800	42	41¾	42	
Imp Tob	2200	14⅜	14⅛	14⅜	+ ⅛
Jupiter	8700	3¼	3 1-16	3 3-16	
Masser F	2400	11¾	11⅜	11¾	+ ⅛
Mead John	600	187¼	187	187	— ¼
Meahi	500	119	118¼	119	+ ½
Molr	2700	38	34	34½	— ¾
Nat Pet	1400	2 11-16	2 9-16	2 11-16	+1-16
NJ Zinc	1200	24½	24¼	24½	+ ⅛
Pac Pete	2400	11⅜	11⅜	11½	
Pac Pete w	600	7½	7¼	7½	+ ⅛
Pantepec	600	1	⅛	1	+ ⅛
Pow Corp	300	53½	52½	52½	— 1
Preston	400	5½	5½	5½	
Sher Wms	200	133	133	133	—1
Sh Pan C	300	32⅜	32¼	32½	
Std Ky	1800	84	83¼	83½	— ⅛
Technicr	7400	37⅛	37¼	37⅜	+ ⅛
Tr Cont wt	800	38	37¼	38	+ ⅛
Un Gas	200	16	16	16	+ ⅛

Fonds mutuels

Séance du 14 juillet 1961

Cours fournis par A. M. Kidder & Co. et transmis par la Presse Canadienne

Titres	Offre	Dem.
All Cdn Com	8.58	9.30
All Cdn Div	6.30	6.85
American Growth	9.04	9.80
Beaubran	31.95	34.59
Canadian Investment	10.06	11.04
Canafund	10.06	11.04
Champion Mutual	6.02	6.61
Commonwealth Inter	8.91	9.75
Corporate Investors	10.01	10.94
Divers Inc Shs Series "B"	4.45	4.85
Dividend Shares	3.34	3.67
Dominion Equity	17.28	17.43
Federated Growth	5.18	5.66
Fonds Collectif "A"	6.11	6.64
Fonds Collectif "B"	5.40	5.77
Fonds Collectif "C"	6.68	7.18
Group Inc	3.80	4.15
Grouped Income Accum	6.02	6.58
Growth Oil & Gas	8.08	8.49
Investors Growth Fund	6.91	7.52
Investors Mutual	12.75	13.86
Keystone	16.97	17.29
Leverage Fund	8.06	8.84
Mutual Accumulating Fund	8.90	9.73
Mutual Income Fund	5.53	6.04
North Am Fund of Cda	10.51	11.27
Prêt et Revenu Mutuel	5.92	6.47
Radiason	4.70	5.16
Regent Fund	4.98	5.44
Supervised Amer Fund	8.00	8.68
Supervised Exec 1955	44.00	
Supervised Exec 1956	34.85	
Supervised Exec 1957	4.31	
Supervised Exec 1958	6.66	6.73
Supervised Growth Fund	1.94	1.96
Supervised Income Fund	4.44	4.48
TV Electronic	8.74	9.53
Timed Investment Fund	8.15	8.64
United Accumulative	17.90	19.56

FONDS AMERICAINS

Titres	Offre	Dem.
Affil Fund Inc	8.30	8.98
American Bus Shares	4.87	4.89
Boston Fund	19.21	20.99
Bullock Fund	14.16	15.52
Keystone Cust B-3	15.11	16.49
Keystone Cust B-4	9.32	10.18
Keystone Cust K-1	9.32	10.18
Keystone Cust K-2	17.98	19.62
Mass Inv Growth Stock	17.84	19.17
Wellington Fund	12.12	13.48

Valeurs étrangères à New York

Séance du 14 juillet 1961

Cours fournis par Barry & McManamy, membres de la Bourse de Montréal et de la Bourse Canadienne, 132, rue St-Pierre, Québec 2, P.Q. Téléphone: — 522-1066

Titres	Offre	Dem.
Australie 3½ m. 1966	81	82¼
Bolivie 2 1969	9	10
Bolivie 7 1968	15	
Brésil 3⅜ 1979, anciennes	84	
Chili 3 1993	42	43
Colombie 3 1970	71	72½
Cundinamarca 6½ 1963	100	
Cundinamarca 3 1978	48	49½
Italie 1 à 3 1977	77	78½
Medellin 3 1978	47½	49½
Panama 6½ 1958 Stamped	84	87
Pérou 3 1997	44¾	46

Titres au comptoir

Séance du 14 juillet 1961

Cours fournis par Kippen & Co. Inc. et transmis par la Presse Canadienne

Titres	Offre	Dem.
Anglo Can Tel A A	43	45
Banque d'Economie de Que	85	
Banque d'Epargne	85	90
Brit Newfland Corp	1¾	2
Canadian Javelin	14	14½
Cie Pouv Bas St-Laur 4½ pr	16½	18
Corp d'Exp Financiers	10½	
Dupuis Frères priv	16	18
Guarantee Co of North Am	130	140
La Prévoyance	190	200
La Sauvegarde	55	
La Solidarité	50	
Les Prévoyants	70	75
Rio Tinto	70	80
Société d'Admin & Fiducie	138	145
Trust Gén du Canada priv	30	32
Volcano A	19½	21

Les spéculateurs sont prudents

LONDRES (Reuter) — Les conditions étaient ternes et incertaines au cours de la séance d'hier sur les marchés de la Bourse londonienne. Cette situation reflétait l'inquiétude croissante concernant l'économie britannique. Les titres de la zone du dollar étaient à la baisse et les pertes étaient de nouveau bien réparties dans le compartiment des valeurs industrielles.



jardins et parterres

GILLES GOURDE, paysagiste

L'ETANG D'EAU

Les étangs artificiels sont construits dans nos jardins pour satisfaire un certain désir. Celui-ci est disons généralement, pour embellir un coin de notre jardin ou de notre gazon. L'étang artificiel est un diamant parmi tous les bijoux que nous avons sur notre terrain. Il reflète dans son miroir les différentes couleurs des fleurs, du feuillage et du firmament. Un étang artificiel n'imiterait pas du tout l'étang naturel que nous trouvons ici et là dans la nature, si il ne contenait pas les quelques plantes aquatiques que nous pouvons y planter. L'étang artificiel a aussi quelque chose que tout autre objet sur le parterre n'a pas, il apporte le repos à tous nos sens et la fraîcheur de l'atmosphère durant les chaudes soirées de l'été.

L'EMPLACEMENT

Avant de construire un étang nous devrons savoir en en tout premier lieu quel genre d'étang nous allons construire, il y a la forme géométrique et irrégulière. De nos jours la forme irrégulière est celle que nous voyons le plus souvent sur nos parterres, parce que c'est celle qui s'apprête le mieux pour la plupart des parterres et qui imite le plus l'étang dans la nature. L'étang irrégulier pourra être construit à peu près dans n'importe lequel coin de votre jardin; il ira très bien au pied d'un mur de pierre ou d'une rocaille ou au centre d'un groupe d'arbustes. Si vous construisez un étang de forme géométrique, il doit avoir la même échelle, les mêmes proportions et caractère de l'emplacement sur lequel il est construit. La grandeur de l'étang doit être gardée à l'échelle avec son jardin et le terrain environnant. Un étang trop large ou trop petit pour le terrain mis à la disposition et les proportions de la maison, démontre tout de suite un manque de goût.

CONSTRUCTION DE L'ETANG IRREGULIER

Excavation. — Il faudra marquer avec des piquets la forme exacte du contour, puis creuser aussi profond que possible (36 pouces).

On creusera les murs aussi perpendiculaires que possible, car de cette manière on pourra déposer les plantes aquatiques plus facilement dans le fond que si il était concave, la pente à donner aux côtés sera environ 90°.

Plomberie. — Après le creusage de l'étang complété, les tuyaux et les drains sont placés dans leur endroit respectif. Un tuyau d'un ou trois-quarts de pouce en fer galvanisé ou en cuivre, pour fournir l'eau à l'étang lorsque le niveau baisse. Ce tuyau est placé au niveau normal de l'eau ou plus haut pour ceux qui veulent un jet continu. Si l'on veut mettre plus qu'un seul jet à une fontaine il serait recommandé d'employer une valve séparée pour chacun des jets, car, autrement il serait difficile d'avoir les jets d'eau s'élever à une hauteur égale. Au niveau de l'eau l'on placera un tuyau de 1½" ou 2" de diamètre pour disposer du surplus d'eau, il sera fixé dans le ciment à peu près deux pouces du bord. Au fond de l'étang on posera un tuyau de deux pouces de diamètre qui servira à vider l'étang lorsque viendra l'hiver ou pour le nettoyage de l'étang, une valve sera placée en dehors de l'étang mais au même niveau que le fond de l'étang, l'on pourra ouvrir cette valve à l'aide d'une longue tige en fer munie d'une poignée. En connection avec le posage des tuyaux on placera, avant de couler le ciment, un bon 6 pouces ou 8 pouces de gravier ou de cendre que l'on prendra bien soin de mettre en place avant de couler le ciment. Ceci fournira un drainage suffisant pour empêcher le ciment de fendre ou de lever durant l'hiver.

Les formes. — Après le creusage et que la plomberie est terminée, l'on placera les formes dans lequel le ciment sera coulé. L'on emploiera des planches de 1" d'épais par 6" de large et des colombages de 2", des feuilles de métal seront employées dans les coins et aussi pour donner au ciment une surface unie. Pour renforcir le ciment avec un treillis de fil de fer que l'on déposera dans le fond du bassin, à mesure que l'on remplit les formes l'on tire le treillis de fil de fer vers le haut. Ce treillis de fil de fer renforcera de beaucoup le ciment et empêchera le ciment de fendre.

Le ciment. — D'après les mesures de l'étang, l'on pourra calculer le montant exact de ciment en verges cubiques. Une verge cube d'un mélange de 1-2-3 exige 7 sacs de ciment (1 pied cube pour chaque), 14 pieds cubes de sable fin ou grossier), 21 pieds cubes de gravier ou de petites pierres concassées.

Le ciment devra être bien foulé, et on le polira avec un mélange crémeux d'eau et de ciment afin de le rendre plus imperméable. L'épaisseur des murs devra être de 6" à 8".

LES PLANTES AQUATIQUES A Y PLANTER

Voici une liste incomplète de quelques noms de plantes aquatiques que l'on pourra planter dans l'étang:

Les iris d'eau, palmier-cyperus, foin, porc-épic, sagittaire, pavots d'eau, lis de calla, saule primevère, jacinthe d'eau, les herbes à poissons, différentes variétés de nenuphars, pied de veau, quenouille, lobelie, cardinale, plantains.

COMMENT CULTIVER LES LIS AQUATIQUES

Les lis aquatiques lorsqu'ils poussent à l'état naturel dans les marais, s'enracinent dans un sol riche. Alors, il sera facile de reproduire cet habitat naturel dans votre étang artificiel. On plante les lis dans un étang irrégulier aussi profond que de 1 à 2 pieds d'eau. Si il y a du gravier dans le fond, on plantera les lis dans des pots de grès contenant un bon sol riche, et les pots seront enfouis dans la terre à un pouce en-dessous du niveau du fond de l'eau. Pour la culture du lis l'on emploiera le plus de terre possible, environ 1 pied cube de terre par plante ou plus si cela en est possible. Les autres plantes aquatiques qui n'exigent que peu d'eau seront placées dans d'autres récipients à part. L'on plantera les plantes aquatiques une fois que l'étang sera rempli d'eau.

Le sol. — Le sol exige pour les lis aquatiques sera composé d'un mélange de 3 parties égales d'humus, de bonne terre à jardin et de fumier de vache bien terri.

Plantation. — Les lis devront être plantés de manière à ce que leur couronne soit à l'égalité de la surface du sol qui sera recouvert d'un pouce de sable. Il suffira d'avoir environ 8 pouces d'eau par dessus pour avoir de belles fleurs. Les jeunes plants seront plantés moins profondement pour qu'ils soient réchauffés plus vite par le soleil.

Les lotus. — Les tubercules de lotus ressemblent à de grosses bananes. Il faudra les planter horizontalement dans un sol riche à environ deux pouces en-dessous de la surface de l'eau. La température devra être d'au moins 70° F., autrement les tubercules ne pousseront pas. L'eau sera peu profonde, de 6 à 8 pouces pour les jeunes plants. On parlera de leur protection pendant l'hiver dans un article publié au début de l'automne.

North Star Oil

NORTH STAR OIL LTD — vient de donner avis à la Bourse Canadienne qu'elle procédera au rachat de ses actions privilégiées, rachetables, en cours, à dividende cumulatif, désignées comme "actions privilégiées série 1956", le 8 août 1961 au prix de $50 l'action, plus le dividende accru de 26.03 cts l'action. La présentation et la remise des certificats pourront être faites à n'importe quel bureau de la Toronto General Trust Corporation, à Toronto, Montréal, Winnipeg, et Vancouver.

Traders Finance augmente ses taux d'intérêt

McLeod, Young, Weir & Company Limited, agents fiscaux de al Traders Finance Corporation Limited, annonce une augmentation des taux d'intérêt sur les billets à court terme à gage collatéral en fiducie de Traders. Les nouveaux taux qui entrent immédiatement en vigueur s'établissent comme suit: 3 pour cent pour les billets de 30 à 89 jours; 3¼ pour cent pour les échéances de 90 à 179 jours; 3½ pour cent pour celles de 180 à 269 jours et 3¾ pour cent pour celles de 270 à 365 jours.

Votre patron, Madame

par Anne Adams

4904

Voici quelque chose de nouveau: il s'agit d'une jolie blouse tunique que vous porterez avec ou sans ceinture. Elle a un collet bateau et peut être avec ou sans manches. Elle accompagnera bien vos pantalons longs ou courts et vos jupes.

Vous obtiendrez ce patron dans les grandeurs suivantes: 10, 12, 14, 16, 18. La grandeur 16 requiert 2½ verges d'un tissu de 35 pouces pour la blouse tunique.



Ecrire lisiblement votre nom et votre adresse et mentionner correctement le numéro du patron ainsi que la grandeur s'il y a lieu. Ne pas demander des mesures autres que celles spécifiées.

Adresser vos commandes comme suit:

SERVICE DES PATRONS
LE SOLEIL
QUEBEC 3, (P.Q.)

CONSTRUCTION-EMBELLISSEMENT

Le solarium: une pièce en plein air

Grillager le patio d'une façon attrayante est un exemple de ce que peut faire de ses propres mains un propriétaire doué d'une habileté moyenne, pourvu qu'il ait un bon plan et qu'il le suive avec méthode.

Des milliers de propriétaires découvrent qu'ils peuvent donner de l'expansion à leurs demeures et ainsi, accorder plus d'espace vital et plus de quiétude à leurs familles accrues. Un patio fermé par un grillage apportera plus de confort aux occupants des lieux et, en même temps, augmentera la valeur de la maison elle-même.

On peut faire usage de cette 'salle de famille' extérieure pour recevoir les invités, y servir les repas à sa famille, pour les réceptions d'enfants, comme endroit de jeu à l'abri de la pluie ou encore, comme dortoir 'sous les étoiles'.

On peut se construire un patio de 12' x 21', par exemple, au cours des fins de semaines, des jours de congé et des soirées. Advenant que vous ne disposiez que des fins de semaines pour effectuer ce travail, une couple devrait vous suffire pour le compléter. Il vous faudra encore moins de temps, si l'endroit est déjà recouvert d'une dalle en béton.

Voici comment vous pourrez réaliser tout ce qu'il y a à faire pour environ $500. D'abord, il vous en coûtera environ $135 pour faire couler une dalle de béton aux dimensions requises. Il vous en coûtera meilleur marché si vous entreprenez de faire cette dalle vous-même, quoique ne soit pas un travail à recommander à qui a le dos fragile. Qui que soit l'entrepreneur, il ne devra pas oublier de donner une pente à la surface de béton dans le sens qui permette à l'eau de s'égoutter au loin de la maison. Dans nos régions où la gelée pénètre assez profondément dans le sol, il sera sage de couler un fondement qui descendra plus bas que la ligne de gelée. Vu qu'il s'agit d'un local qui sera habité, il est normal de prendre les précautions qui assureront le confort des occupants aussi bien que la stabilité de la construction au cours de la saison où la gelée pénètre le sol.

A partir d'ici, vous pouvez tout faire vous-même. Avant que le béton ne soit trop pris, vous pourrez profiter de l'occasion pour y déposer des morceaux d'ardoise naturelle selon le dessin que vous aurez imaginé. Avec un peu de précaution, vous arriverez à caler les morceaux d'aplomb. Quand le béton et les morceaux d'ardoise auront pris ensemble, vous remplirez les intervalles entre les morceaux avec un mélange de ciment et de sable fin.

Voici maintenant comment procéder pour la charpente. Prenez des poteaux de 4"x4" comme supports sur la partie avant du patio. Ce sont eux qui supporteront la charge des chevrons et de la toiture. Plantez-les en position dans le béton, avant que celui-ci n'ait pris. Encore sur le béton mou, déposez une lisse de 2" x 4" à plat, faisant ainsi toute la périphérie du patio et entre chaque poteau. Il est nécessaire de traiter au créosote tout le bois qui sera en contact avec le béton ou qui y sera enfoncé à demeure, afin d'assurer sa conservation.

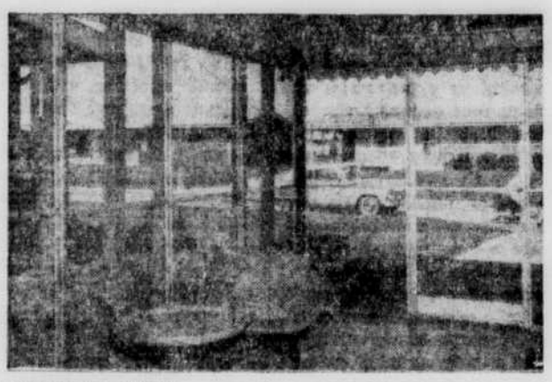
Sur les supports de la devanture, couchez une pièce de 4" x 4" sur toute la longueur. Cette pièce servira d'appui aux chevrons. Les chevrons, eux, sont des pièces de 2"x6" et de longueur suffisante pour pouvoir s'étendre de la maison jusqu'à la devanture du patio. Il faudra fermer les intervalles entre les chevrons au moyen d'une frise ou d'un bandeau. Comme cette frise contribue en même temps à la fixité des chevrons, il vaut mieux se servir de pièces de 2" x 6" pour la faire.

Faites la toiture en panneaux de plastique armé de fibre de verre. Votre marchand de matériaux vous fournira ces panneaux gaufrés ainsi que les directives pour le poser.

Nous arrivons maintenant au grillage. Pour le faire, il n'y a rien de mieux sur le marché que la grille moustiquaire en fibre de verre. On peut se la procurer en largeur de 5 ou de 6 pieds. Elle devra être retenue en place au moyen de broquettes ou de crampons à intervalles d'un pouce. Ce grillage en fibre de verre possède toutes les qualités qu'on est en droit de lui désirer: il ne pourrit pas, ne rouille pas, ne se déchire pas et, laisse passer la lumière sans produire d'éblouissement.

Dissimulez le clouage de la grille moustiquaire en le recouvrant d'une baguette.

A chaque extrémité de la toiture vous pourrez assurer une bonne ventilation si vous y clouez des lattes de 1½" de largeur et ¼" d'épaisseur avec espacement de 2" tel que sur la vignette ci-contre. Ce lattage sera aussi décoratif.



VOTRE MAISON pourra être avantageusement agrandie si vous lui annexez un solarium entouré de moustiquaires qui, l'été, constituera une véritable pièce en plein air. L'hiver, fermé par des contre-fenêtres, vous pourrez continuer à y vivre confortablement.



"J'avais l'habitude de perdre beaucoup de temps dans le dictionnaire jusqu'au moment où j'ai fait la merveilleuse découverte que le patron ne savait pas quand un mot était mal orthographié."

L'ARISTOCRATE DES PIERRES
J.-M. PAGÉ & FRÈRE INC.
PIERRE "LAURENTIDE"
Charlesbourg Ouest
(COINS CÔTE STE-CLAIRE ET CÔTE DES ÉRABLES)
TEL.: 623-9829

BOIS MATERIAUX DE CONSTRUCTION
• LATTES • DUROLAM • MASONITE • BARDEAUX • PLANCHES MURALES de toutes sortes • EPINETTE • CONTREPLAQUES • MERISIER A PLANCHER • PORTES • VENEER de toutes sortes • MERISIER • CHENE • FRENE • CEDRE DE LA COLOMBIE • B-C-FIR préparé ou brut de toutes dimensions — etc., etc.
BILODEAU DORÉ LTÉE
600 1ère Rue LIMOILOU QUEBEC
TEL.: LA 5-4708 *



A la maison, au jardin, sur le porche ou patio—une pression sur le bouton et vous êtes débarrassés des moucherons, moustiques, mites et insectes des plantes. Odeur agréable. Pas de DDT. Grand format économique.
UN JET ET PRESTO! MORT AUX INSECTES!



Détruit mouches, moustiques, mites, moucherons. Un jet et les insectes meurent! Ne tache pas, odeur agréable dans une grosse canette économique.
Demandez à votre marchand votre exemplaire gratuit des "Conseils Utiles" de Green Cross.
Green Cross*
*Marque déposée

CONCOURS
ouvert aux
BRICOLEURS
À QUI LA CHANCE ?
1 PRIX DE $100 EN ARGENT
a été attribué le 30 juin
Le gagnant de juin est M. Pamphile Tremblay, Pont-Rouge, P. Q.
COUPON DE PARTICIPATION REMIS POUR CHAQUE $5 D'ACHAT AU COMPTANT
PRUNEAU INC.
DÉPOSITAIRE DES PEINTURES MARTIN-SENOUR
MATERIAUX DE CONSTRUCTION
50 MARIE DE L'INCARNATION TEL.: 681-6363

Vendeurs autorisés de Green Cross
Pollack LIMITÉE TEL.: 529-9292
POULIOT & POLIQUIN INC. DISTRIBUTEUR 90 BOUL. DES CAPUCINS TEL.: 524-5209
MORIN & MARTIN INC. 2075 BRANLY CENTRE IND. STE-FOY TEL.: 681-5616
DION & DION ENR. 96 COTE DU PASSAGE LEVIS TEL.: 837-9328
QUINC. NAP. BOILY 4094 BOUL. STE-ANNE TEL.: 663-7851
QUINC. JOS. DION ENR. 204 ST-VALLIER-O. TEL.: 525-3610 CENTRE D'ACHAT DE LA COLLINE 3199 Ch. Ste-Foy, Tél.: 653-5173
CO-OP AGRICOLE D'ALMA 51 Harvey-O. Tél.: NO 2-2192

JE SUIS PRESSÉ
Je dois passer chez Matério pour ma commande de bois.
Je pourrai terminer la salle de jeu en fin de semaine.


En arrière du terrain de l'Exposition
355 RUE DUPUY
623-9871

CHAUFFAGE A L'HUILE LOURDE
RAY
Pour ÉDIFICES PUBLICS
Les économiques brûleurs à l'huile lourde "RAY" assurent une économie de 40% sur l'huile légère et 30% sur tout autre combustible. Convertissez le chauffage actuel en un chauffage automatique "RAY". Demandez un estimé.
JAY BOUCHARD INC. 765 CÔTE D'ABRAHAM QUÉBEC
VENTE — INSTALLATION SERVICE — RÉPARATION
529-3351

★ SPECIAL ★
sur les portes de bois vitrées, doubles ou simples, pour les cuisines.
• MOUSTIQUAIRES EN ALUMINIUM • SOUFFIEAUX DE CAVE, en bois et vitrés • FENETRES PANORAMIQUES sans volets, bois 'Redwood' • VEERE A VITRE • PLATE GLASS • THERMO • MIROIRS, etc.
VITRERIE MORISSETTE GLASS INC.
1273 route Nationale, Ancienne-Lorette
Tél.: 872-2875
LIVRAISON PAR TOUTE LA VILLE PRIX SUR DEMANDE

Attention
Bois de choix! Prix du marché! Livraison rapide!
Sur appel nous pouvons livrer ce dont vous avez besoin pour vos travaux de construction.
SPECIALITÉ: PIN — MERISIER DE TOUTES QUALITÉS etc.
DROUIN & DROUIN LTÉE
Bois - Matériaux de construction - Peinture - etc.
2490, 1ère AVENUE — (près du viaduc) — Tél.: 525-4969

LES PLUS BAS PRIX EN VILLE
BOIS et MATÉRIAUX
DE CONSTRUCTION
Bois brut et préparé — Gros et Détail
• EPINETTE, PIN, CEDRE, MERISIER, BOIS DE COLOMBIE, brut et préparé, aussi POTEAUX de cèdre. • PANNEAUX de contreplaqué de toutes sortes et qualités. • PANNEAUX de FANTAISIE: Amerpli, Walltex, Shadewood, Agiva-Corde, Richwood, Arborite, Paiyte, Tuiles acoustiques. • PLANCHES MURALES: Insul-Board, Ten-Test, Donnacona, Kenmore et Beaver-Board, Insul-Sheating, Plywood. • TOUTES moulures de bois et d'aluminium, Merisier à plancher. • PORTES de chambre. • TABLEAUX d'école, verts ou noirs. • PANNEAUX de Gypse (Atlantic et Gyproc). • BARDEAUX: de cèdre, d'asphalte et d'amiante. • DIVERS: Micafil, Perlite, Laine minérale, Ciment, Blocs de béton, Drains agricole, Papier à lambris et à couverture, Tôle. • AUSSI MOULIN DE PRÉPARATION.
LÉOPOLD JOLICOEUR
150 Boul. des CEDRES, QUEBEC 3 — TEL.: 623-1853
"Satisfaction garantie"

TUILES DE PARTERRE
Tuiles 8 x 12 grises 20¢
Tuiles 8 x 12 couleurs 25¢
autre dimension 12 x 16
J.-M. PAGÉ & FRÈRE INC.
Coins Côte Ste-Claire et Côte des Erables
CHARLESBOURG OUEST — 623-9829

Chaleureuse
INVITATION
à l'acheteur sérieux
PLUSIEURS MAISONS MODELES A VISITER!!
• PRÈS de L'ÉGLISE et L'ÉCOLE • PRÈS du C. D'ACHATS et AUTOBUS
• GRANDES MAISONS à PRIX MODÉRÉS • LIVRAISON IMMÉDIATE
de 9.30 a.m. à 9.00 p.m.
TOURNEZ sur la rue DE STRASBOURG en face du CENTRE D'ACHATS du Parc DE LA COLLINE 3175, CHEMIN STE-FOY
TEL.: 653-7261
L'HABITATION FAMILIALE DE QUEBEC INC.
DIVISION de WILFRID LEGARE INC.
COIN STRASBOURG ET D'AMOURS

A Ottawa, il est de plus en plus question de l'avenir de M. Fleming

Par FRASER MacDOUGALL
de la Presse Canadienne

OTTAWA (PC) — La colline parlementaire, maintenant que les sénateurs et députés sont partis en vacances, retentit des échos de nombreuses suppositions au sujet de l'avenir du ministre des Finances, M. Donald Fleming.

Le thème principal de ces rumeurs, que l'entourage du gouvernement se refuse à admettre, présente la démission de M. Fleming comme un contrecoup inévitable du départ de M. Coyne.

Les suppositions vont bon train et l'on va jusqu'à avancer des hypothèses sur les nouvelles fonctions du ministre des Finances. "On" dit qu'il accederait à la Cour suprême ou qu'il serait nommé ambassadeur aux Etats-Unis en remplacement de M. A.D. P. Heeney, qui quittera Washington dans quelques semaines.

Les rumeurs au sujet de M. Fleming ne s'assourdissent un moment que pour faire place aux hypothèses sur la date des prochaines élections ou sur le nom du remplaçant de M. Coyne au poste de gouverneur de la Banque du Canada.

DEMENTIS

Un des confreres de M. Fleming a déclaré: "Il est absolument impossible que la chose se présente. M. Fleming est estimé et respecté hautement par tous les membres du Cabinet."

Un autre député conservateur a fait remarquer que la démission de M. Fleming devrait être considérée comme un aveu d'erreur du ministre des Finances dans "l'affaire Coyne".

"Donald Fleming est trop combattif pour céder" a déclaré un autre de ses collègues.

Il est bien connu que M. Diefenbaker tient M. Fleming en haute estime pour ses qualités parlementaires et administratives.

Il semble que quelques gouvernementaux, dont certains sont assez hauts placés, ne sont guère satisfaits de l'issue de "l'affaire Coyne". Ils auraient préféré que le gouverneur de la Banque ait eu à faire face à un comité parlementaire où la majorité conservatrice aurait eu un tout autre résultat que celui que la majorité libérale du Sénat a provoqué.

Gagarine déjeune avec la Reine

LONDRES (PA) — Le cosmonaute soviétique le major Youri Gagarine, employé de le premier homme à se rendre dans l'espace, a déjeûné avec la reine au palais Buckingham.

Le fils d'un menuisier russe a pris place à côté de la reine. En face, de l'autre côté de la somptueuse table, il y avait le mari de la souveraine, le prince Philip.

La scène du déjeûner était la salle blanche et or 1884, ainsi appelée parce que le tsar Nicolas Ier y a dîné cette année-là.

L'homme de l'espace portait son uniforme de l'aviation soviétique. Il était accompagné de l'ambassadeur soviétique Alexander Soldatov. Quelque 7,000 personnes s'étaient massées à l'entrée du palais pour voir son automobile franchir les grilles.

La garde du palais lui présenta le salut.

Un interprète avait pris place juste en arrière de la reine et de Gagarine.

Avant de se rendre au palais, Gagarine a reçu un chapeau spécial pour son épouse de 26 ans, Valentina, demeurée à Moscou. Le chapeau a été donné par le président de l'Institut de modes de Grande-Bretagne.

Une lettre dans la boîte du chapeau se lisait comme suit:

"Toutes les femmes sont égales sur un point: elles adorent un chapeau neuf."

Nouveau maire à Fossambault

On rapporte de Fossambault-sur-le-Lac, comté de Portneuf, que M. Hervé Robert vient d'être élu maire par acclamation. M. Robert remplace M. Jules Gingras qui s'est retiré après avoir occupé le même poste depuis 1949.

En plus d'avoir assaini les finances de la municipalité, M. Gingras avait travaillé à la séparation de cette localité de celle de Ste-Catherine de Portneuf.

Les trois conseillers en liste, MM. Louis T. Beaulieu, H. Robert et C. Bernier, ont aussi été élus par acclamation.

La victoire morale de James E. Coyne

Ottawa (PC) — M. James E. Coyne, qui pendant 30 jours a été le centre d'une tempête sur la colline parlementaire, est entré jeudi soir dans la vie privée.

Il emportait avec lui un verdict favorable du Sénat qui, affirmant que le gouverneur de la Banque ne s'était pas mal conduit, s'est dressé contre le gouvernement et n'a pas laissé passer le bill qui devait destituer M. Coyne.

Celui-ci, en démissionnant, a déclaré qu'il était satisfait que son honneur personnel et l'intégrité de sa fonction aient été reconnus et rétablis.

C'était la fin des batailles les plus mouvementées de la capitale.

Le vote, qui confirmait le rapport du comité bancaire du Sénat, a été de 33 voix contre 16 au Sénat même.

Comme il l'avait promis, M. Coyne a envoyé sa démission au gouverneur adjoint de la Banque du Canada, M. J.R. Beattie et aux autres directeurs de la Banque centrale. La démission entrait en vigueur à 5 h. 30 jeudi après-midi même.

M. Beattie, aux termes de la loi, assume immédiatement la fonction de gouverneur.

On croit que celui qui a le plus de chance d'être nommé à la place de M. Coyne est l'ancien gouverneur adjoint Louis Rasminsky, qui est également un expert en finance internationale. Il est âgé de 53 ans.

Moins d'une heure après avoir donné sa démission, M. Coyne, en compagnie de son épouse, quittait le bureau-chef de la Banque. Il a déclaré qu'il n'avait pas de dernières paroles à prononcer, non plus que de regret ni de position future en vue.

Il a ajouté qu'il partirait bientôt en vacances avec sa famille au lac des Bois, sur la frontière Ontario-Manitoba, non loin de sa place natale de Winnipeg.

DERNIERS MOTS

Ses dernières paroles, M. Coyne les avait prononcées plus tôt, lorsqu'annonçant sa démission et commentant le geste du Sénat, il avait dit: "Cette décision du Sénat, ce verdict émis et par le comité et par le Sénat lui-même, je les considère comme la justification de ma propre conduite, de mon honneur personnel et de l'intégrité de la fonction de gouverneur de la Banque du Canada".

Il a ajouté que c'était son espoir le plus profond que ces événements et leur aboutissement détourneraient à l'avenir tout gouvernement d'adopter des méthodes semblables à celles qui avaient été prises pour écarter un haut fonctionnaire d'un poste qu'il devait occuper pendant bonne conduite.

Le seul directeur de la Banque du Canada qui ait appuyé M. Coyne lors de l'assemblée du 13 juin des directeurs, M. George G. Crosbie, a annoncé hier qu'il enverrait sa démission aujourd'hui à M. Fleming. M. Crosbie a été nommé directeur par le gouvernement actuel, il y a un an. Il est de Terre-Neuve.

Le sénateur Jean-François Pouliot, libéral du Québec, a déclaré à des journalistes qu'il tenait de source fiable que le président du CN, M. Donald Gordon, ancien gouverneur adjoint de la Banque, avait été approché pour prendre la place de M. Coyen. Mais des sources bien informées ont rejeté l'idée.

L'économie de Londres s'en va vers la banqueroute

Londres (PC) — L'économie du Royaume-Uni s'en va vers la ruine bien que dans cette nation règne le plein emploi.

Le premier ministre Macmillan a dit jeudi que son gouvernement projette d'avoir recours à des mesures draconiennes pour aiguillonner l'économie. A son avis, il faut qu'elle prenne le plus tôt possible une route moins dangereuse. Elle souffre d'une balance commerciale défavorable.

Ce n'est pas seulement une autre crise, a dit M. Harold Macmillan. La situation est très grave, a-t-il ajouté.

Le premier ministre, qui parlait à une réunion intime de députés membres de l'arrière-garde du parti conservateur, a dit ensuite que ce n'est pas de gaieté de coeur que le gouvernement prendra des mesures d'austérité, mais qu'il n'a pas le choix.

M. Selwyn Lloyd, chancelier de l'Echiquier, annoncerait les nouvelles mesures dans la dernière semaine de juillet. Elles comprendraient notamment une hausse de dix pour cent dans la taxe sur les achats.

LA SITUATION N'EST PAS ROSE

Les exportations britanniques ne sont pas aussi élevées qu'elles devraient l'être. Au cours des trois dernières années, elles n'ont augmenté que de neuf pour cent, tandis que les exportations italiennes, françaises et allemandes se sont accrues quatre ou cinq fois plus que cela.

Ce n'est pas tout: les prix ne cessent de monter au Royaume-Uni. L'indice du coût de la vie y a grimpé de quatre points en l'espace de dix mois et des augmentations qu'il y a eu récemment dans les prix de l'acier, du tabac, de la bière, des vivres et billets de chemin de fer augmenteront de nouveau cet indice au cours des prochains mois.

Enfin la production n'augmente pas pour la peine.

L'"Homeric" à Québec jusqu'à lundi soir

(Par Lucien Quinty)

Plus de 1500 passagers auront passé par la Gare maritime Champlain, entre dimanche midi et lundi soir, à l'occasion de l'escale de l'"Homeric". Le paquebot italien aura cette fois Québec comme port terminus, par suite d'un retard d'une journée sur son horaire.

Le navire est attendu demain après-midi, vers 2h. 30, mais les parents et amis voudront bien prendre note que les 600 passagers ne quitteront le paquebot qu'à partir de six heures demain soir. Ceci, pour permettre de descendre d'abord les bagages, manoeuvre qui prend 4 heures de travail.

Dans la journée de lundi, trois trains ameneront de Montréal à l'Anse-au-Foulon 900 passagers. Le départ de l'"Homeric", vers l'Europe, est fixé à sept heures du soir.

Coyne, devant le Sénat, un spectacle unique

Ottawa (PC) — Il est bien possible que la personnalité de M. James E. Coyne laisse sa trace indélébile dans la petite salle du comité sénatorial où, pendant trois jours, il a combattu le gouvernement du Canada.

Cette salle, avec ses vieilles murales et son plafond décoré de grotesques desseins indiens, attendra peut-être longtemps avant de voir un autre témoin semblable ou avant d'assister à pareil combat.

Avant que la controverse n'éclate à découvert il y a un mois et avant que le gouvernement ne produise son bill pour le destituer de son poste de gouverneur de la Banque du Canada, il était connu comme un homme tranquille et retiré possédant à fonds le sens du devoir personnel.

Sa comparution devant le comité sénatorial de la Banque a démontré qu'il est également un lutteur.

Aux questions chargées qu'on lui a posées il a rétorqué par des réponses non moins chargées, et parfois avec un effet dévastateur.

Il a pris son temps pour faire entendre ce qu'il voulait et les sénateurs impatients ont jugé préférable de ne pas tenter de l'arrêter.

A certains moments il a révélé un sens humoristique inattendu qui a déridé la salle où regnait la tension.

Finalement, dans son dramatique plaidoyer de mercredi, il a livré sa dernière bataille pour défendre son honneur personnel et l'intégrité du poste dont il a démissionné hier.

Il y a deux ans, l'un de ses collègues avait prévu ce qui arriverait si M. Coyne était placé dans une situation semblable à celle que nous venons de connaître: Il tiendrait ferme et combattrait jusqu'au bout.

Même ses adversaires ont été forcés de lui accorder, à contre-coeur, leur admiration et ceux que sa cause laissait indifférents à cause de ses violentes sorties contre M. Diefenbaker et M. Fleming au cours des dernières semaines ont fait de même.

De ces attaques et de ces sorties, M. Coyne a lui-même dit: "Je regrette d'avoir dit certaines choses et je regrette d'avoir fait certaines choses depuis le 30 mai. J'avais la conviction que je luttais pour des principes importants....".

Pendant les six années et demie qu'il a occupé le poste de gouverneur de la Banque du Canada, il a donné des preuves de la force de volonté qui lui a servi cette semaine.

Un vol à main armée dans une banque à Champlain ne rapporte que $2 aux bandits

Par Ernest Fontaine

La Banque Canadienne Nationale du village de Champlain, à 25 milles à l'est de Trois-Rivières, a été le théâtre d'un vol à main armée, la nuit dernière. Les voleurs ne se sont cependant emparés que de la minime somme de $2.

Le vol a eu lieu vers 4 heures trente, ce matin. Les intrus ont défoncé la porte avant de la banque et le bruit a fait japper un chien, ce qui réveilla la famille Marchand qui habite au-dessus de la banque et dont l'une des filles est gérante. Mlle Marchand descendit pour voir ce qui se passait et elle fit face à trois bandits armés et masqués. Ceux-ci la forcèrent à remonter dans sa chambre et ils ligotèrent M. et Mme Marchand, après quoi, ils ont ordonné à la gérante de descendre à la banque pour ouvrir le coffre-fort. Une première porte fut ouverte mais Mlle Marchand avisa les voleurs que le coffre-fort était muni d'une serrure chronométrée, empêchant de l'ouvrir avant 9 heures, cet avant-midi.

Déçus, les voleurs firent remonter Mlle Marchand dans sa chambre où ils l'ont ligotée dans son lit. Ils ont par la suite fouillé un peu partout, pour ne trouver que quelques dollars en monnaie dans un tiroir; au cours de cette recherche, ils auraient par mégarde déclenché un système d'alarme qui attira l'attention du voisin, un boulanger qui se préparait à commencer sa journée de travail. C'est celui-ci qui alerta la police provinciale qui arriva sur les lieux du vol environ 15 minutes plus tard; une voiture de police est venue de Trois-Rivières et une autre de Ste-Anne de la Pérade, Champlain étant situé entre ces deux villes, et les agents disent n'avoir rencontré aucune voiture privée mais seulement de lourds camions, au cours du voyage. La police présume donc que les voleurs ont emprunté une route secondaire qui relie Champlain à Grand'Mère, afin d'échapper à toute poursuite.

Mlle Marchand a pu fournir un bon signalement des voleurs, même si ceux-ci avaient le bas du visage masqué et la Sûreté provinciale de Trois-Rivières continue ses recherches pour retrouver les auteurs de ce vol.

CENTRE DE QUEBEC
CHIROPRATIQUE
Clinique ultra-moderne
J.-A. CHARLAND D.C.
709 Est Boul. Charest
(voisin Autoparking Pollack)
QUEBEC. TEL.: 524-8800

CLINIQUE BEDARD
Cure de désintoxication et réhabilitation
ALCOOLIQUE
Dr Alexandre Bédard
1165, Claire Fontaine
Tél.: 525-7164

DERNIERS TERRAINS à Québec
22ième Rue, Mont Thabor, près Boul. Henri Bourassa. Aussi rue Le Breton Ste-Foy, 10,000 p.c.
TEL. : 522-2532

HÉMORROÏDES ET AUTRES MALADIES DU RECTUM
JACQUES TREMBLAY, M.D.
PROCTOLOGISTE
580 EST, GRANDE-ALLEE
Téléphones :
Bur. 523-0621. Rés. 527-2815

TRACK
CHAINES ROULEAUX SPROCKETS IDLERS, etc.
POUR TRACTEURS
Caterpillar - International - Allis Chalmers
DELISLE AUTO QUEBEC LTEE
110, 3e RUE — QUEBEC — TEL. : 523-4354

MECANIQUE
Pour un travail de precision — Un service parfait
Mecanique générale — Outillage — Soudure
SERVICE "SPECIAL" de réparations pour "Jack" hydraulique
ATELIER DE MÉCANIQUE
S.HUOT INC.
MACHINE SHOP
930, RUE STE-THERESE
Centre Industriel No 5 — Tél. : 681-4614

Ecole d'architecture de Québec
Directeur: Noel Mainguy
INSCRIPTION: Les candidats doivent avant le premier août se faire inscrire en personne ou par un mandataire ou par lettre au Secrétariat de l'Ecole, 871 rue Saint-Jean-Est.
ADMISSION: Seuls sont considérés admissibles à l'étude de l'Architecture les candidats munis d'un des titres suivants: a) le baccalauréat ès arts; b) le baccalauréat ès sciences; c) les titres des systèmes anglais, étrangers ou autres dont l'équivalent peut être reconnue.
Les cours débuteront le 11 septembre
Prospectus fourni sur demande.
MINISTÈRE DE LA JEUNESSE
Hon. Paul Gerin-Lajoie, C.R., ministre
Gustave Poisson, C.R., sous-ministre

PLANT D'ASPHALTE
Avis aux petits contracteurs désireux de manufacturer leur propre asphalte. Nous avons un plant prêt à opérer à louer à tant la tonne, ou à vendre. Belle occasion de contrats dans les environs. S'adresser à: Machineries de Ste-Foy, La Suète, Ste-Foy. TEL. : 653-5221

AUTOMOBILISTES
Nous peinturons votre voiture pour la somme de $40.00 Ouvrage garanti. A Charny
Tel. : 832-3456

Tél. Bur.: LA 9-2916 Rés.: LA 7-1191
RAYMOND MAHER
AVOCAT LL. L.
425 Boul. Charest-Est (suite 45)

MARK DROUIN c.r.
ROSS DROUIN c.r.
RICHARD DROUIN
J.-PAUL BERNIER
AVOCATS et PROCUREURS
Edifice Quebec Power
399 Est, St-Joseph, suite 600

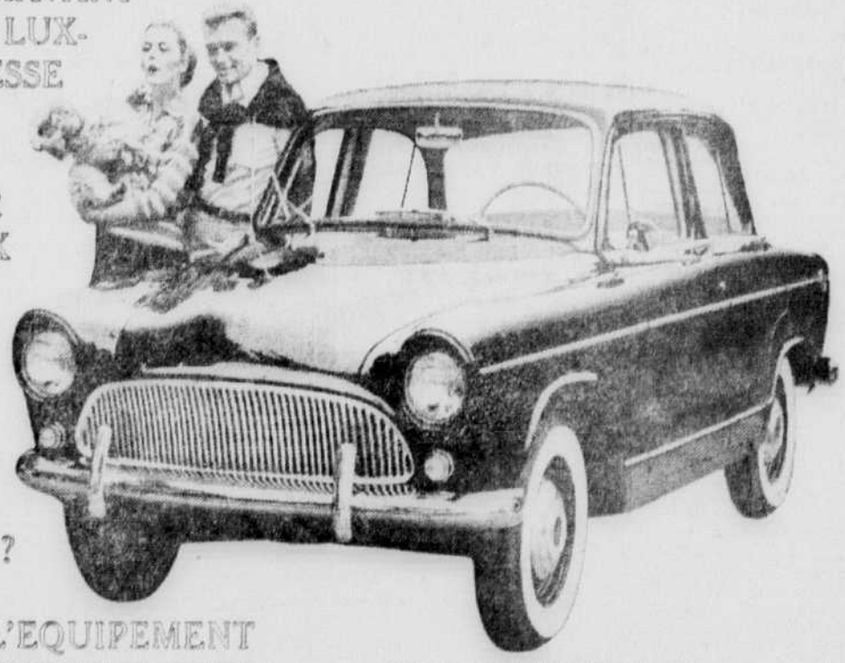
CONSTIPATION?
La constipation, même occasionnelle, alourdit, rend le travail difficile, le caractère désagréable. ROBOL, facile à prendre, est rapide, efficace et sans douleur. Une ou deux ROBOL ce soir—effet demain matin.
Robol
2-59

CHOCOLATS ou SIROP CHARLES VERMIFUGES
Votre enfant a des vers s'il a les yeux cernés, s'il souffre de démangeaisons au nez ou à l'anus, s'il a mauvaise haleine, s'il maigrit visiblement.
LES CHOCOLATS OU LE SIROP CHARLES VERMIFUGES LES FERONT DISPARAÎTRE

Tél.: Rés.: MU 3-9715
Bur.: LA 2-4791
LA 2-4792
Georges La Rue
A.P.A., A.C.I.
Auditeur Public Accrédité
• IMPOT SUR LE REVENU
• COMPTABILITE
• VERIFICATION
Syndic licencié ch. 808
Edifice du Boulevard 350 est, Boul. Charest Québec
Succursales :
Donnacona, tél.: 750
Trois-Rivières, tél.: 4-3508

ACHETEZ VOTRE MAISON DE
ROBAR CONSTRUCTION INC.
"Solide comme les Pyramides d'Egypte"
• SAINTE-FOY • CHARLESBOURG
• BEAUPORT • ORSAINVILLE
BUREAU: 378 DU ROI EST TEL.: 522-8184

MAINTENANT, SEULEMENT SIMCA, PARMI LES VOITURES ECONOMIQUES IMPORTEES, OFFRE UN NOUVEAU VILEBREQUIN 5-PALIERS, TROUVE AUPARAVANT QUE DANS LES VOITURES LUXUEUSES, DE GRANDE VITESSE ET COUTEUSES. TOUTES AUTRES N'AYANT QUE 3-PALIERS. C'EST COMPARER UNE MONTRE DE 21 JOYAUX A UNE DE 17. RESULTAT? "VILEBREQUIN SANS SECOUSSE". SIMCA A UNE PERFORMANCE SILENCIEUSE ET EGALE. PLUS DE FORCE AUSSI DANS LE NOUVEAU MOTEUR RUSH 52CV. COUT? MOINS QUE VOUS NE LE PENSIEZ, COMPRENANT L'EQUIPEMENT REGULIER. PIECES ET ENTRETIENT D'UN OCEAN A L'AUTRE. SIMCA IMPORTEE PAR CHRYSLER



VOUS ALLEZ A L'ETRANGER? LIVRAISON D'OUTREMER ORGANISEE CHEZ VOTRE DEPOSITAIRE.

CHOUINARD-LETARTE AUTOMOBILES INC.
150, Boul. St-Sacrement, Québec
Tél. : 681-4687

GARAGE COUTURIER
114, rue St-Etienne
La Malbaie, Qué.

TANGUAY AUTOMOBILES ENR.
Rond-Point, Lévis, Qué.
TEL. : 837-9383

EXCEL
S'EN VIENT!
POUR INFORMATIONS : TEL.: 623-1501

Les annonces classées du Soleil 525-5133

TARIF D'ABONNEMENT LE SOLEIL

Livraison par porteurs aux endroits ci-dessous: Alalarie Baie-Comeau Beauport Camp Valcartier Cap-Rouge Champigny Charlesbourg Charny Château d'Eau Courville Giffard Gros Pin Haute-Rive Lac St-Charles Lac-Lorette Les Saules Lévis Loretteville N.-D. des Laurentides Orsainville Québec Québec-Ouest St-David St-Emile Ste-Foy St-Redrigue St-Romuald Sillery Village Huron Ville Montmorency.

50 la copie (édition régulières et 10c la copie (édition avec Perspectives) ou $12.30 par année.

Région du Saguenay et du Lac-St-Jean 5c la copie ou $13.00 par année.

Rest-Iles 30c par semaine sans égard au nombre de jour de publication ou $15.60 par année.

Dans les autres centres ou la distribution se fait par porteurs 25c par semaine sans égard au nombre de jours de publication ou $13.00 par année payable à nos bureaux ou à l'un de nos représentants.

PAR LA POSTE

dans les comtés du Québec suivants: Abitibi Arthabaska Beauce Bellechasse Bonaventure Champlain Charlevoix Chicoutimi Compton Dorchester Drummond Frontenac Gaspé Kamouraska Lac-St-Jean Lavioletle Lévis L'Islet Lotbinière Matane Matapédia Mégantic Montmagny Montmorency Nicolet Portneuf Québec Richmond Rimouski Saguenay Sherbrooke St-Maurice Témiscamingue Témiscouata Wolfe et les comtés du Nouveau-Brunswick suivants Gloucester Madawaska et Restigouche: 1 an $8.30; 6 mois $4.50; 3 mois $2.00; 1 mois $1.25. Ailleurs au Canada, 1 an $12.00; 6 mois $6.50; 3 mois $4.00 et 1 mois $1.50.

Etats-Unis et pays ne faisant pas partie du Commonwealth, 1 an $30.00; 6 mois $16.00; 3 mois $8.00; 1 mois $3.00.

"Le Soleil" est publié et imprimé conjointement par la Couronne et St-Vallier, par "LE SOLEIL" Ltée.

ANNONCES CLASSEES

Tél.: 525-5133

TARIF COMPTANT

1 ins. la ligne comptée de 5 mots .30 coût minimum $1.00
3 ins consécutives. Escompte de 12%
6 ins. consécutives. Escompte de 20%
24 ins. consécutives. Escompte de 20% + 15%

Minimum 2 lignes comptées par ins.
Titre individuel par insertion .25

Annonces de l'extérieur

Strictement payables d'avance. Pour cas finis et réexpédition en plus $0.05.

Avis de décès, formule régulière $2.00
Services anniversaires, remerciements, formule régulière $1.50
Mots additionnels $0.06
Cartes encadrées mordain $2.00
Renseignements pour faire obtenir même tarif que les annonces classées minimum $1.00

Facture non payée dans les 5 jours ouvrables après la date de facturation, frais additionnels - - - 0.25

Les annonces classées devront nous parvenir avant 4 h. 45 p.m. la veille du jour de publication. Les annonces en caractère spécial (semi-display) 48 heures d'avance. Celles qui doivent paraître le lundi devront nous parvenir avant 8 heures le vendredi.

Aucun avis de naissance, fiançailles, mariages, décès ou noces, non responsable n'est accepté par téléphone.

Pour mieux vous servir

Vous pouvez toujours donner vos annonces classées aux mêmes prix et conditions qu'à nos bureaux, en vous adressant à la

TABAGIE CARTIER
coin Cartier et Fraser
Tél.: 524-9944
30 succursales

QUARTIER CHAMPLAIN:

TABAGIE CHAMPOUX, 1134 rue St-Jean. Tél.: 524-0874
JOS COTE LTEE Succ. No 4, 13 Buade Tél.: 522-0088

QUARTIER ST-JEAN-BAPTISTE:

JOS COTE LTEE Succ. No 13, Carré d'Youville Tél.: 522-0594
J.-B. ROUSSEAU 605 rue St-Jean, Tél.: 525-8301
TABAGIE ST-JEAN 620 rue St-Jean Tél.: 522-5933
TABAGIE CENTRALE 710 St-Jean Tél.: 523-9844

QUARTIER MONTCALM:

TABAGIE CARTIER coin Fraser & Cartier Tél.: 524-9944
PHARMACIE SOUCY 909 Cartier, coin St-Cyrille Tél.: 522-1238

QUARTIER ST-ROCH:

JOS COTE LTEE Succ. No 9, 855 St-Joseph Tél.: 522-0131
Succ. No 12, 301 St-Joseph, coin Dorchester Tél.: 524-0064
J.-E. GIGUERE, tabagiste 315 Est, St-Joseph Tél.: 523-0718
315 Est, St-Joseph Tél.: 524-1103
ROCH GIGUERE 368 de la Couronne Tél.: 524-0472
L. LANGEVIN coin Boul. Charest et Couronne Tél.: 522-0442

QUARTIER ST-SAUVEUR:

TABAGIE CHAMPOUX 81-93 Ouest, St-Joseph Tél.: 524-0592
DAMASE BLAIS, épicier 726 rue Ste-Thérèse Tél.: 527-9935
RENE DION 208 Ouest, St-Vallier Tél.: 524-0473

QUARTIER LIMOILOU:

ADELARD GIROUX 200, 3ème Avenue Tél.: 522-0191
PHARMACIE YVAN COUTURE 2804, 1ère Avenue Tél.: 527-1474
RESTAURANT LACHANCE 1231, 1ère Avenue Tél.: 522-4982

ST-RODRIGUE:

PHARMACIE BERNIER 87, 1ère Ave, St-Rodrigue Tél.: 623-9837

QUEBEC-OUEST:

M. A. LABRECQUE 77 avenue Plante Québec-Ouest Tél.: 527-7007

GIFFARD:

C.-A. GAGNON 101 Avenue Royale Giffard Tél.: 663-8753

BEAUPORT:

EUGENE PARENT 29 du Collège Beauport Tél.: 661-1525

STE-FOY:

PHARMACIE STE-FOY 2789 Chemin Ste-Foy
PHARMACIE ROY Centre d'achat Ste-Foy 2320 Boul. Laurier

ST-GREGOIRE, MONTMORENCY, ET LA COTE DE BEAUPRE:

GEORGES BHERER 138 avenue Ruel St-Grégoire Tél.: 663-9187

LEVIS

PHARMACIE AUGER 18 rue Guenette Lévis Tél.: 837-4863

LAUZON:

PARE, J.-E. 237 rue St-Joseph Lauzon Tél.: 837-1881

L'ANCIENNE-LORETTE:

BEDARD, J.-L. 1890 Notre-Dame

LORETTEVILLE:

BOIVIN, A. ENR. 167 St-Ambroise Loretteville Tél.: 842-4841

6 AGENTS

DANS VOS LOISIRS ou régulièrement réalisez revenus intéressants en vendant nos produits. Nombreux avantages commission 45 p. c. + primes attrayantes, spéciaux intéressants seulement $20.00 pour la valise de démonstration période d'essai. Jilo, Dépt. C, 5130 St-Hubert, Montréal.

7 AMEUBLEMENT DE MAGASIN

AMEUBLEMENT restaurant, parfait ordre. S'adr.: 406 St-Joseph, Lauzon. — 837-2362

8 ANIMAUX A VENDRE

TOUTES sortes serins, prix plus que raisonnable, bon gros chien de garde ou d'attelage. 1170 Cadillac. 524-1387

RAVISSANTS purs Fox Poodles (pom-pons nains). Mlle M.-A. Couillard-Després, boîte 504, L'Islet. Tél. CH 7-3382

VENDS CHIENS enregistrés, variétés Bergers allemands, Boxers, Boston Bulls, Cocker, Coolies. Autres races 100 chiens — Achetons chiens petites races. Aussi chats adultes. — Lesoeuf Kennels Reg'd, St-Casimir, Co. Portneuf. Tél.: 29

2 CHIENS, 10 et 7 mois, 184, 82e Rue Est, St-Rodrigue. 623-2053

CHIEN Berger allemand, descendant champion, 2 mois, enregistré. Femelle et mâle, 4 rue Côté, Château-Richer. — 823-6012

CHIEN Boxeur enregistré, à sacrifier $85.00. TEL.: 827-3149

PETITE femelle chihuahua, à vendre. S'adr.: 1585 Bardy, 662-0722

BOXEUR de garde enregistré, 8 mois. Poêle blanc, $40.00. 683-0312

LAPINS

NOUVELLE-ZELANDE blancs. Reverses bleus. Jeunes et adultes. Reproducteurs choisis. Pedigree fourni. Henri Laberge, 581 Notre-Dame des Laurentides, Québec.

8 ANIMAUX A VENDRE

AUX AMATEURS de beaux chiens enregistrés, chihuahuas, pomeraniens, jouets pékinois. 527-1576. — 3046 St-Vallier Ouest.

PETIT chien de maison 2 lbs, vendre ou échanger. O. Bouffard, 109 Blvd St-Gérard. 842-7311.

10 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENTS 3 ou 4 pièces, complètement meublés, incinérateur, buanderie, service de concierge. 106 St-Jean Bosco. 527-7668. L.-H. Laplante.

APPARTEMENT moderne, chambre bain, cuisinette, chauffé, éclairé, meublé. Tél.: 522-2277. — 480 St-François Est.

RUE ST-JOSEPH, 1 ou 2 pièces, meublées, réfrigérateur, bain, poêle électrique. 525-9426. — Soir: 523-5239.

STE-CLAIRE-D'ASSISE, 3 pièces chauffées, meublées, 38 des Allés. 522-6518.

HAUTE-VILLE Flat meublé, refait neuf, à jeune fille. 522-2150.

22 DES REMPARTS, rez-chaussée, chambre-studio, cuisine, meubles, chambre bain. Tél.: 522-4055. Soir: 527-6414.

PIERRE MAUFAY, 3 pièces, meublées, chauffées, libre 15 juillet. 683-4780.

ST-SAUVEUR, 2 appts, meublés, entrée seule. 469 Napoléon.

APPARTEMENT meublé, poêle, frigidaire, 7 rue Hamel.

2 APPARTEMENTS meublés, douches, entrée seule. 523-9097 ou 842-1475.

ENTIEREMENT meublé, moderne, boudoir, cuisine, galerie, frigidaire, bain, douche. 524-9904.

LOCKWELL, Flat 2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, entrée privée. 525-9785.

APPARTEMENT à louer, le tout meublé. S'adresser: 1194 St-Vallier Est.

PRES PARLEMENT, flat meublé, s'adresser 1050 St-Michel.

FLAT moderne meublé, chambre bain, entrée seule, 13 Ave Plante.

3½ PIECES, eau chaude, gaz. S'adresser 9 St-Flavien.

FLAT A LOUER meublé, frigidaire. Tél.: 523-1519 — St-Sauveur.

3 APPTS meublés, éclairés, chauffés, réfrigérateur, douche, eau chaude, entrée seule. S'adresser: 108 Bigaouette.

3 PIECES, chauffées, meublées, éclairées, chambre bain. 709 St-Olivier. 523-9291.

2 PIECES chauffées, meublées, éclairées. S'adr.: 709 St-Olivier. Tél.: 523-9291.

FLAT à louer. Tél.: 527-4978.

CHAMBRE à coucher avec 2 lits simples, salon, cuisinette, meubles, eau chaude, électricité, ustensiles, lingerie fournis, $15 semaine, libre immédiatement. 859 Painchaud. 681-2368.

ST-ROCH, 3 appts, meublés, entrée seule, accepte un enfant, permis de cour, libre. 623-4124.

PRES PARLEMENT, flat, grande chambre, bien meublée. 980 d'Artigny. 522-0102.

RUE ST-JEAN, flat à louer. Tél.: 522-2894.

3 GRANDS APPTS, plus chambre bain meublé, chauffé, éclairé, entrée seule, balcon, libre immédiatement. 529-2732.

816 ST-PATRICK, boudoir, cuisinette, eau chaude, confort, tranquillité. 525-9746.

APPARTEMENT luxueux 2½ pièces, entièrement meublé, 622-7206 — 765, St-Augustin.

PRES Carré d'Youville, 3 pièces, bain, chauffé, 1er. 524-5951 — 623-5790.

2 APPTS, meublé, chauffé, poêle électrique, réfrigérateur, chambre bain, entrées privée. 190 Durocher. 522-3158.

FLAT 2 appts, chambre bain, cuisinette et boudoir, entièrement meublé. 785 St-Patrice. 523-6327.

FLAT meublé, entrée seule. 2020 Chemin Ste-Foy.

784-22e RUE, 2 appts meublés, chauffés, toilette, poêle 220, frigidaire, autobus au coin. 524-2219.

ST-JEAN-BAPTISTE, 2 flats de 2 appts, chauffés, éclairés, entrée seule, $11.00 par semaine. 523-4044.

1 PIECE meublée, cuisinette, lavabo, frigidaire, laveuse. 630 Latourelle. 523-4922.

FLAT 3 appts meublés, frigidaire, 795 des Prairies, St-Roch. 524-8178.

SUITE 2 grands appts meublés. S'adr.: 218 Dorchester. 535-9485.

ST-ROCH, meuble, 4 pièces, 307 du Pont, 2 personnes, sobres, honnêtes, $80, mois 1½, à 9. TEL.: 524-7455.

11 HALDIMAND, 2 pièces cuisinette, chauffées, bain, poêle, réfrigérateur, non meublées. 522-4243.

HAUTE-VILLE, 1 pièces, chambre bain, chauffées, eau chaude année, 320, endroit tranquille. 3e. 522-6391.

APPARTEMENT double ou simple, meublé. TEL.: 661-6608.

APPT meublé ou non, à l'année, voisin Château Frontenac. 525-8502.

2 APPTS meublés, chauffés, éclairés, libre immédiatement. 129-12e Rue.

2 PIECES, plus bain, entièrement meublé, chauffé, éclairé, eau chaude année, entrée privée. St-Albert le Grand. 849-4113 ou 621-3685.

LIMOILOU, 2 appts, cuisine, chauffés, entrée, chambre bain seule, non meublés. 262-8e Avenue. 523-6178.

13 ARGENT A PRETER

PRETS 1ère et 2ème hypothèques, sur propriétés résidentielles et commerciales, bateaux. Ouverts tous les soirs. P. Savard, 101 St-Joseph, Lauzon. — 837-2428 — 837-2429.

PRETS sur première et deuxième hypothèques $1,000 et plus. Payables en ans ou 5 ans. Service rapide. Service Finance Corp. 466 de la Couronne. Tél.: 523-8109 — 523-9829.

PREMIERE et deuxième hypothèques. Québec et banlieue. Notaire Philippe Jolicoeur, 640 St-Jean. Tél.: 522-3986.

PRETS HYPOTHECAIRES

Pour l'amélioration de votre maison et besoins personnels.

Jusqu'à $10,000.00 — District de Québec et rayon de 50 milles —

TAUX RAISONNABLES

COMMUNITY FINANCE CORP.

466 DE LA COURONNE

Geo.-A. Leclerc — 529-4571

MAINTENANT A QUEBEC SEABOARD FINANCE

POUR SERVIR LA POPULATION DE QUEBEC ET DES ENVIRONS SEABORD VOUS OFFRE DES PRETS JUSQU'A $5,000.00. AUCUN BONI, ASSURANCE-VIE AVEC OPTION DE REMETTRE EN N'IMPORTE QUEL TEMPS. POURQUOI NE PAS COMMUNIQUER IMMEDIATEMENT AVEC NOTRE SUCCURSALE.

SEABOARD FINANCE
411 DORCHESTER
COIN ST-JOSEPH
529-8451

ATTENTION SPECIALE AUX PROPRIETAIRES

ARGENT

PREMIERE & DEUXIEME HYPOTHEQUES

Avant de contracter un prêt hypothécaire, nous vous invitons sans aucune obligation de votre part, à nous consulter à ce sujet.

Nous sommes la seule Société à Québec à offrir les taux d'intérêts les plus bas et une période de remboursement allant jusqu'à 15 ans.

De plus, aucun frais et aucune commission n'est exigé de notre Société pour avoir votre prêt.

Notre service est rapide et des plus confidentiel.

Nous prêtons sur résidences privées, maisons à logements, édifices à revenus, commerce, etc., etc.

Thibeault, Poulin & Associés Inc.
285 ST-JOSEPH-EST (QUEBEC)
TEL.: 522-6464 TEL.

13 ARGENT A PRETER

1ère et 2ème HYPOTHEQUES Québec, banlieue seulement. Samson, Samson, Gascon & Mercier, notaires, 970 avenue Cartier.

CAPITAL étranger première - deuxième hypothèques, taux partir 7%, toute la province. Service rapide. Immeubles Centrales, 350 Blvd Charest Est. 529-9017.

PRETS 1er et 2e hypothèques sur propriété résidentielle ou commerciale. Ballargeon & Carrier, notaires. Le Crédit Hypothécaire Inc., 28 Desjardins, Québec. Demandez André Lepage. 525-4677.

BEAUCOUP d'argent à prêter, 1ère - 2ème hypothèques dans province. — 522-3792.

PRETS Première et deuxième hypothèques. Service à domicile, confidentiel. Société Immobilière Frontenac. 681-3802.

1ère - 2e HYPOTHEQUES, prêt pour vous bâtir, 3-6-8-10 logements. Absolument confidentiel. 529-4702.

ARGENT particulier, taux très raisonnable, hypothèque, 1ère ou 2ème, ville ou dehors. 27 St-Louis. 523-9187.

PROPRIETAIRES

VOUS AVEZ BESOIN d'argent? Appelez A. Lacroix, 285 St-Joseph-Est, profitez des meilleurs taux et conditions. Consultations gratuites. Le jour, 522-6591. Le soir: 683-9137.

PRETS HYPOTHECAIRES

1ère et 2e HYPOTHEQUES. Plans 5-10-15-20 ans. Taux les plus bas dans la province. Intérêt simple, rien à payer pour faire applications. Service à domicile dans la province. Service Hypothécaire du Québec Enr., 2135 des Intendants, Saint-Pie X, Québec 3. — Tél.: 661-6239.

16 ASSOCIES

ASSOCIE, dispose de $5,000 pour petite industrie. Ecrire à Casier Postal, 72 St-Romuald, Lévis.

21 A VENDRE OU A ECHANGER

A VENDRE — A ECHANGER. Maison à revenu, 6 logements, 1 poste de commerce, entrepôt, située sur rue St-Jean Prendrait en échange, Obligations, hypothèques, valeurs négociables etc. Déplacement du propriétaire Léopold Gilard. Résidence: 527-8930. Bureau: 627-9861.

24 BONNES DEMANDEES

FILLE-MERE, travail, maison privée, avantages. 524-0104. Ecrire Dept 634 Le Soleil.

PERSONNE sérieuse pour 3 adultes. Se présenter en personne, 3017, Iberville Avenue. Avant 5 heures 30.

BONNE avec expérience, 2 enfants. Tél.: 683-9857.

ON DEMANDE cuisinière d'expérience, 30 ans ou plus. Famille 3 adultes, $30 par semaine. 527-6142.

FAMILLE de médecin, 5 enfants, demande fille ou veuve avec expérience, chambre privée, accessoires automatiques, $30 par semaine, bon chez-soi. Ecrire Mme P.-C. Foohey, 165 Scarborough Street, Otford, Connecticut.

BONNE générale, préférence de campagne, références, dame seule. Tél.: — 522-8462.

PERSONNE, 30 ans et plus, ouvrage général, maison privée, 3 adultes, $20 semaine, logée. Ecrire dépt 856 Le Soleil.

FILLE demandée, 35-40 ans, pour ouvrage de maison, avec références. — Tél.: 522-0402.

24a BICYCLE

SCOOTER Honda 1961, neuf, $285. Régin 545, 1ère Avenue. 525-8248.

BICYCLES neufs, réparations, accessoires, Paul Turcotte, 210, 13e Rue. Tél.: 524-2650.

BICYCLES de fille et garçon, 3 vitesses, 1 de 16 pouces pour jeune garçon ou fille. S'adr.: 572 Boisseau.

BICYCLE pour homme à vitesse. — 663-9967.

BICYCLE 3 vitesses C.C.M., aubaine. 849-3574.

UN 30 fille, deux 26 fille, plusieurs tricycles. 872-2271.

25 BOIS DE CONSTRUCTION

BOIS démolition provenant Blvd Charest Ouest, 60,000 pieds de madriers, 1 pouces clair de clous à carré, 25,000 pieds solliveaux 3 pouces 135 pieds long 15 à 35 pieds, 75,000 pieds de planche, 2 lignes 1¼, 1½, 1¾ pouce emboueté. S'adresser le soir Tél.: 523-5603 ou 235 Léonard Marcel Fortin, entrepreneur en démolition.

1,000 PIEDS franc frêne, 3 pouces épais, 10 à 14 de large, 7 à 14 de long. — 524-0957.

29 BRULEURS A L'HUILE

NETTOYAGE $4.00. Vente brûleurs Victor, Kemac, Breeze Boston. Fournaises Parent, 198, 3e avenue. — 524-4990.

J.-L. HARTON, 315 Lacourelle. — Tél.: 523-6821. Huile pour brûleur.

30 BUREAUX A LOUER

748 ST-JEAN, chauffés, 200 à 600 pieds. Prix raisonnable. — 525-8427.

BUREAU pour professionnel, 1er étage, rue Calixa-Lavallée. 681-4716.

BUREAU, salle d'échantillon, éclairé, chauffé. Blvd Charest, 522-4433 - 527-9867.

35 CHALETS A LOUER

CHALETS NADEAU, Quai Rivière-Ouelle, Kamouraska, 5 pièces, meublés, mois, semaine. Tél.: 472-W-1.

10 MILLES, à semaine, bord de l'eau, meublé — 522-8689 — 523-4957.

LAC LA RETENUE, chalet à louer. — Tél.: 522-8380.

ST-JEAN PORT-JOLI, près Auberge Paubourg. Très confortable. 839-9186 — 839-8631.

LAC ST-CHARLES, Chalet près village $70.00 saison, $12.00 semaine. 524-4980.

CHALETS Stoneham, meublés, 8 jours, 15 jours, au mois. 849-4722.

LAC ST-JOSEPH, Chalet à louer, 4 pièces, meuble, 22, 3e Avenue, pour été.

LAC ST-AUGUSTIN, nord, cabines, chalet confortable, tout fourni, 322-6916 — 872-7427.

MAISON D'ETE louer, St-Etienne de Lauzon. Tél.: 83 Laurier Station, 9 a.m. à 2 p.m.

CHALET 6 pièces, rue Montmorency Boischatel, entrée 220. S'adresser: — 525-4653.

9 CHALETS louer, mois, semaine, saison, frigidaire, amusements, tranquillité, rivière pêche, lac. Tel.: 263-2467, Mercède Lachance, 389 St-Ferréol.

CHALET bord d'un lac, aussi logement louer. Tel.: 842-4613.

STE-THERESE de Beauport, chalet à louer, 653-5349.

LAC ST-CHARLES, chalet meublé, à louer semaine ou mois, libre août. — 523-8698.

CHALET 3 et 4 appts, meubles. Libre le 29 juillet. Gérard Cinq-Mars, St-Perséol. — 681-3780.

CHALETS 5 pièces meublées, frigidaire, toilette, $25—$30 par semaine, Mme Augustin, Lac Sept-Isles, 6 milles passé Lac Sergent.

CHALET meublé, 3 pièces, frigidaire, électricité, eau courante, grand terrain, bord rivière Montmorency, balance saison Tel. soir: 663-9085.

CHALET neuf et terrain à louer, St-Nicolas, 4 milles du Pont, endroit magnifique. 832-3201.

CHALET à louer, aussi terrain pour chalet à vendre, 72 arpents de terre. 832-3102.

ST-ANTOINE DE TILLY, 3 pièces meublées, bord fleuve. — GR 7-2232.

PONT-ROUGE "Au Grand Remous" sur bord rivière Jacques-Cartier, chalet 3 pièces, meublé à la semaine. Pour réservations: Raymond Suzor, Pont-Rouge. CO 5-3338.

36 CHALETS A VENDRE

LAC SERGENT. Beau chalet, bord du lac, $2,500. — 522-3894.

ST-ANTOINE de Tilly, 12 milles du Pont, Pointe Aubin. Chalet neuf, solage, 3 pièces, modernes, 220v, bord du fleuve. 663-6479.

ST-NICOLAS, grage chalet neuf, 6 pièces, moderne, entièrement équipé, eau chaude, 220, magnifique endroit. Occasion cause départ. Tél.: 832-4261.

CAMPAGNE, chalet neuf, 5 pièces, belle plage de rivière, terrain privé, St-Siméon. Tél.: 202.

6 LOTS sur lac privé, 15 minutes la ville. — 529-5043.

CHALET chauffé, habitable à l'année, côté sud bord du Lac Beauport, $7,500 cash ou léger comptant. 683-0165.

LAC ST-JOSEPH, Luxueux chalet à vendre, richement meublé et décoré, habitable à l'année, situé sur le bord du lac, terrain 200 x 130, embarcation à moteur. Conditions si désiré. Tél.: 833-3340.

ATTENTION

2 CHALETS neufs des plus modernes avec foyer, eau chaude et froide, chambre de bain complète, à St-Nicolas, 3 milles du pont de Québec, côté 55, vue magnifique sur le fleuve, vrais bijoux, faites une offre. L. Hunt, 529-8582.

36 CHALETS A VENDRE

ROULOTTE pour chalet, vendre meublé avec frigidaire. 837-9633.

LAC ST-AUGUSTIN, Chalet 5 pièces modernes, meublé, habitable à l'année, prix $4,000.00. Turmel, 529-2575.

STONEHAM, chalet 7 pièces, grand terrain, foyer, $5,000.00, Conditions 529-2578.

CHALET avec magnifique lac, truite, 83 acres de terrain borné Omer Allard, 74 Dorval, Lévis.

FINI gyproc, peinture, terrain 50 x 100, prix d'aubaine 837-1265.

LAC ST-CHARLES, chalet 21 x 28, meublé, terrain 90 x 150. Prix $2,500. Tél.: 623-1609.

LAC BEAUPORT, Chalets aussi peu que $3,000, dans montagne, peu comptant si désiré, aussi chalets sur bord du lac. 524-2333.

VILLE de Lac St-Joseph, beau grand chalet avec 200 pi. plage de sable. Accepterait 1/3 comptant, balance paiements faciles. Autres chalets aussi peu que $4,000 avec plage privée. 524-2333.

VILLE du Lac St-Joseph, emplacement de 100 par environ 200 sur le bord du lac, $575 comptant, balance de $1,000 en trois ans. 524-2333.

CHALET 4 pièces meublées, eau courante, 220, solage, plage. 842-7161.

ROUTE Lac Beauport, chalet, terrain 625 x 325, endroit strictement privé, rivière. Offre sérieuse considérée. 681-4245.

CHARLESBOURG-OUEST, 5 appts, meublés, bord de l'eau. 523-1995.

AU BORD du lac Beauport, habitable à l'année, foyer, fournaise, eau courante. Tél.: 527-5028 — 849-3229.

CHALET en construction à vendre avec matériel, Laval, hiver, été, grand terrain, bord rivière. 681-7328.

BEAU CHALET, Lac St-Charles, prix d'aubaine, cause départ. — 623-0225.

CHALET, 6 pièces, grand terrain, 16 milles Québec, prix modéré. 872-7276.

CHALET A VENDRE ou à échanger pour propriété Val St-Michel, 136 Avenue Emilien Fleurie.

LAVAL Village, chalet 4 pièces, électricité, eau, toilette dans maison, bord rivière, autobus à la porte. Prix $1,200 prix d'aubaine 637-1265.

CHALET peut être fini année, garage 4 milles, Québec. 681-4088.

LAC SERGENT, 4 chalets avec grand terrain donnant sur le lac, quai en ciment et badminton. $8,000.00 seulement. Québec Land & Realty Company, 529-8456.

CHALET magnifique résidence d'été, rue Horatio Walker, vis-à-vis les chutes et sur la ville de Québec au complet à un prix très bas. 529-8121.

AUBAINE $1,200. Près chemin et rivière, meuble, laveuse, arrêt autobus 17, 661-4228 — 683-7347.

STONEHAM: extérieur demi-lune 26 x 22, près rivière, terrain 100 x 200. 683-7653.

CHALET à vendre (Shannon) 30 minutes de Québec, bord rivière, poissonneuse, terrain assez grand pour construire plusieurs autres chalets. Raison vente, cause départ. Tel.: 527-5805.

37 CHALETS DEMANDES

CHALET demandé, 1er août, meublé, éclairé, près église. 842-3822.

38 CHAMBRE ET PENSION

CHAMBRES modernes, une ou 2 personnes, 730, 3e Avenue. 523-6945.

QUARTIER résidentiel, chambre et pension, stationnement, gratuit. 527-4237.

GRANDE-ALLEE Est, chambre, pension. Tél.: 523-9376.

ST-PASCAL, chambre et pension, pour monsieur, famille privée. Tél.: 663-7098.

ST-ALBERT LE GRAND, Chambre et pension. 623-9133.

2 CHAMBRES et pension, pour personnes sérieuses chez dame seule pour les septembre. Ecrire Deppt. 648 Le Soleil.

CHAMBRE et pension pour monsieur, 389 9e Rue. 523-7392.

RUE ARAGO, chambre pension, bon chez-soi. 522-5732.

PENSION pour monsieur, 1er plancher, 869 Cartier, près Chemin Ste-Foy.

HOPITAL PRIVE — Convalescents, cas chronique, assurance-hospitalisation — 1480 Frontenac. 681-3275.

CHAMBRE, pension, homme âgé, 745 rue St-Joachim, Tél.: 524-5617.

GRANDE-ALLEE, chambre pension. TEL.: 523-8376.

BON CHEZ SOI pour dames et demoiselles convalescentes, invalides. Soins appropriés. Service 24 hrs par garde-malade. Prix modique. Tél.: 524-1188, 1030 Ave Cartier.

CHAMBRE meublée avec pension, pour couple. Famille privée. 529-5483.

MAISON DE REPOS

POUR rentiers, convalescents, couples, trouveront un excellent endroit tranquille, 810 Bienville, coin Chemin Ste-Foy. 683-9482.

39 CH. et PENSION DEMANDEES

DEMOISELLE certain âge, désire chambre-pension, maison privée. Prix modéré. Pourrait aider enfant sous-doué. Ecrire dept 657, "Le Soleil".

FILLE sérieuse désire chambre et pension à la campagne, banlieue de Québec. Ecrire Dept 705 Le Soleil.

40 CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE confortable, réparée à neuf, permis cuisine, rue Ste-Julie. 683-0986.

HAUTE-VILLE, bon chez-soi, pour monsieur ou étudiant. 527-9384.

2 CHAMBRES, $5 et $6, une personne. — 525-8706.

SOUS-SOL 2 chambres meublées, entrée privée. 1132 Demontigny. 527-8532.

GRANDE chambre, ensoleillée, pour 2 personnes. 305 Dorchester.

ST-SACREMENT, chambre pour personnes distinguées. Endroit tranquille. — 1439 Garnier.

CHAMBRE, déjeuner, voir soir 6-9 hrs. 48 ouest, Crémazie.

GRANDE CHAMBRE avec chambre bain, moderne seule, démoiselle préférence. — 623-3706.

STE-CLAIRE D'ASSISE, famille sans enfant, téléphone, parking, eau chaude. 523-4359.

GRANDE chambre, famille sans enfant, pour monsieur distingué. 524-2264.

BELLE chambre avec balcon, bien meublée. 522-8818.

PRES hôpital l'Enfant-Jésus, chambre moderne, meublée, chauffée, avec lavabo et entrée seule. 529-1506.

LIMOILOU, chambre suivie boudoir, 1er entrée seule, 2e Avenue. 522-1848.

CHAMBRE, St-Pie X, prix raisonnable. 2400 Champfleury. 661-4311.

CHAMBRE meublée moderne, douche, toilette, entrée privée. St-Albert, libre. 529-4443.

GRANDE CHAMBRE ensoleillée, bain et toilette privés, eau chaude année, télévision, frigidaire, permis cuisine, entrée privée, grande pelouse, stationnement. — 527-9714.

GRANDE CHAMBRE eau chaude année. 845 Des Prairies.

ST-ALBERT, grande chambre, lavabo, permis cuisine, ou repas. 623-7811.

CHAMBRE à louer. S'adresser 524-1845.

PRES PARLEMENT, flat, grandes chambres et petites. 960 d'Artigny. 522-0102.

GRANDE, petite, $5.00 plus, meublée, literie, aussi sous-sol 3 appts, entrée Boul. Laurier. 683-7495.

2 PETITES chambres, pas de cuisine, $5.00 semaine. 86 St-Louis.

ST-ROCH pour monsieur ou étudiant, $5 semaine. 661-7928.

CHAMBRE, meublée, personne distinguée, 620 d'Aiguillon. 522-8063.

CHAMBRE à louer, monsieur seulement, 437 Mazenod. 525-8328.

STE-CLAIRE, chambre, balcon, bain, pension si désirée. Tél.: 529-5412.

CHAMBRE à louer, quartier Limoilou, jeune fille seulement. Tél.: 523-1476.

TRES belle chambre meublée. S'adr.: 671 St-François Est.

CHAMBRE, radio, téléphone, maison tranquille, dans Limoilou. Tél.: 523-8511.

CHAMBRES pour monsieur, sobre, tranquille, près Parlement, 490 Prévost. 522-3546.

ST-PASCAL, beau petit chez soi pour personne distinguée, près église. 681-1119.

ST-ROCH — Permis cuisine, eau chaude, tranquille. 336 La Chapelle.

CHAMBRE meublée, eau chaude. Tel.: 683-4641. 320 Des Franciscaines.

2 GRANDES chambres meublées avec lavabo et chambre simple. 523-5346.

CHAMBRE meublée, lavabo, grand garde-robe, permis cuisine, réfrigérateur, lessiveuse, corde à linge, $8 par semaine. 355, Lavigueur. — 522-8559.

CHAMBRE-BOUDOIR, 1er plancher, facilité cuisine, près Oratoire St-Joseph. 490 Chemin Ste-Foy. 681-1290.

5 HAMEL, près Hôtel-Dieu, chambre de première classe. 523-3019.

CHAMBRE avec pension, pour monsieur seulement. 396, Blvd Langelier.

GRANDE chambre à louer. — Tél.: 529-5222.

CHAMBRE meublée, chauffée, monsieur, endroit tranquille, famille distinguée. — 523-0036.

CHAMBRE, 1er plancher, refait neuf, maison tranquille, monsieur seulement. 827-4431.

42 CHANCE D'AFFAIRES

A VENDRE, Old Orchard, hôtel meublé de 43 chambres en bordure de l'océan. Vaste terrain de stationnement, restaurant. Case postale 268, Old Orchard Beach, Maine.

MAGASINS WESTINGHOUSE LAUNDROMAT AUTORISES

Supériorité inégalée dans le domaine des buanderies fonctionnant par monnaie. Avantage de financement. Examinez notre programme complet avant de vous décider à acheter.

ALD CANADA LTD
380, Est, Boul. CHAREST
Québec 2 Québec — TEL.: 527-1806

CHANCE D'AFFAIRES

DANS CE TERRITOIRE

Homme fiable et ambitieux demandé pouvant investir au moins $2,000 dans un commerce exclusif et rémunérateur. Le candidat accepté touchera des revenus immédiatement versés régulièrement chaque semaine en plus des profits sur sa mise de fonds. L'honnêteté et la bonne réputation sont essentielles. Placement garanti en permanence par notre entreprise jouissant d'un caractère moral irréprochable. Seuls les candidats sérieux seront convoqués. Ecrire en mentionnant âge, numéro de téléphone, genre de commerce et références au point de vue réputation à: Cup'N-Saucer, C. A. S. Laboratories Ltd., 91 rue Oxford, Toronto 2B. (Patrons seulement).

3 PIEDS AUGMENTENT LE PROFIT

LESSIVEUSES A DOUBLE CHARGE PHILCO-BENDIX

La seule lessiveuse vérifiée dans le commerce — qui double votre rendement, augmente sensiblement vos profits au pied carré.

BUANDERETTE

KING KOEN

Constatez comment 3 pieds de plancher additionnel peuvent doubler votre profit! Demandez par écrit des renseignements complets sur la façon de posséder votre propre commerce avec une mise de fonds aussi minime que $6500! Proposition avantageuse de placement. Assortiment complet de lessiveuses, sécheuses à haute fréquence. Nettoyeur à sec fonctionnant par monnaie. Centre de buanderie mobile. Mise sur le marché et financement.

Obtenez tous les détails!

Renseignements complets, incluant organisation, financement et publicité, peuvent être obtenus sans obligation. Ecrivez, télégraphiez ou téléphonez . . .

KOIN LAUNDRY SALES, LTD.

7,200 rue Hutchison
Montréal 15, Québec

Téléphone: CRescent 6-4923

45 CHEVAUX, VOITURES

TROTTEUR 11 ans, Maryland Port 2.12, sain, honnête. 623-1541 — 623-9339.

VOITURE promenade, d'été, (boghy) $35. Tel.: 842-4065.

BELLE JUMENT rouge enregistrée, 8 ans, ferait bien pour la selle, docile. Visible en tout temps en s'adressant à 884, Racine, Loretteville. H. F. Cimon, 842-2429 ou bureau 525-8160.

2 SELLES Western neuves, $100, et $125. — 525-8218.

48 CLAVIGRAPHES

MACHINES NEUVES à additionner, $39.95, à écrire, $69.50, coffre-fort, $99.50, caisse enregistreuse, protecteur de chèque, aussi usagé. Universal Business Machine, 295 Du Pont. 529-7963.

CLEMENT & CLEMENT Inc. agent exclusif d'Underwood, 511 Blvd Charest-Est. Téléphone 525-4823: $6.00 par mois, $15.00 3 mois. Réparations clavigraphes.

E. LACOULINE, clavigraphe Royal. Underwood. 530 Côte d'Abraham. Tél.: 523-1539. — Location clavigraphe $6.00 par mois ou 3 mois pour $15.00. Gerald Martineau, 480 Dorchester. — 525-8188.

CLAVIGRAPHE louer $6.00 par mois ou 3 mois pour $

AUTOMOBILES USAGÉES

aubaines

Les annonces classées du Soleil vous aideront à trouver rapidement un acheteur ou un vendeur

LES VOITURES COMPACTES PAR EXCELLENCE

PEUGEOT 403-404 PRIX A PARTIR DE $2,145.00

35 à 40 MILLES AU GALLON, LOGE 6 ADULTES

L'exclusive RAMBLER PRIX A PARTIR DE $2,495.00

LA QUALITE QUI NE SE DISCUTE PAS

1958 PLYMOUTH Belvedere, hard top, auto., Power Steering ..... $1,500.

1957 VOLKSWAGEN, radio $850.

1960 SIMCA ..... $1,350.

1959 DODGE, 6 cylindres $1,500.

1959 PEUGEOT 3 mois de garantie ... $1,395.

1959 VOLKSWAGEN Panel.

1959 RAMBLER Super, "Power Steering", "Power Brakes", automatique $1,775.

1959 VOLKSWAGEN Pick up.

1960 PEUGEOT, 3 mois garantie ..... $1,695.

1959 MERCEDES BENZ, 220-s, automatique, prix spécial.

1958 CADILLAC convertible, complètement equipé, prix de liste $3,400.00 tout blanc ... $2,900

1955 CHEVROLET auto 8 cylindres, très propre $750.

J. - A. BEGIN LTEE

Remorquage, peinturage, débossage, alignement et balancement de roues

ROND-POINT, LEVIS — 837-9363

Succursale à Québec

1165 BLVD CHAREST OUEST

OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'A 10 HRS

AUTOMOBILES, toutes marques, termes, échange, pieces neuves, usagées. Peinture débossage. Simard Auto, 666 Dorchester — 524-4091.

CADILLAC Coupé de Ville, 61, très bas millage, état de neuf. René Lapointe 661-7888.

CADILLAC 1958 convertible

blanc, complètement équipé, termes et échange acceptés.

837-9363

CADILLAC Coupé de Ville, 61, très bas millage, état neuf. Jos Lahoud Automobiles Ltée. 529-9051

BUICK 56 Century, hard-top automatique, parfaite condition, finance, si nécessaire. 527-5804 après 6 heures.

AUTOBUS à vendre. Autobus d'écoliers neufs. Usagés, en parfaite condition. Prix $1,000.00 et plus. S'adresser à Bruno Dion, 933 rue St-Georges, Windsor Mills. Tél. 845-2449. Rés. d'été 946-2683.

AUCUN comptant pour automobile si très bonne position. Racine 529-4394.

BUICK 1955 Spécial, cause manque d'ouvrage. $550. Tél. 663-4885 — 523-5886.

METEOR sedan 1952, propre, mécanique parfaite condition. 522-6112.

RAMBLER 1961

VOITURES possédant les meilleures caracteristiques. Vous pouvez vous les procurer chez Canadian Auto et Auto Moderne. 720 Blvd Hamel. 529-5384 — 529-5385.

HILLMAN 57, chauffeurette, radio, à sacrifier. Jour: 523-3760; Soir: 623-9976.

CHEVROLET 55, peinture neuve, signal lights. Aubaine, 324 Ste-Agnes. 523-4716.

FORD 1957, sedan, customline, 6 cylindres, parfait ordre, prix d'aubaine. Conditions échange. 653-7461.

PLYMOUTH 1955, 4 portes, en bonne condition, en bas du prix de liste. — Tél.: 524-8351.

VOLKSWAGEN TOUT EQUIPEE

NON PAS $1720, mais maintenant $1655.00

MOTEUR PLUS FORT — 1ere VITESSE SYNCHRONISEE

$350 COMPTANT $15.00 PAR SEMAINE

GARANTIE 6,000 MILLES OU 6 MOIS

40 MILLES AU GALLON

LAHOUD AUTOMOBILES

34 DORCHESTER — QUEBEC — TEL.: 529-9051

50 RUE DELISLE ROND-POINT — LEVIS — TEL.: 837-2912

ABONNE A ORBIT SERVICE

2 ACCESSOIRES AUTOMOBILES

MAURICE POIRIER. Pièces neuves usagées. 589, 1ère Avenue. 522-4462.

LUDGER FERLAND Enrg. Parties d'automobiles neuves, usagées, vitre — 667 1ère Avenue — Tel 524-2920.

PIECES D'AUTOS

NEUVES et usagées. King Auto Part, 237, 3e Rue — 523-1907.

TRANSMISSIONS

QUEBEC Transmissions Automatiques Spécialité Enrg. 850 St-Vallier-Ouest. Ouvrage garanti, service 24 heures — 527-9480.

Pièces automobiles usagées

pour tous les modèles, à vendre, Cité Automobiles Inc., 837-5894. - 19 Route Trans-Canada, Rond Point, Lévis.

17 AUTOMOBILES DEMANDEES

ACHETONS AUTOS tout argent comptant. Aussi vente, échange. Beaulé Auto Enrg. 25, 3e Avenue.

ACHETONS récent modèle, argent comptant. Autorama Inc., 745 Blvd Hamel.

ACHETONS au plus haut prix, autos 1930 à 1960. Echangerons, vendons, 210 rue du Pont.

GARAGE BLOUIN, serait intéressé à acheter chars accidentés, camions, pick-up 524-3686 — 1308, 1re Rue.

ACHETONS AUTO, argent comptant. Turmel Automobile, 1385 Dorchester. — Tél.: 529-5319.

ACHETONS AUTOS

ARGENT comptant, Hudon Auto, 1386 rue Dorchester. Tél.: 525-4769.

130 MOTOCYCLETTE

MOTOCYCLETTE B. S. A. 250-CC, $100 parfait ordre — 683-7929.

SCOOTER 61, équipé, bas millage, 2694 de la Ronde. — 661-1443.

TRIUMP Tiger 110, modèle 56, transmission 59, moteur 58, parfaite condition. 842-3436.

MOTOCYCLETTE Matchless 57, 600 C.C. TEL.: 663-3848.

N.S.U. MARK 250 C.C. très propre, automobile. Aussi bicycle de course. S'adresser 703 Flynn, 524-3026.

NORTON HONDA B.M.W. NEUFS

NORTON 1961, état neuf. Ce char presque neuf. Plusieurs pièces de différentes marques. Garage Fernand Bégin, 345 1ère Avenue, Québec. Tel.: 525-8248.

1957 FORD, sedan, termes, échange. — 653-7646.

1959 CHEVROLET sedan, bon ordre, termes, échange, 653-7646.

1959 VAUXHALL sedan, parfait ordre, termes, échange, 653-7646.

AUBAINE Plymouth Station 1954, directement du mécanicien. Garantie reconditionnée, peinture neuve. Echange accepté, finance. Visible, 860 St-Vallier Ouest. 527-5524.

GIROUX AUTO

CADILLAC 1958, coupé de ville. Fiat 1958; 3 B.M.W. 1960; Volkswagen 1959, semi-convertible; Buick 1956 convertible; Mercury sedan 1956; Ford sedan 1955. 75 autres modèles 1959 à 1955 à vendre, tels quels à prix d'aubaine. Termes, échange. Giroux Auto, 401 Blvd Ste-Anne. 663-9972.

FORD 59, Fairlane 500, automatique, équipé. Parfaite condition. 872-7051.

PLYMOUTH Savoy 57, $650. 681-3849.

PLYMOUTH 57 sedan, 8 cylindres, très bonne condition. S'adresser 837-1951.

DODGE Panel 1956. Conditions faciles. 210 du Pont.

SPECIAUX

1961 Falcon

4 portes, wagon de luxe, — 4,000 milles.

1960 Renault

Dauphine sedan, très propre.

1959 Taunus

17M., wagon, parfaite condition.

1958 Jaguard

Mark VIII, sedan, automatique, radio.

1958 Meteor

Rideau, sedan, radio.

1958 Volkswagen

2 portes.

1957 Chevrolet

sedan, Bel Air, V-8, automatique.

1956 Buick

sedan, automatique, radio.

1954 Ford

Crestline, sedan, radio.

1954 Lincoln

2 portes, hard top.

1953 Chevrolet

convertible.

1955 Fargo International

pick-up 1/2 tonne avec boite du Bell Telephone

MOTORS LTD.

FORD — FALCON

MONARCH

777 Blvd Charest-Ouest

681-4626

LARK sedan 1959, état de neuf, accepterais échange 210 du Pont.

1959 VOLVO, 4,000 milles de garantie. Turmel Auto, 529-5319.

DODGE Custom Royal sedan 1957, état neuf, $1175. Termes, échange. Turmel Auto, 1385 Dorchester. 529-5319.

MORRIS Minor 1000, seulement 5,000 milles. Aubaine $995. Turmel, 529-5319.

CONVERTIBLE

METEOR 1956, automatique, parfaite condition. S'adr. 45 Christophe-Colomb Est, samedi et dimanche de 1 à 5 hres.

BUICK Special hard-top 1957, parfaite condition. $995. 1385 Dorchester.

JAWA 250, $125, en parfait ordre. Tel.: 525-6570.

METEOR coach 1958, échangerais pour 1953-54, 210 du Pont.

CAMION Fargo 1951, $150. Tel.: 661-1142, 2230 Brunswick.

CAMIONS 4 et 5 tonnes 1956, 1960, état neuf. 849-4403.

CHEVROLET 1957, pick-up ½ tonne, bonne condition. 653-7646.

BUICK Super 1954, tout équipé, très propre. 663-9200.

REGARDEZ

1960 Rambler sedan équipé, special $2375.00

1959 Hillman Station Wagon équipé, special $995.00

1959 Rambler sedan équipé (756-A) spécial $1895.00

1957 Hillman convertible, special $350.00

1957 Chevrolet coach équipé $1095.00

JEEPS usagés à partir de $450.00

* Ces prix sont sans échange

Au-delà 100 chars usagés à sacrifier

CANADIAN AUTO CORP. AUTO MODERNE LTEE

498 DE LA COURONNE

QUEBEC 2, TEL.: 529-5381

BOUL. HAMEL 529-5384

DODGE 48, très bon ordre, radio, $150. 529-1197, jour seulement.

CAMION G.M.C. 54, parfait ordre. Tel. Beaupre 263-3082.

1959 BUICK sedan 28,000 milles, tout équipé, conditions paiement. 681-1260 — 527-8341.

1961 VAUXHALL neuf, termes, échange. 653-7646.

AUTOMOBILES INC.

555, rue de la COURONNE

Québec — Tél.: 529-3371

CADILLAC — BUICK — PONTIAC — VAUXHALL

VOITURES USAGEES

PONTIAC Coach, Strato Chief	1960	DODGE Pannel, ½ tonne	1957
OLDSMOBILE Hard Top, 2 portes	1959	VANGUARD Automatique	1958
CHEVROLET Secan, automatique	1958	MORRIS OXFORD Station Wagon	1958
BUICK Hard top 2 portes	1958	BUICK Sedan, 4 portes	1956
MONARCH Richelieu, sedan	1957	CHRYSLER Hard Top, 2 portes	1956
VAUXHALL Velox	1959	Nash Metropolitan	1959
BIENFORD Pannel	1959	CHEVROLET Coach	1953
		CHEVROLET Sedan Delivery	1953

AVANT D'ACHETER DEMANDEZ NOS PRIX

VOLKSWAGEN 1959, Karman-Ghia, bas millage, termes échange. Turmel, 1385 Dorchester.

BUICK sedan 1956, termes, échange. 210 du Pont.

BUICK 1954 spécial, sedan, moteur reconditionné en neuf, vente cause mortalité s'sur. 524-1334.

FALCON 1960, 4 portes, bas millage. Jour: 623-3455, soir: 861-6230.

MERCURY 1949, sedan 4 portes, $100. Panel Ford 1953. S'adr.: 61 Godbout 23-4597.

A VENDRE, un Hillman 54, très propre 872-7824.

VOITURES GARANTIES

1960 D. S. Citroen sedan.
1959 Volvo station.
1959 Volkswagen Karman-Ghia.
1956 Nash Metropolitan
1952 Chevrolet sedan.
1960 Mercedès D.K.W.
1959 Panhard sedan.
1959 Peugeot sedan.
1956 Oldsmobile, H. T., automatique.
1948 Mercury coach.

ACHETEZ EN BAS DU PRIX DE LISTE, GARANTIE PAR UNE MAISON DE CONFIANCE.

VERSAILLES AUTOMOBILES

105, 3e AVENUE — TEL.: 525-4532

CHEVROLET 1955 parfait ordre, prêt à peinturer, finance et assurance au complet si désiré. Prix à discuter. Pas d'échange. Demandez M. Laperre, 524-4662, 524-3381.

OLDSMOBILE 1957 Super, tout equipé comme neuf, et Peugeot 1959, tout équipé, très propre, jour 523-3328 — Soir 527-6694.

SPORT-CAR M.G. turncan 1960, très bas millage, état de neuf. — Inf.: 849-3578.

PANHARD 1960, 8,000 milles, cause achat commerce, $1,300.00 comptant, petit échange avec argent comptant. — 524-0588.

DODGE 1953, en parfait ordre, à vendre $300. S'adresser, coin St-Vallier et Verdun, 527-0224.

METEOR 56, 6 cylindres, bonne condition, départ, $1,100.00. Tél.: 527-5051.

CHEVROLET 56, sedan, 8 cylindres, automatique, très bon état, 3435 Chemin St-Louis, 653-0376.

DEMENAGE FRADET AUTO

à son nouveau terrain de chars usagés à:

105 BLVD HAMEL

COIN MARIE DE L'INCARNATION

Choix de chars à prix défiant toute compétition

TEL.: 681-6281

VOLKSWAGEN 1961, à vendre. Cause départ. Tel.: 524-4332.

JEEP A VENDRE, Benoit Rouy, Neuville, comté Portneuf. Tél.: 47.

CADILLAC convertible 1956, très propre, très bonne condition, 683-8940.

PONTIAC coach 1951, pneus hiver avec roues, $175.00, aubaine, 842-7324.

FORD Falcon 1960, 3 portes, régulier, très propre, conditions faciles, 837-8972.

CADILLAC 51, prix modique, conditions si désiré. Tél.: 623-1856.

CHEVROLET coach 1958, automatique, bon ordre, propre, 2390, 1ere Avenue.

CHEVROLET STATION, 4 portes, 1958, bon mécanique, 2390, 1ère Avenue.

SURVEILLEZ NOTRE SPECIAL DE CHAQUE SEMAINE

1960 CHEVROLET, 4 portes, sedan, radio. $1,895

1960 Vauxhall, Velox, 6 cylindres. $1,795

1959 Volkswagen. $1,195

1959 Renault, 4 cylindres. $1,150

1959 Austin, sedan. $1,150

VENDUES AVEC GARANTIE

GIGUERE AUTOMOBILE BUICK - PONTIAC

BLVD HAMEL & DORCHESTER

Tél.: Jour: 529-1351, Soir: 529-1356 — 529-1357

PONTIAC Laurentian sedan 1959 automatique, $1,850. Plymouth Savoy 1958 automatique, $1,850. Chevrolet 1957, $950. Dodge 1955, $650. Consul 1953, $295. Martinière Auto, 201 La Naudière, 525-6570.

MORRIS MINOR, parfait état, prix d'aubaine, 661-5027 — 522-6428, Marcel Perland.

31 CHEVROLET — FORD

1950 à 1960. Tous en bon ordre, termes, échange. 1050 Blvd Capucins coin Canardière, 529-4394.

CAMION Fargo ½ tonne, 663-3346.

CHEVROLET sedan 1957, très propre, bon ordre, 2390, 1ère Avenue.

METEOR sedan, rideau 1946, moteur neuf, radio, 2390, 1ère Avenue.

AUBAINE

Dr Charlesbourg Auto

1961 AUSTIN A55, 2,000 milles, à l'état de neuf.

$1,675

1958 VAUXHALL sedan Super, très propre.

$835

1958 OLDSMOBILE sedan, équipé.

$1,575

1955 PONTIAC coach.

$845

1952 DODGE sedan.

$195

1953 CHEVROLET sedan.

$155

1941 DODGE sedan.

$95

Charlesbourg Auto Ltée

Lark - Studebaker - Hawk

7925 Boul. Henri Bourassa

Tél.: 623-9843

CORVAIR sedan 1960, petit millage. Bas prix, 2390, 1ere Avenue.

PONTIAC 47, Mercury 47, en bon ordre, prix raisonnable, 1170 Cadillac, 524-1387.

CAMIONNETTE Triumph 1959, en très bonne condition, 31,000 milles, légèr comptant, balance à termes, 681-4013.

PLYMOUTH Savoy 1955, 2 tons, propre, particulier, $450, comptant, 622-9586.

CHRYSLER 54, accidenté, aucune offre raisonnable refusée, 2688 Henri Bourassa.

SPECIAL

MORRIS 1961, neuf, prix à partir de $1295.00. Canadian Auto et Auto Moderne Ltée, 720 Blvd Hamel, 529-5384 — 529-5385.

BUICK 1959, modele Invicta, parfaite condition à vendre ou échanger, équipement complet, 33,000 milles, 523-3719.

MONARCH 1954, 5 pneus neufs, batterie neuf, bon ordre, 681-3749.

VOUS POUVEZ vous procurer une Gazelle 1961 neuf, prix défiant toute competition, Canadian Auto et Auto Moderne, 226 Blvd Hamel, 529-5384 — 529-5385.

PEUGEOT 1960, $1,800.00, finance si désirée, aussi 1960, $250.00, S'adr.: 98 de la Suète, Ste-Foy.

A LEVIS VOUS ETES BIEN SERVIS

AUTOBUS écoliers

19 à 79 passagers

WAYNE SUPERAMIC

NEUFS — USAGES

Aucun comptant

Livraison immédiate

AUTOS USAGEES

CHOIX VARIE

QUALITE GARANTIE "OK"

LEVIS AUTOS

ROND-POINT, LEVIS INC.

TEL.: 837-5888

Le garage le plus considerable de la Rive-Sud

OLDSMOBILE $100, Camion $50, Yacht Char course Ford $50, 623-4573.

VAUXHALL 1959 $1,295, Oldsmobile hard top automatique 1958 $795, Rambler wagonette 1958 $1,250, Dodge S 8 1956 $750, Boivin & Gust, 2ne Blvd Hamel, coin Bertrand, 527-4096.

ENVOY 1960 sedan, 8,000 milles, Termes, échange, 580 Blvd Hamel.

METEOR sedan 1953, aubaine, termes, échange, 580 Blvd Hamel, 681-5387.

MEILLEURES VALEURS A PLUS BAS PRIX

Albert BARRE AUTOS et Camions

Le centre de l'auto et camions usagés à Québec

1095 CANARDIERE

529-3331 — 529-3333

PLYMOUTH hard top 1954, aubaine $450, 580 Blvd Hamel.

CHEVROLET Biscayne 1960, 2 portes, millage 9,500 milles, état neuf, P. Gendron, 663-1903.

HUDSON 1951, 4 pneus neufs, garanti moteur 22,000 milles, $350, 849-4771.

FORD 55, hard-top, automatique, peinture neuve, 683-3241.

Une voiture pour vos vacances!

POURQUOI PAS ?

AVONS EN MAIN, 30 VOITURES USAGEES DE QUALITES SUPERIEURES A VOUS OFFRIR

SPECIAUX

1957 OLDSMOBILE $795.00

1957 DODGE CUSTOM ROYAL HARD-TOP $995.00

Corvair '60 - Oldsmobile '59 - Ford '59 - Oldsmobile '58 Renault '59 - Plymouth '57 - Rambler '57 - Buick '57 Dodge '57 - Meteor '57 ETC... ETC...

TOUTES A PRIX D'AUBAINE

VOYEZ-LES AUJOURD'HUI CHEZ

LA PORTE Automobiles Ltée

250 EST BLVD CHAREST, QUEBEC. TEL.: 529-4561

PLAN D'ACCOMMODATION G.M.A.C.

VOUS SATISFAIRE D'ABORD

PLYMOUTH 1951, mécanique parfaite, carrosserie très propre, offre raisonnable acceptée. 527-9472.

DODGE 1959, 8, tout équipé, cause de vente, char fourni par compagnie, 36,000 milles, à couté $4,200.00, à sacrifier $1,900.00. — 623-2322.

MORRIS 1959, Station-Wagon, listé $1,100.00. Aucune offre raisonnable refusée, mène pour livraison ou promenade. 522-8028.

VOLKSWAGEN 59

PANEL et pick-up très propres, termes et échange acceptés. 837-9363.

D'UN PARTICULIER, Plymouth 1956 automatique, radio, 44,300, $600.00. TEL.: 521-6048, dimanche seulement de midi à 6 hrs p.m.

MONARCH 1956-1958, Vanguard, automatique 1956, Pontiac 1953, Chrysler 1951, De Soto, 7 pass., 1953, Pontiac panel, Chevrolet 1953, F. Bégin, 945, 1ere Avenue, 523-8248.

DODGE 1959, bleu et blanc, bonne condition, 2145 Trinité, appt. 3.

PLYMOUTH 1948, visible soir, TEL.: 527-1145.

VANGUARD 56, d'un particulier, bas millage, 527-8088.

PLYMOUTH 56, très propre, sans pneus, radio, $550.00. — 527-4041.

CHARS NEUFS ET USAGES

Bonnes valeurs à bas prix

Fradet Auto Enrg.

105 Blvd Hamel, coin Marie-Incarnation

TEL.: 681-6281

Ouvert le soir jusqu'à 9 hres

CONSUL 53, rouge marron, état neuf, cause chez journal, 529-5643.

BUICK 53, à sacrifier $275.00, 527-4308. Visible à 1241 Preston, Billery.

817-A — METEOR 1959, sedan, 4 portes, 6 cylindres, automatique. $1,900

882-B — DODGE Royal sedan, 1958, automatique, radio. $1,775

810-B — MERCURY station-wagen 1957, hard top, 4 portes. $1,550

OU QUE VOUS SOYEZ, DANS QUEBEC OU LA BANLIEUE, VOUS N'ETES JAMAIS A PLUS DE DIX MINUTES DE CHEZ

Chouinard & Letarte Automobiles Inc.

ANDRE CHOUINARD, YVES LETARTE, VIC THOMPSON

CHRYSLER — DODGE — VALIANT — SIMCA

150 BLVD ST-SACREMENT

681-4687 - 681-5628

CHRYSLER 54 automatique, bien propre, parfaite condition, hard-top, power steering, power brake, TEL.: 623-1730.

VOUS AVEZ une bonne occasion! Convertible 1954, blanc. Je prendrais arrangement ou échange, plus récent modèle. Claude Simard, 527-6806.

ENVOY 1960, d'un particulier. — Tel.: 663-6621.

SERAIS ACHETEUR d'une vieille automobile. Tél.: 522-6704.

CONVERTIBLE Oldsmobile, 88 dynamique, beige, équipement complet. Prix de liste particulier, 683-9539.

TRIUMPH 1961, réparé à neuf, $200 comptant ou à crédit, prendrait meuble ou n'importe quoi en échange, 529-8270.

AUBAINE Pontiac 1954, sedan, très propre. Tel.: 623-1022.

BUICK 51, coach, propre, licence #1 TEL.: 524-7654.

D'UN particulier, Chevrolet 1958 sedan, pneus neufs, très bonne condition. Raymond Gilbert, village St-Augustin.

MOTEUR de Buick 54, avec transmission automatique, bon ordre, $100.00. — 663-6978.

14 CHEVROLET — PONTIAC

1955 à 1959. Reconditionnés. Termes, échange. 28, 3e Avenue.

NASH 1934 stateman, moteur reconditionné, radio, très propre, $300. — 88 St-Patrice. 523-6327.

CAMION Fargo, 1 tonne, 28,000 milles, prix $400. Hurst camion 7 pouces, prix $150. 663-6978.

FORD 53, propre, TEL.: 525-3410.

SPECIAUX DE CAMIONS

1960 FORD F-850
6 tonnes, 176" W.B., 4 pneus 1000 x 20, air brakes, 2 speed axle.

1960 FORD F-800
5 tonnes, 176" W.B., pneus 1000 x 20, radio, Custom Cab, 2 speed axle.

1959 FORD F-700
4 tonnes, pneus 900 x 20, "Power take off", "2 speed axle".

1959 FORD F-700
4 tonnes, 192" W.B., Custom Cab, 2 speed axle.

1959 CHEVROLET 80
192" W.B., set de roues auxiliaires, pneus 900 x 20, 2 speed axle.

1957 FORD F-750
4½ tonnes, 175" W.B., pneus 900 x 20, dompeur 14 avec boite à gravier.

1957 FORD F-700
4 tonnes, 175" W.B., pneus 900 x 20, 2 speed axle.

1957 FARGO
2 tonnes, avec boite.

1956 INTERNATIONAL
3 tonnes, 175" W.B., pneus 825 x 20.

1954 FORD F-800
5 tonnes, 175" W.B., pneus 900 x 20, 2 speed axle.

EN MONTRE CHEZ

GARAGE W. MARTIN Ltée

ANDRE CHAMPOUX PRES

Rond-Point, Lévis

837-8801

(Suite de la page 28)

64 DIVERS A VENDRE

2 TOILETTES et lavabos à vendre. Visible: 320 Des Franciscains. 683-4641.

FRIGIDAIRE marque "Frigidaire", 10 pieds cubes, télévision. Bon marché — 524-5675.

TIMBRES de tous les pays. Surtout de Pologne. Appelez après 6 heures p.m. 872-2682.

POELE Castel de Bétanger, 226, combiné huile et électricité, état de neuf, moitié prix. — 872-7925.

CARROSSE blanc, très propre, $12.00; aussi fauteuil, $5, marchette, $20. 529-9852.

POELE combiné, aussi poele bois pour chalet, 2 paires draperies, 2 tissus dacron blanc. 842-2988.

POUR VENDRE batteries cuisine, machine coudre, balayeuses, polisseuses. S'adresser entre 7-8 hres p.m. 524-5759.

AQUARIUM à vendre, parfait pour bebe — 623-2746.

BELLE robe mariée, d'automne, 12 ans, diadème, crinoline, création. 661-3401.

MACHINE à coudre Singer, remis à neuf, $29.95. Gratis magnifique radio transistor. — 663-7243.

BANC de scie en fer, moteur 1/2 force, $50. — 683-8305.

POELE blanc McClary à l'huile, set tuyaux chromé, rouge et gris, tapis vert 9 x 12, divan, vénitiennes. 522-2508.

SET chesterfield, poêle cuisine avec brûleur huile, peut chauffer bois, charbon, vénitiennes. — 623-9218.

ORGANETTE 32 notes, 60 basses, $100. Tél.: 525-5734.

BALANCOIRE, tondeuse Lown-Boy 18" filière 6 tiroirs, coffre-fort, laveuse électrique automatique. — 681-4023.

CHASSIS anglais avec cadres, moustiquaires en cuivre 50 portes, chaussis 50, lot de bois, panneaux d'armoire veneer, lavabo cuve, toilette, baril 45 gallons, 85, plate-glass 45-62. 524-3005. — 245 Boisseau.

TAPIS oriental rouge, 7 x 9½, très propre, $25. — 623-3410.

2 TRICYCLES, roue avant 20 pouces, 2 biseres d'enfant. — 849-3466.

64 DIVERS A VENDRE

RESERVOIR huile 500 gallons. Acheterais lit d'enfant, 30 x 50. 523-3465.

AUBAINE — Divan Kroehler pour chalet bon état, $10. Vêtements d'enfants, 10-12. — 525-6801.

ROBE de mariée, longue, blanche, 17 ans. Tel.: 842-3511.

ROBE mariée, tulle de nylon, voile, crinoline. Appeler entre 5 et 8 hrs. — 522-7826.

POELE à l'huile 30 pouces avec tablette, poele électrique, 110 avec fourneau, 3 ronde. — 623-4960.

POELE électrique 110, Canadien Beauty, 2 ronds tubulaires, fourneau automatique, bon ordre, bon marché. 524-4405.

AUBAINE — Meubles comprenant divan, fauteuils, poele, set de cuisine. — 523-0048.

67 ENTREPOTS A LOUER

ENTREPOT 18 x 80. Tél.: 524-9420.

PRINCE-EDOUARD coin Daulac, 25 x 45, Langevin, 281 Couronne. 523-6619.

67 ENTREPOTS A LOUER

CENTRE de la ville. Bon stationnement, local n° 1,000 p.c. plus bureau moderne, chauffe, éclairé, etc... Libre immédiatement. Edifice Frechette, 479, Richelieu. Tél.: 524-0773.

ESPACE à louer, 5500 pieds carrés, local très propre, peut être utilisé pour salle d'échantillon ou manufacture. Bureau inclus, glaceurs automatiques, chauffage automatique air chaud, terrain stationnement, service gardien inclus, voie de triliage sur terrain St-Malo. Centre Commercial Courcelette. 683-3539.

67 ENTREPOTS A LOUER

ST-MALO, entrepot 25 x 45, facile d'accès à l'année. Tél.: 527-2324.

68 ENTREPOTS A VENDRE

ENTREPOT, assez grand, terrains. Centre industriel, St-Malo. Tél.: 523-7732.

Une insertion dans les annonces classées du Soleil coûte peu et donne des résultats rendement.

67 ENTREPOTS A LOUER

ENTREPOT A LOUER

Trois planchers 2,500 pi. car. chacun, rue St-Paul, Monte-charges, près des quais, de la gare, du bureau de poste. S'adresser à:

VITRERIE CITADEL GLASS INC.

186, RUE ST-PAUL — TEL.: 522-2085

70 ECOLE

AIDE-TOI et l'école Richard Enr. t'aidera. Demande conduire permis. Ecole Richard Enr. 202, 4e Rue, Limoilou. 522-2313.

INSTITUT DENYS

JOUR — SOIR, par correspondance. Cours 6e à 13e année commerciale et scientifique, cours d'été. Examen du Département de l'Instruction publique. Conversation anglaise. Comptabilité supérieure, sténo-dactylo. Préparation à l'Ecole Technique mathématique. 222 St-Jean, Québec. 524-3781 — 681-2808.

UN METIER EN QUELQUES MOIS

APPRENEZ métiers payants tels que: Auto-mécanique, soudure gaz électrique, haute-pression, débossage, radio, télévision, réfrigération, machiniste, dessin industriel, métiers de plans, diesel, transmission automatique. Cours à l'école ou à maison. Pour renseignements, s'adresser à 215 rue Lee ou 3635 St-Antoine, Montréal. Tél.: 939-9566. Bureau de l'Institut Technique Avicon.

70 ECOLE

BART SCHOOL, cours jour, soir, spécialité conversation anglaise. Cours commercial, anglais, français, sténographie, dactylo, comptabilité. Tel.: 522-7496.

INSTITUT THOMAS

1070 ST-JEAN. Jour, soir. Conversation anglaise. Cour commercial, anglais, français, sténographie, dactylo, comptabilité. Tel.: 522-7496.

O'SULLIVAN B. COLLEGE

JOUR ET SOIR. Conversation anglaise. Cours commercial anglais. Cours de secrétaire, de sténographie et junior commercial. Diplôme aux finissants. 775 St-Eustache, Haute-Ville. Tel.: 523-3508 ou 623-3021.

HOMMES DEMANDES

PENSEZ à votre avenir, apprenez à bon marché un corps d'inspection soudeurs, haute pression, mécanique automobile. Demander prospectus, école Métiers Méloche, 451, 3e Avenue, Québec.

70 ECOLE

JOUR — SOIR, français, anglais, comptabilité, arithmétique, sténographie, dactylographie, classement, gérance de maison. Accepte élèves de 14 ans. Ecole Bureau, 412, Canardière. Tel.: 524-2218.

ENFANTS qui désirent recevoir des conseils privés. Bachelière en pédagogie avec expérience, demeurant dans la paroisse Ste-Bernement. Tel.: 681-1562.

INSTITUT D'AUBIGNY — Cours par correspondance 8e à 10e, 11e, 12e, 13e année, scientifique, garçons et filles, 11e. Cour spécial pour gardes-malades, diplôme du département de l'Instruction publique. Cours spéciaux: Science, Mathématiques. Manuels fournis. Paiement C.P. 121 Haute-Ville, Québec. Tél.: 837-2539.

DETECTIVES, agents secrets, hommes ambitieux de 18 ans et plus demandés partout au Canada pour devenir détectives. Ecrire immédiatement à: Canadian Investigators Institute, Dépt 4, Casier 11, Station Delorimier, Montréal.

(Suite à la page 30, 1ère col.)

Le Soleil annonce ce que vous cherchez

(Suite de la page 29)

70 ECOLE

COURS PRIVES, bureau ou à domicile. Jour et soir. 524-7641.

MISS ALLEN, professeur d'anglais, cours privés ou petits groupes. Conversation et composition de lettres. Aucun devoir. Cours d'été. 54 Ste-Ursule, 1er plancher.

COURS par correspondance, général et scientifique. 8e, 9e, 10e, 11e années, garçons et filles, aspirantes gardes-malades. Livres fournis gratuitement. Examen du département de l'Instruction publique. Aussi français, anglais, etc. Pour obtenir prospectus gratuit et preuves d'efficacité, envoyez simplement votre nom et adresse à l'Institut Raymond, 1475 Chemin Ste-Foy, Québec 6.

71 EXTERMINATION VERMINE

MATHIEU Extermination Enr., spécialités extermination insectes, coquerelles, punaises rats, souris, 850, 1re Rue, Québec — 522-1661

72 FEMMES, FILLES DEMANDEES

DAME capable d'être entraînée pour être costellère. Travail de votre propre chez vous. Temps plein ou partiel. Tél. 525-6567.

GARDE-BEBE graduée demandée pour service hospitalier. Pouponnière Marquis, 2064 Bourbonnière, Billery, 681-1962

CUISINIERE ayant bonnes références pour petit hôpital privé. Informations 681-4208.

COMMIS avec expérience dans magasin lingerie pour dame. Ecrire Dept 652 Le Soleil.

CUISINIERE demandée immédiatement pour un camp culturel d'enfants de 9 à 14 ans à St-Gérard Majella. Logée et nourrie pour sept semaines. S'adresser en personne seulement. 16 rue Ste-Anne

MANUFACTURIER désire couturière d'expérience, dans la confection de robes, habits et pantalons d'enfants, pour travailler dans la manufacture seulement. Position à l'année pour personne compétente. S'adresser Mme Bégin, 31 Dorchester, Québec.

VENDEUSE de produits français Régine de France, demandée. Bureau chef, 1226 Desroches, 661-4929.

MESDAMES ! Vous faut-il plus d'argent pour votre foyer? La vente des réputés cosmétiques Avon vous apportera d'excellents revenus. Territoires libres: Québec-Ouest, St-Malo, Haute-Ville, Sillery. Information: 523-7706.

PERSONNE compétente auprès des malades pour prendre soin d'une dame du samedi midi au lundi matin. 623-9007.

73 FEMME DEMANDE EMPLOI

SECRETAIRE prendrait ouvrage à maison. Tél.: 529-7953.

"UNE JEUNE fille étudiante désirerait travailler durant le mois d'août soit comme gardienne d'enfants dans un chalet ou à la maison". Tél.: 683-7268.

DAME possédant voiture neuve recherche agence ou publicité ou livraison légère. Bilingue, sens des affaires. Ecrire dépt 655 Le Soleil.

75 FERME A VENDRE

A VENDRE PETITES FERMES

SITUEES près de Drummondville et Trans-Canada. Prix $300. Conditions: $10 comptant, $5 par mois. Ne tardez pas, achetez aujourd'hui. Ecrivez à: A. Benneville Ranch, La Baie, Cté Yamaska, Qué.

77 FILLES DEMANDEES

FILLE de chambres demandée, bon salaire. S'adresser 1194 St-Vallier est.

ON DEMANDE cuisinière expérimentée pour petite famille. Références exigées, salaire $30 par semaine. S'adresser à Mme O. Couture, 3424 Royale Boischatel. Tél.: 663-7640.

FILLE de table demandée, inutile d'appeler. Se présenter entre 10 heures et 2 heures à 16 rue Ste-Anne.

LAVEUSE ou laveur de vaisselle demandé. S'adresser 16 rue Ste-Anne.

PREMIERE cuisinière demandée pour restaurant. S'adresser 683-0775.

AIDE-CUISINIERE demandée avec expérience pour restaurant. — S'adresser 683-0775.

RECEPTIONNISTE demandée pour bureau médical. Donner références, qualifications et salaire exigés. — Ecrire Dept 653 Le Soleil.

FILLE de CHAMBRE ouvrage general 330 du Pont.

JEUNES FILLES de 17-22 demandées pour travail au téléphone pour une campagne de publicité. Voix plaisante au téléphone et désireuse de travailler. Pour emploi immédiat. — Tél.: John Price, 529-7514.

FILLE de table avec expérience. S'adresser: en personne 884 St-Jean.

WAITRESS avec expérience pour le soir S'adr.: en personne 465 de la Couronne.

FILLE ouvrage général cuisine, waitress, restaurant Terrasse Champlain, 832-3564 route 9, 1 mille Pont Quebec.

FILLE de restaurant demandée, avec expérience. 872-2952.

WAITRESS d'expérience demandée. — S'adr.: Ste-Marie Snack Bar 2830 Boul. Laurier. — 653-9412.

son de commerce à Ste-Foy. Mentionnez FILLE de bureau demandée pour mi-âge, expérience, références. Ecrire dept 708 Le Soleil.

COMMIS vendeuse, 20 ans et plus, belle apparence, magasin d'accessoires. — 529-9048.

COMMIS de bureau bilingue jouissant de plusieurs années d'expérience en travaux courants de bureau. Instruction de 11e année indispensable. Le candidat devra être libre de s'associer. S'adresser à 240 rue Mgr Gauvreau.

81 GARAGES A LOUER

GARAGE A LOUER, s'adr: 172 Ave Lamontagne — 524-3696.

82 GARAGES A VENDRE

2 PORTES lift, compresseur, plus logement 7 pièces. Boul. des Cauchois. — 623-7862 — 663-9140.

88 HOMME DEMANDE EMPLOI

PLATRIER peintre demande plâtre, peinture, joints, gyproc, brique cheminée 683-8331.

PLATRIER demande plâtrage, peinture tirage de joints, gyproc. 872-8955.

PEINTRE-TAPISSEUR et tireur de joints. Tél.: 524-4544.

JEUNE HOMME bilingue, 12e année commerciale, cherche emploi. 663-4034.

MENUISIER expérimenté prendrait réparation, finition, soubassement. — 524-3458.

HOMME marié, sérieux, honnête, bilingue demande travail, soir, fin de semaine, comptabilité, paye, prix de revient ou tout autre travail considéré. Aussi disponible le jour du 15 au 30 juillet. Urgence d'augmenter revenus. Bon rendement. Discrétion. Ecrire au Dept. 818 Le Soleil. Réponse assurée.

MECANICIEN, le soir. Tél.: 623-0229.

JOURNALIER demandé, ouvrage à temps partiel. 522-6704.

CONFIEZ vos réparations, menuiserie, peinture, couverture, homme compétent. 523-7174.

ETUDIANT bilingue ayant experience comme mécanicien, électricien, aimerait emploi pour été. Appeler: 681-5832 — 524-6358.

ACCEPTERAIS ouvrage de bureau à la maison, tout genre. 663-7653.

SUIS sérieux, habitué dans industrie, disponible avec ou sans pick-up, 35 ans. TEL.: 839-8495.

ETUDIANT 22 ans, demande emploi pour l'été, dans construction, hôtellerie, bureau ou tout autre genre de travail. TEL.: 527-8275.

89 HOMMES DEMANDES

VENDEUR avec expérience du Lac St-Jean ou Chicoutimi, peut se faire $12,000 à $20,000 par année. Appeler M. Smith: 529-9591.

VENDEURS, minimum $90 semaine. Studio Marcel, 366 de la Salle, vendredi, samedi seulement.

GAGNEZ jusqu'à $12 l'heure en vendant les fameuses ampoules électriques "Merlite", garantie pour la vie. Lumlerama, 81 Lafreniere, Ste-Foy — 653-3087.

REPRESENTANT DEMANDE

Une importante maison de Québec, requiert les services de vendeurs déjà dans l'épicerie pour ligne exclusive additionnelle. Commission libérale. Provinces de Québec et Nouveau-Brunswick, ouvertes. Réponse strictement confidentielle. Ecrire dept 644 Le Soleil.

89 HOMMES DEMANDES

ASSISTANT-GERANT, age 22 à 30 ans. Cours commercial ou équivalent, auto indispensable, bonne apparence et références, salaire au-delà de la moyenne, bénéfices sociaux. Entrevue strictement confidentielle. Se présenter de 10 h. à midi et de 2 à 4 p.m. ou écrire à Chambre 212, 350 Blvd Charest Est.

JEUNE HOMME pour 3 opérez switchboard et connaissant la dactylographie. Château Bel-Air, Ile d'Orléans. Tél. 828-2221.

25 REPRESENTANTS demandés pour toute la Province. Tout commerçant est un client pour vous. Bons profits. Ecrivez Laurentien Advertising Regd. La Tuque, Québec.

POUR VENDRE domicile, 200 nécessités domestiques. Brasseurs d'affaires voici belle opportunité. Catalogue illustré gratis. S'adresser: Dr. N.-A. Illois Enr., Ste-Anne de la Pocatière ou 960 3e Avenue, Limoilou.

JEUNES HOMMES 19 à 25 avec automobile pour livraison dans Québec et district. Apparence soignée et doit parler un peu anglais. Pour emploi immédiat. Téléphoner M. Price, Tél.: 529-7514.

JEUNE HOMME bilingue, 18 à 35 ans, avec expérience, station service. — 527-8345.

JEUNES HOMMES

22 à 25 ans, pour assister vendeurs professionnels. Occasion d'apprendre profession de vente avec compagnie importante. Bon revenu, bonis, bénéfices sociaux.

QUALIFICATIONS

Bonne apparence, 10e année, références, prêts à commencer immédiatement. Présentez-vous à l'hôtel Victoria, lundi le 17 juillet à 10 hres A.M. précises.

AUCUNE EXPERIENCE NECESSAIRE

Hommes ambitieux pour un poste de direction

Nous avons besoin d'un nombre limité d'hommes âgés de 21 à 28 ans, avec éducation supérieure pour notre programme d'entraînement à des postes de direction. Aucune expérience n'est nécessaire.

Vous recevez un salaire intéressant pendant l'entraînement.

Promotions rapides et avenir assuré.

Bâtissez votre carrière au service de la plus grande et la plus vieille compagnie de finance au Canada.

Venez rencontrer notre gérant vendredi ou lundi de 9 heures a.m. à 8 heures p.m. à

Household Finance Corp.
891, rue St-Jean

AVANTAGES QUE COMPORTE LE BREVET D'OFFICIER DE L'ARMEE POUR LES JEUNES

Les avantages que comporte le brevet d'officier de l'Armée sont nombreux: vie saine au grand air, solde d'officier pendant le cours, occasions de voyager, d'élargir ses horizons et de devenir un chef.

Conditions requises: être célibataire, âge de 18 à 23 ans, avoir son immatriculation junior ou l'équivalent, satisfaire aux exigences de la citoyenneté et réunir les autres qualités prescrites.

Pour plus de renseignements, téléphoner ou poster le coupon ci-dessous à l'adresse suivante:

CENTRE DE RECRUTEMENT
DE L'ARMEE
718 RUE ST-JEAN
QUEBEC, P.Q. - 523-9335

Nom .....
(Age) .....
Adresse .....
Ville .....
(Telephone) .....
Province .....

Les cours commencent en septembre. Le nombre des places vacantes est limité.

Les candidats doivent être capables de suivre les cours en anglais.

89 HOMMES DEMANDES

AVONS BESOIN de 2 vendeurs, possédant automobile pour travailler avec compagnie universellement connue. Les 2 hommes que nous recherchons devront posséder expérience de la vente et être prêts à voyager. Nos voyageurs se font de $10,000 à $15,000 par année. Avis aux intéressés. Se présenter de 10 hres à midi et de 81 St-Pierre, chambre 36.

VOYAGEURS à commission demandés, possédant auto pour Québec. Lac St-Jean. Possibilités $200.00 et plus semaine. Réponse rapide. Ecrire Dept 640 Le Soleil.

AGENT d'immeubles demandé, si vous n'êtes pas honnête, sobre, ambitieux, si vous n'êtes pas prêt à vendre à base de commissions ne répondez pas à cette annonce car vous perdrez $10,000 par année. Casier 659 Le Soleil.

BARBIER d'expérience à l'année, salon 3 chaises, clientèle établie, Centre de la Colline, 3211 C. Chemin, Ste-Foy. — 832-3129.

CAMION panel ½ tonne, tout équipé pour cantine mobile, très belle installation, gros profits, cause autre commerce. Prix raisonnable. Ecrire Dept. 707 LE SOLEIL.

RIVIERE-DU-LOUP
RIMOUSKI
MATANE
GASPE

Compagnie avantageusement connue à travers le Canada, aurait besoin d'un représentant pour les comtés ci-haut. Les hommes choisis travailleront sur base de distributeur avec revenu minimum dès la première année de $8,000.00. Le travail consistera à faire le service à nos clients actuels et promouvoir la vente dans ces comtés. Si vous possédez les qualifications suivantes: demeurez dans l'une de ces villes, possédez auto, âge de 25 à 45 ans, pouvez fournir références, êtes prêt à travailler fort pour réussir et pouvez fournir léger capital garanti par inventaire, écrivez en toute confiance au Dept 702 "Le Soleil", Québec, en mentionnant emploi actuel et numéro de téléphone.

Sécurité d'avenir
ET
PROMOTION RAPIDE
POUR JEUNES HOMMES
INTERESSES AU
COMMERCE DE DETAIL

UNE ENTREPRISE DE COMMERCE AU DETAIL AYANT DES SUCCURSALES D'UNE CITE A L'AUTRE AU CANADA, A DES OUVERTURES IMMEDIATES POUR DES JEUNES HOMMES AMBITIONNANT D'ETRE GERANTS DE MAGASINS, OU POSSIBILITES DE TRAVAIL DANS L'ADMINISTRATION AU BUREAU CHEF.

- LE SALAIRE INITIAL DEPEND DE L'HABILETE ET DE L'EXPERIENCE ANTERIEURE. LE SALAIRE MINIMUM D'UN GERANT EST DE $6,500 ET POUVANT ALLER JUSQU'A $37,000 ANNUELLEMENT.
- LE PROGRAMME D'EXPANSION ET L'ENTRAINEMENT BIEN SURVEILLE DONNENT UNE GRANDE OPPORTUNITE POUR UNE PROMOTION RAPIDE, LE TOUT DEPENDANT DE L'EFFORT INDIVIDUEL.
- PARMI LES BENEFICES AUX EMPLOYES, NOUS AVONS: PLAN DE PENSION, ASSURANCE-GROUPE, ASSURANCE HOSPITALISATION, PARTICIPATION AUX PROFITS, VACANCES D'ETE ET D'HIVER.

QUALIFICATIONS:

1—HABILETE D'ORGANISATION.

2—DIPLOME DE 12ème ANNEE OU MIEUX.

3—CONSENTEMENT AUX DEMENAGEMENTS PERIODIQUES D'UNE SUCCURSALE A UNE AUTRE, TOUS FRAIS PAYES.

4—ETRE AGE ENTRE 20 ET 30 ANS.

REPONDEZ EN DONNANT: NOM, ADRESSE, TELEPHONE, AGE, STATUT SOCIAL, EDUCATION ET EXPERIENCE DE TRAVAIL ANTERIEURE.

Dépt 658 Le Soleil

VENDEURS DEMANDES

POUR REPRESENTER COMPAGNIE CONSTRUCTION EN MAISONS NEUVES

Conditions: Commissions avec avance, assurances groupe, etc., etc.

Ecrire Dépt 709 Le Soleil

ST. JOHN SHIPBUILDING AND DRY DOCK COMPANY LIMITED

DEMANDE IMMEDIATEMENT

Monteurs de Chantiers Maritimes:
Hautement spécialisés.

PLAQUEURS DE NAVIRES:
Hautement spécialisés en marquage, trace, assemblage et érection.

CHARPENTIERS DE NAVIRES:
Hautement spécialisés en érection de coques, carenage, revetement intérieur et préparatifs de lancement.

Les candidats devront être en mesure de lire les photo-copies bleues.

La compagnie paiera les frais de transport moyennant 12 mois de service; possibilité d'emploi à long terme.

Fonds de pension et assurance médicale fournis par la compagnie.

Pour renseignements complets concernant le barème des salaires, écrire au

DEPT: 639 LE SOLEIL

89 HOMMES DEMANDES

DISTRIBUTEURS à temps plein ou à temps partiel, hommes ou femmes, demandés par la plus importante Compagnie du genre en Amérique du Nord. Produit nouveau et exclusif. Aucune compétition. Pas de porte en porte. Gros gain assuré dès le début. Les ventes se renouvellent régulièrement. Votre clientèle vous appartient et est protégée. Pour tous renseignements, présentez-vous 390 Boulevard Charest Est, Chambre 800 le lundi 17 juillet à 8 heures p.m. précises. Aucune réception en dehors de l'heure indiquée.

GERANT pour magasin général, moulin à scie et commerce de coupe de bois dans la région de l'Outaouais. Doit avoir une idée générale des affaires et connaissances en comptabilité. Bonnes conditions de travail. Salaire selon expérience et compétence. Références exigées. Ecrire dept 646 Le Soleil.

LETTREURS demandés s'adresser Quebec Modern Specialty, Val St-Michel ou téléphoner à Maurice Collin, Tél.: 623-1782.

REPRESENTANTS demandés avec automobile pour la vente de produit de construction, pour districts de Rimouski, Gaspésie, Lac St-Jean, Chicoutimi, Sept-Iles, Forestville. Compagnie progressive, entièrement fournit, avantages d'assurance et bonis. Rémunération avantageuses pour qui veut travailler. Appeler ou écrire à 170 de l'Espinay, TEL.: 529-8475.

SOLLICITEURS

DEMANDES pour la vente de lux de fruit à domicile. Tél.: 524-1201.

VENDEUR DE PUBLICITE

POUR revue connue, commission 40%, avec auto, expérience, références. Ecrire pour rendez-vous: La Famille St-Michel, Cte Bell.

VOLKSWAGEN

VENDEURS demandés, expérience non requise pour automobiles neuves et usagées. S'adr.: en personne, M. Roger Brouard, gérant des ventes, Lahoud Auto, Rond-Point, Lévis.

COMPTABLE

COMPAGNIE de construction avec 30 ans d'expérience demande comptable. Experience de comptabilité dans construction préfere. Ecrire Dept 633 Le Soleil. Donnant âge, expérience. Toutes lettres seront gardées confidentielles.

PARTEZ A VOTRE COMPTE

POUR TRAVAIL dans votre localité. Capable de diriger quelques hommes. Faut avoir auto. Résider sur la Rive-Sud. Donnez par écrit votre âge, dernier emploi, ainsi que numéro de téléphone au dépt. 658 Le Soleil.

COMPTABLES DEMANDES

COMPTABLES bilingues (C.A. ou Intermédiaires) pour bureau de comptables agrées dans le district d'Ottawa-Hull. Salaire selon expérience et compétence. Références exigées. Ecrire Dept 632 Le Soleil.

DISTRIBUTEURS DEMANDES

POUR NOUVEAU produit alimentaire en conserve. Bénéfice intéressant au début. S'adresser ou écrire à: La Gibelotte des Iles de Sorel, 155 rue Prince, Sorel. Tél.: RI 2-2137.

PROFITS ASSURES

VENDANT vêtements sur mesures directement au client. Compagnie établie depuis 1933. Etoffes attrayantes vendues facilement. Commissions généreuses, bas prix, complets bonis gratuits. Plein temps ou partiel. Expérience non requise, opportunité exceptionnelle. Ecrivez pour échantillons. Hodgson Tailoring Co. Dept "L", casier 1018, Montréal.

VENDEURS DEMANDES

AUX HOMMES sérieux et travaillant possédant auto et demeurant dans les régions suivantes. Nous offrons revenus dès le début. Québec, Charlevoix, Lotbinière, Portneuf, L'Islet. Il s'agit de spécialités de construction tel que: Clapboard d'aluminium de couleur, pierre fibre de verre, portes, fenêtres aluminium, auvents, etc., à commission seulement. Ecrire qualifications Dept 641 Le Soleil.

FRANCHISE
SAGUENAY, LAC ST-JEAN

RESIDENTS de la région. Produit exclusif. Possibilité $300 à $500 par semaine. Homme capable entraîner vendeurs, voitable $2,000 à $3,000 pour inventaire. Homme désirant commerce sérieux seulement. Compagnie établie 40 ans, ouvre bureau au Saguenay. Réponses assurées aux lettres sérieuses. Ecrire Dept 647 Le Soleil.

LAC ST-JEAN

ATTENTION vendeurs! Opportunité exceptionnelle pour vendeurs expérimentés de faire entre $12,000 et $15,000 par année dans une ligne sans compétition. Venez vous renseigner à partir de mardi, 18 juillet seulement et toute la semaine à 10 a.m. et 2 p.m. précises chez monsieur Robert Fortin, Baie Caron. Adresse: Lac St-Jean (S'informer garage B.A.).

$50.00 PAR SEMAINE

UNE NOUVELLE Compagnie a ouverture de vente pour la région de Beauce. Jeune homme de 18 à 26 ans. Les étudiants sont bienvenus. Expérience pas nécessaire. Nous fournissons moyens de transport. Pour plus d'information. Adressez-vous lundi, 18 juillet à M. E.R. Bouvin, Hôtel National, St-Georges de Beauce.

NOUVELLE CARRIERE DANS LA VENTE

VOICI une situation permanente qui propose une des plus fortes rémunérations annuelles dans n'importe quel domaine concernant la vente. Notre organisation de ventes jouit d'une belle réputation et elle se spécialise dans les fonds mutuels. L'expérience dans les placements ou la vente ne sont pas nécessaires. Les représentants à temps partiel désirant s'associer à notre personnel permanent à une date ultérieure seront invités. Qualifications requises: L'âge minimum est de 25 ans. Téléphoner ou écrire en toute discrétion à: United Investment Services (Québec) Limited, M. J. Juliet, Tél.: 683-3242.

90 HOMME ET FEMME

HOMMES, femmes — Faites $60 à $100 par semaine dans votre entourage en vendant nos 230 produits. Produits de beauté, médecines, épices, essences, produits pour la ferme. Ecrire à Produits Berube, St-Alexandre (A), Kam. P.Q.

POUR démontrez Produit Stanley. Information, Mme J.-D. Fortier, 681-3689.

COMPTABLE demandé (e). — Samson, Samson, Gascon & Mercier, 970 ave Cartier.

VENDEURS publicité d'expérience. 111 Côte de la Montagne, chambre 44.

VENDEURS - VENDEUSES

DE 25 A 50 ANS, possédant automobile et libre de suite. De $7,000 à $14,000 par an selon qualifications. Produit sans compétition. Expérience de la vente utile mais pas nécessaire. Téléphoner pour appointement seulement lundi et mardi à 525-5665.

93 HOTELS A VENDRE

30 MILLES Québec, près rivière Chaudière, 20 chambres, permis, cause décès, 623-5803 — 663-9140, C. P. 93, Québec 3.

HOTEL LICENCIE, grand terrain, route 1-23. Cause: décès. Ecrire dépt 635, Le Soleil.

CONSTRUCTION 10 ans, brique, 25 chambres modernes, somptueux, grill, chauffage eau chaude. Tél.: 357-2336, Arthabaska (propriétaire).

97 INSTITUTEURS — INSTITUTRICES

L'ECOLE Commerciale Pratique Cote, de Trois-Rivières, demande un professeur d'anglais. Bon salaire pour homme qualifié. Mentionner: âge, qualifications, années d'expérience. Adresser lettre à M. Donat Côté, personnel. Casier postal 1006, Trois-Rivières, Que.

ASSOCIE et professeur d'anglais pouvant investir certain capital, demandé pour Ecole commerciale établie depuis quarante ans. Bon salaire et boni intéressant pour personne qualifiée. — Ecrire pour entrevue à: M. Donat Coté, personnel. Casier postal 1006, Trois-Rivières, Que.

PROFESSEURS et institutrices demandés, cours secondaire et élémentaire. Aussi spécialiste anglais et science. Bon salaire, banlieue de Québec. Mentionnez No de fiche, qualifications, téléphone, dernier endroit enseigner. Ecrire Dept 651 Le Soleil.

LA COMMISSION scolaire St-Marc des Carrières demande un professeur pour la 9e année, avec salaire suivant l'échelle des salaires. 2 institutrices pour faire une classe à une division pas plus haut que la 8e année. S'adresser au secrétaire Marcel Robitaille, St-Marc des Carrières, Cté Portneuf.

INSTITUTEURS DEMANDES

DEUX INSTITUTEURS diplômés demandés. Bon salaire. S'adresser à la Commission Scolaire de St-Malachie, comté Dorchester. Monsieur Louis-H. Lafontaine, secrétaire-trésorier, Tél.: no 4.

97 INSTITUTEURS — INSTITUTRICES

LA COMMISSION Scolaire du village de Chute-aux-Outardes, Cté Saguenay, requiert les services de professeurs et d'institutrices diplômés, expérimentés si possible pour enseigner les cours de 6e, 7e et 8e. Se présenter à l'école des garçons et les classes du cours primaire à l'école des filles. Salaire suivant la convention collective 61-62. Références demandées. S'adresser au secrétaire-trésorier de la Commission Scolaire.

LA COMMISSION Scolaire de la Ville de Matane aurait besoin pour septembre prochain de professeurs pour le cours secondaire: 1 spécialiste en sciences, 1 spécialiste en comptabilité, 1 spécialiste en anglais, 2 professeurs pour le cours général. Communiquer le plus tôt possible avec: Médard LeBlanc, directeur général des écoles, C.P. 1588, Matane, P.Q.

ON DEMANDE 2 professeurs avec Brevet A et expérience pour commission scolaire, ville Ste-Marie de Beauce. S'adresser: J.-A. Bruchu, secrétaire. Tél.: 387-2602.

LA COMMISSION SCOLAIRE de Notre-Dame-de-la-Doré, comté de Roberval. Demande deux professeurs pour enseigner au garçons en 7ème et 8ème années. Salaire de la convention du diocèse de Chicoutimi. Réponse immédiate.

LA COMMISSION SCOLAIRE de St-Léon demande un professeur et deux institutrices diplômés, les salaires sont ceux de la convention collective. — S'adresser à G. H. Lemay sec.-très., St-Léon, comté Laponte, P.Q.

LA COMMISSION Scolaire de St-Damien, cte Bellechasse, demande un professeur pour 7e année, un pour 8e et 9e, un pour 10 et 11e, salaire raisonnable. S'adresser: Au secrétaire A. Leroux, St-Damien, cte Bellechasse.

INSTITUTRICES demandées. Elles devront être qualifiées et porteuses d'un diplôme d'école normale reconnue. L'expérience et la continuité dans l'enseignement seront considérées. Pour enseigner dans l'école centrale sous la direction des religieuses les cours de 8e, 9e et 7e années. Salaires de la convention collective d'après brevet et expérience. Excellentes conditions de travail. S'adresser à: La municipalité scolaire du Lac Bouchette. Att: M. ou Mme Gus Deshiens, C.P. 100 Lac Bouchette, Village, cté Roberval. (Par téléphone à 418-348-6571).

LA MUNICIPALITE SCOLAIRE de Ste-Anne de Beaupré désire requerir les services d'une fille institutrice diplômée et d'expérience pour une 10ième année. Prière de communiquer avec M. Gérard Doyon, président, 263-3110.

INSTITUTRICE demandée pour enseigner de la 5ième à la 8ième année inclusivement, à l'école Omer Côté, de Montfort, comté d'Argenteuil. Bon salaire, logement fourni. S'adresser à Julien Lapointe, président, Tél.: Capital 6-3255.

98 INFORMATION

ALCOOLIQUES anonymes. Ecrivez Secrétaire Casier postal 1861, Québec — Tél. 524-6102.

POUR rencontres sérieuses: Mme Langlois, 190, 2ae Rue, 522-7488 — 523-3347.

ECONOMISEZ pour vos enseignes. Adressez-vous en toute confiance, 110 des Prènes Ouest ou 623-0587.

TAXIDERMISTE

A GAGNON, empailleur d'oiseaux, poissons, tête de chevreuil, 276 St-Vallier Ouest, 529-3602.

105 LOCAL A LOUER

LOCAL pour bureau ou magasin, 1er étage, rue cave, 633 3e Ave Limoilou — 529-3706 ou 525-3427.

CONVIENDRAIT coiffeuse, prix spécial, 3645 Ave Royale, Giffard. 661-1280.

RUE ST-JEAN, chauffé, bien situé. Tél.: 832-3509 — 524-8229.

LOCAL avec logement, conviendrait, médecin, barbier, coiffeuse. Tous genres de commerce. 860 Scott. 525-9982.

570 ST-VALLIER EST local soit pour garage ou entrepôt, storage ou réparations. Annexe petit magasin ou bureau donnant sur rue. Peut être loué indépendamment. Grande entrée de cour privée. 523-3719.

LOCAL 2ième Commerciale, Lévis. TEL.: 527-5165.

107 LOGEMENTS A LOUER

QUARTIER CHAMPLAIN

LOGEMENT chauffé, fini moderne, 3 pièces, $42.00 par mois. S'adresser à 26 Perland, appt. 1.

LOGEMENT 6 St-Stanislas, 2 pièces, chambre bain, cuisinette, chauffées, eau chaude. S'adresser Appt 32. 524-7585.

SOUS-SOL 3 pièces, $55 mois. 524-2213.

227 ST-PAUL, appt 1, 3-4, $25.00, $35.00. 681-3463 — 523-3997.

QUARTIER LIMOILOU

269 3e AVENUE, 5 pièces, chambre bain garage, $55.00. 527-5967.

375, 2de Rue, 4 Appts, chauffés, libres.

3 PIECES, chambre bain, chauffées, eau chaude, modernes. 42 L'Espinay.

DE LA RONDE, 1er sout. 4 pièces, chauffées, 2e étage, $71. Tel.: 663-0751.

4 APPTS, chambre bain, chauffés, poêle électrique fourni, libre 1er septembre $60 par mois. — 524-1032.

5 PIECES, chauffé, moderne, 3e étage, libre 1er août, 1450 De Lery. 661-6042.

3 APPTS, chambre bain, eau chaude année, 422, 3e Avenue.

5 PIECES, plus chambre bain, chauffées $80 mois. 62 Colombière Ouest. 623-7094.

4 PIECES, chauffées, libres, $75 mois. 2240 Blvd Cardinal Villeneuve, 623-7094.

4 PIECES, chauffées, libre 1er août, 1614 de Guyennes. 524-6593.

ATTRAYANT 4 pièces, chauffées, bain, stationnement hiver, balcon, 220, remeni $70-$72. 2686 la Ronde.

BEAU 5 pièces, chauffées, thermostat semi-sous-sol, 2075, 24e Rue, St-Pie X.

SEPTEMBRE, St-Pie X, 4 appartements, chauffés, modernes, $70.00. 524-4484.

SOUS-SOL, 3 appts, chauffé. — Tél.: 623-7998.

6 PIECES, chambre bain, semi-chauffé, 220, 1er septembre. 525-6744.

4 PIECES, demi-sous-sol, chauffé, $65, très propre, ouvrier après 7 heures. — 522-1932.

PRES CANARDIERE, 3 grandes pièces, non chauffées, eau chaude. 524-1527.

3 APPTS à louer, 230 de l'Espinay. S'adresser 524-3022.

LOGEMENT de 5 pièces, chauffé. S'adresser 1450 de la Ronde.

$50.00 MOIS, 2 pièces plus chambre bain, électricité, eau chaude fournis. 524-1987.

ST-ALBERT LE GRAND, près église, 235 des Saules Est, 4 grandes pièces, plus chambre bain, chauffées, eau chaude fournie, $75 par mois. 525-6986.

6 PIECES modernes, chauffées, avec garage, $1.0. Tél.: 683-0631.

4 PIECES chauffé, 2e étage, libre 1er septembre. Rue des Lilas, 623-0798.

4 PIECES moderne, 1er août, 309 des Chênes-Ouest, St-Albert.

4 APPTS chauffés, $75.75, repeintures, 1er plancher, 2090 Vitré. 529-3240.

LOGEMENT St-Pie X, 2415 Maufils. TEL.: 661-1592.

5 PIECES — Libre le 1er septembre. Chauffé, moderne, prix raisonnable, 289 des Pins Est, Appt 6. Tél.: 653-0782 ou 523-8163.

ST-PASCAL, 2035 la Ronde, 4 pièces, chauffées, $70, 3 pièces, $51, libres 1er juillet. 527-2228.

4 PIECES chauffées, 1er septembre, 285 des Chênes Ouest. 623-0469.

QUARTIER MONTCALM

630 FRASER, Logement 3 pièces, plus chambre bain.

CALIXA-LAVALLEE, Logement 2 et 3 pièces, libre immédiatement. 529-8121.

LOGEMENT 4 appts, pour chambre bain, situé à 620 Chouinard, eau chaude année. S'adr.: 681-5471.

SALABERRY pour adultes, beau 4 pièces chauffé, chambre bain. — 527-3323.

LE LAURENTIA

4 PIECES, ascenseur, conciergerie, buanderie, galerie, 1er, Calixa-Lavallée, Chemin Ste-Foy. — 681-4716.

LE BARONET

COIN Grande-Allée et Ave Cartier, appartements luxueux, 2-3-4-5-6 pièces, ascenseur automatique. Appeler M. Ferland, Royal Trust, 522-4031 — Soir: 523-4556.

PISCINE

LE CHANTILLY. Il nous reste quelques logements luxueux, de 4-5-6 pièces, avec ascenseur, incinérateur, laveuse de vaisselle, buanderie, service conciergerie. — Royal Trust, 522-4031, Soir: 523-4556.

LE VERSAILLES

COIN MONK et Chemin Ste-Foy. Logement luxueux, genre garçonnière, meublé sur demande, salon, chambre, cuisinette et salle bain, ascenseur et incinérateur, stationnement avec prise électrique remise à l'épreuve du feu et du son, habitable 1er octobre, 61 Royal Trust Co, 522-4031, Soir: M. Perland 523-4556.

107 LOGEMENTS A LOUER

QUARTIER MONTCALM

AVE MONK 4 pièces, modernes, chauffées, libre 1er septembre. 527-3518. Après 5 heures.

6 PIECES chauffées, eau chaude, garage Ste-Martyrs, libre août, septembre, cause départ. 681-2466.

RUE ABERDEEN, 7 pièces, chambre bain, chauffées, eau chaude année, 4e étage, $75 mois. 683-7053.

3 PIECES, bain, chauffées, eau chaude, 350 Chemin Ste-Foy. 525-7796.

1165 BELVEDERE, 3e étage, 4 pièces modernes, service conciergerie, balcon. — $97.00 — Tél.: 527-4092.

ST-SACREMENT, 1370 rue Frontenac, Appt 3, magnifique 3 pièces, avec balcon, rez-de-chaussée, près église, service transport et magasin, $82, chauffé. Occupation immédiate. 681-3827 ou 527-3504.

3 APPTS, refait neuf, eau chaude, douche, 220, non chauffés, 2 adultes, 939 Moncton. 683-7462.

65 CREMAZIE Ouest, peinturé à neuf, 3e, 7 pièces, chauffé, eau chaude, 220, balcon, ensoleillé, préférence adulte, $90. 525-7952.

NOTRE DAME CHEMIN, petit logement meublé, chauffé, éclairé, chambre bain seule, 1er septembre. 525-7287.

498 FRASER, 1er étage, 6 pièces, plus chambre bain, chauffées, refait à neuf, libre immédiatement. $125 par mois. — TEL.: 828-2562.

PAROISSE St-Dominique, appt de 8 pièces, 2e étage, 1061 Ave Brown. TEL.: 527-7421.

AVE BELVEDERE, près Marquette, 5 pièces chauffées, eau chaude, 2e étage, libre 1er octobre, près église, école, autobus, $80.00 mois. 522-5023.

MARGUERITE-BOURGEOYS, 4 pièces, $70.00 mois. 737 Marguerite-Bourgeoys.

SALABERRY pour adultes, beau 4 pièces, chauffé, chambre bain. — 523-3325.

QUARTIER ST-JEAN-BAPTISTE

4 PIECES, libre immédiatement, situées 739 Richelieu. 522-3288.

4 APPTS, chambre bain, 220, face église, Adultes, 465 St-Jean.

5 PIECES, chauffées, chambre bain tuile, 220, moderne, 200 d'Aiguillon.

LOGEMENT neuf, chauffé, 3 appts, chambre bain, 179 Latourelle. 523-8523.

RUE ARTILLERIE 2 pièces plus chambre bain, non chauffées. 623-2020.

645 ST-GABRIEL, 4 pièces et 2 pièces. 523-2534.

LOGEMENT 4 pièces, chauffé, chambre bain, 195 Latourelle. Tél.: 522-4243.

ST-REAL, scompte $6.500, 3 logements, chauffés, 6-3 pièces. 523-6770.

RUE ST-JEAN, 3 pièces chauffées. Tél. 839-3509 — 524-8220.

RUE LOCKWELL, pour 1er août, 2 logements chauffés, eau chaude, 1 — 5 pièces, 1er plancher, $90.00, 1 x 4 pièces modernes, balcon, 3e, $85.00. 525-0695.

QUARTIER ST-ROCH

877 rue ST-JOSEPH Est, 2 chambres, chambre bain, chauffé, eau chaude année. 527-4456.

DE LA REINE, 3 pièces, 1er étage, $35 mois. 683-7653.

LIBRE 1er septembre, 4 appts, $40.00, adultes seulement. 525-6778.

3 PIECES, plus chambre bain, ainsi qu'meublement à vendre. Après 6 heures. 529-8632.

QUARTIER ST-SAUVEUR

2 APPTS, chambre bain, eau chaude, 728 ST-VALLIER-OUEST.

LOGEMENT à louer dans maison neuve, 681-4806.

3 PIECES, rue Arago, peinturé et tapissé à neuf, $30.00. 527-7295.

SILLERY

1256 MAXFIELD, 3 pièces, chambre bain, chauffées, eau chaude, poêle électrique. 527-3108.

SILLERY libre 31 juillet, 5 pièces, chauffé, chambre bain, eau chaude, balcon autobus à la porte, centre commercial, $85. S'adr. Caisse Populaire de Sillery, 1394 Ave Maguire, 681-3566, de 9 hres a.m. à 5 hres p.m., situé 1396 Maguire, appt. 4, M. Halverson.

$75.

Les annonces classées du Soleil 525-5133

(Suite de la page 30)

121 MAISONS A VENDRE

QUARTIER LIMOILOU

VRAIE AUBAINE, 6 logements, 4 appartements modernes, construction 3 ans, rapporte $5,304. Pour $37,500. — 524-4434.

ST-ALBERT LE GRAND, bloc de 4 logements, chauffé, garage, direct du propriétaire. Tél.: 622-3154.

ST-ALBERT LE GRAND, Maison 6 pièces, brique et pierre, prix $16,000.00. Acompte $2,000. 623-9182.

LIMOILOU, maison 11 logements, dont 2 magasins, revenu net 10% comptant $15,000. — 529-5240.

ST-PASCAL, 6 logements, revenu net 10%, prix $30,000. Acompte $6,000. — 524-2714 — 523-8176.

ST-PASCAL, 2-4-1-7, $20,000. Acompte $2,000, balance loyer. 523-8176 - 524-8780.

ST-ALBERT LE GRAND, Maison 6 logements en brique américaine, très peu d'acompte. 529-8121.

ST-PASCAL, 3 logements, 3 pièces, style plain-pied, près église, école, autobus, seulement $28,500. Acompte $9,000. 623-0934.

RUE MAUFILS, 5 pièces, chauffé, $8,500 Acompte $2,500. Roger, 524-2542.

SAINT-PASCAL, deux cinq pièces, construction récente, $18,200.00. Gingras, 623-1949.

SAINT-ALBERT, Plain-pied six pièces, plus salle jeu et logis sous-sol, 623-1949.

SAINT-ALBERT, maison appartements, cinq logis, grand six pièces, libre acheteur, près écoles, autobus, 623-1949.

SAINT-ALBERT, Joli cinq pièces, grande cuisine, salle jeu, garage, Aubaine $14,500. Conditions intéressantes. 623-1949.

PAROISSE St-Charles de Limoilou, maison 2 logements, 5 pièces chacun. Tél.: 524-1982.

ST-PASCAL, Cottage, 5 pièces, chauffées, $11,500. Wilfrid Roger, 524-2542.

ST-PASCAL, 3 logements, 6-5 pièces, chauffés. Roger, 524-2542.

ST-PASCAL, acompte $4,000, 3 logis, 5 pièces, modernes, brique, 522-6770.

OCCASION, $28,000, St-Pascal, propriété 6 logements, revenus $5,280. — 522-6770.

14 REVENUS, chauffés, gros revenus, près Exposition. Ecrire Dépt. 702, Le Soleil.

DU PROPRIETAIRE, 8 logements, construction 6 ans. Comptant $12,000.00. — 529-5240.

3e AVENUE, 3 logements, 5 pièces, garage, $17,500.00. Acompte $6,500.00 — 527-4306.

ST-ALBERT, St-Thomas — 6 logements chauffés. Brique, plâtre, — Acompte $5,000.00. — 529-1711.

ST-RODRIGUE — 5 pièces, chauffées, Pierre et insulbrick. Garage, $7,900.00 — 529-1711.

ST-PASCAL, près église, magnifique maison de 4 logements, les logements 11 pièces plus 2 salles de bain, grande salle de jeux, autres logements, 3-4 pièces, le tout parfait, ordre. Emile Brousseau, 825 St-Jean. — 522-5768.

REGLEMENT SUCCESSION — 2 x 5 pièces, planchers durs, plomberie cuivre, $8,500.00. Maison 5 pièces $4,500.00, cave ciment, stuc, carré madrier. 529-1711.

STE-CLAIRE D'ASSISE, maison 3 logements, 1-6, 2-3. — 522-5039.

QUARTIER MONTCALM

2 MAISONS, 6 logements chacune, modèle récent. Prix d'aubaine. 527-1732.

J'AI UNE MAISON de 8 pièces, 2 salles de bain, vue sur le fleuve, j'échangerais pour une maison de 3-6 ou 8 logements. Haute ou Basse-Ville. 524-9459.

AVE MURRAY, près Chemin St-Louis, 10 pièces, intérieur refait à neuf. Theo Genest, 522-1533 — 524-9459.

DES FRANCISCAINS, 2 logements, 6 pièces. Theo Genest, 522-1533 — 524-9459.

RUE GARNIER, 2 logements, 6 pièces, $21,000. Theo Genest, 522-1533 - 524-9459.

ST-CYRILLE, 3 logements, 8 pièces, libre. Theo Genest, 522-1533 — 524-9459.

DIRECTEMENT du propriétaire, 2 logements 7-8 pièces, un libre, rue Fraser. Tél.: 529-5013.

ST-SACREMENT, 2 logements luxueux, 6 pièces, plus salle de jeux, libre à l'acheteur, prix $32,000. Acompte $12,000. L.53,323. — 623-0934.

QUEBEC, Madeleine de Verchères, magnifique propriété 4 logements, un 7 pièces un 4, un 2, garage, beau terrain. M. Gourdeau, Roya. Trust. 522-4031. Soir: 522-8635.

ST-SACREMENT, 5 logements, modernes, acompte $10,000, balance hâte et 7%. 653-9712.

SAINT-SACREMENT, six logis, logement principal neuf pièces, refait à neuf, garage, conviendrait professionnel. — 623-1949.

DE CALLIERES, plain-pied 7 pièces, salle jeu, garage — 523-6770.

CHEMIN STE-FOY, près Oratoire St-Joseph, 15 pièces, pouvant servir maison convalescents. Faire une offre. L. Hunt, 529-8582.

RUE DE SALABERRY, 4 logements de 4 pièces, prix raisonnable. (Demander Mme R. Trahan, 683-4684).

RUE CASOT, 3 logements $30,000.00. Bonnes conditions. (Demander Mme R. Trahan, 683-4684).

AVE BROWN, 2 maisons de 3 logements, 8 et 11 pièces, bonnes conditions. (Demander Mme R. Trahan, 683-4684).

DE LONGPRE, belle propriété, style scandinave, 7 pièces avec revenu de $110.00 mois. Prix raisonnable. (Demander Mme R. Trahan, 683-4684).

ST-SACREMENT, Avenue Monk, 6 logements 4 et 6 pièces, brique et plâtre, très bon placement. Léo Bernier: — 523-9812.

DES BRAVES, magnifique propriété de 15 pièces, prix à discuter. (Demander Mme R. Trahan, 683-4684).

MAGNIFIQUE, résidence privée située entre des Etables et des Braves. — 683-8439.

AVE CARTIER, 2 maisons, le bas pouvant se convertir en magasin, 683-8439.

PAROISSE St-Sacrement, maison 14 logements, gros revenus, achat avantageux. — 683-8439.

RUE ST-CYRILLE près de Ave des Etables, 3 logements de 6 et 9 pièces. — 683-8439.

CHEMIN ST-FOY, propriété 15 chambres, système chauffage, près Oratoire St-Joseph, conviendrait médecin, maison de repos, etc. — 683-8482.

QUARTIER ST-JEAN-BAPTISTE

RUE ST-JEAN, 8 logements, bon revenu cause maladie. Tél.: 832-3509 — 524-8220.

PAROISSE St-Dominique, maison de 6 logements de 7 pièces, achat avantageux. — 683-8439.

ST-JEAN-BAPTISTE — 2 logements. Brique, 220 volts. Cour. $11,000.00 — 529-1711.

COIN DE RUE St-Gabriel, maison meublée, un seul logement, 2 flats et aussi chambres louées, 2 salles de bain, tuyauterie de cuivre, garage, prix $12,500 à acheteur sérieux. Emile Brousseau, 825 St-Jean. — 522-5768.

RUE ST-OLIVIER, près église, maison 3 logements, 5-6 pièces, prix modéré. Emile Brousseau, 825 St-Jean. 522-5768.

ST-PATRICE et St-Gabriel, 2 maisons de 3-4-5 pièces, très propres, bons revenus, prix modérés. Emile Brousseau, 825 St-Jean. — 522-5768.

QUARTIER ST-ROCH

6 LOGEMENTS 2 pièces, meublé, gros revenu, $15,000.00. Bouchard, 529-9676.

JACQUES-CARTIER, 3 logements $12,000.00. Acompte raisonnable. Bouchard & Delisle, 529-9676.

N.-D. GRACE, 3 logements, brique, grenier, acompte $2,300.00. Turmel, 529-2575.

ST-ROCH, 3 logements, gros revenus, prix raisonnable. Direct propriétaire. 683-3439.

RUE DE LA REINE 4 logements très bon état. Théo. Genest, 524-9459 — 522-1533.

OCCASION $6,300. Des Commissaires, 2 x 4, 4-5 pièces. 523-6170.

MAISON 5 logements, endommagée par le feu, 661 de la Salle, terrain 47 x 60 pieds. $12,500. 623-9841.

JACQUES-CARTIER, maison seule, 8 pièces, chauffage huile, près église. — 683-5629.

CENTRE des affaires, rue Dorchester, maison 6 logements, 3 commerces, achat avantageux. — 683-8439.

Vos messages sont transmis quotidiennement à des milliers de personnes avec la plus grande diligence quand vous utilisez les annonces classées du Soleil.

STE-FOY — STE-FOY

VISIBLE 9 A.M. A 9 HEURES P.M.

STE-FOY — MAISONS NEUVES

5 pièces — $13,500 — acompte $200.00 ristourne prov.
6 pièces — $13,500.00 — acompte $500.00
7 pièces — $15,500.00 — acompte $1,000.00

Autres modèles et prix

400, rue Beau-Pré, Sainte-Foy — 653-7279

121 MAISONS A VENDRE

QUARTIER ST-SAUVEUR

SACRE-COEUR, 2 logements chauffés, 6 pièces, garage, 527-1732.

ST-SAUVEUR, 2-6 pièces, chambre bain, brique, plâtre, grand terrain $15,000. Acompte $4,000. 524-2714 — 524-8780.

ST-SAUVEUR, Maison 5 revenus, profit net $3,000. 529-8121.

RUE ST-MATHIAS, 2 logements 7-5 pièces, Roger, 524-2542.

RUE ARAGO, trois logis chauffés, parfait ordre, plâtre, brique. 623-1949.

RUE BEAUHARNOIS, 2 logements, 4 pièces, grand terrain. Roger, 524-2542.

AUBAINE, rue Ste-Thérèse, 3 logements $12,000.00. — 529-8121.

ST-SAUVEUR — 4 logis chauffés huile. Brique, gyproc, bains, toiture, bassin. Cour. Acompte $3,500.00 — 529-1711. $20,000.00.

SILLERY

PLAIN-PIED, 5 pièces, salle de jeux, $15,000. Théo Genest, 522-1533, 524-9459.

ST-COLOMBAN, Bungalow 7 pièces, sous-sol fini, garage. Turmel, 529-2575.

4 REVENUS, 6-3, chauffés. Acompte $4,000. Bouchard & Delisle, 529-9676.

SILLERY, Parc Falaise, Eugène Chalifour Construction, 2485 Chemin Saint-Louis, 527-1627.

SILLERY, Boul. Laurier, maison 9 chambres et garage. M. Gourdeau, Royal Trust, 522-4031. Soir: 522-8635.

AVE BOISJOLI, Bungalow 5 pièces, sous-sol fini. M. Gourdeau, Royal Trust, 522-4031, soir 522-8635.

AVE MAGUIRE, Split-level 7 pièces, garage, M. Gourdeau, Royal Trust, — 522-4031. Soir: 522-8635.

DANS JARDINS de Sillery, Maison modèle de 9 pièces, 4 chambres à coucher, 1 salle à diner, 1 salon, 1 grande salle familiale, finition rustique, 1 salle à déjeuner, cuisine, buanderie, 2½ chambres de bain, garage double, grandeur de terrain 10,000'. Conditions de finance raisonnables. Pour informations: 522-3894.

SILLERY, 5 appartements plus chambre de bain sur magnifique emplacement $18,000. Tél.: 527-3611.

CAUSE retour en France, direct du propriétaire, 9 pièces, 4 chambres, 2 salles de bain, foyer naturel, parquet de chêne, sous-sol fini en bureau et salle de jeu, limites Ste-Foy, Sillery, occupation immédiate au plus offrant. Tél. — 681-5150.

DES GOUVERNEURS, bungalow neuf de 6 pièces avec terrain de 75 x 100, tapis mur à mur, commutateurs silencieux, fenêtres thermopanes, Québec Land & Realty Company, M. Brassard: 529-8456. Soir: 681-1653.

MAGNIFIQUE cottage, 9 pièces, 4 chambres à coucher, tapis mur à mur, superbe terrain boisé, près des écoles. Hypothé 4½%. Québec Land & Realty Company. Mme Bernier, 529-8456. Soir: — 653-7424.

RUE MAGUIRE, 7 pièces, foyer, sur beau terrain commercial, garage, 1½ bain. Bonnes conditions. — 527-4306.

SILLERY — Maison 5 pièces, plus salle de bain, système chauffage à l'huile, terrain 70 x 130. Emile Brousseau, 825 St-Jean. — 522-5768.

STE-FOY

RUE CARSWELL, 6 pièces, salle à diner, plâtre, foyer, chauffage eau chaude, terrain fini, près 55's. Comptant $3,500.00. Balance $62.00 par mois (rétalon août) septembre. TEL.: 653-9331.

RUE CHAMBLY, Maison 6½ pièces, garage, brique et plâtre, Thermopane, près école St-Louis de France, Dufresne & Légaré. — 653-9331.

RUE BELLETERRE, magnifique 6 pièces, avec garage, Georges Paquet Enr. 524-4517.

RUE MILLERET, Bungalow 7 pièces, intérieur de bois naturel, Georges Paquet Enr. 524-4517.

RUE COURCHESNE, 7 pièces, sous-sol fini, garage Georges Paquet Enr. — 524-4517.

DEVELOPPEMENT J.-A. Verret, Boul. Henri IV, Ste-Foy. Maison 6 pièces, 4 chambres à coucher, prête immédiatement. Aussi autres modèles construction première qualité. Comptant très bas. Visible de 2 à 4 heures 30 p.m. lundi au vendredi, samedi et dimanche, 2 à 5 p.m. Le soir sur appointement. Tél. jour: 653-7825. Soir: 527-1168.

ST-LOUIS FRANCE, cottage neuf de 7 pièces, prêt à habiter fini, modernes. Tél.: 527-3217.

RUE RICHARD TURNER, entre Boulevard Laurier et Chemin St-Louis, rue voisine de rue de l'Eglise, 6 pièces, avec abri d'auto. Visites, 653-9331. W. Legaré Inc.

PARC NEILSON, neuf 6 pièces, plain-pieds, soubassement fini, carport. — 527-1732.

BUNGALOW, pierre et brique, 6 pièces, sous-sol fini, cuisse transfert. Jerry St-Arnault, 683-0911.

75 Mgr GRANDIN, 5 logements, 1 de 7, 3 chambres, bain, escalier terrazo, buanderie, central, soubassement fini. S'adresser sur lieux.

PARC DE LA COLLINE, 2183 Chemin Ste-Foy. Maison 6 et 6½ pièces. Prix variant entre $13,300 et $14,900. Comptant à partir de $200. Livraison 1er juin ou sur demande. Visites à toutes heures sur appointement 653-9331. Maisons ouvertes aux visiteurs tous les soirs de 7 à 10 heures. Wilfrid Legaré Inc.

EPARGNEZ $700 à $800. Vente privée, maison moderne 8 chambres, au coin de Boulogne et Valmont, 5 chambres à coucher, salle bain, carport et patios, grand terrain fini. Arrangement facile. Tél.: 653-7605.

MILLERET, Luxueux split-level 7 pièces, acompte $3,800.00. Turmel, 529-2575.

ACOMPTE $3,000. St-Louis France, boulevard Illegeois, bungalow 7 pièces. — 523-6170.

HOCHELAGA, Plain-pied moderne 6 pièces, acompte $3,000. Turmel, 529-2575.

PARC NEILSON, Bungalow 6 pièces, carport, acompte $2,500. Turmel, — 529-2575.

RUE VALCOURT, Split-level, 5 pièces, chauffe, moderne, acompte raisonnable. Photo-Co-op. Bouchard & Delisle, — 529-9676.

BUNGALOW 7 pièces, moderne, $19,500. Acompte $6,000. Bouchard & Delisle — 529-9676.

LA SUETE, bungalow 5 pièces, chauffé, $9,500. Bouchard & Delisle, 529-9676.

PARADIS acompte $10,000, 3 logements modernes, 7-4 pièces. — 523-6770.

DOMAINE D'ANJOU, paroisse Ste-Geneviève, Maison de qualité, trois, quatre chambres à coucher. Pour occupation juillet, août, septembre. Plusieurs modèles avec ristourne provinciale. Comptant à partir de $200. Visible tous les jours, 2 à 5 et 7 à 9 heures. Claims Construction Inc. 683-7231 — 683-1902.

ST-LOUIS DE FRANCE, rue de Vincennes, maison neuve, près église, école, terrain de jeux, trois grande chambres à coucher, occupation immédiate. Très bas comptant. Lachance ou Carette — 653-7231 — 683-1902.

PARC NEILSON, maison neuve, comprenant 4 chambres, prix $16,000.00. Acompte $3,000. Livraison immédiate. 623-9182.

STE-FOY, Maison neuve, 3 revenus, prix $26,000. Acompte $8,000. Livraison immédiate. 623-9182.

ST-THOMAS D'AQUIN, 2-6 pièces, sous-sol 5 chambres. Rapportant 13%. Acompte $10,000. 2000 Hocquart.

RUE BEAUVOIR, 6 pièces, garage, brique, Aubaine, cause départ, 681-1195.

TERRASSE BON-AIR, Bungalow 42' x 32', terrain gazonné, possession immédiate. — 529-8121.

STE-FOY, magnifique bungalow 5 pièces, près autobus, etc. Tél.: 529-8121.

STE-FOY, Joli 6 pièces, salle de jeux, sous-sol fini, prix $16,000. — Acompte $1,500. — 529-8121.

STE-FOY, Bungalow 5 pièces, salle jeux, foyer, plancher tuile. 529-8121.

D'ARGENTIN, Bungalow 6 pièces, carport. M. Gourdeau, Royal Trust. — 522-4031. Soir: 522-8635.

AUCUN ACOMPTE

BUNGALOWS, 5 et 6 pièces, éligibles ristourne provinciale. Tél.: 653-7279.

$5,000 ACOMPTE

6 LOGEMENTS neufs, Ste-Foy, près église, écoles, centre d'achats, boulevards. Dépt 650 Le Soleil.

JEAN DEQUEN

4 CHAMBRES à coucher, salon, salle à manger et cuisine, très bonne construction. Québec Land & Realty Company, Mme Bernier: 529-8456. Soir: 653-7424.

STE-FOY — STE-FOY

121 MAISONS A VENDRE

STE-FOY

STE-FOY, Rue Larochelle, bungalow 5 pièces (3 chambres à coucher). — M. Gourdeau, Royal Trust, 522-4031. Soir: 522-8635.

AVE JOHN WEST, Bungalow 6 pièces, garage, M. Gourdeau, Royal Trust. — 522-4031. Soir: 522-8635.

AVE QUATRE-BOURGEOIS, Split-level, 5 pièces, salle de jeux, M. Gourdeau, Royal Trust, 522-4031. Soir: 522-8635.

$9,500, 5 PIECES, bonne construction, chauffage, terrain fini 60 x 137, clôture, arbre fruitiers, garage. 653-3585.

ST-LOUIS DE FRANCE, magnifique plain-pied, 8 pièces, sous-sol fini, très original. Offre raisonnable non refusée. 2e hypothèque acceptable. Cause départ. Directement propriétaire. Tél.: 653-2184.

CHEMIN STE-FOY, face centre achat Légaré, maison 2 étages, terrain 18,000 p.c. commercial. Idéal bureau professionnel, commerce. 653-9112.

FACE ECOLE St-Louis-France, $16,500, 6 pièces, terrain 70 x 125. — 523-6770.

COTE ROSS, Acompte $6,200, magnifique bungalow, 6 pièces, carport, 523-6770.

JOLI bungalow de 5 pièces, recouvrement en bardeaux aluminium, fenêtres Pella, adoucisseur d'eau, terrain fini, carport, cave de 8 pieds de haut. Québec Land & Realty Company, M. Brassard: — 529-8456. Soir: 681-1653. (Photo Co-Op).

STE-FOY, maison neuve, 5 pièces, livraison immédiate. 623-1792 — 653-5532.

CHEMIN STE-FOY, 10 logements, 2 à 6 pièces, très bon prix. (Demander Mme R. Trahan, 683-4684).

REVENU exceptionnel, la chance de votre vie. Magnifique 6 logements, construction un an. Les 6 logements déjà loués de 3 à 5 ans chacun. Vente cause maladie. Faites votre offre. — 653-3294.

BANLIEUE

PROPRIETE grand terrain, rivière, lac artificiel, piscine, beaucage, 681-3235.

BAIE ST-PAUL, Maison seule avec grand terrain, vue du fleuve, prix avantageux. Autre rue Commerciale. Grande maison, chauffage à l'huile, poste pour médecin, etc. 527-1732.

COURVILLE, 2 logements 9-5. Chauffage central, garage double. 683-6748.

STE-MONIQUE, Bungalow 3 grandes pièces, prix $6,500.00. Turmel, 529-2575.

GIFFARD, 1½ étage, 5 pièces, $10,000. Acompte discutable. Théo Genest, — 522-1533 — 524-9459.

BEAUPORT, 2 logements, 5 pièces. Théo Genest, 522-1533 — 524-9459.

ANGE-GARDIEN, cottage 8 pièces, chauffe, moderne, $7,000.00. Bouchard, 529-9676.

CHARLESBOURG, Bungalow ultra-moderne 6 pièces, prix $15,500.00, Turmel, 529-2575.

DUSSAULT-COURVILLE, Luxueux cottage 7 pièces, acompte raisonnable. Turmel, 529-2575.

ANCIENNE-LORETTE, Bungalow 5 pièces, garage, acompte $1,500.00. Turmel, 529-2575.

OBSAINVILLE, 6 pièces, chauffées $9,500. Acompte raisonnable. Bouchard-Delisle, 529-9676.

MAISON de Lomer Bouchard fils, les Eboulements Centre, Cie Charlevoix. Maison habitable hiver, été, grand terrain. Belle place touristes, 115-W.

MAISON rapportant $4,500 annuel, construction 3 ans, comptant requis $7,000. Bédard, 681-3802, soir: 523-9620.

PLAIN-PIED, 6 pièces, brique, pierre, garage, système chauffage. 872-2704.

STE-MONIQUE, Cottage 7 pièces, chauffé, $10,000. Bouchard & Delisle, 529-9676.

CHATEAU D'EAU, Cottage 10 pièces, chauffé. Acompte $3,000. Bouchard & Delisle, 529-9676.

GIFFARD, Boulevard Hawey, Bungalow 6 grandes pièces, chauffé, moderne, $18,000. Acompte $3,000. Bouchard & Delisle, 529-9676.

OBSAINVILLE, Maison 2 logements, beau grand emplacement. A vendre pour cause de maladie. 524-3333.

LAC BEAUPORT, maison habitable à l'année, grand terrain, vente cause départ. 524-1373.

ST-LAURENT, Ile sur fleuve, maison 12 pièces, habitable hiver. 683-8872.

CHARLESBOURG, 7ième Rue, maison neuve, 6 pièces, acompte $500.00. Livraison immédiate. 623-9182.

STE-MONIQUE des Saules, 3 pièces, bain, $500 comptant. 527-4859.

ANCIENNE-LORETTE, rue Napoléon, du propriétaire. Plain-pied, 5 pièces, chauffage, carport, fini stucco. — Tel. 27 Son 13 St-Augustin.

BEAUPORT, J'ai 6 maisons à vendre, 5 à 9 appartements, de $7,500 à $18,000. 681-2403.

VILLENEUVE, plain-pied 5 pièces, chambre bain, chauffage central. 661-4218.

BEAUPORT, plain-pied 5 pièces, chambre bain chauffage central. 663-4070.

CHARLESBOURG, construction Yves Germain, joli plain-pied, pierre et brique, acompte $1,000. 529-8121.

CHARLESBOURG, Bungalow 6 pièces, pierre, unique, près école, église. — 529-8121.

ILE D'ORLEANS — Maison à vendre, au bord du fleuve, bonnes conditions, 146 Ave Royale, St-Laurent.

CHATEAU D'EAU, route Valcartier, grande maison avec terrain, 72,000 pieds, conditions faciles. 527-8015 — 842-4986.

5-6 PIECES, Ste-Foy, Charlesbourg, Beauport, $300 comptant. Aussi 5 logements Keno Construction. Tél.: 872-4915.

ANCIENNE-LORETTE, aire Rochette, plain-pied, pierre, bois. Tél.: 873-2147.

STE-MONIQUE des Saules, magnifique 5 pièces chauffées, $10,000. 623-1949.

OBSAINVILLE, Bungalow, quatre pièces, chauffé, près 1ere Avenue, $8,000. 623-1949.

ST-RODRIGUE, magnifique cinq pièces, genre ranch, libre immédiatement. — 623-1949.

CHARLESBOURG, St-Jerôme, joli six pièces, foyer, garage double. Construit sur deux terrains. Gingras, 623-1949.

LAVAL, maison à vendre. S'adresser au propriétaire. 661-6835.

LAC ST-CHARLES, maison neuve, fini amiante, peinture, chauffage, ciment, chambre bain nille, 220, conditions faciles, $6,800. Wilfrid Auclair, 849-4827.

LAC BEAUPORT, Maison habitable à l'année, terrain organisé, riviere. — 527-1732.

GIFFARD, plain-pied 5 pièces, plus sous, terrain 60 x 120, cave, peinture, prix raisonnable. 661-2288.

16e RUE Ouest, Charlesbourg, bungalow 6 pièces, fini très moderne, libre immédiatement, conditions faciles. 623-2962.

OBSAINVILLE, 5 pièces, terrain, comprix $70.00 par mois, léger comptant. Information: 623-0284.

BEAUPORT $70.00 par mois, légers comptant, terrain compris, 5 pièces. Information: 661-8414.

CHARLESBOURG, 6 pièces, conditions exceptionnelles, doit être liquidée d'ici un mois. Information: 522-5811, 525-0406.

NOTRE-DAME DES LAURENTIDES — 9 pièces, Claprboard, plomberie cuivre, 220 volts. Bain, $12,000.00. 529-1711 — 529-7839.

CAUSE DEPART, maison à vendre. S'adr: 62 Louis Frechette, Ste-Monique des Saules. — Tel.: 681-1106.

POSTE de commerce, plus logement 6 appts. Conviendrait pour quincaillerie. Revenu actuel $200. par mois. Directement du propriétaire. — 661-4655.

AUBAINE — $17,000.00. Magnifique 8 pièces chauffées. Beauport. Salle jeux. Pierre, brique. Taple, Peloure, arbres. — 529-1711.

CHATEAU D'EAU

PROPRIETE 9 pièces, quartier résidentiel, près église, couvent, collège, plage, golf, autoroute, beau site. 842-3291.

RIVE SUD

LEVIS, rue St-Augustin, maison 8 pièces, $9,000. Acompte $2,500. 837-6000.

LEVIS, rue St-Onésime, bungalow de 3 ans, prix $9,500. Acompte $1,500. — 837-6000.

LEVIS, rue St-Onésime, maison 2 logements, prix $9,000 à financer. — 837-6000.

BIENVILLE, rue St-Joseph, maison seule, $6,600, peu de comptant. 623-5615.

ST-ROMUALD, Bungalow 5 pièces, très grand terrain avec piscine, belle vue sur le fleuve. 529-8121.

AUBAINE — Près Plage Garneau, fini pierre, 6 pièces, système chauffage, foyer, terrain boisé, $7,000. 832-2212.

122 MAISON DEMANDEE

VENDONS, échangeons, propriétés, commerces. Wilfrid Roger, 197, 4e Rue — 524-2542.

J'AI ACHETEUR sérieux pour maison seule ou revenu, aussi commerce, terre, terrain. J.-E. Lamothe, 842-3618.

PLAIN-PIED, 6 ou 7 pièces, situé St-Sacrement, St-Thomas-d'Aquin, Sillery, St-Yves. Tél.: 623-9817.

BOUCHARD & DELISLE, 312, 6e Rue, Membres Chambre Immeubles Québec. 529-9676.

PROPRIETES revenus demandées, avons acheteurs sérieux. Hunt, 794 St-Jean. 529-8582.

122 MAISON DEMANDEE

MAISON dans Québec ou banlieue, échangerait maison appartements, 5 logements, près église St-Albert, directe propriétaire. Tél.: jour 524-0492. Soir: 623-3236.

1 OU PLUSIEURS logements, dans Jacques-Cartier, pas d'agent. 529-4409.

ON DEMANDE propriété de 3 ou 4 logements avec au 1er plancher 7 à 8 pièces pour du comptant. Transigerais seulement avec propriétaire. S'adresser: Maurice Saillant, 878 St-Augustin. — 529-8421 ou soir 828-3082.

QUEBEC LAND & REALTY COMPANY
(fondée en 1906)
COURTIERS EN IMMEUBLES
DEVELOPPEMENTS
RESIDENTIELS
580, est Grande-Allée, suite 400
529-8456
Membre de la Chambre d'immeuble de Québec — (Service CO-OP)

126 Maison de campagne à vendre

IDEAL pour dentistes ou autres, près de la ville, maison moderne, chauffage central, 2 chambres de bain. Tél.: 842-4968.

128 MATERNITE

MATERNITE privée Laroche, Demoiselle, position, 194 Pierre-Bertrand, Québec. 683-4684.

POUR filles-mères, consultation, assistance sociale, orientation, placement d'attente, discret et rémunéré en maisons privées avant hospitalisation. S'adresser Madame Aimé-C. Fontaine ou son assistante, 43 d'Auteuil, Québec. Tél.: 529-1757.

HOPITAL de la Miséricorde, épreuve du feu, chambre privée, salle, surveillance médicale permanente, médecin au choix, infirmières diplômées. Confidentiel. Avantages religieux. Admission d'avance. Mère directrice, 1212 Chemin Ste-Foy. 527-4411.

138 PENSION POUR ENFANTS

PENSION privée, pour enfants. Tél.: 524-1865.

PRENDRAIS enfants, 6 mois à 5 ans. Tél.: 661-6361.

PRENDRAIS enfants pension. Bons soins. Cour amusement. Bon marché. — 837-8156.

PRENDRAIS fillette en pension, pour passer été campagne. — 525-8533.

PRENDRAIS enfant en pension à la campagne, $10 par semaine. Tél.: — 842-2188.

139 PERSONNELLES

CEUX qui désirent faire des rencontres sérieuses, Consultez Mme Langlois, 340, 25e Rue, 523-7438 — 523-3547.

PHYSIOTHERAPISTE M. Sam. Massages suédois pour les jambes fatiguées, massage médical pour rhumatismes, massage circulation, tension nerveuse, massage de visage pour faire disparaître les rides. Heures 11 a.m. à 7 p.m. excepté jundi. Bureau tel.: 525-9364, résidence 681-3280.

144 PIANO A VENDRE

BEAU piano automatique avec plusieurs rouleaux de musique récente, banc duo, excellente condition. 525-8587.

153 RADIO A LOUER

RADIO, pick-up, location semaine, mois, chambre, hôtel, hôpitaux. 681-1630.

159c TELEVISIONS A LOUER

TELEVISION, radio louer hôpitaux, maison privée, hôtel, vente, échange. Jacques Bédard, 824 Frênes Est — 623-0794.

TELEVISION, 3 mois de location, service d'acompte sur un achat. Système pratique pour motels, chambre, etc. J. Romeo Cloteau, 179 St-Joseph-Est, 522-3925 — Soir: 627-4690.

TELEVISIONS 17-21 pouces, résidence, chalet. Universal T.V. Service, 872-8676.

159d TELEVISIONS A VENDRE

LOT de 55 téléviseurs récentes reconditionnées, garanties d'un an, $40.00 à $150.00. Système location montant versé crédité desireux d'acheter. Reconditionnons grosse lampe, $5.00, garantie un an. Service $295. Plaie et Gagnon Electronique, 771 St-Vallier Ouest. 681-5496.

TELEVISION $40.00 à $110.00. Versements si désirés. Différentes grandeurs, modèles récents. Reconditionnés à neuf. Garantie d'un an. R. M. Electrique, 480 St-Vallier Ouest. — 529-3522.

162 TERRAINS A VENDRE

JARDIN ZOOLOGIQUE, route Nationale, environ 30,000 pds carrés, 681-3235.

LAC SERGENT, 0.06 le pied, conditions faciles, page privée, — 527-6460.

STE-FOY, magnifiques terrains boisés, aqueduc et égouts, 28 cents pied carré. P.-A. Savard, 653-1383.

STE-FOY, Chemin St-Louis, près Avenue du Parc, terrain commercial 215 x 110 pieds, 98 pcs. Autre Chemin Ste-Foy, terrain commercial 200 x 300, borné 3 rues, 653-2279.

LAC SERGENT, Beau terrain, bord du lac, prix intéressant, 522-3894.

CHEMIN STE-FOY, face Château Bonne-Entente, commercial, 11,000 p.c. 55. Tél.: 653-5398.

STE-THERESE, Beauport, 200 pds à vendre, termes faciles. — 661-4173.

BEAUX terrains, rue Seigneurial, Maurice Talbot, 145 Seigneurial, Beauport. 661-1615.

ST-RODRIGUE — Magnifiques terrains près église, école, différentes grandeurs, 10% comptant, 1% mois. Odilon Hamel, 623-2167.

STE-FOY, terrain sur rue Jean-Noel. Tel.: 653-1162 — 653-1005.

DEBUT Blvd Bourassa, Limoilou, beau terrain commercial, 11,000 pieds avec possibilité voie évitement. 523-5394.

LAC ST-JOSEPH "Ville du Lac", terrain 100 x 100 sur lac, accès facile, électricité, aqueduc. Bureau 683-3600. Résidence 683-4996.

SITUEE dans village Valcartier, 3 acres de terrain de valeur, prix $6,000 comptant. Pour inf. Ecrire Mme Hannon, 260 Bayshore, Highway-Maolo Park, Californie.

POUR commerce, terrain à vendre ou à louer de 10 à 60 mille pieds si désiré, direct du propriétaire, avec bâtisse desirés, peut convenir pour tous genres de commerces, situé sur grand Boulevard. 522-3950.

CHEMIN ST-LOUIS, Ste-Foy, 120 x 110, près école, église, autobus, 653-3240.

STE-FOY, terrain pour bloc appartements ou triplex, services installés, prêts pour construction. Prix 40c et plus. — 653-7279.

TERRAIN quartier résidentiel, aqueduc, égout, asphalte, 5 minutes école, église, St-Jérôme de Lauvergne. Tél.: 623-4133.

STE-FOY, terrains résidentiels, aubaine, 20 le pied carré. Royal Trust, 522-4031, le soir: 522-8635.

TERRAIN 100 x 110, 14 milles Québec, $225.00. Tél.: 681-5581.

TERRAINS entourant grand lac poissonneux, 2 milles village. S'adresser Achille Audet, Frampton, comté Dorchester.

A STE-FOY, paroisse Notre-Dame, près église, école. Information 524-7011.

DOMAINE D'ANJOU, Ste-Foy, paroisse Ste-Geneviève. Réservez votre terrain, construction immédiate ou future. Légers dépôt, balance termes faciles. Lachance, Carette 653-7251 — 653-1902.

TERRAIN situé à Stoneham, bord rivière Hibou. Soir. Tél.: 842-2271.

TERRASSE Bon Air, terrain 70 x 80, à vendre 524-9371.

VASTE terrain 320,000 p.c. avec rivière pour chalets, commerce, résidence, $1,800 comptant. Notre-Dame Laurentides, 849-3497.

TERRAIN à Ste-Foy, Charlesbourg, Orsainville, St-Rodrigue. 623-9182.

CHAMPIGNY, beau terrain 75 x 100, près Auberge des 4 Chemins, 150 pieds route Nationale. 661-4714.

CAUSE décès grand terrain, pour chalet, travaillé au bull-dozer. 623-7229.

TERRAIN A VENDRE

CHAMPIGNY, terrain près rivière. — 872-2541.

CONSTRUCTEURS

STE-FOY, terrains, services installés près école, autobus, $1,600. R. de Rosa, Parc Nelson. 653-7279 — 527-1938.

DE BOULOGNE

TERRAIN de 80 x 90, magnifiquement boisé dans un développement résidentiel de première classe. Québec Land & Realty Company: 529-8456.

162 TERRAINS A VENDRE

PARC du Bois Gomin, terrains boisés dimensions variées, immédiats à l'arrière du Centre d'Achats Ste-Foy et en bordure de la Cité Universitaire, 3 services d'autobus à votre disposition. — 527-0519 — 527-2472.

STE-FOY, Avenue du Côteau, terrain 65 x 85, prix $2,300. 653-3949.

TERRAIN 75 x 100, Ste-Monique Saules, rue St-Jacques, rue asphalte. 681-3447.

BEAUPORT, terrain 75,000 p.c. avec 2 chalets de 7 pièces, près Blvd Ste-Anne Aubaine. 529-8121.

TERRAIN 60 x 100, bon marché, 9e Rue est, Orsainville. — 522-6112.

ATTENTION, terrain industriel, $0.10 pied carré, Banlieue immédiate Québec. 653-9112.

TERRAIN commercial, centre village Notre-Dame Lorette, 35,000 pieds, conviendrait pour hôtel, théâtre, salle quilles, boulangerie, garage, etc. Pour acheteur sérieux seulement. 872-7003.

RUE DES SAULES Ouest, terrain 80 x 60. — 523-6581, 1288 Villebon.

ST-RODRIGUE, terrains commercial et résidentiel, rue parée, près écoles, résidentiel, $2,300, commercial $3,200. — 623-1949.

STE-FOY Ave Routhier, 75 x 94. Tél.: 522-3928 jour, Soir 623-0900.

BEAUPORT, terrain 68 x 128, près avenue Royale, centre ville. 661-1430.

TERRAIN à vendre, 60 x 85, rue Mathias Tellier, St-Pie X, près église, école. Inf.: 623-9045.

RUE DES FRENES, St-Albert le Grand, 50 x 90. Tél.: 529-3087.

A VENDRE, terrain avec solage en bloc de béton. S'adresser: 810 Des Zouaves, 525-9190.

LAC BEAUPORT — Terrain 100 x 150 sur la route de la Chapelle, 15c

Propos médicaux

(Par le Dr Walter C. Alvarez, consultant émérite en médecine à la Clinique Mayo et professeur émérite à la Fondation Mayo).



Après une hysterectomie

Très peu de gens et surtout très peu de nous, médecins, tenons compte du fait que lorsqu'une femme se fait enlever le sein, la blessure psychologique est beaucoup plus profonde et guérit beaucoup plus lentement que la physique. Nous médecins devrions nous entretenir plus longuement avec ces femmes et leur aider à accepter leur nouvel état.

Bien des femmes après une hystérectomie éprouvent un choc similaire et il leur faut une assistance psychologique. Je reçois beaucoup de correspondances de malheureuses femmes, découragées après une hystérectomie et je dois dire que dans bien des cas si la femme avait consulté un gynécologue compétent, il lui aurait conseiller d'ajourner le plus possible l'operation.

Difficultés à avaler

Plusieurs correspondants me disent ne pouvoir avaler qu'avec difficultés. Tout ce que je puis dire c'est que si une personne a plus de 40 ans, elle fait mieux de se faire examiner en toute hâte. On devra lui radiographier l'oesophage et l'estomac. On pourrait déceler un cancer de l'oesophage, du cardia (orifice supérieur de l'estomac, situé non loin du coeur) ou de la partie supérieure de l'estomac. Chez les jeunes personnes, il s'agira peut-être d'un cardiospasme (spasme du cardia), d'un spasme le long de l'oesophage, d'un diverticule ou petit sac quelque part sur l'oesophage, ou une hernie du diaphragme, assez grande pour comprimer l'oesophage. De vieilles femmes névrosées disent ne pouvoir avaler, mastiquant et mastiquant leur nourriture sans se décider à l'avaler. Cette difficulté d'avaler sera rarement causée par un cancer à l'arrière de la langue et encore plus rarement sera-t-elle la conséquence d'une légère attaque.

Dans les cas de cardio-spasme et cancer du cardia, un specialiste saura dilater le cardia, ce qui aidera le sujet.

Coeur brisé

Des correspondants me disent avoir connu des gens qui, après avoir éprouvé une grande douleur, ont deperi et sont morts. J'ai rencontre des cas où, après la mort de son époux octogénaire, une femme aussi octogénaire est morte au bout de quelques semaines. Le cas le plus remarquable à ma connaissance est celui de cette femme de 50 ans qui avait accompagné à travers le continent son époux âgé de 60 ans souffrant d'un cancer aux poumons.

Elle espérait tant le voir guérir. Mais malheureusement les deux poumons étaient trop attaqués et les chirurgiens n'ont pu l'opérer. Ce fut alors mon pénible devoir d'avertir cette femme que l'opération n'était pas possible. Les deux retournerent à leur hôtel, plongés dans un profond désespoir. Au bout d'une heure, le gérant de l'hôtel me téléphona pour me dire que la femme avait été foudroyée par une crise cardiaque. A l'autopsie, on a constaté que l'aorte (artère qui naît de la base du ventricule gauche du coeur et qui est le tronc commun des artères) était fendue sur un côté tout comme si elle avait été taillée au moyen d'une lame de rasoir.

Diagnostic laconique

Selon les lettres que je reçois, je constate la mauvaise habitude chez nous, médecins, de ne pas donner assez de détails à nos patients. Voici le theme général de ces lettres: "Mon médecin dit ne pas avoir le temps de m'expliquer la signification de mon diagnostic, mais je suis inquiète, alors dites-moi de quoi il s'agit. Dites-moi si la maladie est grave, ou fatale? combien de temps elle durera et que peut-on faire?"

Bien plus, certains médecins emploient le jargon de la profession pour s'adresser à leurs patients. Un correspondant me demande ce que signifie les lettres "U.R.I.". Il s'agit probablement d'un rhume ou d'une bronchite. Une femme me demande la signification des lettres "C.U.C." C'est probablement une colite chronique. Je me souviens de l'explication qu'un médecin a donné à un vieux journalier. Il lui a dit que son "N.P.R." était trop élevé. Ce qu'il aurait dû lui dire, c'est que ses reins ne fonctionnaient pas bien."

(Distribué en 1961 par The Register and Tribune Syndicate).

Le conflit ouvrier à Air Canada

MONTREAL (PC) — M. Mike Rygus, vice-président international de l'Association des mécaniciens (CTC), a déclaré hier que cet organisme n'avait pas encore décision sur l'attitude qu'elle adoptera advenant que le personnel de bord d'Air-Canada se mette en grève tel que prévu, le 31 juillet prochain.

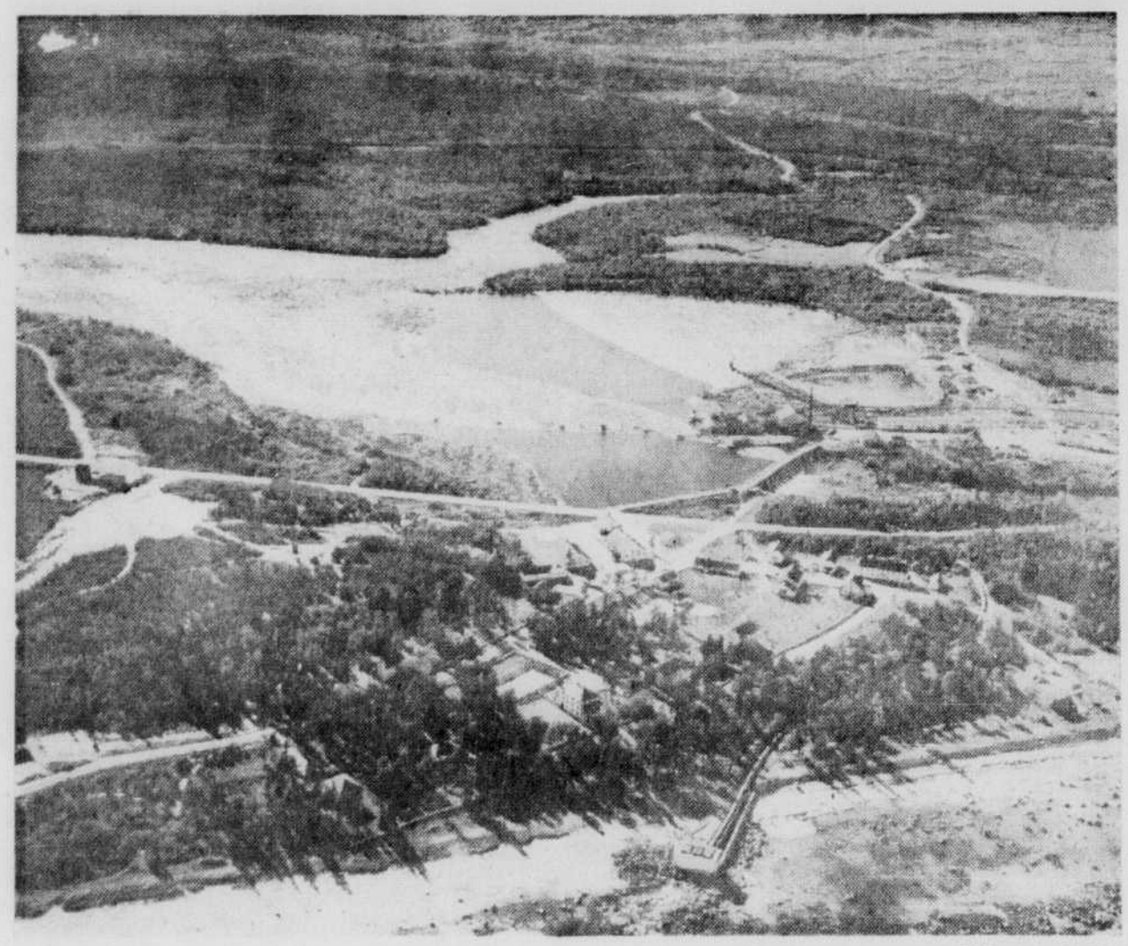
Il a precise qu'on n'avait pris encore aucune décision quant à savoir si les membres de l'Association seraient invités ou non à briser les lignes de piquetage établies par l'Association des hôtesses de l'air et stewards (CTC) dans l'éventualité d'une grève.

L'Association des mécaniciens est lié par contrat séparé avec Air-Canada.

"Nous affirmons n'avoir jamais fait la moindre déclaration à qui que ce soit quant au respect de notre contrat avec Air-Canada", a ajouté M. Rygus.

La Presse Canadienne avait rapporté jeudi par erreur une déclaration d'Air-Canada selon laquelle l'Association des mécaniciens était du nombre des syndicats liés par contrat avec Air-Canada qui avaient informé cette dernière société qu'ils respecteraient leur engagement de ne pas faire de grèves de sympathie.

Air-Canada a déclaré que six de ces syndicats avaient promis de respecter leur engagement, mais l'Association des mécaniciens n'était pas du nombre.



BAIE COMEAU (DNC) — "La St. Lawrence Paper Corp.", à Baie de la Trinité. Le 1er juillet de l'an dernier, jour de la Confédération, un incendie ravageait complètement le moulin à écorcer le bois de la St. Lawrence Paper Co., Limited à Baie de la Trinité, privant ainsi la plus grande partie de la population de l'endroit de son gagne-pain. Ce moulin, qui fonctionnait à la vapeur, était vétuste, et depuis sa construction en 1929, n'avait subi aucune altération quelconque, encore moins d'améliorations. La compagnie n'a pas encore reconstruit ce moulin, malgré les études qu'elle a faites en ce domaine. Ceci est dû en grande partie au fait que la compagnie St. Lawrence désire reconstruire ce moulin, d'après des normes modernes, bien entendu et fonctionnant à l'électricité. Cependant, l'actuel pouvoir hydro-électrique de la compagnie ne produit pas d'électricité en puissance suffisante pour alimenter de nouvelles installations du genre que la compagnie désire construire. Il faudra vraisemblablement attendre que l'Hydro-Québec, qui procede actuellement à la pose de tours de transmission tout au long de la Côte-Nord, soit en mesure de fournir à la compagnie forestière de Baie de la Trinité, toute l'énergie électrique voulue pour ses opérations, ce qui n'est pas pour demain. En attendant, la plus grande partie de la population de ce petit village de quelques 1,200 âmes chôme. Cette photographie avait été prise une semaine avant le feu dévastateur.

La proposition du maire de Berlin est mal reçue

Par ROD CURRIE
de la Presse Canadienne

Les politiques qui se jouent à Bonn et à Moscou, sont le facteur déterminant de la recrudescence de la crise allemande.

Le chancelier Adenauer, de l'Allemagne de l'Ouest, qui aura à faire face en septembre à de nouvelles élections a accueilli plus que froidement la proposition émise mardi par le maire de Berlin-Ouest d'une conférence de paix avec les 52 pays qui ont acculé l'Allemagne à la défaite de 1945.

Le maire socialiste se dit convaincu qu'au moins 40 des 52 vainqueurs de l'Allemagne y feraient montre d'une ferme détermination en face des intentions soviétiques de faire aboutir la crise allemande avant trois mois.

L'adversaire politique du chancelier de 85 ans ajoutait: "La conférence fera apparaître l'appui de la grande majorité de ces 52 pays au droit légitime du peuple allemand à l'autodétermination."

M. Adenauer a répondu que la plupart des pays concernés ne voyaient pas l'intérêt d'une telle conférence et qu'elle représenterait une perte de temps.

LA PRESSE BRITANNIQUE

Le journal libéral "The Guardian" de Manchester, commentant la prise de position du chancelier Adenauer, déclare: "Il apparaît que le chancelier et son entourage rejetteront toute proposition qui n'aurait pas été formulée par Bonn".

A Londres, on considère que l'annonce faite par Khrouchtchev d'une augmentation d'un tiers du budget militaire russe répond autant à une visée politique qu'à une raison militaire et est destinée à faire impression, à la fois, sur ses alliés autant que sur ses adversaires.

DIALOGUES DE SOURDS

On se souvient que le premier ministre soviétique a menacé l'Occident de signer un traité de paix séparé avec l'Allemagne de l'Est et d'interdire l'accès de Berlin aux puissances de l'Ouest.

Dans sa déclaration menaçante, M. Khrouchtchev a précisé qu'au besoin, il ferait usage de la puissance militaire russe si l'Ouest tentait de forcer le blocus.

Pour toute réponse, les chefs des trois grandes puissances, imités en cela par leurs alliés réorganisent leurs forces — le dernier discours du président de Gaulle ne laissait aucun doute à ce sujet — et se disent prêts à négocier, mais sur des bases plus souples que la proposition soviétique.

Projet de normes relatives aux classes du secondaire

Le sous-comité spécial des écoles secondaires, opérant sous l'égide du comité catholique du Conseil de l'Instruction publique, prépare un projet de normes relatives au nombre minimum et maximum de classes dans une école secondaire. Deux de ses membres, M. Joseph-L. Page et M. François Lafleur, travaillent présentement à l'élaboration du projet.

Le sous-comité a étudié plusieurs plans d'écoles déjà construites à travers la province ou en cours de construction. Les membres sont satisfaits de ce qui a été réalisé dans ce domaine jusqu'ici, en regard des exigences imposées par la nature de l'école secondaire et de ses programmes.

On reconnait unanimement qu'il faut un nombre minimum de classes régulières pour permettre l'établissement des diverses sections du cours et justifier les nombreux locaux spéciaux. D'autre part, on s'accorde aussi à reconnaître que ces écoles ne doivent pas dépasser un certain maximum qui exigerait le dédoublement des locaux spéciaux et amènerait une trop grande concentration d'étudiants dans un même endroit.

La juxtaposition des écoles secondaires de garçons et de filles est aussi un problème qui préoccupe le sous-comité spécial des écoles secondaires. Cet organisme étudie la question à la lumière d'un document pontifical sur la "co-education".

M. Aurèle Gratton, "l'homme du mois" de l'organe des Chambres de Commerce

MONTREAL (PC) — M. Aurèle Gratton, éditeur et directeur général du quotidien d'Ottawa "Le Droit", a été choisi "l'homme du mois" par la revue "Commerce", organe officiel des Chambres de Commerce de langue française du district de Montréal.

L'édition de juillet de cette revue comprend une photo de M. Gratton sur la page couverture et contient un article bibliographique illustré.

Cette revue observe cette politique de rendre hommage, chaque mois, à un eminent Canadien, depuis 11 années. D'autres éditeurs de journaux ont déjà été choisis par "Commerce" au cours des récentes années; ce sont M. Paul Desruisseaux, éditeur de la Tribune de Sherbrooke, et Aimé Laurion, éditeur et directeur de "La Voix de l'Est", de Granby.

M. Gratton, qui est originaire de Hull et qui fêtera son 52ème anniversaire mercredi prochain, préside aux destinées du "Droit" depuis 1946. Ce journal est le seul quotidien de langue française en Ontario et dans le Québec occidental.

De 1928 à 1942, M. Gratton occupa le poste de vérificateur au bureau de l'Auditeur général du Canada. La Commission d'assurance-chômage lui confia alors le poste de vérificateur au Bureau de placement du district de Hull.

M. Gratton est diplômé en sciences sociales de l'université d'Ottawa; il detient aussi des diplômes de vérification et d'administration de l'université LaSalle, à Chicago, ainsi que celui en administration commerciale de H. H. Gartley Inc., de New York.

Mais les activités de "l'homme du mois" ne se sont pas limitées au domaine du journal strictement. Il dirige le syndicat d'oeuvres sociales, il est propriétaire du "Droit" et du poste de CKCH de Hull. Le journal est doté d'une large imprimerie et publie également "Hebdo Revue", un supplément hebdomadaire fondé en 1951 et distribué à plusieurs quotidiens français du Canada.

Enfin, M. Gratton est un membre éminent de nombreuses associations nationales et internationales de presse et d'autres groupements.

Raymond Dupuis présidera le congrès de l'UN

MONTREAL (PC) — M. Raymond Dupuis, homme d'affaires montréalais de 53 ans, a été nommé hier président du



La tâche sera lourde...

Congrès de l'Union nationale qui se tiendra à Québec du 21 au 23 septembre, en vue de choisir un nouveau chef au parti fondé par M. Duplessis.

Un communiqué du comité d'organisation du Congrès annonce que M. Dupuis dirigera le comité général du Congrès, organisme qui sera composé d'un certain nombre de membres de la Législature et de représentants de toutes les parties de la province.

M. Dupuis, qui est membre du Conseil d'administration de Radio-Canada, est une personnalité bien connue dans les milieux financiers, des affaires et des oeuvres de charité montréalais.

Le tournage d'un film de Disney cause de l'émoi

Le tournage d'un film de Walt Disney près de La Malbaie attire une foule nombreuse. La Sureté provinciale doit même tenir des agents sur la route près de la ferme où ce film se tourne. L'affluence des autos bloque la circulation. Les scènes de ce film se passent sur une ferme de Cap-a-l'Aigle et se déroulent près de la route, ce qui provoque davantage l'affluence.

REPRESENTANT DEMANDE

valises de renommée nationale

Pour visiter toute la province de Québec à l'exclusion de Montréal. Communiquer les détails complets à

TRAVELGARD LTD.

27 rue Wellington, Toronto, Ont.

MINISTERE DE LA VOIRIE

PROVINCE DE QUEBEC

SOUMISSIONS

Le ministère de la Voirie demande des soumissions pour les travaux suivants:

(1) Travaux de revêtement en beton bitumineux sur les routes 45 et 58, dans la municipalité de Senneterre paroisse, comté d'Abitibi Est. Longueur 6.97 milles.

L'enveloppe de soumission devra porter les mots "Soumission pour contrat 88-61".

(2) Travaux de revêtement en béton bitumineux sur la route 15, dans les cantons Grenier, Fitzpatrick et Cannon, et sur diverses rues dans le village de Pentecôte, comté de Saguenay. Longueur 22.58 milles.

L'enveloppe de soumission devra porter les mots "Soumission pour contrat 90-61".

(3) Travaux de revêtement en béton bitumineux sur diverses rues, dans St-Prosper, comté de Dorchester. Longueur 3.72 milles.

L'enveloppe de soumission devra porter les mots "Soumission pour contrat 116-61".

(4) Construction de deux viaducs en béton armé sur le boulevard Laurentien, au-dessus de l'entrée du Jardin zoologique, dans la municipalité d'Orsainville, comté de Québec.

L'enveloppe de soumission devra porter les mots "Soumission pour contrat 95-61."

(5) Construction de deux viaducs en béton armé sur le boulevard Laurentien, au-dessus de la 45e rue ouest dans la ville de Charlesbourg, comté de Québec.

L'enveloppe de soumission devra porter les mots "Soumission pour contrat 97-61."

(6) Construction de deux viaducs en béton armé sur le boulevard Laurentien, au-dessus de la route des Dames, dans Notre-Dame des Laurentides, comté de Québec.

L'enveloppe de soumission devra porter les mots "Soumission pour contrat 96-61."

Seuls les entrepreneurs ayant leur principale place d'affaires dans la Province de Québec sont admis à soumissionner.

Une copie des plans, devis et formule de soumission pourra être obtenue en s'adressant au ministère de la Voirie, chambre E-5, Hôtel du Gouvernement, Québec, en versant la somme de $10, laquelle n'est pas remboursable.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé à l'ordre du ministre des Finances, pour une somme équivalant à 10% du total de la soumission ou d'une police de garantie d'une compagnie autorisée à se porter caution judiciaire (bid bond) et équivalant au montant du chèque visé mentionné plus haut.

Les soumissions devront être adressées au Service des Contrats, chambre E-5, Hôtel du Gouvernement, Québec, et seront reçues jusqu'à 1.30 P.M. le 26 juillet, heure normale de l'Est, pour être ouvertes publiquement au même endroit et à la même heure.

Le ministre ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions.

Roger LaBreque
Sous-ministre de la Voirie

LE MINISTERE DES TRANSPORTS

A MONTREAL (P.Q.)

DEMANDE IMMEDIATEMENT

Deux Ingénieurs civils — $6,840 - $7,860

Deux Agents techniques adjoints — $6,000 - $6,660

DEVANT FAIRE

L'étude hydraulique du chenal maritime du Saint-Laurent. Les fonctions comporteront de l'arpentage sur place et la mise en corrélation de renseignements pour la construction et le fonctionnement de modèles hydrauliques employés pour la protection et l'amélioration de chenaux maritimes dans le bas Saint-Laurent et dans les sections non canalisées du chenal maritime.

La priorité lors de la nomination ira aux candidats qui savent le français et l'anglais.

Pour obtenir des précisions et les formules de demande, écrivez à la **COMMISSION DU SERVICE CIVIL, à OTTAWA**, et demandez la circulaire d'information 61-1263.

EMPLOIS DISPONIBLES

au service civil du Canada

SOUS-DIRECTEUR (BILINGUE), DIVISION DE L'EDUCATION (avec grade universitaire, vaste expérience acquise dans le domaine de l'éducation et bonne connaissance des établissements de langue française au Canada ainsi que de leur personnel qui exerce son activité au niveau universitaire). Bureau de l'aide extérieure, Ottawa. $9,940 — $11,200. Concours 61-819.

AVOCAT (devant remplir les fonctions de Registraire des titres des biens-fonds dans le territoire du Yukon, avec sociétariat ou admissibilité au sociétariat dans une association du bureau d'un territoire ou d'une province du Canada et bon nombre d'années de pratique du droit ou d'expérience de travaux juridiques pertinents), Nord canadien et Ressources nationales, Whitehorse (Yukon). $8,120 — $9,800, indemnité d'isolement en plus. Concours 61-278.

SPECIALISTE DE LA GESTION IMMOBILIERE (avec connaissance approfondie des méthodes et materiaux de construction et d'entretien des bâtiments et bon nombre d'années d'expérience acquise récemment), Gendarmerie royale du Canada, Ottawa. $6,000 — $6,660. Concours 61-652.

PROFESSEUR DE LANGUES ETRANGERES (avec grade universitaire et, de préférence, études postuniversitaires en langues modernes, bon nombre d'années d'expérience acquise à enseigner le russe dans une université reconnue et connaissance approfondie du serbo-croate), Ecole interarmes des langues, Défense nationale (Aviation), Ottawa. $6,420 — $7,140. Concours 61-280.

AGENT DU SERVICE DES LIBERATIONS CONDITIONNELLES, ministère de la Justice, Sudbury (Ontario). $6,240 — $7,140. Concours 61-276.

TECHNICIEN EN ELECTRONIQUE (devant fabriquer et aider à dessiner des pièces électroniques et électriques faisant partie de l'outillage à parfaire, pour la manutention du courrier, avec bon nombre d'années d'expérience pertinente en travaux de laboratoire ou d'atelier), ministère des Postes, Ottawa. $5,100 — $5,640. Concours 61-655.

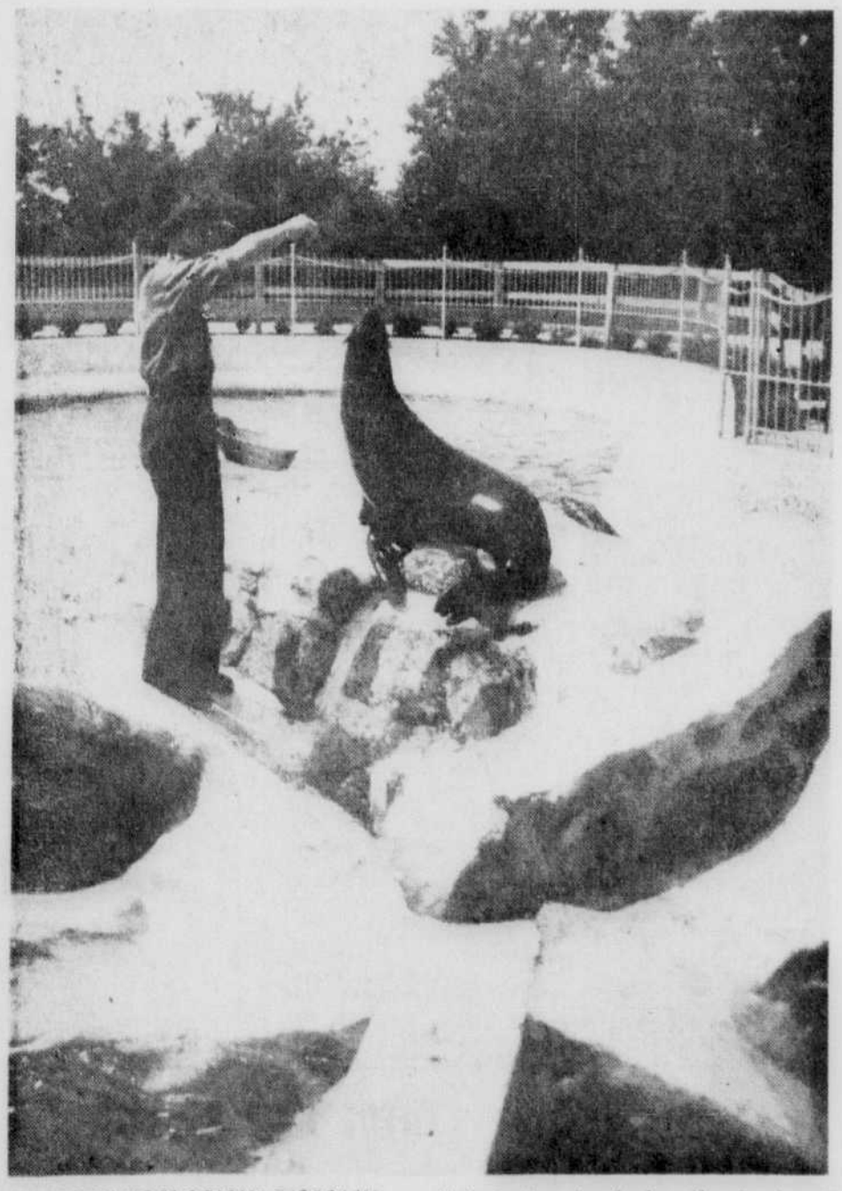
TECHNICIEN DES RECHERCHES SUR LES MAREES (devant effectuer des travaux compliqués relatifs à l'étude des marées, du niveau des eaux et au relevé des courants, avec trois années au moins d'expérience pertinente), Mines et Relevés techniques, Ottawa. $4,080 — $4,800. Le titulaire pourra avoir à passer une grande partie de l'année hors du bureau d'Ottawa. Concours 61-2403.

DESSINATEUR — SERVICES TECHNIQUES DE LA CONSTRUCTION (avec au moins quatre années d'expérience acquise dans une salle de dessin), Défense nationale (Aviation), Goose Bay (Labrador). $4,050 — $4,500, indemnité d'isolement en plus. Concours 61-2361.

STENOGRAPHES (BILINGUES) 3 - Secrétaires (avec quatre années d'expérience des travaux de bureau et de sténographie, comportant des responsabilités croissantes, ou période analogue d'expérience pertinente, et formation valable acquise après l'obtention du degré d'école secondaire), ministères de l'Etat, Ottawa. $3,570 — $4,020. Il pourra être établi à la suite du concours une liste de sténographes (bilingues) 3, $3,540 — $3,780) et de Sténographes (bilingues) 2, $3,090 — $3,540). Concours 61-579.

COMPOSITEURS A LA MACHINE — CLAVIER DE LINOTYPE (avec apprentissage complet de l'un des métiers de la composition, et bon nombre d'années d'expérience acquise à titre de compagnon opérateur de clavier dans une imprimerie commerciale reconnue), Impressions et papeterie publiques, Hull (P.Q.). $2.62½ l'heure. Texte anglais: concours 61-989. Texte français: concours 61-960.

Les précisions et les formules de demande s'obtiennent au bureau de poste et au Service national de placement dans les grands centres ainsi qu'aux divers bureaux de la Commission du service civil. Prière de rappeler le numéro de concours, indiqué ci-dessus.



AU JARDIN ZOOLOGIQUE D'ORSAINVILLE — Les milliers de visiteurs du Jardin voient toujours evoluer avec joie les otaries, communement appelés phoques ou lions de mer. Ce sont des animaux doués d'un vif instinct et de curiosité. Leur adresse prodigieuse fait l'admiration des foules. Ils réussissent parfaitement à tenir un objet en équilibre sur leur museau, comme aussi à cueillir dans l'eau un poisson ou un objet quelconque. Les otaries sont faciles à apprivoiser, et aiment folâtrer dans les piscines, s'y livrant à des contorsions de pitre.



le bridge contrat

(Suite de la page 16)

qui ignore la distribution exacte. De fait, à la deuxième levée Ouest change au six de coeur ve: l'un des honneurs du Mort. Ici le déclarant commet une erreur monumentale en appelant la seule carte qui pouvait réellement entraîner la perte du contrat, soit le DIX de pique! Cette fois, après avoir pris la dame de pique de son as, D'Alello fait suivre l'as et le dix de trèfle et pendant que le Mort abandonne le quatre de carreau Chiaradia coupe de son neuf de pique. Est change au trois de carreau et spécifiant qu'il retire tout d'abord le valet de pique, le déclarant réclame les levées restantes tout en acceptant une chute d'une levée.

Levant ses yeux vers Chiaradia, D'Alello épingle le DIX de trèfle qui a permis une coupe à son partenaire. "N'était-ce pas là l'indication du retour préféré, le jeu d'un coeur?" Tout simplement, Chiaradia hausse les épaules, sa satisfaction d'obtenir la levée de chute par son neuf de pique avait mis fin à son attention à la main.

A L'UNION COMMERCIALE

Séance du 10 juillet

1ers: MM. Georges Dubois et Jean Marie Juneau
2èmes: MM. André Bleau et Paul Mongeon
3èmes: Mme Albert Dubois et M. Léo Harvey
4èmes: MM. H.-P. Laliberté et Paul Maheu
5èmes: Mme X.-N. Rodrigue et Remi Bouchard.

Félicitations aux gagnants.

Séance mardi

La séance hebdomadaire de bridge duplicata à l'Union Commerciale aura lieu mardi le 18 juillet et non lundi. Tous les intéressés sont priés d'en prendre note.

Une équipe du Mexique au Tour du...

(Suite de la page 22)

dre le "trophée d'équipe". A cet effet, elle autorise donc le directeur Rocca à lever une souscription afin de défrayer les frais de la venue de ces Mexicains. Il est fort probable que ces cyclistes reviennent bien avec l'idée de renouveler leur performance de l'an dernier.

Du côté français, Ange Roussel arrivé depuis dimanche soir dernier, demeure pour le moment encore l'unique représentant de son pays. Quatre équipes avaient sollicité leur admission, une entre autres, a câblé son arrivée; l'organisation a en mains les noms des cyclistes, les palmarès etc., pour le moment, l'organisation tient en suspens son admission.

Ange Roussel venu pour défendre son maillot jaune avec ou sans équipe de France répétera-t-il son geste de 1960 ?

Hier midi, un télégramme annonçait à l'organisation du Tour du St-Laurent que l'Office National du Film confirmait sa décision de filmer un document d'actualité. Sans doute un effort sera-t-il fait de la part de tous et chacun pour la bonne renommée par ce film de l'intérêt touristique, sécuritaire et populaire du Tour du St-Laurent.

La ville de Montréal, cette année inaugure en grand, une tradition que la direction se plairait bien à voir se dérouler dans chaque ville-étape. C'est à dire qu'à l'Ile Ste-Hélène le mercredi soir, 2 août, un grand souper sera offert à toute la caravane du Tour sous la présidence d'honneur du maire Drapeau et des présidents d'honneur du Tour du St-Laurent, Gérard Cournoyer, ministre des Transports, Camille Archambault, président 1960 de Prudentia et J.-L. Demers de Thetford-Mines.

Un fait à noter, le Tour du St-Laurent est placé sur le calendrier des manifestations de la province de Québec, édité par la Chambre de Commerce de la Province de Québec.

Courses sous harnais . . .

(Suite de la page 23)

3—Colonel Rodney (J. Cyrenne)
4—Bay Day (Pas nommé)
5—Spen Vic (Y. Gamache)
6—Janet's Son (M. Goguen)
7—Newport Key (V. Larose)
8—Prisky Al (R. Bruyere)

AMBLE "D-1" — $350.00

1—Highley's Ann (J. Hebert)
2—Cardinal Kelly (V. Larose)
3—Deana King (R. Boily)
4—Gio On (L. Pettigrew)
5—Collax (B. Ferron)
6—Mighty Abbe (J. Lemieux)
7—Ethel Jean Hanover (R. Belanger)
8—Mountain Butler (C. Denault)

TROT "INVITATION" — $1,500.00

1—Woody Regent (G. Beauchemin)
2—The Web (R. Giguere)
3—Todd Riddell (C. Miville)
4—Famous Cardinal (A. Page)
5—Taylor's Song (Y. Gamache)
6—Whisky Pat (A. Grodnis)
7—Cheland Key (Pas nommé)

AMBLE "C" — $450.00

1—Bert Yates (P. R. Forget)
2—Panda (A. Page)
3—Alanna Hanover (P. Grenier)
4—Miss Chantal (C. Denault)
5—Scott Plaid (G. Labelle)
6—Jimmy Count (V. Larose)
7—Miss Rossi (G. Lachance)
8—Frisco Taxa (A. Blouin)

RESULTATS A RICHELIEU

TROT "C-3" — $800.00

Grandee, St-Michel, Que., Rosaire Bouthillier, $9.10, 6.80, 4.40; Maid Away C. Brockville, Ont., Jack Gordon, 11.40, 5.50; Llellan Genesee, Williamsburg, Ont., Pem Caldwell, 3.10.

TEMPS: 2:12.3

Ont aussi couru: Gus The Great, Judy H., The Key, Princelike Jr., Duke L. Volo.

AMBLE "C-3" — $800.00

Smooth Sailing, Chicoutimi, Que., Cl. St-Jacques, $15.10, 6.20, 4.40; Jimmy Branigan, Brooklyn, N.Y., Paul Casey, 5.60, 4.20; Norra Broncho, Little River West, Que., Percy Robillard, 7.00.

TEMPS: 2:07.

Ont aussi couru: Helferhey, Grand Manner, Fingo's Betty, Tenn Commander, Hal's Peg E.

PARI-DOUBLE: Grandee et Smooth Sailing, ont paye $78.90.

AMBLE "C-2" — $1,300.00

Gypsy Rose Chief, Montreal, Albert Rogers, $5.70, 4.00, 3.70; Rhythm Mac Brosard, Que., Herve Filion, 5.90, 4.00; Mighty Pal, Montreal, Leo Pelletier, 5.00.

TEMPS: 2:08.3

Ont aussi couru: Burton Hi Lee, Red Flare, Priestacott Pete, Victory Parade, Sundown Borders.

TROT "C-2" — $1,300.00

My Hep Cat, Montreal, Maurice Pusey, $5.20, 3.80, 3.40; Rose C. Lee, Montreal, Tom Horton, 9.10, 6.90; Jochovolo, Beauharnois, Que., Rosaire Bouthillier, 6.90.

TEMPS: 2:07.4

Ont aussi couru: Irish Lane, Brandon Hanover, Sonny Nardin, Reynolds Bomb, Prince Lullwater.

QUINELLA: My Hep Cat et Rose C. Lee, ont paye $45.50.

AMBLE "B-2" — $2,100.00

Adios Bess, Beauharnois, Que., Rosaire Bouthillier, $35.90, 12.40, 3.00; H. B. Norris, Montreal, Percy Robillard, 4.00, 3.10; Crescendo, St-Paul L'Ermite, Que., Mel Turcotte, 3.60.

TEMPS: 2:04.1

Ont aussi couru: Counsel Judd, Joey Johnston, Hickory Major, Hera Star, Frenchman.

AMBLE "C-2" — $1,300.00

Lord Richelieu, St-Lambert, Que., Jacques Larente, $3.50, 2.80, 2.50; Bobgater, Montreal, Rosaire Bouthillier, 3.90, 2.80; Challenger Pick, Montreal, Joe Letourneau, 5.60.

TEMPS: 2:07.1

Ont aussi couru: Gunner Axworthy, McCoy Hanover, Fingo's Song, Bay Township. RETIRE: Mrs Saint.

TROT "C-1" — $1,500.00

Wonder Bud, Brossard, Que., Herve Filion, $7.60, 4.00, 2.90; Dark Yankee, Québec, Claude Watters, 6.90, 4.10; Vera Riddell, Aylmer, Ont., Bill Habkirk, 4.50.

TEMPS: 2:06

Ont aussi couru: Rodney Frost, Palacona, Mr. Remus, Mac's Star, He's A Trophy.

QUINELLA: Wonder Bud et Dark Yankee, ont paye $24.10.

AMBLE "C-1" — $1,500.00

Janice Johnston, Montreal, Marcel Dostie, $40.70, 14.20, 8.70; King Bunter, St-Laurent, Que., Marc Gingras, $28.30, 10.00; Kentucky Colonel, Kemptville, Ont., Russ Caldwell, 4.20.

TEMPS: 2:07.3

Ont aussi couru: Negley Hal, Dream Knight, Major Prim, Homstretch Tres, Great White Way.

AMBLE INVITATION — $5,000.00

Caducée, Yonkers, N.Y., Ron Turcotte, $2.70, 2.50, 2.10; Whiz Abbe, Drummondville, Que., Benoit Côté, 2.90, 2.20; So Long's Prince, Angers, Que., Herve Filion, 2.20.

TEMPS: 2:0[illegible]

Ont aussi couru: Adios Mont, Bimbo Chief. RETIRES: Doc Johnston, Dandy Byrd.

AMBLE "C-3" — $800.00

Uncle Duck, Drummondville, Que., Benoit Côté, $5.10, 2.90, 2.40; Shadydale Reine, Port Elgin, Ont., Wilbert Hopkins, 9.80, 5.00; Irish Jim, Verdun, Que., Barney Hughes, 2.80.

TEMPS: 2:08.3

Ont aussi couru: Rita Wick, Sea Lassie, Brady's Best, Katadin.

EXACTA: Uncle Duck et Shadydale Reine, ont paye $43.10.

Mlle M.-L. Dorion

Mlle Marie-Louise Dorion, fille de feu M. Amédée Dorion et de feu dame Marie-Louise Bédard, est décédée à l'hôpital St-François d'Assise, le 14 juillet 1961.

Elle laisse dans le deuil ses frères, MM. Henri Dorion, Paul-Amédée Dorion et Roland Dorion; ses soeurs, Mme J.-E. Bourbeau (Leatitia), Mlles Blanche-A. Dorion et Jeanne Dorion; ses belles-soeurs Mmes Joseph Dorion, Paul-A. Dorion et Roland Dorion, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Les funérailles auront lieu lundi en l'église N.-D. de Jacques-Cartier, et l'inhumation se fera au cimetière de Charlesbourg.

La dépouille mortelle est présentement exposée aux salons de Hubert Moisan, 253 Est, rue St-Joseph.

Fumerelle et Don Fulmer s'affrontent...

(Suite de la page 22)

avec Gustav Scholz d'Allemagne, champion d'Europe, le 14 septembre dernier. Il a enregistré 24 victoires dont neuf par mise hors de combat. Le rude Don ne fut jamais knockouté.

Le promoteur Teddy Brenner promet au vainqueur un autre combat télévisé au Garden le 12 août, contre l'ancien champion mi-moyen Benny "Kid" Paret de Cuba. Paret livrera son premier combat dans sa campagne pour tenter un retour après avoir perdu le titre à 147 livres aux mains d'Emile Griffith le 1er avril à Miami Beach.

Le jeune Fullmer n'a pas boxé depuis qu'il a perdu aux mains du new-yorkais Archer en février. Il a subi ses défaites précédentes contre Orlando Dipietro, Eddie Andres et Phil Moyer — toutes en ligne en 1959 alors qu'il était plus ou moins en bonne condition. Depuis 1959, il a remporté des décisions sur Virgil Akins, l'ex-champion mi-moyen et Stefan Redl.

Les deux combats de Fumerelle cette année ont résulté en une mise hors de combat à la deuxième ronde contre Joey White le 3 avril et une décision remportée aux dépens de Ralph "Tiger" Jones le 25 avril. Rocky a subi sa seule défaite aux mains de Tony Dypas à Buffalo, le 9 février 1960. Il est demeuré inactif pendant quatorze mois après cette défaite et est revenu à l'action en avril contre White.

Le match de ce soir sera télédiffusé acompter de dix heures sur le réseau américain de l'A.B.C.



UN ORNEMENT SYMBOLIQUE A LA MAISON DES ETUDIANTS DE LAVAL — Une sculpture évoquant cet animal fantastique dont parle Cyrano de Bergerac, "Hyppocampelephantocamelos", ornera la façade de la maison Biermans - Moraud agrandie dans la Cité universitaire. Un sculpteur distingué de Québec, M. Paul Lacroix, professeur à l'Ecole des Beaux-Arts de Québec, a réalisé cette oeuvre qui s'inspire du thème suggéré par les architectes, MM. Edouard Fiset, urbaniste, et Paul Deschamps. Cette allégorie veut évidemment traduire la gaieté et l'exubérance estudiantines. La photo ci-dessus fut prise au moment où l'auteur, M. Paul Lacroix, donnait hier des instructions à des aides pour l'ancrage de la sculpture dans le mur de la façade qui donne sur l'avenue Laurier. L'oeuvre est sculptée sur cuivre rouge qui va patiner sous l'effet des intempéries pour prendre une teinte verte. "Hyppocampelephantocamelos", qui montrait tant de chair sur tant d'os, selon Cyrano de Bergerac, ou encore, si l'on veut, "Catoblepas", est un animal fabuleux au choix du spectateur et selon les fantaisies de son imagination. Les architectes ont voulu recourir à ce motif décoratif pour briser la ligne de base de la pierre qui change à cet endroit. On a pensé qu'il n'était pas nécessaire d'avoir une représentation littérale soit d'une personne, soit d'un animal. La sculpture qui décorera la façade de la Maison des étudiants est plutôt un rappel fantaisiste d'une créature de l'imagination qui s'apparente bien à l'esprit étudiant.

A l'occasion des funérailles de

M. ALBERT BARRÉ

PRESIDENT DE

ALBERT BARRÉ AUTOMOBILES LTÉE

1095 de la Canardière, Québec

TOUS NOS DEPARTEMENTS SERONT FERMES TOUTE LA JOURNEE LUNDI LE 17 JUILLET

AVIS

RÉGIE DES ALCOOLS DU QUÉBEC

Avis est par la présente donné que les personnes ci-après mentionnées ont fait une demande de permis à la Régie des alcools du Québec :

QUEBEC-VILLE

Doré, Madeleine, 398, rue Champlain	Epicerie
Lagacé, Marie-Marthe, 390, Champlain	Restaurant
Fréchette, Emilien, 911, St-Jean	Bar comptoir
	Bar salon
Garon, Marc, 36, St-Louis	Salle à manger
Lemelin, Réal, 1019, St-Jean	Salle à manger
	Bar comptoir
Garneau, Mme Charles, 41, Marché Finlay	Taverne
Bilodeau, Jacques, 980, St-Jean	Taverne

QUEBEC-COMTE

Martel, Jean-Paul, 2418, N. Dame, Anc. Lorette	Epicerie
Miville, Maurice, 579, Rang St-Claude, St-Ambroise L.	Epicerie
Pépin, Jean-François, 85, Blvd Bastien, St-Ambroise Lor.	Epicerie
Auclair, J.B., 49, Blvd Bastien, Les Saules	Epicerie
Gagnon, Philippe, 333, Blvd Ste-Anne	Salle à manger
	Bar comptoir
	Bar salon
Sanfaçon, Joseph, 3604, ave Royale, Giffard	Salle à manger
	Restaurant

MONTMAGNY

Bernier, Maurice, Montmagny	Epicerie
Bolduc, Delphis, Notre-Dame du Rosaire	Epicerie
Noël, Cajetan, Notre-Dame du Rosaire	Restaurant
Tremblay, Arthur L., Rue St-Jean-Bte, Montmagny	Salle à manger
	Bar salon
	Taverne
Les Placements Grande-Allée Montmagny	Salle à manger
Ledoux, Paul,	Bar salon
	Taverne
Buteau, Armand, 41, de la Gare, Montmagny	Salle à manger
	Bar salon
Leclerc, Lucien, Cap St-Ignace	Salle à manger
	Bar comptoir
Roy, Cajetan, Berthier-en-Bas	Salle à manger
	Bar salon
	Epicerie
Gaudreau, Mme Adrien, Montmagny	Salle à manger
	Bar comptoir
Proulx, Laurent, Berthier-en-Bas	Salle à manger
	Bar salon
Couillard, Roméo, 34, St-Jean-Bte, Montmagny	Salle à manger
Simoneau, Claude, St-Thomas Montmagny	Salle à manger
Couillard, Louis-Albert, 64, de la Gare, Montmagny	Taverne

LEVIS

Côté, Jules, St-Romuald	Epicerie
Letendre, Mme G., 1698, 3e ave, Charn.	Epicerie
Fontaine, Jos-Alfred, 519, 9e ave, Charny	Epicerie
Huard, Mme Rose, 1115, 9e ave, Charny	Epicerie
Boucher, Agapius, 1656, 9e ave, Charny	Epicerie
Dumont, Adrien, 454, 10e rue, Charny	Epicerie
Lemelin, Paul-Eugène, St-Romuald	Epicerie
Lévesque, Mme J.C., Charny	Salle à manger
	Bar comptoir
Thomas, Mme Jos E., 171, de la Fabrique, St-Romuald	Salle à manger
Langlais, Bruno, 1018, 9e ave, Charny	Salle à manger
Turcotte, Bertrand, Lauzon	Salle à manger

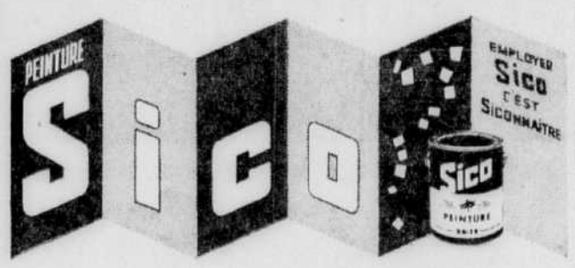
QUEBEC-COMTE

Rivard, Guy, 1025, R. Nat. N. Dame de Lorette	Salle à manger
	Bar comptoir

Quiconque désire formuler des objections à l'émission de ces permis doit le faire par écrit, dans les quinze jours de la publication du présent avis.

L'écrit contenant les raisons de l'objection à l'octroi d'un permis doit être signé et envoyé dans le délai ci-dessus, par poste recommandée à:

Régie des Alcools du Québec,
Bureau du Greffier,
C.P. 2027, Québec 2, Qué.



— chaque bidon regorge de qualité !

Jeunes filles demandées

COMMIS DE RESERVATIONS :

11ième année, bilinguisme, dactylographie, 18 ans et plus.

HOTESSES DE L'AIR :

11ième année ou l'équivalent, bilinguisme, 20 à 25 ans, 5'4" à 5'6" grandeur, personnalité engageante.

CONDITIONS DE TRAVAIL :

Salaire initial intéressant avec augmentations statutaires. Avantages marginaux appréciables, milieu de travail agréable.

Seules les demandes présentées par écrit seront considérées. Veuillez les adresser à :

Directeur du Personnel

QUEBECAIR

Rimouski, P.Q.



S'EN VIENT!

POUR INFORMATIONS : TEL.: 623-1501

Service des Signaux

EN MONTANT

Belle Isle, 734 — 1400-13 Wirta.

Bird Rocks, 490 — 1015-14 Trinculo.

Escoumins, 122 — 0855-14 Denmark Hill, 1110-14 Marengo, John O. Mc Kellar 2215-14, City Of Brooklyn 0100-15, Homeric 0700-16, Alceo 0600-15, Alexander Von Humboldt 2200-14, Wendover 1600-16, Oak Hill 1900-14, Oshima Maru 0800-15, Falcon 2300-14, Punto Vacno 1000-16, Isaac Carter 0900-15, Zermatt 1600-15.

Pointe Noire, 111 — 0630-14 Castor Consol, 0830-14 Fort Ramsay, 0835-14 Rivière Verte.

Québec, O — Deerwood 1730-14, Wabana 1945-14, Cannaregio 1739-14, Alkaid 1830-14, Pass, 1340-14 CMS Auk.

Grondines, 41 — 1355-14 Beaverglen, 1050-14 Mont Royal.

Batiscan, 51 — 1010-14 Yvon Simard & Tow (Remorque), 1145-14 Mont Blanc, 1105-14 St. Louis, 11-0-14 Germain L., 1405-14 Anne Marie, 0930-14 Sir Thomas Shaugnessey.

Trois-Rivières, 68 — Pass, 1155-14 CMS Montmorency, 1300-14 Lakeshell, 1205-14 Walton, 1305-14 Texaco Warrior, 1405-14 Diala Arr. 1125-14 Sideris, 1250-14 Reuwing.

Sorel, 100 — Pass, 1305-14 Capo Mele, 1350-14 Constantia. Arr. 12-20-14 Eugenia, Départ 0910-14 CMS Verendrye.

Cap St-Michel, 126 — 0935-14 St. Léon C., 1405-14 Regina Polaris, 1240-14 James Battle, 1400-14 John A. France, 1005-14 Stege 1330-14 Imperial Welland.

EN DESCENDANT

Cap St-Michel, 126 — 11.40-14 James Battle, 12.40-14 Saxonia.

Trois-Rivières, 68 — Pass, 13.15-14 Humberdoc, 13.20-14 Grebe, 12.40-14 Northern Shell.

Grondines, 41 — 12.45-14 Alsatia.

St-Nicolas, 13 — 13.20-14 Texaco Arkansas, 13.25-14 CMS Beauport.

Québec, — Arr. 11.45-14 Severn River, Pass, 14.30-14 Lakonia.

St-Jean, 14 — 09.15-14 St Lawrence, 13.00-14 Sautauriaki, 13.40-14 J. E. D., 12.40-14 Lyngenfjord 12.20-14 Lubrolake, 09.40-14 Pinehill, 09.35-14 Kamikawa Maru 09.30-14 U. S. Navy Fleet.

Escoumins, 122 — 06.35-14 Transontario.

Sept Iles, 285 — 10.00-14 Firbranch.

OUEST DE MONTREAL

Port Colborne, 321 — 08.33-14 R. Bruce Angus & Keyshey.

Port Weller, 298 — 08.36-14 Praxiteles.

Hornes Point, 192 — 09.20-14 Lioane.

Iroquois, 98 — 09.25-14 Zenica 10.25-14 Rockliffe Hall, 12.00-14 Redcloud.

Eisenhower, 76 — 10.20-14 Yehuda.

Beauharnois, 27 — 11.25-14 Cleopatra.

St-Lambert, 3 — 09.15-14 Zixia 13.10-14 Eastcliffe Hall & Easternshell.

M. A. Carbonneau

M. Alfred Carbonneau, sculpteur, demeurant au 431 Bagot, à St-Sauveur, est décédé hier l'âge de 89 ans et sept mois. Il était l'époux en premières noces de feu Amanda Dorval et en secondes de dame Marie-Louise Gagné.

Outre son épouse, il laisse un fils et deux filles: le R. F. Millit-Etienne, F.E.C., à Ste-Foy, Mme veuve Antoine Gaudreau (Marie-Ange) et Mme Jean Pichette (Germaine); son gendre: M. J. Pichette; sa belle-fille: Mme Alfred Carbonneau (Mme Eugène Dupont); ses beaux-enfants: M. et Mme Rol. Dorval, M. et Mme Rodrigue Villeneuve, M. et Mme Arthur Dorval, ainsi que 16 petits-enfants.

M. Carbonneau était le beau-frère de Mme Delphis Dorval, de Montréal, Mlle Anna Gagné, Mme veuve Lauréat Genois, M. et Mme Laurent Garneau, M. et Mme Jos. Gagné, M. Hermenégilde Gagné, M. Omer Gagné, de Flynn, Michigan. Il comptait aussi plusieurs neveux et nièces dont les RR. SS. Anne-de-Beaupré, Hélène d'Auxerre, Hélène et Louis-Nazaire, des Srs de la Providence, Sr Marie-du-Carmel, des Srs de la Charité, le R. F. Fernand Genois, a.v.

Les funérailles auront lieu mardi à St-Sauveur. Les restes mortels sont exposés aux salons Marceau, 270 Marie de l'Incarnation.

M. J. A. Maranda

Dans la nouvelle du décès de M. J. A. Maranda publiée jeudi dans notre journal, on mentionnait par erreur que M. Maranda était laitier; il était boulanger. Nous avons également omis de mentionner les noms de son beau-frère et de sa belle-soeur, M. et Mme Alphédor Létourneau.

Mme A. Groleau

Dame Emérina Laliberté, épouse de feu sieur Arthur Groleau, est décédée le 14 juillet 1961, à l'Hôtel-Dieu de Lévis, à l'âge de 74 ans et 4 mois; elle demeurait au 1230, de la rue Commerciale, à St-Romuald.

Elle laisse pour pleurer sa perte, son fils, Roland; ses frères, Ephrem et Simon, de St-Romuald, Henri et Adélard, de Parisville; ses soeurs, Mmes Maurice Dubois (Palmire), de Québec, Henri Dusseault (Alexina), de Québec, Gérard Martel (Laurence), de Montréal, Mlle Clara Laliberté, de Québec; ses beaux-frères et belles-soeurs, Mmes Ephrem et Simon Laliberté, MM. Henri Dusseault, Gérard Martel, Leonidas Groleau, M. et Mme Georges Groleau de St-Romuald; sa belle-fille, Mme Roland Groleau, (Irène Veilleux), ainsi que des petits-enfants.

Les funérailles auront lieu mardi en l'église de St-Romuald et l'inhumation se fera au cimetière paroissial.

La dépouille mortelle est exposée à la résidence funéraire Claude Marcoux Enr., 96 de la Fabrique, à St-Romuald.

Mme Vve François Ferland

Dame Antonia Laliberté, épouse de feu M. François Ferland, demeurant à 701, 15e rue, est décédée à Québec le 13 juillet 1961 à l'âge de 66 ans. Elle laisse dans le deuil sa fille, Mme Jules-Henri Parent (Thérèse); son gendre, M. Jules-Henri Parent; ses frères, MM. Rédempti Laliberté, de Montréal, Octave Laliberté, de Détroit; sa soeur, Rév. Mère St-Jean-de-Dieu, des Srs de St-François d'Assise; ses belles-soeurs, Mmes Octave Laliberté, de Détroit, Joseph-Baptiste Ferland, de St-Pierre, I.O., Mme Oscar Laliberté de Montréal ainsi que plusieurs neveux et nièces.

La dépouille mortelle est présentement exposée à la résidence funéraire Arthur Cloutier & Fils Ltée, 990, 1ère Avenue.

Les funérailles auront lieu lundi à 9.00 heures en l'église St-Fidèle et l'inhumation au cimetière St-Charles.

Mme M. Picard

Dame Delvina Collin, épouse de sieur Mathias Picard, demeurant au 542, Châteauguay, est décédée le 14 juillet 1961 à l'hôpital Evangéline à l'âge de 74 ans et 11 mois.

Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses fils, MM. Mathias Picard, fils, René Picard, Paul-Emile Picard; ses filles, Mmes Donat Bourassa (Simonne), Victor Morillin (Anita), Mlle Dolorosa Picard; ses bru, Mmes Paul-Emile Picard, René Picard; ses gendres, MM. Donat Bourassa, Victor Morillin; sa soeur, Mme Vve Georges Fortin; ses belles-soeurs, Mmes Yves Gaudiose Nolin, A. Cadorette;

Les restes mortels sont présentement exposés à la résidence funéraire Germain Lépine Ltée, 535, avenue des Oblats.

Les funérailles auront lieu lundi en l'église Saint-Malo. L'inhumation se fera au cimetière Saint-Charles.

Attentat à la pudeur: deux ans à l'ombre

Le vice est comme le fromage: plus il est distingué, plus il empeste. Nous vous ferons donc grâce des détails "enjolivant" une sordide histoire d'attentat à la pudeur, de la part d'un résident de la rue Lavigueur, et dont furent victimes deux Québécoises.

Le charmeur a dû forcément s'inscrire au pensionnat St-Vincent de Paul et ce n'est pas pour y suivre des cours d'été. Il y a élu domicile pour deux ans et en fait de "p'tites mères" ses chances de succès y seront aussi brillantes que les chances de survie d'un cochon enfermé dans une cour d'asphalte.

Un photographe meurt à la suite d'un accident

POUGHKEEPSIE, N. Y. (UPI) — Charles Corte, photographe de la United Press International à la Maison Blanche, est décédé jeudi à l'âge de 48 ans. Il est mort de blessures subies lors d'un accident d'automobile dans lequel son épouse et une autre femme ont été tuées.

Les TRIBUTS FLORAUX sont notre SPECIALITE!

Gardenia

FLEURISTE

827 Côte d'Abraham Québec

Tél.: 525-4853



FLEURS

pour toutes occasions

Archer Fleuriste

421 route de l'Eglise

Tél.: OL 3-7284

Arthur Cloutier & Fils

DEPUIS 4 GENERATIONS

284 rue d'Aiguillon — Tél.: 522-4088

- MAURICE CLOUTIER, m.a.t. — président.
- ROGER CLOUTIER, vice-président.
- JACQUES CLOUTIER, sec.-trésorier.

6 RESIDENCES FUNERAIRES

DÉCÈS

BELANGER — A l'Hôpital de l'Enfant-Jésus, le 13 juillet 1961, à l'âge de 2 ans et 1 mois, est décédée Linda Bélanger, enfant bien-aimée de M. Marcel Bélanger, et de dame Mariette Grenier, demeurant à 916 St-Vallier est, appt 102.

La sépulture aura lieu samedi à 3 heures.

Départ de la résidence funéraire Germain Lépine Ltée, no 705 rue St-Vallier est, à 2.45 h., pour l'église Notre-Dame de la Paix, et de là au cimetière St-Charles.

BELLAVANCE — A Québec, le 12 juillet 1961, à l'âge de 70 ans, est décédée dame Blanche Blanchette, épouse de feu Arthur Bellavance.

Les funérailles auront lieu samedi à 9 heures 30.

Départ de la résidence funéraire Sylvio Roy, à 9 heures 15 pour l'église de Ste-Claire et de là au cimetière paroissial.

CARBONNEAU — A Québec, le 14 juillet 1961, à l'âge de 89 ans 7 mois, est décédé M. Alfred Carbonneau, sculpteur, époux de feu dame Amanda Dorval et en secondes noces de dame Marie-Louise Gagné, demeurant à 431 rue Bagot.

Les funérailles auront lieu mardi à 8 heures 30.

Départ des salons mortuaires Sylvio Marceau, Inc. no 224 rue St-Vallier Ouest à 8 heures 15 pour l'église St-Sauveur et de là au cimetière St-Charles.

DORION — A Québec, le 14 juillet 1961, est décédée Mlle Marie-Louise Dorion, fille de feu Amédée Dorion et de feu dame Marie-Louise Bédard, demeurant à 276 rue de la Reine.

Les funérailles auront lieu lundi à 10 heures.

Départ des salons de la Cie Hubert Moisan, no 253 rue St-Joseph Est à 9 heures 50 pour l'église de Jacques-Cartier et de là au cimetière Charlesbourg.

FERLAND — A Québec, le 13 juillet 1961, à l'âge de 66 ans, est décédée dame Antonia Laliberté, épouse de feu sieur François Ferland, demeurant 701, 15e Rue.

Les funérailles auront lieu lundi à 9 heures.

Départ de la résidence funéraire Arthur Cloutier et Fils Ltée, no 990 1ère Avenue à 8 heures 45 pour l'église Ste-Fidèle et de là au cimetière St-Charles. Le trajet en automobiles.

GABOURY — A l'Hôtel-Dieu de Montréal, le 13 juillet 1961, à l'âge de 40 ans, est décédée dame Béatrice Pelletier, épouse de M. Pierre Gaboury, demeurant à 1162, Cartier, Montréal.

Les funérailles auront lieu lundi, à 9 heures.

Départ de la résidence funéraire G. Pelletier, No 1375 Est rue Ste-Catherine, pour l'église Ste-Brigide, et de là au cimetière St-Sulpice.

GOSSELIN — A Montréal, le 13 juillet 1961 à l'âge de 81 ans 3 mois, est décédé M. J.-Arthur Gosselin, époux de feu dame Laura Germain, demeurant à 9140 rue Berri, Montréal.

Les funérailles auront lieu lundi à 9 heures.

Départ des salons funéraires de la Co. Hubert Moisan, No 253 est rue St-Joseph, à 8 heures 50 pour l'église Notre-Dame de Jacques-Cartier et de là au cimetière St-Charles.

GROLEAU — A l'Hôtel-Dieu de Lévis, le 14 juillet 1961, à l'âge de 74 ans 4 mois, est décédée Dame Emérina Laliberté épouse de feu sieur Arthur Groleau demeurant à 1230 Commerciale, St-Romuald.

Les funérailles auront lieu mardi à 9 heures.

Départ de la résidence funéraire Claude Marcoux Enr., no 96 de la Fabrique à 8 heures 45 pour l'église St-Romuald et de là au cimetière paroissial.

GUERARD — A Loretteville le 13 juillet 1961, à l'âge de 42 ans 8 mois, est décédée dame Jeannette Laforce, épouse de Monsieur Raoul Guérard, demeurant au no 1181 rue Ste-Elizabeth.

Les funérailles auront lieu lundi à 9 heures.

Départ des foyers funéraires de la Maison J. Bouchard & Fils, No 1290, 1ère Avenue, à 8 heures 40 pour l'église St-Eugène de Québec-Ouest et de là au cimetière St-Charles.

Le trajet se fera en automobile.

LEBREUX — A Christ-Roi, Lévis, le 13 juillet 1961, à l'âge de 71 ans 10 mois, est décédée Marie-Louise Bossé, épouse de M. Emile Lebreux, demeurant à 5 Blvd Adélard, Lévis.

Les funérailles auront lieu lundi à 9 heures.

Départ de la résidence funéraire Gilbert & Turgeon, Ltée, No 269, St-Georges, à 8 heures 45 pour l'église du Christ-Roi et de là au cimetière Mont-Marie.

METIVIER — A l'Ancienne-Lorette, le 12 juillet 1961, à l'âge de 53 ans 4 mois, est décédé monsieur Emile Métivier, employé du Québec Power, époux de dame Cécile Matte, demeurant 1360 rue Marie-Anne.

Les funérailles auront lieu lundi, à 8 heures 45.

Départ de la résidence funéraire J.-Léo Bédard, No 1547 rue Notre-Dame, à 8 heures 35 pour l'église de l'Ancienne-Lorette et de là au cimetière paroissial.

PARADIS — A l'hôpital de l'Enfant-Jésus, le 12 juillet 1961, à l'âge de 77 ans 8 mois, est décédée dame Léa Lamber, épouse de M. Arthur Paradis, demeurant 2239 Ave St-Edouard, Giffard.

Les funérailles auront lieu lundi à 10 heures.

Départ des salons funéraires, Wilbrod Robert, 3221 avenue Royale à 9h 50 pour l'église de Giffard et de là au cimetière paroissial.

PICARD — A Québec, le 14 juillet 1961, à l'âge de 74 ans 11 mois, est décédée Dame Delvina Collin, épouse de M. Mathias Picard, demeurant 542 Châteauguay.

Les funérailles auront lieu lundi à 9 heures.

Départ de la résidence funéraire Germain Lépine Ltée, no 535 avenue Des Oblats coin St-Luc à 8 heures 45 pour l'église St-Joseph et de là au cimetière St-Charles.

ROUSSEAU — A Montmorency, le 13 juillet 1961, à l'âge de 57 ans, est décédé Monsieur Thomas Rousseau, époux de dame Eliana Valois, demeurant à 230-A, 1ère Rue.

Les funérailles auront lieu lundi à 9 heures.

Départ de la résidence funéraire F.-X. Bouchard Enr., No 4100 Blvd Ste-Anne, à 8 heures 50 pour l'église St-Grégoire et de là au cimetière paroissial.

STE-MARIE — A Montréal, le 13 juillet 1961, à l'âge de 33 ans, est décédée Mlle Jeannette Ste-Marie, fille de M. Emery Ste-Marie et de dame Alice Ollivier.

Les funérailles auront lieu lundi à 9 heures.

Départ des salons funéraires J.-Paul Marchand, no 4228 rue Papineau pour l'église Immaculée-Conception et de là au cimetière St-Lambert.

Services anniversaires

DEMEULES — Mercredi le 19 juillet, à 8 heures, en l'église Sacré-Coeur de Jésus, sera chanté le service anniversaire de monsieur Gustave Demeules.

GAGNON — Vendredi le 21 juillet, à 8 heures, en l'église de St-Roch, sera chanté le service anniversaire de madame Raoul-Georges Gagnon, née Rose Huard.

MORIN — Lundi le 17 juillet, à 8 heures 30, en l'église de St-Jean-Baptiste de Québec, sera chanté le service anniversaire de madame Auguste Morin, née Joséphine Caron, autrefois de L'Islet.

NAUD — Mardi le 22 juillet, à 10 heures, en l'église St-Joseph de Deschambault, Cté Portneuf, sera chanté le service anniversaire de monsieur Charles Naud, époux de dame Marie Lévesque.

PROVOST — Lundi le 17 juillet à 8 heures, en l'église Jacques-Cartier, sera chanté le service anniversaire de Mlle Juliette Provost.

Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

REMERCIEMENTS

BLAIS — Madame Francis Blais et la famille, remerc

Jean Lesage inaugurera la maison du Québec à Paris

• *La date n'est toutefois pas fixée*

Par HENRI DUTIL

Bien qu'il soit décidé que le gouvernement de la province de Québec procédera avec éclat, dès cet automne, à l'inauguration officielle de la maison du Québec à Paris, il semble que la date de l'événement n'ait pas encore été fixée, parce qu'elle devra dépendre de la fin des travaux que l'on exécute à cet endroit pour transformer la maison des princes Murat en bureaux modernes auxquels on adjoindra une vaste salle de conférences et d'exposition des produits de la province de Québec.

Cette date dépendra également des engagements que pourraient avoir, entre le 1er et le 10 octobre, des personnalités éminentes du monde diplomatique, de l'industrie et du commerce, que le gouvernement veut inviter à participer à cet événement qui marquera la reprise d'une tradition qui avait existé jusqu'au moment où le gouvernement Duplessis a mis fin à la présence d'un représentant du Québec à Paris.

Il semble certain que le premier ministre du Québec, l'hon. Jean Lesage, dirigera la délégation de la province à Paris pour cette inauguration et qu'il sera accompagné de quelques-uns de ses collègues, notamment de l'hon. Georges Lapalme, procureur général et ministre des Affaires culturelles, l'hon. André Rousseau, ministre de l'Industrie et du Commerce, sous la juridiction duquel se trouve cette maison du Québec à Paris.

C'est l'intention du gouvernement du Québec d'inviter le premier ministre de France, M. Michel Debré, à cette cérémonie qui renouera des traditions québécoises avec la vieille France, et l'hon. Jean Lesage rendra visite, en cette circonstance, au président de la France, le général Charles de Gaulle, à l'Elysée.

Comme on le sait, Me Charles Lussier, qui était auparavant directeur de la Maison des étudiants canadiens à Paris, a été nommé délégué du Québec dans la capitale française, et d'autres personnes lui seront adjointes dans un avenir rapproché pour s'occuper des intérêts culturels et commerciaux de notre province en France et en Europe.

Par ailleurs, une "Semaine du Canada" organisée en France par le Cercle de l'opinion et l'Institut France-Canada précéderait l'inauguration de la maison du Québec à Paris.

Le Dr Pierre Jobin, conseiller d'une commission royale

Ottawa (PC) — Le Dr Pierre Jobin, en charge du service d'anatomie de l'université Laval, a été nommé conseiller médical à la commission royale projetée pour enquêter sur les services de santé. C'est ce qu'a annoncé le gouvernement fédéral hier. Le Dr Jobin dirigera les études de recherches reliées au travail de la commission et agira de trait d'union entre celle-ci et les divers secteur des professions rattachées à la santé publique.

DÉVELOPPEMENT DE L'ENSEIGNEMENT DE L'ANGLAIS DANS LA PROVINCE

• *Recommandations du Comité catholique du Conseil de l'Instruction publique*

L'enseignement de l'anglais sera intensifié dans les écoles publiques de la province. Le Comité catholique du Conseil de l'Instruction publique vient en effet de faire des recommandations à cette fin après une étude de la situation actuelle.

Pour promouvoir l'enseignement de l'anglais, le Comité catholique recommande notamment la nomination d'un ler pédagogique qui aurait charge de suggérer les mesures appropriées.

Le Comité catholique souhaite que soit établie une coordination entre le cours élémentaire et le cours secondaire, afin que l'étude de l'anglais constitue un tout bien ordonné qui permette d'employer une même méthode, de passer facilement d'une année du cours à l'autre, d'éviter les répétitions inutiles, de favoriser l'emploi d'un vocabulaire s'accroissant chaque année.

Il recommande l'organisation de cours de perfectionnement de différents niveaux pour les titulaires du cours élémentaire et du cours secondaire. Il exprime le voeu que les inspecteurs d'écoles et les commissions scolaires invitent individuellement à ces cours besoin pour assurer un enseignement efficace de la langue anglaise dans leur classe respective.

Le comité catholique suggère que ces cours de perfectionnement soient sanctionnés par un certificat officiel. Il recommande que soient mises à la disposition du personnel enseignant les différentes techniques audio-visuelles propres à assurer un meilleur rendement dans l'enseignement de la seconde langue.

Les inspecteurs d'écoles devraient inviter les commissions scolaires à commencer l'enseignement de l'anglais dès la 5ème année, opine le Comité catholique, étant donné que dans la majorité des cas on commence à ce degré.

Il soumet qu'on devrait entreprendre le plus tôt possible une revision du programme d'anglais des écoles élémentaires. Il exprime de plus l'avis qu'un examen oral d'anglais devrait être établi pour les élèves de 7e année, examen qui compléterait l'épreuve écrite.

Quant au cours secondaires, le Comité souhaite que l'enseignement de la seconde langue soit confié dans la mesure du possible à des professeurs spécialistes en anglais. Un examen oral devrait aussi avoir lieu à toutes les années du cours secondaire, selon le désir du Comité catholique.

Le Comité catholique estime que ce développement de l'enseignement de l'anglais devrait aussi s'étendre aux écoles normales et que le directeur général devrait prendre les dispositions nécessaires pour assurer des cours de perfectionnement en anglais aux professeurs chargés de l'enseignement de cette discipline.

L'Hydro-Québec négocie avec 1,500 travailleurs

Hauterive (DNC) — Les négociations entre la Commission Hydro-électrique de Québec, et le Syndicat National de la Construction (CSN), ont débuté le 5 juillet en vue d'une convention collective de travail devant s'appliquer à quelque 1500 employés de l'Hydro, de ses entrepreneurs sous-entrepreneurs et agents, aux travaux de la Manicouagan.

Le Syndicat a remis et commencé devant les représentants de l'employeur son projet de convention collective. Le Syndicat a immédiatement fait savoir aux autorités de l'Hydro-Québec son intention de voir la dite convention s'appliquer non seulement à l'Hydro elle-même, mais à toutes les entreprises qui collaborent à ces travaux.

Il serait peu raisonnable, en effet a déclaré le Syndicat devant l'employeur de négocier séparément des ententes avec l'Hydro et avec chacun de ses entrepreneurs ou agents parce que, à supposer que le différend soit réglé avec l'Hydro, n'importe quel conflit pourrait naître dans des négociations subséquentes avec l'un ou l'autre des entrepreneurs, lequel conflit, s'il dégénérait par la suite, risquerait de paralyser non seulement, les travaux de l'entrepreneur en question, mais par voie de conséquences, les travaux de l'Hydro même. Il vaut mieux, de poursuivre le Syndicat, tenter un effort pour uniformiser les conditions de travail des employés du projet dans son ensemble et régler d'un seul coup des problèmes qu'il y aurait danger à ne résoudre que successivement.

D'ailleurs, le Syndicat s'oriente vers une uniformisation intégrale des conditions de travail, qu'il s'agisse de l'Hydro proprement dite, ou des entrepreneurs, sous-entrepreneurs ou agents de cette dernière. Le reste de la séance a été consacré à exposer et discuter les diverses clauses de la convention collective proposée par le Syndicat.

Devant l'ampleur des questions soulevées par des négociations de cette envergure, la Commission hydro-électrique du Québec a demandé d'ajourner les pourparlers jusqu'au 25. La reprise des négociations est fixée pour les 25, 26 et 27 juillet prochains.

Le Syndicat National de la Construction était représenté par MM. Réal Labelle, conseiller technique de la Fédération des Travailleurs du Bâtiment du Canada Pierre Vadboncoeur, conseiller technique à la CSN, Gérard Taylor, organisateur de la CSN, à Hauterive, Gérard Vallée et Benoit Rousseau, respectivement président et secrétaire-trésorier de la section Manicouagan du Syndicat National de la Construction.. La Commission hydro-électrique était représentée par M. G. Moller directeur adjoint d duiercteur général, Albert Gingras, directeur du département des relations ouvrières, son adjoint, M. Simon-Pierre Gélinas, M. Nil Morrisseau, secrétaire, M. Yvan Hardy, ingénieur en charge du bureau de Montréal et son adjoint, M. Clément Forest.

Pas de munitions du Canada au Portugal depuis novembre

OTTAWA (PC) Il est devenu bien clair, au cours des derniers 15 jours, que le Canada a adopté une politique délibérée visant à refuser tout envoi d'armes au Portugal, un partenaitre de l'OTAN.

La raison en est la politique portugaise dans sa colonie d'Afrique occidentale, l'Angola, où des milliers d'indigènes ont été tués au cours d'une révolte. Plusieurs milliers d'autres se sont enfuis au Congo voisin.

Il n'y a pas eu de communiqué officiel au sujet de la nouvelle politique canadienne vis-à-vis du Portugal. «Mais l'on rapporte, de sources dignes de foi, que les objets de cette politique avaient été dévoilés dans une réponse faite, le 28 juin dernier, par le ministre des Affaires extérieures, M. Howard Green, à une question posée par le député libéral d'Essex-Est.

A cette époque, M. Green avait affirmé que la question des futures expéditions canadiennes d'armements au Portugal, en vertu du programme d'aide mutuel de l'OTAN, serait déterminée à la lumière des circonstances prévalant au moment où des requêtes en ce sens seraient adressées.

Quatre jours auparavant, le premier ministre Diefenbaker avait annoncé qu'il n'y avait eu aucune livraison canadienne de munitions au Portugal depuis le mois de novembre 1960.

Depuis les huit mois, on apprend que les demandes habituelles pour de telles livraisons de munitions ont été adressées au Canada par la voie de l'agence de l'OTAN, qui sert d'intermédiaire pour les transactions effectuées dans le cadre du programme d'aide mutuelle mais que le Canada n'a donné aucune réponse.

Un constable qui arrive à temps pour "laver" le char

(Par Marcel Bourassa)

Le char, une caisse de bière, et la vue flattée par le spectacles de jolies pépées s'ébattant dans l'eau vive et limpide du ruisseau serpentant tout près. Ça fait à la fois végétal, animal et bucolique.

S'adonnant à ce "dolce farniente", nos deux compères s'envoyaient maintes gorgées de bière en arrière de la cravate, tout en ne détachant pas leurs yeux de ces petites fleurs d'eau, et ayant le geste du dégustateur qui flaire le bouquet d'un vieux bourgogne. Mais chaque vin a sa lie. D'aventure passa un constable près de ce ruisseau Duchesnay, Québec-Ouest. Le charme fut rompu. L'officier de leur demander d'aller stationner plus loin. La réaction de l'un d'eux, étendu dans l'herbe folle, fut encore plus énergique que celle de Frontenac à l'émissaire de l'amiral Phipps. Il répondit au représentant de l'ordre: "Viens pas m'écoeurer, c... de chien" ("c" comme dans chrysalide).

Ce devait être le mot de la fin et l'homme d'ordre entra en action. De toute évidence l'homme avait son voyage et avait été placé en orbite depuis assez longtemps. Yeux de poisson mort, la bouche pleine, la langue de veau et le geste ondulant. L'officier le cueillit comme une marguerite des champs, mais au lieu de l'effeuiller, il l'embarqua tout bonnement en le tenant dans ses bras comme une mère le ferait tendrement de son bébé.

Nos deux compères ont comparu, hier, devant le juge Caron, aux Sessions. Deux hommes mariés qui voulaient, ont-ils déclaré, tout simplement laver "le char" à cet endroit dont ils ont ajouté qu'il n'y avait aucune affiche leur défendant de s'y arrêter. Ils furent condamnés au temps fait mais le proprio du "char" devra payer $75 d'amende en plus des frais pour avoir eu la garde de son véhicule avec sa boite aux idées passablement embrouillée.

La défense du Canada indivisible

OTTAWA (PC) — La défense du continent nord-américain est indivisible, a déclaré hier soir le ministre canadien de la Défense nationale, M. Douglas Harkness.

Pour le Canada, le seul moyen logique et sûr d'aborder cette question est de le faire en collaboration avec ses alliés, tout en se maintenant en constante relation avec les Etats-Unis sur les différents aspects de ce problème.

Le ministre a exprimé ces idées à l'émission "Les affaires de l'Etat" transmise sur le réseau radiophonique de Radio-Canada.

M. Harkness a de plus répété qu'il est toujours opposé à ce que le Canada adopte une "attitude neutraliste".

"Je m'oppose à toute action unilatérale de la part du Canada en ce qui a trait à la réduction ou l'abolition des armements et je suis opposé à toute idée favorisant la révocation de nos accords de défense mutuelle notamment ceux qui sont intervenus avec les Etats-Unis".

Il est essentiel que le Canada maintienne son système de défense contre les bombardiers aussi longtemps qu'il y aura des flottes de bombardiers susceptibles de servir à une attaque contre notre continent.

Plan d'assurance collective pour les 100 employés de l'Hôtel-Dieu de Hauterive

HAUTERIVE (DNC) — A la suite d'une rencontre entre les représentants de l'Hôtel-Dieu de Hauterive et ceux du Syndicat National des employés (C.S.N.), tenue à l'Hôpital, le 29 juin, la mutuelle d'assurance-groupe, "Les Services de Santé du Québec (S.S.Q.)", a été choisie pour couvrir le plan d'assurance-collective qui a fait l'objet de négociations entre l'Hôpital et le Syndicat groupant les quelque 100 employés de cette institution.

Cette nouvelle protection, qui entrera en vigueur sous peu, comporte les bénéfices suivants:

—Paiements des visites du médecin à domicile, au bureau et à l'hôpital, à raison de 75 visites par année;

—Examen médical annuel;

—Service d'ambulance;

—Un supplément de $4.00 par jour pour l'hospitalisation en plus de ce que couvre le Plan Provincial;

—Bénéfices de maternité;

—Une assurance anti-polio de $5,000.00;

—Une assurance-vie de $1,000.00, plus une assurance familiale de $1,000.00, pour l'épouse et jusqu'à $500.00, pour les enfants;

—Les honoraires de chirurgien jusqu'à une limite de $250.00;

—L'anesthésie jusqu'à concurrence de $50.00, par opération;

—Le paiement d'environ les 2/3 du salaire, en cas de maadie, pendant 13 semaines par maladie;

Ce plan coûtera, aux employés une prime d'environ $1.42 par semaine pour les personnes mariées, (qu'importe le nombre de dépendants) et de $0.66 pour les célibataires.

M. Yves Garon, M.R.I., était le porte-parole de l'Institution représentée par la Mère Supérieure, Soeur Olier, et la mère Econome, Soeur Ste-Jeanne.

Le Syndicat était représenté par Melle Donalda Descostes, vice-présidente, Mlle Huguette Girard, sec., et Mlle Carmen Dionne, sec-trésorier.

MM. Jacques Archambeault, conseiller technique de la C.S.N., pour la Fédération des Services, et Gérard Taylor, organisateur de la C.S.N., dirigeaient le comité de négociations du Syndicat.

Un enfant trouvé pendu en jouant aux cowboys

Par Ernest Fontaine

En jouant aux "cowboys" avec ses petits frères, un garçonnet de 10 ans s'est accidentellement pendu à un arbre.

La victime a été identifiée comme étant le jeune Raymond Vachon, 10 ans, enfant de M. et Mme Robert Vachon, demeurant à St-Fabien de Panet, comté de Montmagny; cette localité est située à environ 60 milles au sud-est de Québec, à quelques milles de la frontière américaine.

L'accident dont fut victime Raymond Vachon s'est produit sur l'heure du midi, jeudi. En compagnie de ses frères Roger, 8 ans, et Claude, 11 ans, le garçonnet s'était rendu dans un bois qui se trouve à environ 400 pieds en arrière de la maison de ses parents; lorsque l'heure du dîner arriva, Roger et Claude, ne voyant plus leur frère, crurent qu'il était déjà parti à la maison et s'en retournèrent chez eux. Comme l'enfant n'était pas là et qu'il retardait à rentrer, Mme Vachon et sa fille de 16 ans, Claudette, partirent à sa recherche; c'est cette dernière qui a aperçu le corps de son petit frère suspendu à une branche d'arbre, par la corde qui lui servait de lasso durant ses jeux.

Un voisin, M. O. Charbonneau, accourut sur les lieux en entendant crier Mme Vachon et il décrocha le garçonnet de l'arbre et le transporta à la maison; on fit mander le docteur Ouellette, de St-Fabien, ainsi que M. le curé Philippe Mercier, mais la mort avait fait son oeuvre.

Enfants victimes d'accidents dans Bellechasse et Montmagny

Deux morts tragiques ont été enregistrées, hier, à St-Michel de Bellechasse et à St-Paul de Montmagny. Les victimes sont Réjeanne Théberge, 6 ans, enfant de Mme Vve Albert Théberge, de St-Michel, et Gérald Langevin, 12 ans, fils de M. Sylvio Langevin, de St-Paul de Montmagny.

La Sûreté provinciale précise que la fillette Theberge a été tuée par l'auto de M. Roger Samson, 55 rue Desjardins, Lévis. Il appert que la victime traversait la route 2 en face de la maison de ses parents et qu'elle a connu une mort instantanée.

Cette tragédie a été enregistrée vers 9 heures hier soir. Il était 5 heures hier après-midi quand Gérald Langevin est decédé à l'Hôtel-Dieu de Montmagny. Il avait été transporté dans cette institution, une heure auparavant. Selon la Sûreté provinciale, le garçon a été broyé sous un tracteur de ferme qui s'est renversé sur la route.

PROFESSEURS DEMANDÉS
La Commission Scolaire de Lévis demande professeurs pour classes de garçons 8ième à 12ième année. S'adresser : Frère Jean-Gérard, directeur, rue Plante, Lévis. Tél. : 837-1427

ENTREPOSAGE
Espaces à louer — Pour entreposage inactif (Dead Storage). Edifice protégé par gigleurs automatiques. Pour informations
DOLBEC TRANSPORT
TEL. : 523-9948

Téls: 623-9945 — 522-5942
BENOIT DERY
Pavage d'Asphalte
Piscine — Terrassement — Location de tracteur. 18 années d'expérience.
69, 1ère Ave, Orsainville, Qué.

andré gilbert architecte
b.arch.e m. arch. d.h.e arch.
915 St-Cyrille Edifice Demers
tél.: LA 7-7184 LA 3-6321

À VENDRE
Propriété avec commerce d'épicerie, ayant bonne clientèle. Installation moderne. Cause maladie.
S'adresser à :
AMEDEE DUBE
ST-ELEUTHERE
Co. Kamouraska

ARGENT
1ère et 2ième HYPOTHEQUES sur
—RESIDENCES,
—PROPRIETES A,
LOGEMENTS ET COMMERCIALES.
Termes: 5-10-15 et 20 ans
Taux à partir de 7%
Téléphone :
Jour : 522-6591
Soir : 683-9237
A. LACROIX

HOMME DEMANDÉ
NOUS RECHERCHONS UN SPECIALISTE DANS LA MISE EN MARCHE DE LA VIANDE
(MERCHANDISER)
Devra avoir formation suffisante pour donner des cours sur la coupe de la viande.
BON SALAIRE — ASSURANCE COLLECTIVE, etc.
ECRIRE EN DONNANT REFERENCES A
DEPT 2123 LE SOLEIL

INSTITUTEURS DEMANDÉS
ECOLE SECONDAIRE ST-DOMINIQUE DE BIENVILLE
(près de Québec)
1. Titulaire d'une 7ième année
2. Spécialiste en sciences et mathématiques pour 10ième et 11ième années
Mentionnez qualifications et expérience lors de la demande d'emploi.
TRES BON SALAIRE
Ecrire à Robert Guay, 107 Boulevard Jacques-Cartier, Lauzon ou téléphonez à 837-6859 ou 837-5300

SECRETAIRE PRIVEE
On demande une secrétaire d'expérience pour prendre charge d'un bureau privé. Doit dactylographier et traduire l'anglais au français. Système de dictaphone. Sténo non nécessaire.
Ecrire dépt : 2122 Le Soleil

À VENDRE
7 trailers usagés, 35 x 10. Modèle 1958, $5,500. 4 chambres pouvant coucher 7 personnes. Bonnes conditions. Visibles :
825 Boul. des Capucins

NOUVELLE ADRESSE
Dr Léo Robert
969 ave des Erables
(près St-Cyrille)
TEL. : 522-1003

LOCAL À LOUER
Magasin 27 x 40. Situé Boul. Charest, coin Mgr Gauvreau. 5 vitrines. Libre le 1er septembre.
S'adresser à
796, Boul. Charest Est

CENTRE MEDICAL DU VERRE DE CONTACT
Suite 480, Edifice Grande-Allée
580 Est, Grande-Allée, Québec
Strictement sur rendez-vous
Tél.: 523-1471

VERRES DE CONTACT
Centre d'Application de Lentille Cornéenne
425 Est, Boul. Charest, Québec
529-3694

A VENDRE
CADILLAC, coupé de ville 61
Très bas millage, à l'état de neuf. S'adresser à : R. Lapointe.
661-7088

CARRIERE
BARBIER-COIFFEUSE-COIFFEUR
EQUIPEMENTS et ACCESSOIRES
Bénéfices assurance-chômage durant le cours si éligible.
TRANS-CANADA BEAUTY INDUSTRIES, LTD.
Moncton, N. B.
Passage-retour au delà de 300 milles remboursé.

STENO-DACTYLO DEMANDEE
Experience requise en anglais, français et comptabilité. Conditions de travail et salaire attrayants.
S'adresser à
DEPT. 2119 LE SOLEIL

RESTAURANT A VENDRE
42 sièges, situé sur la rue St-Jean, remodelé depuis l'automne, bien équipé. Prix raisonnable pour vente facile.
Tél. : 529-1720

DEPART
MAISON à VENDRE
Plain-pied — 7 pièces. Hypothèque : 5½%. Prix raisonnable.
Ste-Foy, 44 Moreau Nord
Tél. : 653-3716

SERVEUSE ET CAISSIÈRE
d'expérience demandées.
Tél.: 653-5784

SAMEDI DERNIERE JOURNEE RECORD
La Compagnie PAQUET PREMIER A QUEBEC Limitée

PRATIQUES IMPERMEABLES DE PLASTIQUE
Styles pour fillettes, de première qualité. Modèles disponibles avec ceinture et bonnet le tout dans un étui, dans les teintes de : rouge, blanc ou bleu. 6 à 16 ans.
Rég. 1.98
1.

Paquet, Salon Juvénile, deuxième étage.


PANTALONS DE COTON
Nouveau modèle pour garçons avec élastique à l'arrière et ceinture. Pantalon frais et léger, indispensable pour les vacances.
Gris, beige, vert et or. — 4 à 6x ans
Rég. 2.98 et 3.98
2.59 ou 2 pour 5.
Paquet, confection pour garçons, rez-de-chaussée.


BOTTINES SPORT EN TOILE
Pratiques modèles pour garçons, en forte toile, à semelle coussinée et caoutchoutée. Noir et blanc.
Pointures : 1 à 5 et 6 à 8.
Régulier 1.99
1.39
Paquet, souliers pour enfants, rez-de-chaussée